

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 116 (1998)  
**Heft:** 53

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



18. 3. 1998

AZ 3000 Bern 1

No 53 - 1871



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 116. Jahrgang

Mittwoch

18. März 1998

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 115.- inkl. MWST jährlich; Ausland Fr. 195.- jährlich  
 Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 324 09 92, Fax ☎ 031 324 09 61  
 Inseratannahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax ☎ 031 384 14 91

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 115.- TVA y compris; étranger fr. 195.-  
 Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Bern, ☎ 031 324 09 92, Fax ☎ 031 324 09 61  
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax ☎ 031 384 14 91

Bern, 116e année

Mercredi

18 mars 1998

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zürich - Zurigo

12.03.1998 (6029)  
 Berichtigung des im SHAB Nr. 168 vom 03. 09. 1997, S. 6478, publizierten TB-Eintrags Nr. 19536 vom 28. 08. 1997. **Deutsche Bank (Suisse) SA**, in Zürich, bezweckt den Betrieb einer Vermögensverwaltungs-, Depoziten- und Handelsbank. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 28 vom 11. 02. 1998, S. 1033), mit Hauptsitz in: Genf [Bourquin, Jean-Pierre, wurde irrtümlich doppelt registriert. Die gültige Eintragung lautet: Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bourquin, Jean-Pierre, von Sonvilier, in Bern, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bourquin, Jean-Pierre, von Sonvilier, in Bern, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

12.03.1998 (6030)  
**Arof Holding AG**, in Kilchberg ZH, Broelberg 1, 8802 Kilchberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 03. 1998. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, Vermögensverwaltung auf eigene und fremde Rechnung sowie sämtliche Tätigkeiten, die damit zusammenhängen können; kann Immobilien und Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung sämtliche Aktien der PHORA AG, in Dietlikon (300 voll liberierte Namenaktien à je CHF 1'000.- nominal) zu einem Preis von höchstens CHF 5'800'000.- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen: Schwyzer, Georges, von Zürich, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Visura Treuhand-Gesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

12.03.1998 (6031)  
**DEBET AG**, in Zürich, c/o Hüsey & Partner Treuhand AG, Forchstrasse 2, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 03. 1998. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Hüsey, René, von Safenwil, in Männedorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Danico AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12.03.1998 (6032)  
**H.P. Schmid AG**, in Bachenbülach, Weieracherstrasse 11, 8184 Bachenbülach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 03. 1998. Zweck: Betrieb einer Autogarage sowie Autohandel; kann sich an gleichartigen und verwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital: CHF 250'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.-. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzel-firma H.P. Schmid, Garage, in Bachbühlach, gemäss einer noch zu erstellenden Übernahmebilanz zum Preise von höchstens CHF 7'000'000.- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Eingetragene Personen: Schmid-Käser, Hanspeter, von Ramsen, in Bachenbülach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schmid-Käser, Johanna, von Ramsen, in Bachenbülach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zentex PST AG, in Neuenhof, Revisionsstelle.

12.03.1998 (6033)  
**Heidi Frei Reisen AG**, in Urdorf, Einkaufszentrum Spitzacker, 8902 Urdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 03. 1998. Zweck: Organisation, Vermittlung und Verkauf von Einzel- und Gruppenreisen aller Art, insbesondere Ferien-Arrangements, sowie Durchführung von Ausstellungen aller Art, insbesondere Kunstausstellungen; kann alle Geschäfte, auch solche über Grundstücke, tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 600'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 600'000.-. Aktien: 600 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern dem Verwaltungsrat Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, oder durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Frei, Heidi Elisabeth, von Hagenbuch, in Unter-

engstringen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schneider, Jakob, von Rorbas, in Bülach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schreiber, Priska Marina, von Kyburg, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Hotz-Grögurka, Martin, von Gossau ZH, in Egli-sau, Revisionsstelle.

12.03.1998 (6034)  
**Kaladent AG**, in Zürich, c/o Dr. jur. Balz Michael Rust, Fraumünsterstrasse 9, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 03. 1998. Zweck: Fabrikation und Handel mit medizinischen Produkten aller Art; ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Rust, Dr. Balz Michael, von Walchwil, in Langnau am Albis, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Effida Treuhand und Revisionen, in Zürich, Revisionsstelle.

12.03.1998 (6035)  
**Matthias Brunner AG**, in Zürich, Turnerstrasse 2, 8006 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 03. 1998, 11. 03. 1998. Zweck: Ganzheitliches Management ökologischer, branchenübergreifender Projekte, insbesondere unabhängige Beratung privater und öffentlicher Eigentümer bei Baum- wie auch allen übrigen Pflanzenproblemen sowie Beschaffung natürlicher Dekorationsrohstoffe für Klein- und Grosskunden im In- und Ausland; Entwicklung und Einführung kundenspezifischer Gesamtlösungen im Ökologie-Bereich; Erarbeitung publizitätswirksamer Konzepte für private und öffentliche Auftraggeber; Vermittlung methodischer Ansätze auf dem Gebiet der Aus- und Weiterbildung. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzel-firma Matthias Brunner, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1997 mit Aktiven von CHF 79'759.72 und Passiven von CHF 33'985.34, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgeben werden und CHF 5'774.38 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brunner, Matthias, von Schmiedrued, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; DUAG Dienstleistungszentrale und Unternehmensberatung AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12.03.1998 (6036)  
**MST Micro-System-Technik AG**, in Zürich, Albisriederstrasse 226, 8047 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 03. 1998. Zweck: Handel mit Geräten, Instrumenten, Bauteilen, Software und Dienstleistungen für die Mess-, Regel-, Steuerungs- und Datentechnik; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, pachten, veräußern und verwalten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der MST Finanz AG (bisher: MST Micro-System-Technik AG), in Stans, nämlich den Geschäftsbereich Betriebsstätte Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1997, wonach die übernommenen Aktiven CHF 724'544.37 und die übernommenen Passiven CHF 460'392.09 betragen, wofür 200 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgeben und CHF 64'152.28 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, brieflich. Eingetragene Personen: Wolgerlinter, Felix, von Zürich, in Zürich, Mitglied und Direktor, mit Einzelunterschrift; Schmidt, Marek, von Niederhasli, in Niederhasli, mit Kollektivprokura zu zweien; Wolgerlinter, Rachel, von Zürich und Luzern, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Ottiger Treuhand und Unternehmensberatung AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12.03.1998 (6037)  
**"Sonnenberg" Liegenschaften AG**, in Zürich, An- und Verkauf sowie Verwaltung und landwirtschaftliche Nutzung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 15. 04. 1997, S. 2495). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Obermayer, Georges, von Köniz, in Oberengstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich].

12.03.1998 (6038)  
**"Zürich" Investment Management AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Finanzbereich, insbesondere Anlageberatung und Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 31. 10. 1996, S. 6655). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hänggi, Rudolf, von Nunningen, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Morax, Dominique, von Mex VD, in Rüschlikon, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrbasser, Markus, von Zürich, in Unterägeri, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cheng, Wing-Yiu Laurence, kanadischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gose, Dr. Thomas, von Wohlen AG, in Seengen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bolag, Roger, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Dubacher, Dr. René, von Gurtellen, in Hünenberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gose, Dr. Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Herlirggen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Ramseyer, Thomas, von Heimiswil, in Nieder-

hasli, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schibli, Paul, von Fislisbach, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Werne, Dr. Udo, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.03.1998 (6039)  
**AGIE Verkauf Schweiz AG**, in Dietlikon, Verkauf von Maschinen, Ersatzteilen, Zubehör und Dienstleistungen im Bereich der Elektroschweißmaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03. 07. 1997, S. 4635). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hartmann, Hans Ulrich, von Möriken-Wildeg, in Muralto, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abt, Roland, von Bremgarten AG, in Bremgarten AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bruhin, Edgar, von Wangen SZ, in Küssnacht am Rigi, mit Kollektivprokura zu zweien; Schönrock, Gérard, von Basel, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.

12.03.1998 (6040)  
**Alpha Generalunternehmung AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20. 02. 1998, S. 1267). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bienz-Felber, Hedwig Rosa, von Zürich, in Uitikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niederer, Marcel, von Walzenhausen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.03.1998 (6041)  
**Alusuisse Allegra AG**, in Niederglatt, Verkauf von Aluminiumlegierungsfabrikaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 29. 12. 1997, S. 9294). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brüttsch, Willy, von Diessenhofen, in Oberengstringen, mit Kollektivprokura zu zweien.

12.03.1998 (6042)  
**Anleda AG**, in Schlieren, Generelle Beratungsdienstleistung für Unternehmen und Privatpersonen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 07. 1994, S. 3887). Statutenänderung: 16. 12. 1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 1000 Namenaktien zu CHF 100.- [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 100.-]. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Theilkas Wertheimer, Adèle Odette, von Niederstocken, in Wädenswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Theilkas, Adèle Odette].

12.03.1998 (6043)  
**Arkia Reisen AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15. 01. 1998, S. 271). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kravetz, David, israelischer Staatsangehöriger, in Neerach, Direktor, mit Einzelunterschrift.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 1871 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 1886 Handelsregister: Stiftungen - Registre du commerce: Fondations - Registro di commercio: Fondazioni

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Aargau.

#### 1887 Konkurse und Nachlassverträge, Schuldbeitreibungen - Faillites et concordats, Poursuites pour dettes - Fallimenti e concordati, Esecuzioni

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 1896 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété Intellectuelle - Proprietà Intellettuale.  
 44973-449316

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

1899 Öffentliches Beschaffungswesen nach WTO-Übereinkommen (vormals GATT): Ausschreibungen.  
 Marchés publics selon accord du OMC (précéd. GATT): Appel d'offres.  
 Öffentliches Beschaffungswesen.  
 Marchés publics.

Ausschreibungsbeachtungen Nrn. 9703.1 und 9703.3 über den Verkauf von dekassiertem oder ausgewaschenem Weizen und Dinkel unentspelzt.  
 Avis d'offres no 9703.1 et 9703.3 concernant la vente de froment déclassé ou germé et d'épeautre non déortiqué, déclassé ou germé.  
 Produzenten- und Importpreisindeks: Februar 1998.  
 Indice des prix à la production et à l'importation: Février 1998.

##### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

- 12.03.1998 (6044)  
**Atag Debis Informatik AG**, in Opfikon, Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 24. 11. 1997, S. 8485). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuppi, Remo, von Villmergen, in Hagendorn, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Hünenberg, Stellvertreter Direktor].
- 12.03.1998 (6045)  
**Autelkom AG**, in Rütli ZH, Handel mit und Reparaturen von Radio-, TV-, Hi-Fi- und Nätel C-Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 15. 01. 1993, S. 209). Domizil neu: Dorfstrasse 39, 8630 Rütli. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Walter, von Kreuzlingen, in Wald ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Büttiker, Bruno, von Ersigen, in Eschenbach SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 12.03.1998 (6046)  
**Baltos Service AG**, in Zürich, Dienstleistungen im Bereich Organisation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 16. 02. 1998, S. 1139). Domizil neu: Albulastrasse 47, 8048 Zürich.
- 12.03.1998 (6047)  
**Bernauer AG**, in Stäfa, Führung eines Elektroleistungs-geschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 12. 12. 1997, S. 8958). Statutenänderung: 6. 03. 1998. Aktienkapital neu: CHF 1'150'000.- [bisher: CHF 750'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'150'000.-. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- (Stimmrechtsaktien) und 1'050 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- (Stimmrechtsaktien) und 650 Namenaktien zu CHF 1'000.-].
- 12.03.1998 (6048)  
**BFG Bürofach AG**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 17. 06. 1997, S. 4180). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Iten, Robert, von Zürich und Unterägeri, in Rüschlikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Iten, Andres, von Zürich, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
- 12.03.1998 (6049)  
**Bimpe AG**, in Nefenbach, Export und Import von, sowie Handel mit Artikeln aller Art, insbesondere Steuerungen für Heizung, Klima und Lüftung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 1994, S. 2063). Statutenänderung: 26. 02. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Inhaberkarten zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben.
- 12.03.1998 (6050)  
**Bucher Management AG**, in Fällanden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03. 01. 1995, S. 1). Statutenänderung: 5. 03. 1998. Firma neu: **BUCHER MANAGEMENT AG**. Zweck neu: Übernahme des Managements verbundener Firmen, Erbringen von Dienst- und Serviceleistungen gegenüber Zulieferern der Flugzeugindustrie, ferner deren Beratung und Überwachung, insbesondere mit Bezug auf die Qualitätskontrolle; kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten, belasten und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Brief- oder Telefax. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Max, von Humlikon und Fällanden, in Fällanden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Theo Leuthold Treuhand AG, in Volketswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Knobel & Partner, Treuhandgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.
- 12.03.1998 (6051)  
**Bürokomfort Albis AG**, in Adliswil, Vertrieb von Büromöbeln und Büroorganisationen, sowie Büroplanung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 02. 1998, S. 1443). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Glaser, Rudolf Ernst Edgar, von Basel, in Schübelbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Uetikon am See].
- 12.03.1998 (6052)  
**Casaverra AG**, in Zürich, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31. 08. 1994, S. 4841). Domizil neu: c/o Bürgi & Partner, Florstrasse 49, 8008 Zürich.
- 12.03.1998 (6053)  
**Conco AG**, in Dübendorf, Beratung, Koordination und Projektierung von Industrie-Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 23. 02. 1998, S. 1311). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ungarian, Anatole C., jordanischer Staatsangehöriger, Aigle, Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hamburg (Deutschland)].
- 12.03.1998 (6054)  
**Cosmopolitan Travel Shop AG**, in Zürich, Organisation von Reisen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03. 07. 1997, S. 4636). Statutenänderung: 6. 03. 1998. Firma neu: **AVA Touristik Zürich AG**. Uebersetzungen der Firma neu: (**AVA Tourism Zurich Ltd.**) (**AVA Tourisme Zurich SA**). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hunziker, Hans, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Aronson, Fritz, israelischer Staatsangehöriger, in Tel Aviv (Israel), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Weil, Robert, von Gossau ZH und Krinau, in Gossau ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Caminada Treuhand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle; Fürer, Walter, von Waldkirch, in Buchs ZH, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Fürer, Annalisa, von Waldkirch, in Buchs ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künzler, Ulrich, von Wolfhalden, in Rorschacherberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sporis, Gerhard, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyr, Dr. Philippe, von Zürich, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tofida AG, in Lindau, Revisionsstelle.
- 12.03.1998 (6055)  
**Domus Trading AG**, in Fällanden, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 16. 05. 1995, S. 2728). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wehinger, Urs Georg, von Zürich, in Küssnacht ZH, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grädel, Thomas, von Huttwil, in Fällanden, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
- 12.03.1998 (6056)  
**E. Schläpfer Volketswil AG**, in Volketswil, Betrieb einer Garage mit Reparaturwerkstatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20. 02. 1998, S. 1268). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lattmann, Walter, von Sternenberg, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kipfer, Peter, von Langnau im Emmental, in Nürensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 12.03.1998 (6057)  
**E. Schläpfer Wetzikon AG**, in Wetzikon, Betrieb einer Garage mit Reparaturwerkstatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20. 02. 1998, S. 1268). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lattmann, Walter, von Sternenberg, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kipfer, Peter, von Langnau im Emmental, in Nürensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 12.03.1998 (6058)  
**EPH Handels AG**, in Geroldswil, Handel mit Waren aller Art und Fabrikation von Lötlaschinen und Transportanlagen für die Elektronikindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05. 03. 1998, S. 1580). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dörig, Christine, von Appenzell, in Oberrohrdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 12.03.1998 (6059)  
**Falkenberg AG**, in Zürich, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 16. 04. 1997, S. 2532). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Obermayer, Georges, von Köniz, in Oberegstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich].
- 12.03.1998 (6060)  
**Gauer AG Electronic**, in Küssnacht ZH, Herstellung und Handel von und mit Flugfunkgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 1995, S. 6205). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Birchmeier, Franz, von Würenlingen und Zürich, in Zürich, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heeb, Pius, von Altstätten, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
- 12.03.1998 (6061)  
**Geo-Baummaschinen AG**, bisher in Wetzikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 16. 12. 1994, S. 6866). Statutenänderung: 21. 02. 1998, 10. 03. 1998. Firma neu: **Beratest AG**. Sitz neu: B a c h e n b ü l a c h. Domizil neu: Längenstrasse 26, 8184 Bachenbühlach. Zweck neu: Fabrikation, Unterhalt, Handel und Anwendung sowie Vermietung von Baumaschinen und Geräten für den Hoch-, Tief-, Tunnel- und Gartenbau; kann Grundstücke erwerben, verwalten und verkaufen. Mitteilungen neu: Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herrmann, Bruno, von Mett-Oberschlatt, in Mett-Oberschlatt, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gysin, Max, von Läufelfingen, in Obereinfelden, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
- 12.03.1998 (6062)  
**Gerber Bau AG**, in Russikon, Betrieb von Schreinerei- und Innenausbauarbeiten aller Art sowie Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 01. 06. 1994, S. 3031). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: H. R. Keller Treuhand AG, in Fehraltorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abax Treuhand AG, in Maur, Revisionsstelle.
- 12.03.1998 (6063)  
**Giordano Mechanik AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 15. 09. 1993, S. 4842). Statutenänderung: 20. 02. 1998. Zweck neu: Entwicklung, Herstellung und Reparaturen von mechanischen Maschinen und Teilen; kann mit Waren aller Art handeln, insbesondere aus der Mechanikbranche, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 500 Namenaktien zu CHF 200.- [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 100.-]. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schuppisser, sen. Hans, von Winterthur, in Winterthur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfaffli Treuhand, in Ellikon an der Thur, Revisionsstelle.
- 12.03.1998 (6064)  
**Grewa AG**, in Zürich, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 15. 04. 1997, S. 2496). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Obermayer, Georges, von Köniz, in Oberegstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich].
- 12.03.1998 (6065)  
**Hamag AG**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 17. 06. 1997, S. 4180). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Iten, Robert O., von Zürich, in Rüschlikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Iten, Dr. Andres, von Zürich, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
- 12.03.1998 (6066)  
**Hardturm Immobilien AG**, in Zürich, Entwicklung, Vermarktung und Durchführung von Immobilienprojekten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 15. 04. 1997, S. 2496). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Obermayer, Georges, von Köniz, in Oberegstringen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich].
- 12.03.1998 (6067)  
**Heeb + Enzler AG**, in Küssnacht ZH, Betrieb eines Elektroleistungs-geschäftes mit Werkstätten und Verkaufsläden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 21. 10. 1994, S. 5786). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Birchmeier, Franz, von Würenlingen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
- 12.03.1998 (6068)  
**Heeb Elektro AG**, in Zürich, Projektierung, Herstellung und Vertrieb von elektrotechnischen und elektronischen Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 03. 03. 1995, S. 1215). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Birchmeier, Franz, von Würenlingen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heeb, Pius, von Altstätten, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
- 12.03.1998 (6069)  
**Hoerbiger-Origa AG, Automatisierungstechnik**, in Otelfingen, Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 13. 01. 1997, S. 174). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Renz, Karl, von Churwalden, in Binningen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Blum, Annegret, von Basel, in Allschwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Stephenson, Keith, britischer Staatsangehöriger, in Pershore (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Altforer, Dr. Peter, von Zürich und Uster, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schmitt, Daniel, französischer Staatsangehöriger, in Sonceboz-Sombeval, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Westmann, Johann L., schwedischer Staatsangehöriger, in Schongau (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 12.03.1998 (6070)  
**Im Gruenen AG**, in Zürich, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 15. 04. 1997, S. 2496). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Obermayer, Georges, von Köniz, in Oberegstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich].
- 12.03.1998 (6071)  
**Karat Unternehmensberatung AG**, in Zürich, Erwerb, Beratung und Vermittlung bzw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. 01. 1995, S. 274). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bischof, Hans Peter, von Meilen, in Niederhasli, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bischof Treuhand & Revision AG, in Niederhasli, Revisionsstelle.
- 12.03.1998 (6072)  
**Kummier + Matter AG**, in Zürich, Projektierung und Montage von elektrotechnischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 09. 02. 1998, S. 960). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sala, Alessandro, von Bellinzona, in Brione sopra Minusio, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Baumgartner, Kurt, von Oensingen, in Kappel SO, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Aemmer, Felix, von Beatenberg, in Lostorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].
- 12.03.1998 (6073)  
**Lutz + Baltensperger AG**, in Seuzach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 03. 10. 1996, S. 5996). Statutenänderung: 13. 02. 1998. Zweck neu: Übernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten, belasten und veräußern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebernimmt 4 Fahrzeuge, Baumaschinen und Baugeräte, eine Garage-einrichtung, Kleingewerbe und Werkzeuge sowie Metallvorräte gemäss detailliertem Inventar vom 19.3.1974 im Gesamtwert und zum Gesamtpreis von CHF 292 570.-, wovon CHF 251 000.- auf das Grundkapital angerechnet werden.]. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baltensperger, Beat, von Brütten und Bülach, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].
- 12.03.1998 (6074)  
**Mainline AG**, bisher in Dübendorf, Dienstleistungen in den Bereichen Unternehmensberatung, Projektmanagement und -realisierung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 04. 04. 1995, S. 1848). Statutenänderung: 12. 02. 1998. Sitz neu: B i r m e n s d o r f Z H. Domizil neu: c/o Ernst Brand, Ristrasse 22a, 8903 Birmensdorf. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 500.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumann, Martin, von Wassen, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ortelli, Marco, von Breganzona, in Zürich, Revisionsstelle.
- 12.03.1998 (6075)  
**Maschinenfabrik Rieter AG**, in Winterthur, Betrieb einer Maschinenfabrik und Handelsunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 29. 05. 1997, S. 3616). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Graf, Felix, von Zürich und Steckborn, in Winterthur, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Trinkl, Max, von Neuheim, in Seuzach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Biber, Heinz, von Horgen und Winterthur, in Ettenhausen, mit Kollektivprokura zu zweien; Gastaldi, Lucio Giusto, italienischer Staatsangehöriger, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grünig, Peter, von Burgistein, in Russikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Binkert, Paul, von Winterthur, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien; Fertek, Bohumil, von Schlieren, in Einsiedeln, mit Kollektivprokura zu zweien; Frei, Kurt, von Glattfelden, in Rafz, mit Kollektivprokura zu zweien; Schatzmann, Hans Peter, von Windisch, in Uesslingen-Buch, mit Kollektivprokura zu zweien; Stäheli, Christoph, von Egnach, in Frauenfeld, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 12.03.1998 (6076)  
**MZH Diamant Investment AG**, in Zürich, Erwerb und Verkauf von Diamanten, Edelsteinen und Gold sowie Erbringen von damit zusammenhängenden Dienstleistungen, Experten und Beratungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 07. 10. 1997, S. 7313). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weinmann, Otto, von Zürich, in Rüschlikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riedi, Malgorzata, von Disentis/Mustér, in Kloten, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
- 12.03.1998 (6077)  
**Naef Flugmotoren AG**, bisher in Fischenthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 29. 09. 1997, S. 7120). Statutenänderung: 15. 01. 1998. Sitz neu: D ü b e n d o r f. Domizil neu: Flugplatz, 8600 Dübendorf. Zweck neu: Betrieb einer Reparaturwerkstätte für den Unterhalt, die Reparatur und die Revision von Flugmotoren sowie Handel mit solchen Erzeugnissen; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, nutzen, veräußern und belasten. Aktien neu: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen der Gesellschaft bekannt sind. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Naef, Gottlieb, von Fischenthal und Urwil, in Dietlikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waldmeier, Kurt, von Möhlin, in Hütten, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Richterswil, Delegierter]; Fischbacher, Karl, von Mogsberg, in Wallisellen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].
- 12.03.1998 (6078)  
**Norma AG Apparatebau**, in Wald ZH, Herstellung von vorwiegend genormten Apparate-einheiten für die Beleuchtung und Lüftungstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 04. 06. 1996, S. 3254). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Tanja, von Wald ZH und Uznach, in Wald ZH, mit Einzelunterschrift.
- 12.03.1998 (6079)  
**Notz, Stucki & Cie Zürich AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Unternehmensberatung und der Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 24. 12. 1997, S. 9258). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwaller, Myriam, von Stäfa und Recherswil, in Hombrechtikon, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].
- 12.03.1998 (6080)  
**Raumvision AG Ravag**, in Zürich, Planung und Verkauf von Inneneinrichtungen sowie Beratung in allen Belangen der Innenarchitektur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. 01. 1995, S. 162). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lanzi, Pierluigi, von Jérens, in Bergdietikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Rolf, von Langnau am Albis, in Embrach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].



12.03.1998 (6081)  
**Roba Bautenschutz Aktiengesellschaft, Rolf Baumann**, bisher in Wangen-Brüttisellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 25. 04. 1996, S. 2350). Statutenänderung: 25. 02. 1998. Firma neu: **Roba Bautenschutz AG**. Sitz neu: Volketswil. Domizil neu: Maiacherstrasse 38, 8604 Hegnau. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.03.1998 (6082)  
**Rudolf Scherrer AG**, in Winterthur, Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 26. 06. 1996, S. 3791). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherrer, Rudolf, von Zwingen, in Nettenbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: von Zwingen BE, in Seuzach].

12.03.1998 (6083)  
**Sennereileigenschaft AG Seebach**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1996, S. 6976). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ronner Treuhand AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle.

12.03.1998 (6084)  
**Softlab AG**, in Opfikon, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten, Systemen und EDV-Anwendungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 1998, S. 1412). Statutenänderung: 6. 03. 1998. Aktienkapital neu: CHF 1'500'000.- [bisher: CHF 800'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'500'000.-. Aktien neu: 1'500 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 800 Inhaberaktien zu Fr. 1'000.-].

12.03.1998 (6085)  
**Studerus Telecom AG**, in Uster, Handel mit, Verkauf und Entwicklung von elektronischen Geräten, insbesondere Telekommunikations-Produkten und Computer-Peripherie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1996, S. 7172). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Rotzer, Edgar, von Bratsch und Gampel, in Buchs ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heiz, Thomas, von Zürich, in Niederhasli, mit Kollektivprokura zu zweien.

12.03.1998 (6086)  
**Town Squash AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 28. 11. 1996, S. 7340). Statutenänderung: 16. 02. 1998. Firma neu: **Town Sports AG**. Übersetzungen der Firma neu: (Town Sports SA). Zweck neu: Erstellung und Betrieb von Sportanlagen sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Sportartikel; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.03.1998 (6087)  
**Turnhüfenfabrik Mäder AG, Andelfingen**, in Andelfingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 17. 04. 1997, S. 2568). Statutenänderung: 20. 02. 1998. Firma neu: **Turnhüfenfabrik Mäder AG**. Zweck neu: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Turnhüfen und Läutmaschinen sowie der dazugehörigen Steuerungen aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Übernahme von Jakob Mäder, von und in Klein-Andelfingen, die in Gross-Andelfingen gelegenen Liegen-schaften Kat. Nr. 836, 850 und 883 des Grundbuches Gross-Andelfingen, sowie ein Wasserrecht, Grundbuch Gross-Andelfingen Blatt 624, im Wert von CHF 40'000.-, Fahrabhegegegenstände gemäss Inventar vom 31.8.1946, im Wert von CHF 37'000.-, sowie ein Guthaben von CHF 5'600.-, bewertet mit CHF 5'000.-, zum Gesamtübernahmepreis von CHF 82'000.-. Auf Anrechnung hieran wurden dem Sacheinleger 14 als voll liberiert geltende Gesellschaftsaktien zuerkannt.] Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, brieflich.

12.03.1998 (6088)  
**Ulag AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1996, S. 7849). Statutenänderung: 3. 03. 1998. Zweck neu: Betrieb von Gaststätten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Diesfalls kann die Mitteilung im SHAB unterbleiben. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Schupp, Josef, von Entlebuch LU, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Roos, Ulrich, von Zürich, in Steftfurt, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schupp, Josef, von Entlebuch, in Bergdietikon, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Schupp-Bühler jun., Josef, von Entlebuch LU, in Bergdietikon AG, Geschäftsführer]; Frischnecht, Klara, von Herisau, in Bergdietikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schupp, Markus, von Entlebuch, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bischof Treuhandbüro, in Kloten, Revisionsstelle.

12.03.1998 (6089)  
**Via Mat Management AG**, in Kloten, Betriebswirtschaftliche Führung und Unterstützung der Firmen der Via Mat-Gruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 06. 05. 1997, S. 3050). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Zimmermann-Stoffel, Flavia, von Visperterminen, in Visperterminen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stein, Daniel, von Zürich und Travers, in Hori, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

12.03.1998 (6090)  
**Visurgis-Optibelt Aktien-Gesellschaft**, in Zürich, technischer Industriebedarf und Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 08. 11. 1996, S. 6865). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Ummen, Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Höxter Lüt-marsen (D), Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wilkening, Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

12.03.1998 (6091)  
**Walde & Partner Immobilien- und Rechtsberatungs AG**, in Thalwil, Vermitteln von Immobilien, Beratung im Zusammenhang mit Immobilien sowie Rechtsberatung im allgemeinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 02. 1996, S. 1123). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Contrevi AG, in Baar, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: MFW Treuhand & Revision AG, in Risch, Revisionsstelle.

12.03.1998 (6092)  
**Walter Roduner AG**, in Zürich, Projektierung und Ausführung von sanitären und Heizungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31. 01. 1995, S. 572). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: SSV Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandbüro S. + A. Kalt, in Hausen am Albis, Revisionsstelle.

12.03.1998 (6093)  
**Wirz Link AG**, in Zürich, Betrieb eines Beratungsunternehmens für integrierte Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 12. 1997, S. 9133). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fassbind, Werner, von Arth, in Willisdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schürmann, Peter, von Werthenstein, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.03.1998 (6094)  
**Zellweg AG**, in Zürich, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 05. 09. 1996, S. 5352). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Medzik, Georg, von Hitt-nau, in Hitt-nau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Remschak, André, von Fehraltorf, in Hitt-nau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Streuli, Heinz, von Horgen, in Bremgarten AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

12.03.1998 (6097)  
**OIC Optimum Investment Consulting AG**, bisher in Zug, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 30. 09. 1997, S. 7160). Gründungsstatuten: 08. 07. 1996. Statutenänderung: 6. 02. 1998. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Forchstrasse 34, 8008 Zürich. Zweck: Beratung und Planung in finanziellen Belangen, Vermittlung im Geld- und Kapitalmarkt sowohl auf nationaler als auch auf internationaler Ebene, Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte, Erwerb von Schutzrechten aller Art und deren Verwertung und Verwaltung sowie Beteiligung an anderen Unternehmen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie bekannt sind, durch Brief an die Aktionäre, ansonsten durch Veröffentlichung im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Deloitte & Touche Experta AG, in Erlenbach ZH, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Daniel, von Bern, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Neuhaus, Jean-Pierre, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Nussbaumer & Partner Aktiengesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

12.03.1998 (6098)  
**CGD Computer Graphic Design AG**, in Zürich, Herstellung von Präsentations- und Business Graphics, Hellraumfolien, Dias und Druckvorlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. 03. 1994, S. 1693). Firma neu: **CGD Computer Graphic Design AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 12. 02. 1998 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Caruso, Joseph, Bürger der USA, in Kloten, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Caruso-Wäger, Beatrice, von Goldingen, in Kloten, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: von Goldingen SG, mit Einzelunterschrift].

12.03.1998 (6099)  
**Kopema AG**, in Schlieren, Handel mit Maschinen aller Art, Herstellung von Zusatzgeräten zu den vertriebenen Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15. 03. 1995, S. 1448). Firma neu: **Kopema AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. 02. 1998 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Wipf, Jürg, von Stäfa, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kohler, Hans Richard Jakob, von Zollikon und Liesberg, in Küssnacht ZH, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

12.03.1998 (6100)  
**Romer Fabrikations AG**, in Winterthur, Vertrieb von Schmuck- und Bijouteriewaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 01. 10. 1993, S. 5138). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. 09. 1997 infolge Fusion mit der Romer AG, in Zürich. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31. 03. 1997 durch Universalsukzession auf die Romer AG über.

12.03.1998 (6101)  
**Ustra Interfashion AG**, bisher in Opfikon, Betrieb von Modegeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 24. 12. 1996, S. 7993). Statutenänderung: 9. 07. 1997. Firma neu: **Ustra Interfashion AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (Ustra Interfashion SA in Liquidation) (Ustra Interfashion Ltd in Liquidation) (Ustra Interfashion Inc. in Liquidation). Sitz neu: Zürich. Domizil neu: o/o Urs Straumann, Hofstrasse 114, 8044 Zürich. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Übernahme eines Personenwagens, Marke VW Golf LS, sowie diverse Konfektionswaren, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. 12. 1976, zum Preise von CHF 20'000.-, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wurde.]. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 09. 07. 1997 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Straumann-Jensen, Toa, von Lostorf, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Straumann, Urs, von Lostorf, in Zürich, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

12.03.1998 (6102)  
**Trans Cycle Transport- und Recycling AG**, in Zürich, Transport, Recycling, Verarbeitung und Handel von und mit Gütern aller Art sowie Beratungen im Bereich der Güterlogistik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 15. 03. 1993, S. 1249). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Neuenhof (SHAB Nr. 45 vom 06. 03. 1998, S. 1615) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12.03.1998 (6103)  
**AMAG Automobil- und Motoren AG**, in Zürich, Handel mit und Import von Automobilen, Motoren und Automobilersatzteilen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 19. 11. 1997, S. 8381). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Garage-carrosserie Gendre S.A., in Fribourg. Aktiven von CHF 17'146'181.09 und Passiven von CHF 2'469'364.80 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 2. 3. 1998 und Fusionsbilanz per 31. 12. 1997 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

12.03.1998 (6104)  
**Romer AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 14. 01. 1993, S. 186). Statutenänderung: 11. 09. 1997. Zweck neu: Führung eines Detail-Fachgeschäftes der Uhren- und Bijouteriebranche; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 400'000.- [bisher: CHF 200'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 400'000.-. Aktien neu: 400 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 11. 09. 1997 die Romer Fabrikations AG, in Winterthur, durch Fusion. Aktiven von Fr. 976'992.80 und Passiven von Fr. 743'348.45 gehen gemäss Fusionsbilanz per 31. 03. 1997 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über; der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 200 vollliberierte Namenaktien zu Fr. 1'000.- der übernehmenden Gesellschaft [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Übernahme Aktiven und

Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma "Anton Romer", in Winterthur, gemäss Bilanz per 1.1.1981 zum Preise von CHF 281'710.79, von dem CHF 200'000.- auf das Grundkapital angerechnet wurden.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.03.1998 (6105)  
**AMELEC Electronic GmbH**, in Hori, Wehntalerstrasse 17, 8181 Hori, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. 02. 1998. Zweck: Handel mit elektronischen Bauelementen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 100'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Amelec, P. Ambühl, in Hori, gemäss Übernahmebilanz per 30. 06. 1997 mit Aktiven von CHF 697'638.42 und Passiven von CHF 217'791.85 zum Preise von CHF 479'846.57, wovon CHF 100'000.- auf das Stammkapital angerechnet werden und CHF 379'846.57 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ambühl, Peter, von Werthenstein, in Hori, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.-; Ambühl-Häuser, Theresia, von Werthenstein, in Hori, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 45'000.-; Ambühl, Gregor, von Werthenstein, in Hori, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-.

12.03.1998 (6106)  
**BAUPART Bau-Partner Zürich Nord GmbH**, in Zürich, Ueberlandstrasse 289, 8051 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. 02. 1998. Zweck: Baureuerung, Planung, Leitung und Durchführung von Renovationen, Neubauten und Umbauten, Immobilienbewirtschaftung und Handel mit Liegenschaften und Stockwerkeigentum; kann sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Stammkapital: CHF 40'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Baumeier, Arno, von Schüpfheim, in Zug, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 26'000.-; Suder, Peter, von Entlebuch und Escholzmat, in Steinhausen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.-.

12.03.1998 (6107)  
**Click Computer Lern Center für Kinder und Erwachsene GmbH**, in Zürich, Nebelbachstrasse 9, 8008 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. 02. 1998. Zweck: Durchführung von Schulungen im Bereich Informatik für Kinder und Erwachsene sowie Handel mit jeglichen direkt oder indirekt dafür notwendigen Mitteln; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fessel, Claude, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-; Fessel-Jacobi, Sharon, israelische Staatsangehörige, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-.

12.03.1998 (6108)  
**RadBit (RAPID APPLICATION DEVELOPMENT BUSINESS INTEGRATION TECHNOLOGIES) GmbH**, in Adliswil, Bürgli-strasse 9, 8134 Adliswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. 03. 1998. Zweck: Bereitstellung von Informatikdienstleistungen, insbesondere in den Bereichen Beratung, Installation, Migration, Web-Services, Support und Programmierung; Handel mit Hard- und Software und Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Heyworth, Florent, französischer Staatsangehöriger, in Adliswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Heyworth, Francis James, britischer Staatsangehöriger, in Thalwil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

12.03.1998 (6109)  
**AMB Technik und Consulting GmbH**, in Zürich, Import, Export, Beratung, Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 207 vom 26. 10. 1992, S. 4980). Domizil neu: Neunbrunnstrasse 221, 8046 Zürich.

12.03.1998 (6110)  
**Art of Beauty Schönheits GmbH**, in Kloten, Betrieb eines Coiffeur- und Kosmetik-Institutes sowie Handel mit Kosmetikartikeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 237 vom 06. 12. 1994, S. 6647). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Untermyann-Wyssmüller, Yvonne, von Oberwil im Simmental, in Wallisellen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: Wyssmüller, Yvonne, in Kloten].

12.03.1998 (6111)  
**Bavako GmbH**, in Zürich, Vermittlung von Handelsgeschäften im In- und Ausland, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 13 vom 19. 01. 1996, S. 376). Statutenänderung: 4. 02. 1998. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Janackovic-Simonovic, Nanadza, von Zürich, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Janackovic, Slobodan, von Zürich, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Petkovic, Vaso, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-].

12.03.1998 (6112)  
**Interwac GmbH**, in Zürich, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen mit Sitz im In- und Ausland, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 94 vom 16. 05. 1995, S. 2728). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mayer, Richard, deutscher Staatsangehöriger, in Holzkirchen (D), mit Kollektivprokura zu zweien.

12.03.1998 (6113)  
**Gastroatelier GmbH**, in Zürich, Betrieb eines Gastro-Betriebes sowie aktive Kulturförderung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 187 vom 27. 09. 1994, S. 5343). Firma neu: **Gastroatelier GmbH in Liquidation**. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 02. 02. 1998 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grieder, Michael Edgar, von Basel und Rüthenberg, in Zumikon, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 60'000.- [bisher: in Egg, Gesellschafter und Geschäftsführer].

12.03.1998 (6114)  
**MTC Engineering GmbH**, in Kloten, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von technischen Geräten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1996, S. 6976). Firma neu: **MTC Engineering GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 29. 01. 1998 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bitterlin, Fred, von Basel, in Kloten, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: mit Einzelunterschrift]; Cucci, Maria Teresa, italienische Staatsangehörige, in Bassersdorf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung,



mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.– [bisher: mit Einzelunterschrift]; Davenport, Gabriela, von Winterthur und Elgg, in Zürich, Gesellschaften und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.– [bisher: mit Einzelunterschrift]; Altörfer, Kurt, von Zürich und Rümlang, in Kloten, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6115)  
**Witschi**, in Lufingen, c/o Witschi-Kissen AG, Ziegeleistrasse 15, 8426 Lufingen; Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11.03.1997, 10.11.1997. Zweck: Die Genossenschaft vermittelt Werbeaufträge als Vermittlungsgesellschaft; zu diesem Zweck vermittelt sie für Genossenschafter Inserate und sonstige Werbeaufträge an Verlagsgesellschaften; führt selber für Genossenschafter graphische Gestaltungen aus im Sinne einer Werbeagentur; fördert und sichert die wirtschaftlichen Interessen der Mitglieder und verschafft ihnen dadurch die ökonomischen Vorteile der Inseratvermittlung. Haftung/Nachschusspflicht: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Witschi, Felicitas, von Hindelbank, in Lufingen, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Witschi, Tjarda, von Hindelbank, in Kloten, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift; Witschi, Grant, von Hindelbank, in Kloten, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6116)  
**Wohnbaugenossenschaft Treterre**, in Wettswil am Albis, in gemeinsamer Selbsthilfe und auf gemeinnütziger Grundlage die Wohnbedürfnisse ihrer Mitglieder in geeigneter Weise befriedigen, Genossenschaft (SHAB Nr. 242 vom 16. 12. 1997, S. 9036). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kündig, Friedrich, von Pfäffikon, in Wettswil am Albis, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.03.1998 (6117)  
**HSG Alumni Club Zürich**, in Zürich, c/o Dr. Urs Jordi, Pestalozzi, Gmür & Patry, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 4.01.1998. Zweck: Förderung der Geselligkeit durch kulturelle Veranstaltungen für die Mitglieder. Mittel: Jahresbeiträge von mindestens CHF 30.– und höchstens CHF 50.– sowie Gönner- und Sponsorenbeiträge. Organisation: Generalversammlung und Vorstand von 3 Mitgliedern. Eingetragene Personen: Regazzi, Elena, von Virä (Gambargn), in Zürich, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ostheider, Dr. Monika, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Mitglied und Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Dr. Christian Alexander, von Hallau, in Kreuzlingen, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.03.1998 (6118)  
**Druckerei Perfect AG, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 44 vom 05.03.1992 S. 1020), mit Hauptsitz in: Lausanne. Firma neu: **Druckerei Perfect + Astar AG**, Übersetzung der Firma neu: **(Imprimerie Perfect + Astar SA)**, Firma des Hauptsitzes neu: **Imprimerie Perfect + Astar SA** (Druckerei Perfect + Astar AG) Hauptsitz neu: Etoy. Statuten-/Errichtungsdatum neu: Statuten geändert am 25.06.1993. Zweck neu: Herausgabe von Drucksachen und Druckschriften, Akquisition und Vermittlung von Druckaufträgen aller Art. Bemerkungen neu: Eintragung von Amtes wegen nach Art. 60 Abs. 1-2 HRegV.

12.03.1998 (6119)  
**Lutz + Baltensperger AG**, in Winterthur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 192 vom 03.10.1996, S. 5997), mit Hauptsitz in: Seuzach. Zweck Hauptsitz neu: Übernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art; kam sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten, belasten und veräußern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baltensperger, Beat, von Brütten und Bülach, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

12.03.1998 (6120)  
**STG-Coopers & Lybrand Informatik AG**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 181 vom 22.09.1997, S. 6942), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Helbling, Prof. Dr. Carl, von Rapperswil SG, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fluri, Prof. Dr. Edgar, von Herberswil, in Binningen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Fluri, Dr. Edgar, Mitglied]; Haas, Anton, von Aesch BL, in Möhlin, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Hauscher, Kurt, von Cham, in Risch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.03.1998 (6121)  
**BOLLMANN BUEROTECHNIK**, in Lindau, Büclstrasse 9, 8317 Tagelswangen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Büromaschinen, Büromaschinenzubehör, Büromaterial und Waren aller Art. Eingetragene Personen: Bollmann, Werner, von Weisslingen, in Lindau, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Bollmann-Weiss, Silvia, von Weisslingen, in Lindau, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6122)  
**Coiffeurgeschäft Michelangelo, Postiglione**, in Uitikon, Zürcherstrasse 4, 8142 Uitikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Damen- und Herren-Coiffeursalons. Setzt das Geschäft der erloschene Kollektivgesellschaft "Coiffeurgeschäft Michelangelo DF, Postiglione & Terranova", in Uitikon, im Sinne von Art. 579 OR fort. Eingetragene Personen: Postiglione, Domenico, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6123)  
**DOMINION Enterprises B. Stähelin**, in Fehraltorf, Obermüllstrasse 45, 8320 Fehraltorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Konstruktion von Servern und PCs; Netzwerktechnik; Verkauf und Installation von IBM Midrange- und Grosssystemen. Eingetragene Personen: Stähelin, Bernhard, von Hemberg, in Locarno, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6124)  
**Fiscalini Arch Vis**, in Zürich, Marstallweg 9, 8005 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Architektur Visualisierung. Eingetragene Personen: Fiscalini, Nicola, von Gresso, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6125)  
**Franz Mc Crazy**, in Winterthur, Bleichstrasse 32, 8400 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Lagern von sowie Handel mit Papeterieartikeln. Eingetragene Personen: Franz, Hans, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Scherrer, Rudolf, von Zwingen, in Neftenbach, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6126)  
**Hans Ulrich Schweizer Consulting**, in Dürnten, Sonnenrainstrasse 10 A, 8635 Dürnten. Postadresse: Postfach 379, 8635 Dürnten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung, insbesondere in den Bereichen der Unternehmensorganisation, -Logistik- und -Produktivitätssteigerung sowie Schulung und Projektleitung. Eingetragene Personen: Schweizer, Hans Ulrich, von Hasle bei Burgdorf, in Dürnten, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6127)  
**Heim Medienlösungen**, in Zürich, Brandschenkestrasse 10, 8002 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von redaktionellen und journalistischen Arbeiten; Erstellung von Texten und Konzepten im Bereich der Medien, insbesondere Zeitungen und Zeitschriften. Eingetragene Personen: Heim, Stephan, von Gossau SG, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6128)  
**M. Milik, Restaurant Frieden**, in Wallisellen, Opfikonerstrasse 13, 8304 Wallisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen des Restaurants Frieden. Eingetragene Personen: Milik, Milka, jugoslawische Staatsangehörige, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Pejic, Nikola, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6129)  
**Malier-Atelier-Bülach Beat Spengler**, in Bülach, Frohaldenstrasse 60, 8180 Bülach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Malergeschäftes. Eingetragene Personen: Spengler, Beat, von Pfungen, in Bülach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6130)  
**Network Informatik Services, Alexander Szarvas**, in Zürich, Riedenaldenstrasse 127, 8046 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Informatik Dienstleistungen, Beratung, Planung, Realisierung und Support sämtlicher Informatik Systeme. Eingetragene Personen: Szarvas, Alexander, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6131)  
**Pascal Besançon Informatik**, in Wetzikon, Schneggenstrasse 26, 8620 Wetzikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Konzipierung, Aufbau und Installation von Computern und Netzwerken. Eingetragene Personen: Besançon, Pascal, von Saint-Ursanne, in Wetzikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Besançon, Paul Louis, von Saint-Ursanne, in Marin-Epagner, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6132)  
**PIZZA-BLITZ, Godly**, in Winterthur, General Guisan-Strasse 1, 8400 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Pizzeria-Kurier-Lieferdienst, Schnell-Imbiss Lokal. Eingetragene Personen: Godly, Andrea, von Zerne und Bergün/Bravog, in Hedingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6133)  
**Robin Gerber Handelsagentur**, in Geroldswil, Breitlandstrasse 22, 8954 Geroldswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handelsagentur für Möbel. Eingetragene Personen: Gerber, Robin, von Sumiswald, in Geroldswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Gerber, Ruth, von Sumiswald, in Geroldswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6134)  
**S. Senn, Rest. Ziegelhof**, in Rütli ZH, Ferracherstrasse 1, 8630 Rütli, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Restaurants Ziegelhof. Setzt das Geschäft der erloschene Kollektivgesellschaft "Billinger + Senn, Rest. Ziegelhof", in Rütli ZH, im Sinne von Art. 579 OR fort. Eingetragene Personen: Senn, Susanne, von Hottwil, in Rütli ZH, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6135)  
**Sita Mazumder Consulting**, in Zürich, Jupiterstrasse 25, 8032 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Personal- und Unternehmensberatung. Eingetragene Personen: Mazumder, Sita, von Turgi, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6136)  
**Sonja Sigg Richrath Kaderselektion für Kommunikation Werbung Marketing**, in Zürich, Dahlstrasse 4, 8008 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Personalberatung und Personalvermittlung, insbesondere für Kaderfunktionen in den Bereichen Kommunikation, Werbung, Marketing, Verlagswesen und Inse-ratenannahme sowie Dienstleistungen im Personalwesen für die erwähnten Bereiche. Eingetragene Personen: Sigg Richrath, Sonja, von Dörfingen, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6137)  
**VEMA Vertriebsmanagement Haeuselmann Marcel**, in Winterthur, Wingertstrasse 56, 8405 Winterthur. Postadresse: Postfach 14, 8405 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vertrieb von Finanzdienstleistungen; Vertrieb und Verkauf von Liegenschaften. Eingetragene Personen: Haeuselmann, Marcel, von Lotzwil, in Mühleberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Dörner, Werner Karl, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.03.1998 (6138)  
**Widmer Electronics**, in Rüschlikon, Vordergasse 7, 8803 Rüschlikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Vertrieb von Elektronik- und Informatikprodukten aller Art. Der Inhaber ist im Zeitpunkt der Eintragung minderjährig. Er wurde aber vom Inhaber der elterlichen Gewalt zum selbständigen Geschäftsbetrieb ermächtigt. Eingetragene Personen: Widmer, Markus J., von Mosnang, in Rüschlikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Widmer, Hans K., von Mosnang, in Rüschlikon, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6139)  
**E. Pernet Portfolio Management**, in Zürich, Vermögensverwaltung für private und institutionelle Anleger, Einzelfirma (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1996, S. 7726). Domizil neu: Bäregasse 25, 8001 Zürich.

12.03.1998 (6140)  
**Rhophor Heckendorn Operations & Engineering**, bisher in Wetzikon, Einzelfirma (SHAB Nr. 232 vom 02. 12. 1997, S. 8685). Sitz neu: Uster. Domizil neu: Quellenstrasse 1a, 8610 Uster. Zweck neu: Informationsberatung und -Entwicklung in den Bereichen objektorientierte Technologien und Client/Server-Systeme sowie Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Didaktik und Pädagogik. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heckendorn, Rolf, von Bubendorf, in Uster, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wetzikon ZH].

12.03.1998 (6141)  
**Amelec, P. Ambühl**, in Hori, Handel mit elektronischen Bauelementen, Einzelfirma (SHAB Nr. 157 vom 15. 08. 1990, S. 3278). Die Aktiven und Passiven sind an die AMELEC Electronic GmbH, in Hori übergegangen. Die Firma ist erloschen.

12.03.1998 (6142)  
**Elmont, Branko Ostojic**, in Zürich, Ausführung von Elektromontagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 229 vom 24. 11. 1994, S. 6431). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 15.01.1998 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren ist aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 11.02.1998 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

12.03.1998 (6143)  
**Rudolf Robes**, in Zürich, Handel mit sowie Zuschneide - Service für Kunstharzplatten, Einzelfirma (SHAB Nr. 31 vom 07.02.1969, S. 301). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12.03.1998 (6144)  
**Wirtschaft zum Rebstock, Maria Isabel Rupérez**, in Oberglatt, Einzelfirma (SHAB Nr. 65 vom 05.04.1989, S. 1351). Über die Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 22.01.1998 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

12.03.1998 (6145)  
**Troxler Bürotechnik**, in Schlieren, Einzelfirma (SHAB Nr. 16 vom 21.02.1981, S. 221). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Beschluss des Obergerichts des Kantons Zürich vom 28.01.1998 der Konkurs eröffnet worden. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

12.03.1998 (6146)  
**Horioo M. Küng + E. Lüthi**, in Hombrechtikon, Widmen 17, 8634 Hombrechtikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 03. 1998. Zweck: Gestaltung von Blumen- und Pflanzendekors für private und geschäftliche Anlässe. Eingetragene Personen: Küng, Maja, von Heiligenschwend, in Hombrechtikon, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Lüthi, Esther, von Rohrbach und Luzern, in Hombrechtikon, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6147)  
**Knapkiewitsch & Fickert Dipl. Architekten ETH/IA/BSA**, in Zürich, Horneggstrasse 5, 8001 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 01. 1996. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Eingetragene Personen: Knapkiewitsch, Katharina Eva, von Winterthur, in Zürich, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Fickert, Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (6148)  
**Billinger + Senn, Rest. Ziegelhof**, in Rütli ZH, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 01. 10. 1996, S. 5930). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Ursula Billinger-Wolk, deren Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Die Gesellschafterin Susanne Senn führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkauffrau unter der Firma "S. Senn, Rest. Ziegelhof", in Rütli ZH, fort.

12.03.1998 (6149)  
**Coiffeurgeschäft Michelangelo DF, Postiglione & Terranova**, in Uitikon, Führen eines Damen- und Herren-Coiffeursalons, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19. 10. 1993, S. 5457). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Terranova, Francesco aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Postiglione, Domenico führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkauffmann unter der Firma "Coiffeurgeschäft Michelangelo, Postiglione", in Uitikon, fort.

## Bern – Berne – Berna

### Büro Bern (für Bern-Mittelland)

9. März 1998  
**AS Service & Support AG**, in Münsingen, Service und Support für EDV-Systeme und Zubehör aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29. 01. 1998, S. 683). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gyga, Heinz, von Seeburg, in Niederwichter, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Sonderegger, Rolf, von Rehetobel, in Erlen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hiltbrunner, Markus, von Wyssachen, in Niederönz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1998  
**Beau-Site AG**, in Bern, Betrieb der Privatklinik «Beau-Site» usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 19. 06. 1997, S. 4254). Statutenänderung: 19. 11. 1997. Aktienkapital neu: CHF 2'000'000 [bisher: CHF 1'000'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 2'000'000. Aktien neu: 2000 Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 11'000 Namenaktien zu CHF 1000]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 19. 11. 1997 werden 9000 Namenaktien zu CHF 1000 vernichtet und zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften nach Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 16. 2. 1998 festgestellt.

9. März 1998  
**Betosan AG**, in Bern, Behebung von Schäden an Bauwerken jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 22. 12. 1997, S. 9182). Zweigniederlassung neu: Biel BE.

9. März 1998  
**Betriebsaktiengesellschaft Vereinsdruckerei Bern**, in Bern, Betrieb einer oder mehrerer Buchdruckereien, Ausführung aller Arten von Druckarbeiten sowie Herausgabe von Zeitungen, insbesondere des «Anzeiger für die Stadt Bern», Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 8. 12. 1997, S. 8833). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tschanz, Theodor, von Sigriswil, in Grosshöchstetten, mit Kollektivprokura zu zweien; Wyss, Peter, von Alchenstorf, in Kehrsatz, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. März 1998  
**Bieri Pumpenbau AG**, in Münsingen, Betrieb einer Pumpenfabrik sowie Fabrikation und Verkauf anderer Produkte der Maschinen- und Metallbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 19. 06. 1997, S. 4254). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bacher, Walter, von Oberlunkhofen, in Oberlunkhofen, mit Kollektivprokura zu zweien; Kiener, Ronald, von Grosshöchstetten, in Schüpfen, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. März 1998  
**Buchhandlung Paul Voirol AG**, in Bern, Führung einer Buchhandlung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 9. 05. 1996, S. 2672). Statutenänderung: 04. 11. 1997. Zweck neu: Führung einer ökumenischen Buchhandlung mit Pflege der Spezialgebiete: Religion (christliche und nicht-christliche), Theologie und Spiritualität; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Qualifizierte Tatbestände: [Besondere Vorteile aufgehoben]. [Gesprochen: Besondere Vorteile: Besonderer Reingewinnanspruch auf Vorzugsaktien gemäss Statuten.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung neu: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Amstutz, Gafner, Christa, von Sigriswil und Beatenberg, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Stoll, Brigitta, Dr., von Rüschegg, in Bern, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1998  
**Peptichemio AG**, in Bern, Entwicklung, Herstellung, Produktion und Verkauf von Pharmaprodukten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 9. 10. 1997, S. 7373). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barbier, Daniel, von Biel BE und Courlevon, in Niederscherli, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Hagenbüchle, Roland, von Homburg, in Bolligen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1998  
**Schick Handels GmbH**, in Kriechenwil, Murtenstrasse 27, 3179 Kriechenwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. 02. 1998. Zweck: Handel, Import und Verkauf von Stroh und Heu, Verkauf von Pneus (Autoreifen) sowie Aufzucht und Handel mit Pferden; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 25'000. Qualifizierte Tatbestände: Scheinlage gemäss Scheinlagevertrag vom 16. 2. 1998. Heu und Maiswürfel, 1 Traktor Massey Ferguson, 2 Pferde, diverse Pneus und Batterien, Pneu-Montier- und Auswuchtmaschine, zum Übernahmepreis von CHF 24'000, der an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schick, Hubert, von Kriechenwil, in Kriechenwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000; Schneider, Fritz, von Frutigen, in Laupen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.

9. März 1998

**Stellanera GmbH**, in Bern, Herstellung von und Handel mit Tonträgern, Filmen, Büchern, Bildern und ähnlichen Gegenständen, Veranstaltung von Konzerten usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 1995, S. 549). Domizil neu: Platanenweg 8, 3013 Bern.

9. März 1998

**Pantas Vertriebs GmbH**, bisher in Lütcherhofen-Ichertswil, Handel mit Geräten für den Spitalbedarf und mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 167 vom 2. 09. 1997, S. 6452). Gründungsstatuten: 01. 09. 1994. Statutenänderung: 19. 12. 1997, 20. 02. 1998. Sitz neu: Bern. Domizil neu: e/o Melliher Malerei und Gipserie AG, Morgenstrasse 148, 3018 Bern. Zweck: Handel mit Geräten für den Spitalbedarf und mit Waren aller Art; kann Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen sowie Beteiligungen an anderen Unternehmungen erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 30 000. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: In't Veldt, Dirk Adrianus, von den Niederlanden, in Lütcherhofen-Ichertswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5000; Melliher-In't Veldt, Marjan, von den Niederlanden, in Lütcherhofen-Ichertswil, Geschäftsführer und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; mit einer Stammeinlage von CHF 16 000; de Roo, Dick Ronald, von den Niederlanden, in EG Breda (NL), Gesellschaft, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Melliher, René, von Buttwil, in Lütcherhofen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5000; Geiser, Markus, von Langenthal, in Bern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 25 000.

9. März 1998

**Baugenossenschaft Im Garten**, in Bern, Preisgünstiger, gemeinnütziger Wohnungsbau im Sinne des Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG) usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 222 vom 18. 11. 1997, S. 8358). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohrer, Kurt, von Bolligen, in Münchenbuchsee, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Anken, Peter, von Därstetten, in Rüfenacht BE, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steimle, Ronald, von Niederhünigen, in Köniz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühlmann, Oskar, von Utetendorf, in Münchenbuchsee, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Schiess, Alfred, von Herisau, in Bern, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burkhard, Andreas, von Bern und Lützelflüh, in Hinterkappelen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Eng, Rudolf, von Stüsslingen, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

9. März 1998

**Käsergenossenschaft Bowil**, in Bowil, Bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 1995, S. 2532). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stettler, Ernst, von Landswil, in Bowil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lehmann, Alfred, von Langnau im Emmental, in Bowil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Luginbühl, Werner, von Bowil, in Bowil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

9. März 1998

**STG-Coopers & Lybrand AG**, in Bern, Übernahme und Besorgung aller Aufträge, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhänder-, Revisions- und Beratungsgesellschaft gehören können usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 40 vom 27. 02. 1998, S. 1447), mit Hauptsitz in: Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeborsold Andreas, von Kirchdorf BE, in Murten, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Linder, Hans-Peter, von Gsteig, in Hondrich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Häberli, Patrick, von Münchenbuchsee, in Ostermündigen, mit Kollektivprokura zu zweien nicht mit einem Prokuristen; Köhli, Martin, von Kallnach, in Schüpfen, mit Kollektivprokura zu zweien nicht mit einem Prokuristen.

9. März 1998

**E. Zumkehr's Mobil-Service**, in Toffen, Lindenweg 20, 3125 Toffen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reinigung und Unterhalt von Behältern (Container) an Ort und Stelle. Eingetragene Personen: Zumkehr, Edith, von Reichenbach im Kandertal, in Toffen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

9. März 1998

**ECORECY ABDINE**, in Bern, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Export von Handelsgütern. Eingetragene Personen: Abdine, Ahmad, von Italien, in Genzano Diroma (I), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Abdeen Walid, von Zimmerwald, in Bern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

9. März 1998

**Motto Mondo**, bisher in Bern, Verlegen von Bodenbelägen, Einzelfirma (SHAB Nr. 110 vom 12. 06. 1997, S. 4047). Sitz neu: Ostermündigen. Domizil neu: Rütigweg 116, 3072 Ostermündigen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mondo, Angelo, von Italien, in Ostermündigen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bern]; Mondo, Gabriella, von Italien, in Ostermündigen, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zollikofen].

9. März 1998

**Mario Import - Export**, in Köniz, An- und Verkauf sowie Import und Export von Personenwagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 154 vom 12. 08. 1996, S. 4793). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. März 1998

**Neuenschwander Urs, Holzbau**, in Arni BE, Holzbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 28 vom 12. 02. 1992, S. 641). Eröffnung des Konkurses über den Inhaber am 17. 2. 1998 gemäss Verfügung des Konkursrichters des Gerichtskreises VII Kollonfigen.

9. März 1998

**Ursula Yu-Giss**, in Bern, Betrieb des Restaurants chinois «Kam Yu», Einzelfirma (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1984, S. 4199). Die Firma ist infolge Geschäftsbüroüberganges erloschen.

9. März 1998

**Rest. «KAM YU» Rita Giss**, in Bern, Läuferplatz 6, 3011 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Restaurants «KAM YU». Fortführung des Geschäftes der erloschenen Einzelfirma «Ursula Yu-Giss», in Bern. Eingetragene Personen: Giss, Rita Maria, von Hünenberg und Sigriswil, in Wörben, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

9. März 1998

**Siegenthaler und Co**, in Bern, Herstellung von Bild- und Tonträgern, Herstellung von Druckerezeugnissen, deren Vertrieb und Verkauf, Organisation und Veranstaltung von Konzerten, usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 9. 12. 1996, S. 7602). Domizil neu: Platanenweg 8, 3013 Bern.

9. März 1998

**Xses Greber Urs + Neugebauer Andreas**, in Bern, Handel mit Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 26. 08. 1993, S. 4499). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Büro Fraubrunnen (für Emmental-Oberaargau)

6. März 1998

**Atelier Ducart, Kurt Dubach & Maja Grogg**, in Herzogenbuchsee, Zürichstrasse 9, 3360 Herzogenbuchsee, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 01. 03. 1998. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Schmuck, Juwelen und Edelsteinen sowie Handel mit Uhren und Zinnwaren. Eingetragene Personen: Dubach, Kurt, von Lützelflüh, in Inkwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Grogg, Maja, von Melchnau, in Inkwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

6. März 1998

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Thörigen und Umgebung**, in Thörigen, Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen der Mitglieder usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 96 vom 19. 05. 1994, S. 2788). Domizil neu: e/o Andreas Bernhard, Lindenstrasse 4, 3367 Thörigen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaad, Rudolf (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung); Wälchli, Hans (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung); Mühlehofer, Peter (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung); Hofer, Paul (bisher: Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung); Kneubühler, Ulrich (bisher: Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Solberger-Christen, Fritz, von Bleienbach, in Bleienbach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung); Bühler, Rudolf, von Heimenhausen, in Heimenhausen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Ingold, Andreas, von Inkwil, in Inkwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Aeberhard, Rudolf, von Zuzwil, in Herzogenbuchsee, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Bögli, Peter, von Seeburg, in Ochlenberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Friedli, Hansruedi, von Ochlenberg, in Bettenhausen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

6. März 1998

**Bridge Information Technology**, bisher in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, Informatik und Telekommunikations-Dienstleistungen aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 202 vom 17. 10. 1996, S. 6331). Die Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Innerberg bei Särswil, Gemeinde Wohlen bei Bern (SHAB Nr. 42 vom 03. 03. 1998, S. 1522) im Handelsregister Emmental-Oberaargau von Amtes wegen gelöscht.

6. März 1998

**Kaderli + Schütz AG**, in Koppigen, Vermietung von Geräten und Ausleihen von Arbeitskräften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 10. 07. 1997, S. 4845). Domizil neu: Gewerbestrasse 3, 3425 Koppigen.

6. März 1998

**Puls Visuals GmbH**, in Burgdorf, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Kommunikation usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 1995, S. 6776). Domizil neu: Oberburgstrasse 10, 3400 Burgdorf.

6. März 1998

**Forstreuter AG**, in Burgdorf, Handel mit Briefmarken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 29. 04. 1997, S. 2859). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dr. Alfred Guggisberg, in Biel BE (bisher: Revisionsstelle). Eingetragene Personen neu oder mutierend: R. Kummer-Treuhänder, in Burgdorf, Einzelfirma, Inhaber: Kummer, Robert, von Limpach, in Burgdorf, Revisionsstelle.

6. März 1998

**M.O.A. GmbH**, in Roggwil BE, Durchführung von Konzerten und Vermietung von technischen Anlagen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 198 vom 12. 10. 1994, S. 5631). Firma neu: **M.O.A. GmbH in Liq.** Bemerkungen neu: Mit Entschend des Konkursrichters Aarwangen-Wangen vom 03. 03. 1998 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG angeordnet.

6. März 1998

**Heinz Kohli**, in Aarwangen, Bergstrasse 24, 4912 Aarwangen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Entwerfen von und Handel mit Kleiderkollektionen, sowie Kauf von Stoffen und Mercerie für die Kleiderherstellung. Eingetragene Personen: Kohli, Heinz, von Rüschegg, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

6. März 1998

**Autogare Rhyn**, in Röttenbach bei Herzogenbuchsee, Betrieb einer Autogare, Einzelfirma (SHAB Nr. 153 vom 12. 08. 1991, S. 3497). Bemerkungen neu: Mit Entschend des Konkursrichters Aarwangen-Wangen vom 03. 03. 1998 wurde über den Inhaber der Konkurs eröffnet und das summarische Verfahren gem. Art. 231 SchKG angeordnet.

6. März 1998

**Raiffeisenbank Oberemmental**, in Röttenbach i. E., Betrieb von Bankgeschäften usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 13 vom 21. 01. 1998, S. 452). Statutenänderung: 28. 02. 1997. Haftung/Nachschusspflicht neu: Nachschusspflicht pro Genossenschafter maximal CHF 8000 (bisher: bis zum 40-fachen Betrag eines Anteilscheines).

6. März 1998

**SENANA GmbH**, in Langenthal, Farbbasge 7, 4900 Langenthal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutenänderung: 03. 03. 1998. Zweck: Beratung von Frauen und Mädchen, Durchführung von Kurztherapien, Übernahme von Mandaten und Beratung von Personen, Ämtern, Institutionen und Beratungsstellen sowie Erbringen von sozialen Dienstleistungen aller Art, insbesondere Beratertelefon, Budgetberatungen, Übersetzungshilfen usw. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 21 000. Liberierung Stammkapital: CHF 21 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Müller, Brigitta, von Birmensdorf, in Roggwil BE, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7000; Billeter, Dorothea Barbara, von Zürich und Männedorf, in Thunstein, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7000; Flückiger Yvonne Ruth, von Bern und Ins, in Roggwil BE, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7000.

9. März 1998

**Schweizerischer Bankverein**, in Burgdorf, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 179 vom 18. 09. 1997, S. 6872), mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brüdlerli, Hanspeter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Streichenberg, Dr. Georges (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Brändle, Jakob (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Koller, Denis (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Ritter, Peter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Ehram Werner (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Kubli, Margrith (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Liebert, Bernhard (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien).

9. März 1998

**Schweizerischer Bankverein**, in Münchenbuchsee, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 178 vom 17. 09. 1997, S. 6841), mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brüdlerli, Hanspeter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Streichenberg, Dr. Georges (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Brändle Jakob (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Koller, Denis (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Ritter, Peter

(bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Ehram, Werner (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Kubli, Margrith (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien).

9. März 1998

**Schweizerischer Bankverein**, in Langnau i. E. BE, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 179 vom 18. 09. 1997, S. 6872), mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brüdlerli, Hanspeter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Streichenberg, Dr. Georges (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Brändle, Jakob (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Koller, Denis (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Ritter, Peter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Ehram, Werner (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Kubli, Margrith (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien).

9. März 1998

**Schweizerischer Bankverein**, in Herzogenbuchsee, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 178 vom 17. 09. 1997, S. 6841), mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brüdlerli, Hanspeter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Streichenberg, Dr. Georges (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Aeschbacher, Bernhard (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Brändle, Jakob (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Koller, Denis (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Lemp, Heinz (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Ritter, Peter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Schneider, Frank (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Ehram, Werner (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Hanhart, Paul (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Kubli, Margrith (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien).

9. März 1998

**Schweizerischer Bankverein**, Agentur Shoppyländ-Mooseedorf, in Mooseedorf, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 178 vom 17. 09. 1997, S. 6841), mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brüdlerli, Hanspeter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Streichenberg, Dr. Georges (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Brändle, Jakob (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Koller, Denis (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Ritter, Peter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Ehram, Werner (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Kubli, Margrith (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien).

9. März 1998

**Möbel Bolliger AG**, in Burgdorf, Handel mit Möbeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1996, S. 7850). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sommer, Adrian (bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift); Sommer, Dorothea (bisher: Sekretärin, mit Einzelunterschrift); Gfeller + Partner AG, in Langenthal (bisher: Revisionsstelle).

9. März 1998

**Otto Bieri AG, Huttwil**, in Huttwil, Handel mit Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 1998, S. 1415). Domizil neu: Wiesenstrasse 11, 4950 Huttwil.

9. März 1998

**Berner Kantonalbank**, in Burgdorf, Besorgung aller banküblichen Geschäfte als Universalbank usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1996, S. 6299) mit Hauptsitz in Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Horisberger, Erwin (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Sieber, Hans Peter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Frey, Peter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Rehmann, Kurt (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Beutler, Hans Peter (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Roggo, Marius (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Tschopp, Rudolf (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Lenoir, Pierre (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stadelhofer, Thomas, von Schaffhausen, in Gümligen, Gemeinde Muri b. Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien); Baumgartner, Jürg, von Trub, in Krauchthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter, Franz, von Oekingen, in Oekingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Luey, Stefan, von Bern, in Gasel, Gemeinde Köniz, mit Kollektivprokura zu zweien; Schumacher, Markus, von Schüpfheim, in Schüpfheim, mit Kollektivprokura zu zweien; Knobel, Roland, von Schwändi GL, in Langenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1998

**Berner Kantonalbank**, in Langnau i. E., Besorgung aller banküblichen Geschäfte als Universalbank usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 186 vom 25. 09. 1996, S. 5808) mit Hauptsitz in Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Horisberger, Erwin (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Käser, Martin (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Sieber, Hans Peter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Frey, Peter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Rehmann, Kurt (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Roggo, Marius (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Tschopp, Rudolf (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Lenoir, Pierre (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kopp, Dr. Max, von Niederörs und Luzern, in Muri bei Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Stadelhofer, Thomas, von Schaffhausen, in Gümligen, Gemeinde Muri b. Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien); Baumgartner, Jürg, von Trub, in Krauchthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter, Franz, von Oekingen, in Oekingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Luey, Stefan, von Bern, in Gasel, Gemeinde Köniz, mit Kollektivprokura zu zweien; Schumacher, Markus, von Schüpfheim, in Schüpfheim, mit Kollektivprokura zu zweien; Knobel, Roland, von Schwändi GL, in Langenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wiedmer, Heinz, von Langnau i. E., in Langnau i. E., mit Kollektivprokura zu zweien.

9. März 1998

**Berner Kantonalbank**, in Huttwil, Besorgung aller banküblichen Geschäfte als Universalbank usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 199 vom 14. 10. 1996, S. 6239) mit Hauptsitz in Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Horisberger, Erwin (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Sieber, Hans Peter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Frey, Peter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Lenoir, Pierre (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Rehmann, Kurt (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Roggo, Marius (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Tschopp, Rudolf (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stadelhofer, Thomas, von Schaffhausen, in Gümligen, Gemeinde Muri b. Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien); Baumgartner, Jürg, von Trub, in Krauchthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter, Franz, von Oekingen, in Oekingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Luey, Stefan, von Bern, in Gasel, Gemeinde Köniz, mit Kollektivprokura zu zweien; Schumacher, Markus, von Schüpfheim, in Schüpfheim, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. März 1998

**Berner Kantonalbank**, in Langenthal, Besorgung aller banküblichen Geschäfte als Universalbank usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 192 vom 03. 10. 1996, S. 5998) mit Hauptsitz in Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Horisberger, Erwin (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Lenoir, Pierre (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Sieber, Hans Peter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Frey, Peter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Rehmann, Kurt (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien);



Roggo, Marius (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Tschopp, Rudolf (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stadelhofer, Thomas, von Schaffhausen, in Gümligen, Gemeinde Muri b. Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien); Baumgartner, Jürg, von Trub, in Krauchthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter, Franz, von Oekingen, in Oekingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Lucy, Stefan, von Bern, in Gasel, Gemeinde Köniz, mit Kollektivprokura zu zweien; Schumacher, Markus, von Schüpfheim, in Schüpfheim, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. März 1998

**Berner Kantonalbank**, in Herzogenbuchsee, Besorgung aller banküblichen Geschäfte als Universalbank usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 249 vom 23. 12. 1996, S. 7964) mit Hauptsitz in Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Horisberger, Erwin (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Sieber, Hans Peter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Frey, Peter (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Lenoir, Pierre (bisher: Kollektivunterschrift zu zweien); Rehmann, Kurt (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Gerber, Adrian (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Roggo, Marius (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Tschopp, Rudolf (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stadelhofer, Thomas, von Schaffhausen, in Gümligen, Gemeinde Muri b. Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien); Affolter, Franz, von Oekingen, in Oekingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Lucy, Stefan, von Bern, in Gasel, Gemeinde Köniz, mit Kollektivprokura zu zweien; Schumacher, Markus, von Schüpfheim, in Schüpfheim, mit Kollektivprokura zu zweien; Baumgartner, Jürg, von Trub, in Krauchthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1998

**Ernst Häussermann AG**, in Langenthal, Planung, Erstellung und Pflege von Garten- und Sportplatzanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15. 01. 1998, S. 276). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Liniger, Daniel, in Wohlen bei Bern, in Langenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1998

**Taxi Werner, W. Grossmann**, in Burgdorf, Minderweg 3, 3400 Burgdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Taxiunternehmens. Eingetragene Personen: Grossmann, Werner, von Muotathal SZ, in Burgdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

*Büro Thun (für Berner Oberland)*

6. März 1998

**Berner Kantonalbank**, Zweigniederlassung in Gstaad, Gde. Saanen (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1998, S. 685). Institut des öffentlichen Rechts mit Hauptsitz in Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner Jürg, von Trub, in Krauchthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadelhofer Thomas, von Schaffhausen, in Gümligen, Gde. Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter Franz, von Oekingen, in Oekingen, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Lucy Stefan, von Bern, in Gasel, Gde. Köniz, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Schumacher Markus, von Schüpfheim, in Schüpfheim, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.

6. März 1998

**Berner Kantonalbank**, Zweigniederlassung in Adelpöden (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1998, S. 685). Institut des öffentlichen Rechts mit Hauptsitz in Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner Jürg, von Trub, in Krauchthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadelhofer Thomas, von Schaffhausen, in Gümligen, Gde. Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter Franz, von Oekingen, in Oekingen, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Lucy Stefan, von Bern, in Gasel, Gde. Köniz, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Schumacher Markus, von Schüpfheim, in Schüpfheim, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.

6. März 1998

**Berner Kantonalbank**, Zweigniederlassung in Grindelwald (SHAB Nr. 106 vom 6. 6. 1997, S. 3867). Institut des öffentlichen Rechts mit Hauptsitz in Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner Jürg, von Trub, in Krauchthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadelhofer Thomas, von Schaffhausen, in Gümligen, Gde. Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter Franz, von Oekingen, in Oekingen, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Lucy Stefan, von Bern, in Gasel, Gde. Köniz, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Schumacher Markus, von Schüpfheim, in Schüpfheim, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sieber Hans Peter und Horisberger Erwin, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rehmann Kurt, Oesch Gottfried und Schmid Hans Jürg, alle drei Prokuristen mit Kollektivprokura zu zweien.

6. März 1998

**Berner Kantonalbank**, Zweigniederlassung in Meiringen (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1998, S. 685). Institut des öffentlichen Rechts mit Hauptsitz in Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner Jürg, von Trub, in Krauchthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadelhofer Thomas, von Schaffhausen, in Gümligen, Gde. Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter Franz, von Oekingen, in Oekingen, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Lucy Stefan, von Bern, in Gasel, Gde. Köniz, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Schumacher Markus, von Schüpfheim, in Schüpfheim, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.

6. März 1998

**Abico AG**, in Heimberg, Handel mit u. Reparatur von Automobilen usw. (SHAB Nr. 230 vom 25. 11. 1994, S. 6457). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Salzmann Dora und Salzmann Rudolf, beide Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das Domizil am Fichtenweg 6 in 3727 Heimberg ist weggefallen. Domizil vakant.

6. März 1998

**Hotel du Lac Interlaken AG**, in Interlaken, Betrieb des Hotels du Lac in Interlaken usw. (SHAB Nr. 07 vom 11. Januar 1990, S. 108). Statutenänderung: 4. Dezember 1997. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 120 Namenaktien (Stammaktien) zu Fr. 500 und 400 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu Fr. 100 (bisher: 600 Namenaktien (Stammaktien) zu Fr. 500 und 200 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu Fr. 100). Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Eingetragene Personen neu: Hans Schmid, von Adelpöden, in Untereisen, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörig.

6. März 1998

**Glatthard Sport AG**, in Meiringen, Handel mit Waren aller Art im Sport-, Mode- und Freizeitbereich usw. (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 1989, S. 4620). Statutenänderung: 21. 11. 1997. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung, den Handel und den Vertrieb von Sport- und Freizeitartikel und Bekleidung sowie sämtliche Aktivitäten im Sport- und Touristik-Bereich. Sie kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Li-

zenzen verwerten, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sacheinlage: Die Bestimmung betreffend die Sacheinlage gemäss Übernahmebilanz vom 30. Juni 1975 wird ersatzlos gestrichen. Vinkulierung: Die Namenaktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Keine weiteren publikationspflichtigen Tatsachen betroffen. Einzutragende Personen neu oder mutierend: Lehmann und Bacher AG, 3860 Meiringen.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

6. März 1998

**Wobau AG Luzern**, in Luzern, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1996, S. 6170). Jack Isenegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist ohne Organe.

6. März 1998

**Gübelin Ateliers AG**, in Luzern, Erzeugnisse der Uhren- und Schmuck-Branche (SHAB Nr. 133 vom 15. 07. 1997, S. 4983). Die Unterschrift des Direktors Felix Widmer sowie die Prokura von Marcel Ballmer sind erloschen. Thomas Gübelin, Präsident des Verwaltungsrates, zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marco Bommes, von Köniz, in Meggen; Hans Peter Stehle, von Richterswil, in Malters, und Tanja Hegglin, von Menzingen und Inwil, in Baar.

6. März 1998

**F & O Investment AG**, in Ebikon (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1995, S. 5470). Die Fuhrer und Partner Audit AG, in Stans, ist als Revisionsstelle zurückgetreten.

6. März 1998

**Intral AG**, in Luzern, Agenturen, Vertretungen, Waren aller Art (SHAB Nr. 217 vom 7. 11. 1990, S. 4428). Revisionsstelle: Oswald Bühler Treuhand AG, in Luzern.

6. März 1998

**Reda-Patente AG Eich**, in Eich (SHAB Nr. 162 vom 26. 08. 1997, S. 6226). Statutenänderung vom 4. März 1998. Die Bestimmungen betreffend den Nebenzweck lauten nun: Beteiligungen; Erwerb, Halten, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 250 000 ist richtig eingeteilt in 50 Stimmrechtsaktien zu Fr. 1000 und 40 Stammaktien zu Fr. 500, alle auf den Namen lautend. Die Namenaktien sind vinkuliert. Mitteilungen erfolgen nun durch Brief. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Adresse lautet nun: Eichhofstrasse 14, bei Walter Grasser, 6205 Eich.

6. März 1998

**Schlauchweberei Ettiswil AG**, in Ettiswil (SHAB Nr. 210 vom 30. 10. 1995, S. 5948). Statutenänderung vom 18. Februar 1998. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 500.

6. März 1998

**Maison de Boer AG**, in Luzern, Unternehmen der Modebranche (SHAB Nr. 158 vom 20. 08. 1997, S. 6019). Die Revisuisse Price Waterhouse AG, in Luzern, ist als Revisionsstelle ausgeschieden. Neue Revisionsstelle: Infanger Treuhand AG, in Hergiswil NW.

6. März 1998

**Medcop AG**, in Meggen, Beteiligungen, Finanzierungen, Grundstücke (SHAB Nr. 73 vom 17. 04. 1991, S. 1574). Martin Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist ohne Organe. Die Adresse der Gesellschaft (Huebmatstrasse 7, bei Rigitreuhand AG, 6045 Meggen) ist weggefallen.

6. März 1998

**Alax AG**, in Luzern, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 104 vom 31. 05. 1995, S. 3037). Neue Adresse: Töpferstrasse 3, bei lic. iur. Marc Unterhärner, 6004 Luzern.

6. März 1998

**Wemba SA**, bisher in Lugano, Finanz-, Handels- und Immobiliengeschäfte (SHAB Nr. 72 vom 14. 04. 1994, S. 2010). Statutenänderung vom 23. Januar 1998. Die Firma schreibt sich nun: **Wemba AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach E m e n verlegt. Neue Adresse: Gerliswilstrasse 54, bei Dr. André Bieri, 6020 Emmenbrücke. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. Juli 1971. Zweck neu: Kauf, Verkauf, Vermittlung sowie Verwaltung von Liegenschaften; Gründung, Verwaltung von Beteiligung an und Finanzierung von Tochtergesellschaften und Dritt-Unternehmungen des Handels, der Industrie und des Finanzsektors; Handel mit, Erwerb und Verkauf von Gütern und Rechten, materieller und immaterieller Natur sowie Handel mit, Import und Export von Waren und Erzeugnissen jeder Art; Übernahme von Beratungen, Vertretungs- und Organisationsaufgaben; Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB, oder sofern Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Peter Zingg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident: Dr. Heinz W. Schluep, von Schnottwil, in Horgen (bisher). Mitglied: Dr. Jürg Brinkmann, von Solothurn, in Baar (neu). Sie zeichnen einzeln. Revisionsstelle: Mandataria Revision AG, nun in Erlenbach ZH (bisher).

6. März 1998

**Interpool Consulting AG**, in Luzern, Güter aller Art, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 159 vom 18. 08. 1993, S. 4348). Louis Schumacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Armin W. Bättig, bisher Delegierter, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Alfred Meili, von Weisslingen, in Zollikon.

6. März 1998

**Wicki Automobile AG in Liq.**, in Kriens (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 1996, S. 7007). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

6. März 1998

**Martin Brunner Transport AG**, in Littau, Thorenbergstrasse 44, 6014 Littau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 04. 03. 1998. Zweck: Betrieb eines Transportgeschäftes; Erwerb, Veräusserung, Miete und Vermietung von Liegenschaften; Handel mit Waren aller Art; Übernahme von Vertretungen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 04. 03. 1998 und Bilanz per 01. 01. 1998 übernimmt die Gesellschaft von Martin Brunner, von Littau und Retschwil, in Littau, seine bisherige Einzelfirma «Martin Brunner Transporte», in Littau, mit sämtlichen Aktiven (inkl. WIR-Konto von Fr. 747 907), deren Wert zusammen Fr. 1 069 744.11 beträgt, und dem gesamten Fremdkapital im Werte von Fr. 913 451.97 zum Preise von Fr. 156 292.14. Als Gegenleistung erhalten der Sacheinleger/-übergeber 98 Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 56 292.14 sowie Doris Brunner, von Littau und Retschwil, in Littau, und Marcel Brunner, von Littau und Retschwil, in Reussbühl, Gemeinde Littau, je eine Namenaktie zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen

erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Präsident: Martin Brunner, von Littau und Retschwil, in Littau. Sekretärin: Doris Brunner, von Littau und Retschwil, in Littau. Sie zeichnen einzeln. Revisionsstelle: Treuhand-Schumacher, in Hildisrieden.

6. März 1998

**Lumoliz AG**, in Luzern, Textilien usw. (SHAB Nr. 92 vom 13. 05. 1994, S. 2662). Statutenänderungen vom 15. Januar 1998. Die Bestimmungen betreffend den Nebenzweck lauten nun: Erstellung, Kauf und Verkauf von Immobilien; Beteiligungen. Das Aktienkapital von Fr. 80 000 wurde durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 20 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Namenaktien sind vinkuliert. Die Statutenbestimmung über die beabsichtigte Sachübernahme ist weggefallen. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Theaterstrasse 13, 6003 Luzern.

6. März 1998

**CSD Colombi Schmutz Dorth AG**, in Kriens, Zweigniederlassung, mit Hauptsitz in Bern, Ingenieure, Geologen, Umweltspezialisten (SHAB Nr. 36 vom 22. 02. 1993, S. 878). Die Prokuren von Rudolf Reber, Helmut Steiger, Theodor Kunz, Alfred Schneider und Georg Zumbühl sind erloschen. Hans Ramseyer, Prokurist, wohnt nun in Bern, Jörg Zenger, Prokurist, wohnt nun in Riggisberg, und Hans-Jörg Moser, Prokurist, neu in Münchenbuchsee.

6. März 1998

**STG-Coopers & Lybrand AG (STG-Coopers & Lybrand SA)**, in Luzern, Zweigniederlassung, mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 50 vom 14. 03. 1997, S. 1744). Prof. Dr. Carl Helbling ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige der Zeichnungsberechtigten Adolf Hasler und Peter Kolar sind erloschen. Dr. Edgar Fluri, bisher Mitglied, ist nun Präsident/Delegierter und schreibt sich neu Prof. Dr. Edgar Fluri; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Hausheer, von Cham, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Robert Landolt, von Näfels, Luzern und Ebikon, in Hergiswil NW. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Laurenz Bucher, von Luzern und Sins, in Horw. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

6. März 1998

**Auto-Make-Up Matthey GmbH**, in Kriens (SHAB Nr. 134 vom 12. 07. 1996, S. 4187). Die Unterschrift der Geschäftsführerin Sandra Matthey ist erloschen.

6. März 1998

**Mamma Leone GmbH**, in Luzern, Restaurant usw. (SHAB Nr. 217 vom 11. 11. 1997, S. 8195). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Locarno (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 1998, S. 1424) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

6. März 1998

**Duplex GmbH**, in Rickenbach, Schmiedmatte 3, 6221 Rickenbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 04. 03. 1998. Zweck: Führung eines Technologie- und Handelsunternehmens in der elektrischen Antriebskomponenten- und Werkzeug-handling-Branche; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 19 000 und Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Otto Gafner, von Beatenberg, in Rieden; Stammeinlage Fr. 1000. Rudolf Gafner, von Beatenberg, in Kirchleerau; Stammeinlage Fr. 19 000. Geschäftsführer: Rudolf Gafner (Gesellschafter). Er zeichnet einzeln.

6. März 1998

**Simply Saurer, Schmid und Co.**, in Root, Oberfeld 1, 6037 Root, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn am 20. 02. 1998. Zweck: Vertrieb von Kollektionen im Heimtextil-, Dekor- und Bekleidungs-bereich; Handel mit Textilprodukten; Übernahme von Vertretungen; Erwerb, Entwicklung, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen und Herstellungsverfahren; Erwerb, Verwaltung, Belastung und Veräusserung von Grundstücken; Beteiligungen. Gesellschafter: Thomas Saurer, von Arbon, in Meilen. Claudia Schmid, von Ebikon, in Luzern. Gabriela Schmid, von Ebikon, in Luzern. Thomas Saurer zeichnet kollektiv zu zweien mit einer weiteren Gesellschafterin.

6. März 1998

**Keller & Stillhardt Beauty Dog Shop Pipistrello**, in Luzern, Hundesalon; Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. 03. 1995, S. 1727). Diese Kollektivgesellschaft hat sich auf den 31. 12. 1997 aufgelöst. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

6. März 1998

**Aero Club der Schweiz**, in Luzern, Lidostrasse 5, 6006 Luzern, Verein (Neueintragung). Statuten vom 31. 03. 1901 / 26. 02. 1994. Zweck: Der Verein fördert die Luftfahrt in allen ihren Sparten; er wahrt besonders die Interessen der sportlichen und privaten Luftfahrt. Organe: Delegiertenversammlung, Zentralvorstand und Revisionsstelle. Mittel: Mitgliederbeiträge. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Zentralvorstand: mindestens fünf Mitglieder. Präsident: Dr. Roland Müller, von Winterthur, in Staad SG, Gemeinde Thal. Quästor: Hans Iseli, von Zürich und Hasle bei Burgdorf, in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Direktor: Thomas B. Bosshard, von Sternenberg, in Dallenwil. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

6. März 1998

**Glockenläutungen Alois Wymann**, in St. Erhard, Gemeinde Knutwil (SHAB Nr. 78 vom 24. 04. 1990, S. 1568). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

6. März 1998

**Rosset Technik**, in Sempach, Maschinen, Werkzeuge, Waren aller Art (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1988, S. 4145). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. März 1998

**Buchara-Teppiche Khawar Saeed**, in Littau (SHAB Nr. 198 vom 15. 10. 1997, S. 7516). Diese Firma wird zufolge Nichtvorliegens der Eintragungspflicht gemäss Art. 54 HRegV auf Begehren des Inhabers gelöscht.

6. März 1998

**Jed Halpern's SAP Tour**, in Dierikon, Motorradtouren (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1993, S. 6704). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Saxon (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 1998, S. 1426) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

6. März 1998

**Martin Brunner Transporte**, in Littau, Gütertransporte (SHAB Nr. 160 vom 14. 07. 1982, S. 2282). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und des gesamten Fremdkapitals an die neue «Martin Brunner Transport AG», in Littau, erloschen.

6. März 1998

**Keller Werner Glocken – Läutmaschinen – Turmuhrn, vormals Glockenläutungen Alois Wymann**, in St. Erhard, Gemeinde Knutwil, Längmatt, 6212 St. Erhard, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Glockenläutungen Alois Wymann», in St. Erhard, Gemeinde Knutwil, jedoch ohne Übernahme von Aktiven und Fremdkapital; Präzisionswerkstatt für Glocken – Läutmaschinen – Turmuhrn; Service- und Reparaturdienst. Inhaber: Werner Keller, von und in Schötz.

6. März 1998  
**Apotheke Surseepark Dr. Brigitte Buchs**, in Sursee, Bahnhofstrasse 24, 6210 Sursee, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Apotheke. Inhaberin: Dr. Brigitte Buchs, von Oberkirch und Jaun, in Sursee.

6. März 1998  
**Al. Brun-Koch, Gärtnermeister**, in Reiden (SHAB Nr. 237 vom 12. 10. 1959, S. 2794). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

6. März 1998  
**Türkoglu**, in Winikon, Muracher 2, 6235 Winikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Export von Waren aller Art. Inhaber: Tuncer Türkoglu, türkischer Staatsangehöriger, in Winikon.

6. März 1998  
**Brun Adrian Pflanzenkulturen**, in Reiden, Gärtnerweg 4, 6260 Reiden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Produktion und Verkauf von Topfpflanzen. Inhaber: Adrian Brun, von Reiden und Dagmersellen, in Reiden.

## Obwalden – Obwald – Untervaldo Sopraselva

6. März 1998  
**Casino Obwalden AG**, in Engelberg, Klosterstrasse 3, 6390 Engelberg (Neueintragung). Statutendatum: 4. März 1998. Zweck: Erwerb, Erstellung und Betrieb von Spielcasinos und Nebenbetrieben im Kanton Obwalden, mit dem Ziel, den Tourismusorganisationen Obwalden Tourismus und Tourismusverein Engelberg grösstmögliche finanzielle Unterstützung zu gewähren. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung, voll einbezahlt. Beabsichtigte Sachübernahme: Übernimmt nach der Gründung von der A + H Automaten OW AG, in Engelberg, neuerstellte Inneneinrichtungen im Casino Samen zum Preis von höchstens Fr. 2 000 000 und vom Tourismusverein Engelberg, in Engelberg, bestehende Inneneinrichtungen im Casino Engelberg zum Preis von höchstens Fr. 90 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Peter Burger, von Freienwil, in Sarnen, Präsident; Martin Mahler, von Kriens, in Engelberg, Mitglied, und Pius Ambühl, von Luzern und Grossdittwil, in Hergiswil NW, Mitglied; alle zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Charles Christen, von Affoltern im Emmental, in Engelberg. Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Sarnen.

6. März 1998  
**Burch Transport AG**, in Stalden, Gemeinde Sarnen, Durchführung von Waren- und Vieh-Transporten aller Art usw. (SHAB Nr. 139 vom 17. 9. 1996, S. 4351). Heinz Garaventa ist als Revisionsstelle ausgeschieden. Revisionsstelle neu: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

12.03.1998 (266)  
**Pumag Publikationen und Medien AG in Konkurs**, in Stansstad, Publikationen im Bereich der Medientechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 26.08.1996, S. 5119). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Einzelrichters in Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Nidwalden vom 09.03.1998 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

12.03.1998 (267)  
**Resa AG in Konkurs**, in Hergiswil NW, Herstellung von und Handel mit Schalldämpfern, Metallwaren, technischen Apparaten und Kühlern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 1994, S. 5582). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Einzelrichters in Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Nidwalden vom 09.03.1998 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

12.03.1998 (268)  
**Solution AG in Konkurs**, in Hergiswil NW, Handel mit Vertrieb und Entwicklung von Produkten im Bereich der Konsumgüter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 11.03.1996, S. 1388). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Einzelrichters in Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Nidwalden vom 10.03.1998 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

12.03.1998 (269)  
**Trops Mode AG in Konkurs**, in Hergiswil NW, Handel mit Bekleidungsartikeln und Lebensmitteln sowie Übernahme und Erteilung von Patenten, Lizenzen und Vertretungen in diesem Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24.08.1993, S. 4455). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Einzelrichters in Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Nidwalden vom 06.03.1998 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

## Glarus – Glaris – Glarona

12.03.1998 (216)  
**A.-G. für überseeische Brauereien**, in Glarus, Errichtung und Betrieb von Brauereien, Mineralwasserfabriken und Unternehmen der Lebensmittelbranche in überseeischen Gebieten etc., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.1996, S. 772). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Horlacher, Dr.med. Beat, von Basel, in Bottmingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bretscher, Jürg, von Dorf, in Solothurn, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Parker, André Charles, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Irene (SA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kirby, Jonathan Andrew, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Fourways Gardens (SA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.03.1998 (217)  
**Aktiengesellschaft der Moskauer Textil-Manufaktur**, in Glarus, Gründung und Betrieb von Etablissements auf dem Gebiete der Textilindustrie, insbesondere in Russland sowie die Beteiligung an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 03.09.1997, S. 6481). Statutenänderung: 12.02.1998. Aktienkapital neu: CHF 354'000.- [bisher: CHF 236'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 354'000.-. Aktien neu: 2'550 Namenaktien zu CHF 100.- (Vorzugsaktien) und 9'900 Namenaktien zu CHF 10.- (Stimmrechtsaktien) [bisher: 1'700 Namenaktien zu CHF 100.- (Vorzugsaktien) und 6'600 Namenaktien zu CHF 10.- (Stimmrechtsaktien)].

12.03.1998 (218)  
**Alois Jud-Aebli, Metzgerei**, in Näfels, Unterdorf 13, 8752 Näfels, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Metzgerei, Würsterei. Eingetragene Personen: Jud-Aebli, Alois, von Rieden und Niederurnen, in Niederurnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Jud-Aebli, Margrit, von Rieden und Niederurnen, in Niederurnen, mit Einzelprokura.

## Zug – Zoug – Zugo

12.03.1998 (1836)  
**Perkin - Elmer AG (Perkin - Elmer SA) (Perkin - Elmer Co Ltd)**, Sitz: Risch, Handel mit und Vertrieb von Geräten und Apparaten "Perkin-Elmer", Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 27.08.1997, S. 6272). Eingetragene Personen Geändert: Biedermann, Philipp Karl Johann, Heimat: Altstätten, in Zug, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Padova (IT), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bollmann, Dr. Hans, Heimat: Küssnacht ZH, Bottighofen, in Küssnacht ZH, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Neu: Fonerg, Rainer Maria, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Voorburg (NL), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Pestalozzi, Dr. Peter, Heimat: Zürich, in Meilen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Jaeger, Stephen Owen, Heimat: Vereinigte Staaten, in Wilton (US), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

12.03.1998 (1837)  
**EPV Components AG**, Sitz: Neuheim, Handel mit und Vertrieb von technischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 07.07.1995, S. 3'821). Domizil Neu: Industriestrasse 7, 6345 Neuheim. Eingetragene Personen Neu: Panzer, Klaus, Heimat: Neuheim, in Neuheim, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Panzer, Ruth, Heimat: Neuheim, in Neuheim, Mitglied mit Einzelunterschrift].

12.03.1998 (1838)  
**Lenefeld Licht AG in Konkursliquidation**, Sitz: Risch, Beratung sowie Handel auf dem Gebiet von lichttechnischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28.02.1996, S. 1'156). Löschung: von Amtes wegen nach durchgeführtem Konkursverfahren.

12.03.1998 (1839)  
**Ferroalloys Zugels AG (Ferroalloys Trading Ltd) (Ferroalloys Commerce SA)**, Sitz: Zug, Handel mit Rohstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23.01.1998, S. 524). Eingetragene Personen Geändert: Botha, Francois, Heimat: Südafrika, in Cham, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien].

12.03.1998 (1840)  
**Abita AG**, Sitz: Baar, Produktion von sowie Gross- und Kleinhandel mit Konfektionskleidern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 27.10.1997, S. 7'803). Eingetragene Personen Neu: Blaser, Rolf, Heimat: Zug, Langnau im Emmental, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; Zdravkov, Zdravko, Heimat: Bulgarien, in Sofia (BG), Direktor mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Marbacher, Claudia, Heimat: Kriens, in Eschenbach LU, Mitglied mit Einzelunterschrift].

12.03.1998 (1841)  
**Leist Commercial AG**, Sitz: Zug, Domizil: Baarerstrasse 59, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 04.03.1998. Zweck: Handel mit Rohstoffen aller Art, insbesondere mit Metallen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Baumgartner, Dr. Andres, Heimat: Altstätten, in Zollikon, Präsident mit Einzelunterschrift; Schoeh, Jürg, Heimat: Schlieren, Schwelbrunn, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift; Caminada Treuhand AG Zug, in Zug, Revisionsstelle.

12.03.1998 (1842)  
**Solid Fuels Services AG**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen in der Abwicklung internationaler Handelsgeschäfte für Rechnung Dritter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 09.10.1996, S. 6'143). Firma Neu: **Solid Fuels Services AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 11.03.1998. Eingetragene Personen Geändert: Lenzlinger, lic. iur. Iso, Heimat: Zug, Mosnang, in Oberwil bei Zug, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Gelöscht: [Amadeo Wirtschaftsprüfung AG, in Zug, Revisionsstelle].

12.03.1998 (1843)  
**Agro-Plus K & M AG**, Sitz: [bisher: Zug], Grosshandel mit und Vermittlung sowie Herstellung von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 19.03.1997, S. 1'866). Statutenänderung: 06.03.1998. Sitz Neu: Steinhäusern. Domizil Neu: Eschfeldstrasse 2, 6312 Steinhäusern. Eingetragene Personen Gelöscht: [Heij, Joost, Heimat: Niederlande, in Zug, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien].

12.03.1998 (1844)  
**Commox Unternehmensberatung & Training AG**, Sitz: Zug, Beratung von Unternehmen in Marketing und Personalfragen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 08.08.1994, S. 4'423). Statutenänderung: 11.03.1998. Zweck Neu: Beratung von Unternehmen in Marketing und Personalfragen, Entwicklung und Durchführung von Trainingskonzepten sowie Erwerb, Halten und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen; kann Handelsgeschäfte aller Art tätigen.

12.03.1998 (1845)  
**SARTOMED AG**, Sitz: Risch, Herstellung von und Handel mit pharmazeutischen und medizinischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 21.11.1997, S. 8'450). Statutenänderung: 06.03.1998. Aktienkapital Geändert: CHF 250'000, Liberierung: CHF 250'000, 224 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000, 260 vinkulierte Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100 [bisher: 250 Inhaberaktien zu CHF 1'000]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

12.03.1998 (1846)  
**Socomex Trading GmbH**, Sitz: [bisher: Zug], Handel mit Rohwaren und Waren aller Art, GmbH (SHAB Nr. 98 vom 27.05.1997, S. 3'538). Statutenänderung: 06.03.1998. Sitz Neu: Steinhäusern. Domizil Neu: Eschfeldstrasse 2, 6312 Steinhäusern. Eingetragene Personen Geändert: Catco Investments B.V., in Amsterdam (NL), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 20'000 [bisher: Stammanteil: CHF 19'000]. Gelöscht: [Heij, Joost, Heimat: Niederlande, in Zug, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 1'000].

12.03.1998 (1847)  
**Miller Trading GmbH**, Sitz: [bisher: Cham], Handel mit Rohwaren aller Art, GmbH (SHAB Nr. 101 vom 30.05.1997, S. 3'656). Statutenänderung: 06.03.1998. Sitz Neu: Steinhäusern. Domizil Neu: Eschfeldstrasse 2, 6312 Steinhäusern. Eingetragene Personen Geändert: Catco Investments B.V., in Amsterdam (NL), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 20'000 [bisher: Stammanteil: CHF 19'000]. Heij, Joost, Heimat: Niederlande, in Zug, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 1'000].

12.03.1998 (1848)  
**Karochemie AG**, Sitz: Baar, Handel mit und Fabrikation von chemischen sowie chemisch-technischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 30.05.1997, S. 3'655). Statutenänderung: 11.03.1998. Firma Neu: **Karo Chemische Produkte AG**.

12.03.1998 (1849)  
**Varinterest Holding AG (Varinterest Holding SA) (Varinterest Holding Ltd)**, Sitz: Baar, Kauf, Verkauf, Verwaltung, Auswertung und Entwicklung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 18.07.1996, S. 4'319). Statutenänderung: 11.03.1998. Firma Neu: **Karochemie AG**. Übersetzungen der Firma Gelöscht: [Varinterest Holding SA], (Varinterest Holding Ltd). Zweck Neu: Handel mit sowie Fabrikation von chemischen und chemisch-technischen Produkten, insbeson-

dere solcher der Baubranche; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.

12.03.1998 (1850)  
**Tata International AG**, Sitz: Zug, Förderung der internationalen Interessen der TATA Gruppe; Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 28.08.1997, S. 6'313). Eingetragene Personen Gelöscht: [Kerkar, Ajit B., Heimat: Indien, in Bombay (IN), Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung].

12.03.1998 (1851)  
**Genossenschaftliche Velowerkstatt d'Speichi**, Sitz: Baar, Sie bezweckt in gemeinsamer Selbsthilfe, die Herstellung, Reparatur und den Vertrieb von Fahrrädern, Genossenschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.1991, S. 417). Firma Neu: **Genossenschaftliche Velowerkstatt d'Speichi in Liquidation**. Domizil Neu: c/o Rolf Hürlimann, Bleichstrasse 2, 6300 Zug. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 18.01.1998. Eingetragene Personen Neu: Hürlimann, Rolf, Heimat: Bubikon, in Zug, Liquidator mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Lüthy, Peter, Heimat: Horgen, in Horgen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Aaldijk, Harriet, Heimat: Zürich, in Baar, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Utiger, Carl, Heimat: Baar, in Baar, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Andermann, Alex, Heimat: Baar, Luzern, in Zug, Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Schneider, Gernot, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Baar, Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien].

12.03.1998 (1852)  
**Parga-Handels AG**, Sitz: Risch, Fabrikation von Tonträgern und Bedarfartikeln der Tonträgerbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.1995, S. 836). Eingetragene Personen Neu: B + H Treuhand AG, in Buchrain, Revisionsstelle. Gelöscht: [Hofstetter Treuhand und Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle].

12.03.1998 (1853)  
**P & A Sugar Trading AG**, Sitz: Risch, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20.04.1995, S. 2'147). Eingetragene Personen Neu: B + H Treuhand AG, in Buchrain, Revisionsstelle. Gelöscht: [Hofstetter Treuhand und Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle].

12.03.1998 (1854)  
**Artox Corporation AG in Konkursliquidation**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Mineralien und Metallen, Mineralölen und Mineralölprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23.01.1996, S. 447). Firma Neu: **Artox Corporation AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Liquidation: Einstellung des am 12.12.1995 eröffneten Konkursverfahrens mangels Aktiven durch Verfügung vom 23.01.1998.

12.03.1998 (1856)  
**KPMG Fides Peat**, Sitz: Zug, Von den Auftraggebern unabhängige Erbringung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Wirtschaftsprüfungs- und -beratungsgesellschaft gehören, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 184 vom 25.09.1997, S. 7'050). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen Geändert: Marbacher, Ingrid, Heimat: Kriens, in Emmenbrücke, Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien]; Sieber, Stefan, Heimat: Lohn SO, Lüterkofen-Ichertswil, in Stans, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien]. Neu: Glättli, Regula, Heimat: Zürich, Melchnau, in Küssnacht ZH, Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stössel, Peter, Heimat: Ingenbohl, in Horw, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.

12.03.1998 (1857)  
**Aurelius AG (Aurelius SA) (Aurelius Ltd)**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 28.04.1994, S. 2'317). Eingetragene Personen Geändert: Oehler am Mähr, Albert, Heimat: Balgach, Zürich, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]. Gelöscht: [Oehler am Mähr, Louise, Heimat: Balgach, Zürich, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

12.03.1998 (1858)  
**Urbatera AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Erwerb und Ueberbauung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 19.08.1996, S. 4'978). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

12.03.1998 (1859)  
**TDP Holding AG in Liquidation (TDP Holding SA en Liquidation) (TDP Holding Ltd in Liquidation)**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 11.07.1997, S. 4'895). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

12.03.1998 (1860)  
**Viamo Immobilien GmbH in Liquidation**, Sitz: Zug, Kauf, Verkauf und Erstellung von Immobilien, GmbH (SHAB Nr. 128 vom 04.07.1996, S. 3'992). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

12.03.1998 (1861)  
**Haller Yvonne**, Sitz: Zug, Beratungsdienstleistungen für das Gastronomiegewerbe, Einzelfirma (SHAB Nr. 33 vom 18.02.1998, S. 1'210). Löschung: infolge Geschäftsaufgabe.

12.03.1998 (1862)  
**OPIS AG (Organisation for Professional Information Solution)**, Sitz: Zug, Beratung im EDV-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 14.11.1997, S. 8'288). Firma Neu: **OPIS AG (Organisation for Professional Information Solution) in Liquidation**. Domizil Neu: c/o Schmid Thomas, Speicherstrasse 25, 9000 St. Gallen. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HRGv. Eingetragene Personen Geändert: Schmid, Thomas, Heimat: Frutigen, in St. Gallen, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: in Mogelsberg, Mitglied mit Einzelunterschrift].

12.03.1998 (1863)  
**Rothschild Concordia AG (Rothschild Concordia Ltd) (Rothschild Concordia SA)**, Sitz: Zug, Halten, Verwalten und Erwerben von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 17.07.1997, S. 5'071). Statutenänderung: 18.12.1997. Aktienkapital Geändert: CHF 9'106'480 [bisher: CHF 22'766'200], Liberierung: CHF 9'106'480 [bisher: CHF 22'766'200], 227'662 vinkulierte Namenaktien zu CHF 40 [bisher: 227'662 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100], Partizipationskapital Geändert: CHF 18'200'000 [bisher: CHF 45'500'000], Liberierung: CHF 18'200'000 [bisher: CHF 45'500'000], 455'000 Namenpartizipationscheine zu CHF 40, [bisher: 455'000 Namenpartizipationscheine zu CHF 100]. Bemerkungen Neu: Herabsetzung des Nennwertes der 227'662 Namenaktien und der 455'000 Namenpartizipationscheine von CHF 100.00 auf CHF 40.00. Die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 09.03.1998 festgestellt.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.



12.03.1998 (1864)  
**LMDDPAG, Sitz: Baar**, Verarbeitung von sowie Handel mit Kosmetikprodukten und Geschenkartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 01.10.1997, S. 7192). Domizil Gelösch: c/o lic.iur. Andreas Rohrer, Neuhofstrasse 25, 6340 Baar. Eingetragene Personen Gelösch: [Nigg, lic. oec. Hans-Peter, Heimat: Liechtenstein, in Chr. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; [Rohrer, lic. iur. Andreas, Heimat: Sachseln, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [McKinley, Goldstein, Wanner & Partner AG, in Baar, Revisionsstelle].

12.03.1998 (1865)  
**Swiss-Organizer AG (Swiss-Organizer SA) (Swiss-Organizer Ltd)**, Sitz: Baar, Domizil: c/o lic.iur. Andreas Rohrer, Neuhofstrasse 25, 6340 Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.03.1998. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektronischen Organigrammen (elektronische Agenden, Adressregister, Notizen-Speicher) im gesamten Gebiete der Schweiz, einschliesslich zugehöriger Programme, Erwerb und Abgabe von damit verbundenen Lizenzrechten, Herausgabe und Vertrieb von Begleitlettern, Beratung von Interessenten und Kunden, Organisation von Seminaren und Veranstaltungen sowie Errichtung von Vertriebsgesellschaften. Aktienkapital: CHF 100'000. Liquidierung: CHF 100'000, 100 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100, 90 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schaepman, Ellert, Heimat: Niederlande, in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift; Schaepman, Michael, Heimat: Zürich, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rohrer, lic. iur. Andreas, Heimat: Sachseln, in Baar, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; ATAG Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

6 mars 1998  
**Ship Caroline S.A.**, à Marsens (FOSC du 8.08.1994, no 151, p. 4423). Le capital-actions de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré par apports en nature. La société a repris valeur au 5.3.1998 de Mme Danièle Baertschi Divorée du matériel (jeep, remorque, 2 bateaux) selon liste détaillée, pour fr. 30 000, imputé à concurrence de fr. 20 000 sur le capital-actions non libéré, le solde de fr. 10 000 est inscrit dans les livres comptables en faveur de l'apporteur. Capital-actions porteur de fr. 50 000 à fr. 100 000 par la transformation des 50 actions au porteur de fr. 1000 en 100 actions au porteur de fr. 500; augmentation de la valeur nominale des actions au porteur de fr. 500 à fr. 1000, sans libération. Capital-actions actuel: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Statuts modifiés en conséquence le 5.03.1998.

### Bureau de Châtel-St-Denis

6 mars 1998  
**Gémoz Romang S.A.**, succursale de Châtel-St-Denis, société anonyme avec siège principal à Vevey. Commerce et fabrication de matériaux de construction (FOSC du 6.11.1997, no 214, p. 8084). Roland Vaudroz, de Leyzin, à La Tour-de-Peilz, est nommé directeur, avec signature collective à deux.

6 mars 1998  
**Nutraco S.A.**, à Châtel-St-Denis, achat, vente et commerce de matières premières, de matériaux d'emballage et d'autres matières nécessaires à la fabrication de produits alimentaires et de systèmes de nutrition par goutte-à-goutte (FOSC du 19.8.1997, no 157, p. 5973). Emiel F. van Veen n'est plus président. Sa signature est radiée. Jacobus W. Voigt, des Pays-Bas, à Blaricum (Pays-Bas), est nommé président avec signature individuelle.

6 mars 1998  
**Fiduciaire Robatec S.A.**, à Tatroz, les fonctions fiduciaires de tous genres (FOSC du 24.6.1997, no 118, p. 4374). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal civil de la Veveyse du 10 février 1998. Nouvelle raison sociale: **Fiduciaire Robatec S.A.**, en liquidation.

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

6 mars 1998  
**GWD La Lagune SA en liquidation**, à Estavayer-le-Lac, exploitation d'hôtels et de restaurants etc. (FOSC du 12.01.1998, no 6, p. 176). Fiducosult Conseils & Gestion, à Fribourg, n'est plus organe de révision. Nouvel organe de révision: Fidustavia SA, fiduciaire à Estavayer-le-Lac.

6 mars 1998  
**Ruesch & Fischer AG**, à Domdidier, construction et distribution de machines, etc. (FOSC du 24.03.1988, no 70, p. 1168). Organe de révision: ATAG Ernst & Young SA, succursale de Lugano.

6 mars 1998  
**Société de laiterie de Praratoud**, à Praratoud, société coopérative (FOSC du 12.05.1969, no 109, p. 1076). Nouveaux statuts du 17 janvier 1994. Redéfinition du but: défendre les intérêts de ses membres; promouvoir, dans les limites de la législation fédérale, la production et la commercialisation du lait, sa transformation et la commercialisation de ses produits dérivés; maintenir, dans les limites de la législation fédérale, une qualité de haut niveau du lait et de ses produits dérivés, ainsi qu'un prix correspondant à cette qualité, favoriser l'équipement technique de l'entreprise. René Godel n'est plus président et Raymond Thierri n'est plus secrétaire; leurs pouvoirs sont éteints; Christian Pythoud, de Cheiry, à Praratoud, est nommé président, et Benoît Thierri, de et à Praratoud, est nommé secrétaire-caissier, tous deux avec signature collective à deux.

### Bureau de Fribourg

6 mars 1998  
**Agro-Uno SA**, à Granges-Paccot, importation et exportation de produits de toute nature destinés à l'agriculture, etc. (FOSC du 23.03.1990, no 58, p. 1141). Paul Widmer, Theo Lohm et Robert Brühlhardt, administrateurs inscrits ont démissionné, leur signature est radiée. Markus Lutz, inscrit, est nommé vice-président avec signature collective à deux. Christian Sahli, de Wohlen BE, à Cormagens, est nommé secrétaire, avec signature collective à deux. Organe de révision: Peter Brändli, de Eschenbach SG, à Granges-Paccot.

6 mars 1998  
**Evansil S.A.**, à Fribourg, exercice de toutes activités commerciales, etc. (FOSC du 01.05.1996, no 84, p. 2485). Date de la dissolution: 12.02.1998. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Evansil S.A.**, en liquidation, par Eric Baudat, administrateur inscrit, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Philippe von der Weid, Henri E. Magnenat et Antonio Freire Rocha Pereira, administrateurs inscrits, ont démissionné, leur signature est radiée.

6 mars 1998  
**Soginal SA**, à Fribourg, acquérir, détenir, gérer et céder des participations, etc. (FOSC du 12.11.1990, no 220, p. 4495). Date de la dissolution: 13.02.1998. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Soginal SA**, en liquidation, par Roger Siffert, administrateur inscrit, nommé liquidateur, avec signature individuelle.

6 mars 1998  
**Natex SA**, à Fribourg, assistance technique et commerciale dans tous les domaines, etc. (FOSC du 30.10.1989, no 211, p. 4389). Date de la dissolution: 06.02.1998. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Natex SA**, en liquidation, par Roger Siffert, de Genève, à Chêne-Bougeries, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Fabio Spirgi et Patrick Bittel, administrateurs inscrits, ont démissionné, leur signature est radiée. Adresse de liquidation: 8, rue du Vieux Collège, c/o Gerold Société Fiduciaire SA, à Genève.

6 mars 1998  
**Alecon S.A.**, à Granges-Paccot, étude, conseil, fabrication, assemblage, installation, service après-vente, etc. (FOSC du 08.01.1998, no 4, p. 91). Richard Bovey, directeur inscrit, maintenant domicilié à La Conversion.

6 mars 1998  
**Sodemo S.A.**, à Fribourg, développement de nouveaux systèmes de paiement sans espèces, etc. (FOSC du 15.08.1997, no 155, p. 5876). Pierre-André Noz, administrateur inscrit, a démissionné, sa signature est radiée. Hans Jürg Zinsli, de Urmein et Safien, à St-Moritz, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

6 mars 1998  
**SD Ingénierie Fribourg S.A.**, à Villars-sur-Glâne, exploitation d'un bureau technique, exécution de tous mandats, etc. (FOSC du 09.05.1997, no 87, p. 3124). Nouveau libellé du but: exploitation d'un bureau technique, exécution de tous mandats pouvant être confiés à des ingénieurs civils, étude, de tous projets ressortant du domaine technique ou de branches annexes tant pour le compte de tiers que pour son propre compte. Statuts entièrement révisés le 05.02.1998. Restriction de transmissibilité des actions. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration.

6 mars 1998  
**Jamuna S.A.**, à Fribourg, conseil et recherches en matières financières, commerciales, etc. (FOSC du 07.07.1995, no 130, p. 3822). Nouvelle adresse: avenue du Moléson 21.

6 mars 1998  
**Synosan SA**, à Fribourg, prestation de services et de conseils dans les domaines de la médecine, etc. (FOSC du 10.09.1993, no 176, p. 4768). Nouvelle adresse: avenue du Moléson 21.

6 mars 1998  
**EUROBAR, Mme S. Carrel**, à Fribourg, Grand'Places 14. La titulaire est Svetlana Carrel, de Siviriez, à Villars-sur-Glâne. But: exploitation d'un bar d'hôtel. Procuration individuelle est conférée à Rhett John Carrel, de Siviriez, à Fribourg.

6 mars 1998  
**VMG Import & Export, Vahé Clément**, à Marly, importation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 17.05.1991, no 94, p. 2127). Par ordonnance du 15.11.1993, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg, a prononcé la faillite du titulaire. La procédure de faillite, suspendue pour défaut d'actif, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, du 28.12.1993. La raison sociale est radiée d'office.

6 mars 1998  
**VMG Invest, Clément Vahé**, à Marly, courtage en toutes branches, etc. (FOSC du 17.05.1991, no 94, p. 2127). Par ordonnance du 15.11.1993, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg, a prononcé la faillite du titulaire. La procédure de faillite, suspendue pour défaut d'actif, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, du 28.12.1993. La raison sociale est radiée d'office.

6 mars 1998  
**I & NT Corp. SA**, à Fribourg, route de la Vignettaz 53, c/o Fireco S.A. Fiscalité Révision & Conseils. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18.12.1997. But: développement, administration et protection de brevets; réalisation d'opérations commerciales concernant le domaine ferroviaire; réalisation et gestion d'opération de leasing. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Publication: FOSC. Convocation: lettre. Administration: Jean-Pierre Défago, de Val-d'Illiez, à Lutry, administrateur unique, avec signature individuelle. Organe de révision: Fiscinter S.A., à Pully.

6 mars 1998  
**Magary Metals Holding S.A.**, à Fribourg, acquisition, administration, mise en valeur et vente de participations, etc. (FOSC du 13.09.1995, no 177, p. 5098). Selon contrat du 03.09.1997, la société reprend par voie de fusion, au sens de l'art. 748 CO les actifs et passifs de la société «Cofrastra AG», à Berne; actifs: fr. 1 037 794.68, passifs: fr. 1 000 806.79, soit un actif net de fr. 36 987.89. La société reprenante détenant toutes les actions de la société reprise, la fusion a lieu sans augmentation du capital-actions.

6 mars 1998  
**Baltec Holding S.A. en liquidation**, à Fribourg, acquérir, administrer, de manière durable, des participations, etc. (FOSC du 28.12.1994, no 252, p. 7093). La liquidation décidée le 07.12.1994 est révoquée; les actifs de la société n'ayant pas été répartis. Nouvelle raison sociale: **BALTEC HOLDING S.A. (BALTEC HOLDING AG)**. Capital-actions: porté de fr. 1 000 000, à fr. 1 100 000, par l'émission de 1000 actions de fr. 1000, nominatives de catégorie B, à droit de vote privilégié, entièrement libérées. Statuts entièrement révisés le 29.09.1997. Capital-actions actuel: fr. 1 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000, nominatives ordinaires de série A, et 1000 actions de fr. 1000 nominatives de série B, à droit de vote privilégié. Restriction de transmissibilité des actions. Convocation: lettre recommandée. Administration: Fritz Bösch, de Rüthi et Lyss, est nommé président, avec signature individuelle; Paul Härting, de Bödingen, à Wünnewil, et Charles Zumwald, liquidateur inscrit, sont nommés administrateurs, avec signature collective à deux. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration. Organe de révision: Visura Treuhand-Gesellschaft, à Wetzikon.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

6 mars 1998  
**Pierre Bertherin, Consultant**, à Vuisternens-devant-Romont. Nouvelle raison individuelle. Le titulaire est Pierre Bertherin, de Vaulruz, à Vuisternens-devant-Romont. Consultant en vente par correspondance, commerce en franchise et gestion prévisionnelle. Adresse: Les Râpes, 1687 Vuisternens-devant-Romont.

6 mars 1998  
**Croce, Rénovation intérieure**, à Romont. Nouvelle raison individuelle. Le titulaire est Christian Croce, d'Italie, à Romont. Rénovation intérieure et location de fontaines. Adresse: Pré de la Grange 26, 1680 Romont.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

6. März 1998  
**Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, Zweigniederlassung in Flammatt (SHAB Nr. 176 vom 15.09.1997, S. 6782). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschriften: Brüderli, Hanspeter, von Herzogenbuchsee

BE, in Bottmingen BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Streichenberg, Georges Dr., von Basel, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brändli, Jakob, von Mosnang SG, in Aarwangen BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koller, Denis, von Hündwil AI, in Laupen BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ritter, Peter, von Hasle-Burgdorf BE, in Schallenen BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ehrsam, Werner, von Basel, in Biel, mit Kollektivprokura zu zweien; Hanhart, Paul, von Marwil TG, in Ipsach BE, mit Kollektivprokura zu zweien; Kubli, Margrith, von Netstal GL, in Gassel BE, mit Kollektivprokura zu zweien.

6. März 1998  
**DADE BEHRING AG (DADE BEHRING S.A.) (DADE BEHRING Ltd)**, in Düringen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 24.02.1998, S. 1350). Die Zweigniederlassung Genf ist aufgehoben.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

11. März 1998  
**Mediasatz und Verlag AG in Konkurs**, Sitz: Grenchen. Druckvorstufe mit Text- und Bildintegration, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 15.12.1997, S. 9010). Firma Neu: **Mediasatz und Verlag AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Konkurs: Einstellung mangels Aktiven: 10.02.1998.

11. März 1998  
**Rawaro, Rizzo Franco**, Sitz: Grenchen. Grosshandel mit Lebensmitteln, Einzelfirma (SHAB Nr. 34 vom 20.02.1997, S. 1158). Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

### Büro Lebern in Solothurn

11. März 1998  
**René Porta**, Sitz: Flumenthal. Schreinerei und Küchenausbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 143 vom 23.06.1983, S. 2188). Löschung: Warenlager, Maschinen, EDV-Anlage, Werkzeuge und Fahrzeuge gehen auf die Kollektivgesellschaft «Porta & Co.», in Flumenthal, über. Firma erloschen.

11. März 1998  
**Porta & Co.**, Sitz: Flumenthal. Domizil: Kirchgasse 7, 4534 Flumenthal. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01.01.1998. Zweck: Schreinerei und Küchenausbau. Bemerkungen: übernimmt Warenlager, Maschinen, EDV-Anlage, Werkzeuge und Fahrzeuge der im Handelsregister erloschenen Einzelfirma «René Porta», in Flumenthal. Eingetragene Personen: Porta, René, Heimat: Flumenthal, in Flumenthal, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Porta, Marco, Heimat: Flumenthal, in Solothurn, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Porta, Daniel, Heimat: Flumenthal, in Flumenthal, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. März 1998  
**Eisengiesserei Selzach AG in Liquidation**, Sitz: Selzach. Herstellung und Handel mit Industrieprodukten, Gusswaren, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08.01.1998, S. 92). Bemerkungen Neu: Konkurs: Wiedereröffnung in Anwendung von Art. 725a OR und Art. 192 SchKG durch Urteil vom 17.02.1998.

### Büro Stadt Solothurn

11. März 1998  
**Oekologica AG für umweltfreundliches Büromaterial**, Sitz: Solothurn. Entwicklung und Produktion von und Handel mit umweltfreundlichen Büromaterialien, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 15.09.1997, S. 6783). Löschung: Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

### Büro Wasserami in Solothurn

11. März 1998  
**Yucum GmbH**, Sitz: Luterbach. Domizil: c/o Vodic Ljubisa, Blumenweg 3, 4542 Luterbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10.03.1998. Zweck: Import und Export von Handelswaren aller Art; kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke kaufen und verkaufen. Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Vodic, Ljubisa, Heimat: Jugoslawien, in Luterbach, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10 000; Vodic, Dusan, Heimat: Jugoslawien, in Luterbach, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10 000.

### Büro Thal-Gäu in Balsthal

11. März 1998  
**Daniel Reichen**, Sitz: Wolfwil. Betrieb einer Einstell- und Lagerhalle usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 62 vom 28.03.1996, S. 1778). Domizil: Neu: Industrie Bänkli 12, 4628 Wolfwil.

11. März 1998  
**Andreas Büttler**, Sitz: Mümliswil-Ramiswil. Praxis für auto-genes Training sowie Gesundheitsberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 107 vom 09.06.1997, S. 3926). Firma Neu: **Aktiv-Zentrum Andreas Büttler**.

11. März 1998  
**Alltrade Thal GmbH**, Sitz: Laupersdorf. Domizil: Kirchenfeld 469, 4712 Laupersdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10.03.1998. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von Baumaterialien und gasförmigen Stoffen sowie Gasgeräten; kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Grundeigentum, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern. Stammkapital: CHF 20 000. Das Stammkapital ist voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brunner, Heinz, Heimat: Laupersdorf, in Laupersdorf, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19 000; Brunner, Elisabeth, Heimat: Laupersdorf, Mümliswil-Ramiswil, in Laupersdorf, Gesellschafterin mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 1000.

11. März 1998  
**Allfor AG Zweigniederlassung Egerkingen**, Sitz: Egerkingen. Engros- und Einzelhandel mit Blumen und Bindereibedarfsartikeln usw., Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 166 vom 01.09.1997, S. 6415). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Hängendorf (SHAB Nr. 44 vom 5.3.1998, S. 1585) im Handelsregister von Thal-Gäu in Balsthal von Amtes wegen erloschen.

11. März 1998  
**Jura Elektroapparate AG**, Sitz: Niederbuchstien. Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Elektro- und Haushaltsapparaten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 06.11.1997, S. 8085). Eingetragene Personen Neu: Charnaud, Edward G., Heimat: Vereinigtes Königreich, in St-Prex, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.



## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

- 11.03.1998 (1214)  
**Ailfior AG**, in B a s e l, Engros-Handel mit Blumen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 08. 08. 1997, S. 5666). Zweigniederlassung neu: Hägendorf (HR Otten-Gösgen) [bisher: Egerkingen (HR Baisenthal)].
- 11.03.1998 (1215)  
**ATAG Ernst & Young Versicherungsberatung AG**, in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24. 07. 1995, S. 4155). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Arqunt, Hermann, von Susch und Schuls, in Aesch BL, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gschwind, Margrit, von Therwil, in Therwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Künzli, Mathias, von Murgenthal, in Etzgen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lanz, Dr. Rudolf, von Madiswil, in Langenthal, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hösl, Kaspar, von Ennenda und Glarus, in Rüslikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Neidhart, Thomas, von Root und Ramsen, in Riken AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thüring, Christoph, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Walter, Jürg, von Löhningen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Paulon, Nadja Marilena, von Trun, in Rüslikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Schulz, René Beat, von Liestal, in Reinach BL, mit Kollektivprokura zu zweien; Wyss, Stephan, von Mels, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 11.03.1998 (1216)  
**Ganter AG**, in B a s e l, Plattenlegerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 10. 12. 1993, S. 6530). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fuglistaller, Alexander P., von Basel und Jönen, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Antonietti, Albano, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien, nicht mit Sickinger, Liliane. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ganter, Beat, von Basel, in Ettingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien, nicht mit Ganter, Philipp]; Ganter, Philipp, von Basel, in Oberwil BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Ettingen, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien, nicht mit Ganter, Beat]; Sickinger, Liliane, von Oberwil BL, in Oberwil BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, nicht mit Antonietti, Albano]; Gerber, Patrick, von Schangnau, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roland Lienhard, dipl. Bucherexperte, in Therwil, Revisionsstelle [bisher: Roland Lienhard, dipl. Bucherexperte, in Grellingen].
- 11.03.1998 (1217)  
**Gondrand AG**, in B a s e l, Transportgeschäft usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 1998, S. 923). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Manera, Juan, von Vouvy, in Allschwil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.
- 11.03.1998 (1218)  
**KRB Kunststoff-Rohrleitungsbau AG**, in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1995, S. 6236). Statutenänderung: 10. 03. 1998. Firma neu: **KRB Umwelttechnik AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**KRB technique de l'environnement SA**) (**KRB environmental technology Ltd.**) (**KRB technica ambientale SA**). Domizil neu: Spalenring 104, 4055 Basel. Zweck neu: Beratung, Projektierung und Ausführung von Wasseraufbereitungsanlagen, umwelttechnischen Systemen, Maschinen, Apparaten und den dazugehörigen Nebenprodukten sowie deren Handel und Verkauf in den Sparten Wasserversorgung und Wasserentsorgung der öffentlichen Hand, der Industrie, des Gewerbes und für Private. Eine Erweiterung des Handels mit anderweitigen Produkten ist jederzeit möglich. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Grundstücke erwerben oder verkaufen. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Eingeschriebene Briefe, sofern Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt, sonst SHAB.
- 11.03.1998 (1219)  
**Larghi Architekten und Planer AG**, in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 28. 06. 1993, S. 3335). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Aesch-Neuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aniba Neuhand AG, in Mariastein (Gemeinde Metzerlen), Revisionsstelle.
- 11.03.1998 (1220)  
**MKB Magu Komplett-Bau AG**, in B a s e l, Baubedarf-Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03. 05. 1994, S. 2417). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: HRH Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Humbel, Hans Rudolf, von Boniswil, in Basel, Revisionsstelle.
- 11.03.1998 (1221)  
**Pharm Order AG**, in B a s e l, pharmazeutische Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 05. 11. 1996, S. 6771). Domizil neu: Birsigstr. 120, 4054 Basel.
- 11.03.1998 (1222)  
**Priscilla AG**, in B a s e l, Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 05. 01. 1995, S. 68). Domizil neu: Birsigstr. 120, 4054 Basel.
- 11.03.1998 (1223)  
**Regio Elektro Team AG**, in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 1998, S. 1420). Domizil neu: Bärenfelsstr. 47, 4007 Basel.
- 11.03.1998 (1224)  
**Spielbetrieb Steinenvorstadt AG**, in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 10. 10. 1997, S. 7413). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kamondy, Attila, von Füllinsdorf, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sahin, Ali Riza, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
- 11.03.1998 (1225)  
**Straumann-Hipp AG**, in B a s e l, Baugeschäft usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 24. 02. 1998, S. 1351). Statutenänderung: 10. 03. 1998. Zweck neu: Betrieb eines Baugeschäfts. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen. Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten und gleiche oder ähnliche Unternehmen erwerben oder sich daran beteiligen. [Sacheinlage: Die Bestimmung über die Sacheinlage im Zusammenhang mit der Gründung vom 14. 06. 1961 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Eingeschriebene Briefe oder im Publikationsorgan. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- 11.03.1998 (1226)  
**Tamara Beteiligungen und Finanz AG**, in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. 03. 1994, S. 1698). Domizil neu: Birsigstr. 120, 4054 Basel.
- 11.03.1998 (1227)  
**The Irish Pub Company AG**, in B a s e l, Gastronomieunternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 01. 01. 1998, S. 723). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Montellese, Mauri-

- zio, italienischer Staatsangehöriger, in Arlesheim, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Raschle, Stephan, von Mosnang, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.
- 11.03.1998 (1228)  
**Thoma AG**, in B a s e l, Betrieb einer Druckerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 21. 10. 1994, S. 5789). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Thoma, Walter, von Basel und Kaltbrunn, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thoma, Stefan, von Basel und Kaltbrunn, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Thoma, Daniel, von Basel und Kaltbrunn, in Basel, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bottmingen, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer].
- 11.03.1998 (1229)  
**Umbesa Bau, Umbau-, Renovations- und Sanierungs AG**, in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 18. 03. 1996, S. 1536). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hartmann, Heinz Kurt, von Bretzwil, in Liestal, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiggli, Günther, von Seewen, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
- 11.03.1998 (1230)  
**Video Inveko AG**, in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12. 02. 1998, S. 1076). Domizil neu: ohne. Domizil c/o RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG, Peter Merian-Str. 54, 4052 Basel, weggefallen. [Aufgelöste Gesellschaft ohne Liquidatoren, ohne Verwaltungsrat, ohne Vertretung, ohne Revisionsstelle und ohne Domizil.].
- 11.03.1998 (1231)  
**XL-Cafes Management AG**, in B a s e l, Betrieb von Restaurants usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 04. 08. 1997, S. 5528). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Spielmann, Jürgen, von Bottmingen, in Seltisberg, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Spielmann, Erika, von Bottmingen, in Seltisberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spielmann, Oliver, von Bottmingen, in Seltisberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].
- 11.03.1998 (1232)  
**Tanzzentrum Swing and Dance GmbH**, in B a s e l, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 246 vom 17. 12. 1993, S. 6673). Statutenänderung: 27. 02. 1998. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Binnendijk, Gérard L., von Liestal, in Liestal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Binnendijk, Jean-François, von Russikon, in Russikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogt, Walter, von Basel, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.–.
- 11.03.1998 (1233)  
**Gebäudeversicherung des Kantons Basel-Stadt**, in B a s e l, Juristische Person des öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 170 vom 02. 09. 1993, S. 4628). Die Verordnung zum Gebäudeversicherungsgesetz vom 14. 08. 1973 wurde am 10. 06. 1980 geändert. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Meister, Werner, von Sumiswald und Riehen, in Riehen, Mitglied der Verwaltungskommission, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schachenmann, Felix, von Basel, in Basel, Mitglied der Verwaltungskommission, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guldemann, Alex Walter, von Basel, in Basel, Mitglied der Verwaltungskommission, ohne Zeichnungsberechtigung.
- 11.03.1998 (1234)  
**COMFOCUS AG**, in B a s e l, Falknerstr. 13, 4001 Basel, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: COMFOCUS AG. Rechtsnatur Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zug (HR Zug). Handelsregistereintragung Hauptsitz: 09.12.1997. Zweck Hauptsitz: Erbringung von Informatik-Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an verwandten oder anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, bewirtschaften, überbauen und veräußern. Eingetragene Personen: Hunkeler, Paul Josef, von Fischbach, in Reinach AG, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Handloser, John W., von Basel, in Basel, Direktor, mit Einzelunterschrift.
- 11.03.1998 (1235)  
**Foti-Blitz Kefalas**, in R i e h e n, Baselstr. 70, 4125 Riehen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Fotofachgeschäftes sowie Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Auftragsfotographie. Eingetragene Personen: Kefalas, Georgios, von Brugg, in Brugg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 11.03.1998 (1236)  
**John Spitaleri Consulting**, in B a s e l, Hirzbrunnallee 4, 4058 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung in den Bereichen Marketing, Verkauf und Werbung. Eingetragene Personen: Spitaleri, John, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 11.03.1998 (1237)  
**RICKSTUDIO Urs Rickenbacher**, in B a s e l, Eichenstr. 29, 4054 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Studios für Visuelle Gestaltung, Multimedia, Neue Medien und Sonic Art (Klangkunst). Eingetragene Personen: Rickenbacher, Urs, von Basel, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 11.03.1998 (1238)  
**CPD Consulting, Rudolf Bögli**, in B a s e l, Unternehmensberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 97 vom 21. 05. 1990, S. 2029). Domizil neu: Bannwartweg 30, 4058 Basel.
- 11.03.1998 (1239)  
**Terraplan Beat von Tscharnier**, bisher in M u t t e n z, Planung von zoologischen Anlagen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 226 vom 30. 09. 1987, S. 3848). Sitz neu: B a s e l. Domizil neu: Kannenfeldstr. 32, 4056 Basel. Zweck: Planung und Gestaltung von zoologischen und botanischen Anlagen, Architektur und Städtebau, Grün- und Landschaftsplanung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Tscharnier, Beat, von Bern, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in MuttENZ].
- 11.03.1998 (1240)  
**Müller + Co. Montagen**, bisher in A e s c h B L, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 09. 09. 1993, S. 4748). Sitz neu: B a s e l. Domizil neu: Sternengasse 23, 4051 Basel. Beginn: 1. 01. 1990. Zweck: Um- und Ausbauten von bestehenden Gebäuden, Montage von Leichtbauwänden, Türrahmen und Decken. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Johann Ulrich, von Trüllikon, in Basel, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Wegmüller, Jean-Claude, von Walkringen, in Aesch BL, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [wie bisher].
- 11.03.1998 (1241)  
**Gerber & Zauts**, in B a s e l, Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 04. 11. 1994, S. 6054). Lösungsgrund: Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

- 12.03.1998 (951)  
**Fehlbaum Holding AG**, in M u t t e n z, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 05. 01. 1996, S. 63). Domizil neu: Klünfeldstrasse 22, MuttENZ, 4127 Birsfelden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fehlbaum, Raymond, von Schüpfen, in Riehen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Basel, Mitglied]; Fehlbaum, Dr. Rolf, von Schüpfen, in Basel, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
- 12.03.1998 (952)  
**Müller Vermögensverwaltungs AG**, in L i e s t a l, Vermögensverwaltung und -beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 07. 03. 1997, S. 1572). Domizil neu: c/o Carina Müller, Schulgartenstrasse 26, 4410 Liestal.
- 12.03.1998 (953)  
**Stöcklin Logistik AG**, in A e s c h B L, Fabrikation von und Handel mit Produkten der Forder- und Lagertechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 04. 06. 1997, S. 3794). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grüttler, Urs, von Kappel SO, in Arlesheim, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zeiningen].
- 12.03.1998 (954)  
**Vitrashop Holding AG**, in M u t t e n z, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen der Büromöbel- und Ladeneinrichtungsbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 1997, S. 9372). Domizil neu: Klünfeldstrasse 22, MuttENZ, 4127 Birsfelden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fehlbaum, Dr. Rolf, von Schüpfen, in Basel, Präsident, mit Einzelunterschrift; Fehlbaum-Orth, Raymond, von Schüpfen, in Riehen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Basel].
- 12.03.1998 (955)  
**GAD Garage GmbH**, in B i n n i n g e n, Bottmingerstrasse 15, 4102 Binningen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. 03. 1998. Zweck: Betrieb einer Auto-Reparaturwerkstätte sowie An- und Verkauf von Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben, belasten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der erloschenen Einzelfirma "GAD-Garage, Antonio Damiano", in Binningen, gemäss Übernahmehilanz per 31.12.1997 mit Aktiven von CHF 83'809.60 und Passiven von CHF 21'119.90 zum Preis von CHF 62'689.70, wovon CHF 20'000.– auf das Stammkapital angerechnet und CHF 42'689.70 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Damiano, Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Binningen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Meier, Ralph, von Basel, in Basel, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.
- 12.03.1998 (956)  
**A. Moser Gartenbau und Unterhalt GmbH**, in T h e r w i l, Ausführungen von Gartenbau- und Unterhaltsarbeiten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 236 vom 04. 12. 1996, S. 7497). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fröhlicher, Yvonne, von Horgen, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moser-Dellenbach, Nicole, von Oberwil BL, in Biel-Benken, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.
- 12.03.1998 (957)  
**Ortsgenossenschaft Hölstein**, in H ö l s t e i n, Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen der Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 115 vom 21. 05. 1975, S. 1383). Auflösung der Genossenschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 18.07.1997 in Folge Fusion mit der "Milchgenossenschaft Hölstein", in Hölstein. Aktiven von CHF 91'112.15 und Passiven von CHF 91'112.15 der Genossenschaft gehen durch Universalkession auf die "Milchgenossenschaft Hölstein" über.
- 12.03.1998 (958)  
**Milchgenossenschaft Hölstein**, in H ö l s t e i n, Bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftsgebiet produzierten Verkehrsmilch, Genossenschaft (SHAB Nr. 183 vom 20. 09. 1996, S. 5716). Statutenänderung: 4. 12. 1997. Firma neu: **Landi, Milch- und Landw. Genossenschaft Hölstein**. Zweck neu: Förderung der wirtschaftlichen Verhältnisse der Mitglieder in Zusammenarbeit mit der fenaco und dem MIBA Milchverband der Nordwestschweiz, insbesondere durch Versorgung der Landwirtschaft und weiterer Kreise mit Konsumwaren, Produktionsmitteln, Verbrauchsgütern und Dienstleistungen, Abnahme und Vermarktung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse sowie der Milch jener Produzenten, die ihre Milch über die Genossenschaft abliefern; Weiterbildung der Mitglieder. Haftung/Nachschusspflicht neu: Persönliche und solidarische Haftung der Mitglieder bis zum Betrag von höchstens CHF 10'000.–. Ohne Nachschusspflicht [bisher: Haftung/Nachschusspflicht: Persönliche und solidarische Haftung der Mitglieder und Nachschusspflicht allgemein.]. Fusion: Die Genossenschaft übernimmt die "Ortsgenossenschaft Hölstein", in Hölstein, durch Fusion. Aktiven von CHF 91'112.15 und Passiven von CHF 91'112.15 gehen durch Universalkession auf die Genossenschaft über.
- 12.03.1998 (959)  
**Klückner-Moeller AG**, in P r a t t e l n, Handel mit Geräten zur Automatisierung und Energieverteilung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 155 vom 15. 08. 1997, S. 5878). mit Hauptsitz in: Illnau-Effretikon. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Näf, Markus, von Menznau, in Allschwil, Leiter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Liniger, Martin, von Wohlen bei Bern, in Bubendorf, Leiter, mit Einzelunterschrift.
- 12.03.1998 (960)  
**OK Personal Service AG**, in L i e s t a l, Rekrutierung, Selektionierung und Plazierung von fest oder temporär beschäftigten Personal, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 197 vom 14. 10. 1997, S. 7488). mit Hauptsitz in: Neuchâtel. Firma neu: **Kelly Services (Schweiz) AG**. Firma Hauptsitz neu: Kelly Services (Suisse) SA (Kelly Services (Schweiz) AG) (Kelly Services (Switzerland) Inc.). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rufenacht, Stéphane, von Hasle bei Burgdorf, in Neuchâtel, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Jean-Paul Honsberger; Honsberger, Jean-Paul, von Eggwil, in Neuchâtel, mit Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht mit Stéphane Rufenacht.
- 12.03.1998 (961)  
**Café-Bar Mamounia, K. Chouffai**, in T h e r w i l, Oberwilerstrasse 3, 4106 Therwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Restaurants / einer Café-Bar, mit Alkohol-Accessoiren. Eingetragene Personen: Chouffai, Khalid, von Wattwil, in MuttENZ, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 12.03.1998 (962)  
**D. Roth**, in L a u f e n, Norimatt 9, 4242 Laufen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Kommunikationsgeräten und Schmirmitteln; Betrieb eines Forstunternehmens; Vertrieb von Kosmetikprodukten, Nahrungsmitteln und optischen Artikeln. Eingetragene Personen: Roth, Dominik Josef, von Beinwil SO, in Laufen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (963)  
**Treuhandbüro W. Rudin**, in Liestal, Spitzackerstrasse 17, 4410 Liestal, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Buchhaltungsarbeiten, Inkasso sowie sonstigen treuhänderischen Arbeiten. Eingetragene Personen: Rudin, Walter, von Lauwil, in Liestal, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (964)  
**WIDMER MANAGEMENT CONSULTING**, in Allschwil, Baselmattweg 145, 4123 Allschwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Projektleitung bzw. Projektbegleitung von Informatikprojekten in Banken. Beratung von Banken in Organisation und Informatik. Eingetragene Personen: Widmer, Alex, von Bürglen TG, in Allschwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (965)  
**GAD-Garage, Antonio Damiano**, in Binningen, Autoreparaturen, Einzelfirma (SHAB Nr. 117 vom 22.06.1992, S. 2865). Die Aktiven und Passiven sind an die "GAD Garage GmbH", in Binningen, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

12.03.1998 (966)  
**Input Rolf Zwicky**, in Liestal, Integrales Projektmanagement und Training im Bereich Krisenmanagement, Einzelfirma (SHAB Nr. 114 vom 14.06.1996, S. 3529). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12.03.1998 (967)  
**Restaurant Ochsen "China-Town" Yeung + Yeung**, in Laufen, Delsbergerstrasse 12, 4242 Laufen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 5.03.1998. Zweck: Betrieb des Restaurants Ochsen "China-Town", in Laufen. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma "Restaurant Ochsen "China-Town" Yeung", in Laufen. Eingetragene Personen: Yeung, Wai Hung, Bürger von Hong-Kong (HK), in Laufen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Yeung, Ly Chen, von Prilly, in Laufen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

## Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.Ext. – Appenzello Esterno

6. März 1998  
**Günthiger AG**, in Teufen A.R., Handel mit elektronischen Geräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 21.08.1997, S. 6079). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orlandi René, französischer Staatsangehöriger, in Puteaux (F), Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hutter Peter, von Obriet SG, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Lohr Philippe A.R., französischer Staatsangehöriger, in Nizza (F), Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

12.03.1998 (1776)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 22 vom 03.02.1998, S. 812, publizierten BU-Eintrags Nr. 588 vom 28.01.1998. **Chiogna, Da Costa, Frei - CDF Bau AG**, in Uzwil, Ausführung sämtlicher Baumeisterarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 03.02.1998, S. 812). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Chiogna, Renaldo, von Zürich, in Oberruzwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [nicht: Präsident].

12.03.1998 (1777)  
**Bühler Services AG**, in Wartau, Erbringung von Personaldienst-, Beratungs- und Unterstützungsleistungen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 26.06.1997, S. 4449). Statutenänderung: 23.02.1998. Übersetzungen der Firma: [Die fremdsprachigen Übersetzungen der Firma werden gestrichen.]. Zweck neu: Erbringung von Personaldienst-, Beratungs- und Unterstützungsleistungen aller Art zugunsten von Gruppengesellschaften, Joint-Ventures sowie Dritten. Die Gesellschaft kann Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namensaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oberholzer, Walter, von Goldingen, in Spicherschwendi (Spicher), Revisionsstelle; Baumgartner, Marius, von Kirchberg SG, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gensmer, Ulrich Ernst, deutscher Staatsangehöriger, in Wattwil, Revisionsstelle.

12.03.1998 (1778)  
**Carnobloc AG**, in Flawil, Maschinen- und Apparatebau usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 14.07.1997, S. 4951). Statutenänderung: 9.03.1998. Aktienkapital neu: CHF 500'000.– [bisher: CHF 100'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 500'000.–. Aktien neu: 250 Namensaktien zu CHF 2'000.– [bisher: 50 Namensaktien zu CHF 2'000.–]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Markees, Dr. Alf, von Tartar und Basel, in Uetzingen (Wohlen bei Bern), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Orschwaben (Meikirch)].

12.03.1998 (1779)  
**Gebert International AG**, in Jona, weltweit die strategische Gesamt- ausrichtung und Führung sowie Überwachung der operativen Führung der Gebert-Gesellschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23.01.1998, S. 526). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kehl, Thomas, von Balgach, in Fehraltorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien].

12.03.1998 (1780)  
**Kobelt AG**, in Marbach SG, Betrieb einer Generalunternehmung zur Erstellung von schlüsselfertigen Bauten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 25.04.1997, S. 2779). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rickenbach, Jörg, von Salenstein, in Amriswil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf das Hauptstz.

12.03.1998 (1781)  
**Litho-San AG**, bisher in St. Gallen, Restaurierung und Reinigung von Natur- und Kunststeinfassaden usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 02.12.1994, S. 6597). Statutenänderung: 3.03.1998. Sitz neu: Morschwil. Domizil neu: Rorschacherstrasse 342, 9402 Morschwil. Zweck neu: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften aller Art sowie An- und Verkauf, Überbauung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. I. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: HGT Treuhand-, Organisations- und Revisions AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: J. + R. Jüd Treuhand Morschwil AG, in Morschwil, Revisionsstelle.

12.03.1998 (1782)  
**Lohnpack Abtwill AG**, in Gaiserswald, Ausführen von Lohnverpackungen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 13.03.1997, S. 1715). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rasgon, Albert, österreichischer Staatsangehöriger, in Rorschach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.03.1998 (1783)  
**PhilTec AG**, in Sennwald, Forschung, Entwicklung, Fertigung und Vertrieb von sowie Handel mit Erzeugnissen des Industriebedarfes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 24.11.1997, S. 8494). Domizil neu: Eschacker, 9468 Sax. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Straub, Helmut, von Grabs, in Grabs, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tinner, Marco W., von Sennwald, in Haag (Sennwald), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Hemmerle, Karl Heinz, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Triesenberg (FL), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tinner, Friedrich, von Sennwald, in Haag (Sennwald), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Tinner-Goldi, Hedwig, von Sennwald, in Haag (Sennwald), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

12.03.1998 (1784)  
**Salzmatt AG St. Gallen**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 06.06.1997, S. 3869). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fehr, Elisabeth, von Allschwil und Sigriswil, in Schwellbrunn, mit Kollektivprokura zu zweien.

12.03.1998 (1785)  
**Thyssen Aufzüge AG**, in Oberuzwil, Herstellung, Vertrieb und Montage von Aufzügen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 26.11.1997, S. 8560). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Betschart, Urs, von Sattel, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Karrer, Heinz, von Andelfingen, in Kloten, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmid, Jörg, von Herznach, in Oberbüren, mit Kollektivprokura zu zweien.

12.03.1998 (1786)  
**Urban Schneider AG in Liquidation**, in Mels, Ausführung von sämtlichen Schreinerei- und Möbelerarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 10.03.1998, S. 1688). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneider, Severin, von Rüthi SG, in Mels, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider-Bärtsch, Adelheid genannt Heidi, von Rüthi SG und Mels, in Mels, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Urban, von Rüthi SG, in Mels, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

12.03.1998 (1787)  
**Polymédia SA**, bisher in Genève, édition, publication, achat, vente et représentation de tous livres usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 23.01.1984, S. 257). Gründungsstatuten: 20.04.1982. Statutenänderung: 12.02.1998. Firma neu: **Polymédia AG**. Sitz neu: Buchs SG. Domizil neu: Bahnhofstrasse 43, 9471 Buchs. Zweck neu: Betrieb eines Treuhand-, Beratungs- und Verwaltungsunternehmens; Schutzrechte aller Art, wie Patente und Lizenzen registrieren lassen; Unternehmens-, Marketing und Verkaufsberatung; Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften; Finanz-, Anlage-, Franchising und Leasing-geschäfte; Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: CHF 50'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schüpbach, Walter, von Schlosswil, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Madory, Beat, von Basel, in Walchwil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Werner, Johannes, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D), Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Ammann, Silvia, von Zürich und Weggenhausen, in Schaffhausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Revitrustr Revision + Treuhand AG, in Sargans, Revisionsstelle.

12.03.1998 (1788)  
**Nougat Fashion AG**, in Uzwil, Handel mit Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07.02.1995, S. 729). Firma neu: **Nougat Fashion AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 11.03.1998 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ackermann, Wilfried, von Obstalben, in Uzwil, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

12.03.1998 (1789)  
**Terrasol Immobilien AG in Liquidation**, in Mels, Planen und Erstellen von Häusern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 05.12.1997, S. 8794). Nachdem die Liquidation der durch Konkurs aufgelösten Gesellschaft beendet ist, wird diese gelöst.

12.03.1998 (1790)  
**Citareda AG in Konkursliquidation**, in Rorschacherberg, An- und Verkauf von Waren jeglicher Art und Kauf usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 16.09.1997, S. 6811). Firma neu: **Citareda AG in Liquidation**. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Rorschach vom 23.01.1998 mangels Aktiven eingestellt worden.

12.03.1998 (1791)  
**Votum Textil AG**, in Degersheim, Handel mit, Import und Verkauf von Textilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 21.05.1997, S. 3387). Firma neu: **Votum Textil AG in Liquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namensaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Untertoggenburg vom 16.01.1998 und Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven gemäss Verfügung vom 27.01.1998.

12.03.1998 (1792)  
**S-Pizzeria GmbH**, in Widnau, Büchelstrasse 17, 9443 Widnau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11.03.1998. Zweck: Betrieb eines Lokals zur Herstellung von Pizzas sowie Verkauf derselben inklusive diverser Getränke (Takeaway-Lokal). Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 11.03.1998 diverses Mobilar ein. Pizzalokals zum Preise von CHF 24'552.35, wovon CHF 19'000.– auf das Stammkapital angerechnet und CHF 5'552.35 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sieber, Josef, von Widnau, in Widnau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Heule, Markus, von Obriet SG, in Widnau, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

12.03.1998 (1793)  
**Omni Treuhand GmbH**, in Altstätten, für eigene oder fremde Rechnung Vermögensverwaltung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 202 vom 21.10.1997, S. 7663). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Omni Trust AG, in Speicher, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 175'000.–; Winkler, Georg C., deutscher Staatsangehöriger, in Rorschacherberg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 175'000.–].

12.03.1998 (1794)  
**Landi Mogelsberg**, in Mogelsberg, Förderung und Sicherung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 145 vom 28.07.1994, S. 4247). Firma neu: **Landi Mogelsberg in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 21.04.1997 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hauert, Ulrich, von Ersigen BE, in Mogelsberg, Kassier und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sutter, Willi, von Alt St. Johann, in Mogelsberg, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Rutz, Hans, von Nesslau, in Mogelsberg, Vizepräsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Roth, Max, von Ebnet-Kappel, in Mogelsberg, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Aktuar].

12.03.1998 (1795)  
**"Publicitas" Schweizerische Werbegesellschaft**, in St. Gallen, Direkte oder Beteiligung an andern Gesellschaften usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 107 vom 09.06.1997, S. 3928). mit Hauptsitz in: Lausanne. Firma neu: **Publicitas S.A.**, Übersetzungen der Firma neu: (**Publicitas AG**). Firma Hauptsitz neu: Publicitas S.A. (Publicitas AG). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gugger, Roland, von Ins, in Le Mont-sur-Lausanne, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nicoulin, Jean-Paul, von Chevenex, in Echallens, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Delaraye, Henri, von Versoix, in Céligny, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Andreani, Federico, von Zürich, in Pailly, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.03.1998 (1796)  
**Jewelry Vertriebs GmbH, Pforzheim, Zweigniederlassung St. Gallen**, in St. Gallen, Industrielle Herstellung usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 180 vom 19.09.1997, S. 6903). mit Hauptsitz in: Pforzheim (D). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirz, Hansjörg, von Muolen, in Balgach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Merz, Roland, von Oberägeri, in Risch, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bangkok (Thailand), Gesellschafter].

12.03.1998 (1797)  
**abewa W. Beutler**, in Altstätten, Gätzberg, 9450 Altstätten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Informatik, Multimedia und Direktmarketing, insbesondere konzeptionelle Beratung, Infrastrukturdienstleistungen sowie Dienste im Bereich neue Medien, Verkauf von Hard- und Software. Eingetragene Personen: Beutler, Walter, von Lauperswil, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (1798)  
**Dimitrijevic Import-Export**, in Uzwil, Bahnhofstrasse 128, 9244 Niederuzwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Internationale Transporte, Import und Export von Handeltsgütern. Eingetragene Personen: Dimitrijevic, Zoran, Bürger von Ex-Jugoslawien, in Niederuzwil (Uzwil), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (1799)  
**KMU Unternehmensberatung Frank Seidel**, in Wartau, Hauptstrasse 27, 9477 Trubbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung von Klein- und Mittelbetrieben sowie Finanzberatung. Eingetragene Personen: Seidl, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Azmoos (Wartau), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (1800)  
**Benzen Armin**, in Marbach SG, Maler- und Tapeziergeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 12 vom 18.01.1989, S. 219). Domizil neu: Untergasse 6, 9437 Marbach.

12.03.1998 (1801)  
**La Boule, Café Condorei Barbara Kern**, in St. Gallen, Betrieb eines Cafés usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 61 vom 30.03.1992, S. 1417). Firma neu: **La Boule, Café Condorei Barbara Schedler-Kern**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schedler-Kern, Barbara, von Krummenau und Basel, in St. Gallen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: Kern, Barbara, von Basel].

12.03.1998 (1802)  
**René Föllmi**, in Vilters-Wangs, Versicherungsexperten und Finanzberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 212 vom 02.11.1992, S. 5105). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12.03.1998 (1803)  
**Drum und Dran, Spanhak und Haberlandt**, in St. Gallen, Singenbergstrasse 26, 9000 St. Gallen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.03.1998. Zweck: Deco- und Raumplanung sowie Raumgestaltung für Bühne, Film, Fernsehen und Messebau. Eingetragene Personen: Spanhak, Karel, holländischer Staatsangehöriger, in Uttwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Haberlandt, Eva, deutsche Staatsangehörige, in St. Gallen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (1804)  
**Restaurant Löwen Ciek & Co**, in St. Margrethen, Restaurantsbetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 06.11.1997, S. 8089). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

12.03.1998 (912)  
**Deltatrend AG**, in Chur, Handel mit Maschinen, Apparaten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 18.04.1996, S. 2202). Statutenänderung: 2.12.1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000. Aktien neu: 200 Inhaberaktien zu CHF 500.– [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 500].

12.03.1998 (913)  
**Golfhotel Waldhaus AG**, in Davos, Betrieb des Golfhotels Waldhaus in Davos sowie die Erstellung und Führung gastwirtschaftlicher Betriebe aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.1995, S. 2409). Statutenänderung: 10.03.1998. Zweck neu: Betrieb des Golfhotels Waldhaus sowie Erstellung und Führung gastwirtschaftlicher Betriebe aller Art; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Gesellschaften beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen oder Grundstück erwerben und veräußern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namensaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. [Weitere Statutenänderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.]

12.03.1998 (914)  
**Parco Systemtechnik AG**, in Igis, CAD-Software usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10.08.1995, S. 4487). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ziehlmann, Siegfried, von Schüpfheim, in Würenlos, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Werner, von St. Ursen, in Untervaz, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].



12.03.1998 (915)  
**Passagier Heilquellen AG**, in Churwalden, Ausbeutung von Mineralquellen und die Verwaltung der dem Unternehmen zustehenden Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 08. 10. 1997, S. 7353). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hürli-mann, Martin, von Zürich; in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

12.03.1998 (916)  
**Rothornbahn und Scalottas AG Lenzerheide**, in Vaz/Obervaz, Bau und Betrieb von Luftseilbahnen, Skifilten und Restaurationsbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 11. 08. 1997, S. 5722). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schutz, Jakob, von Filisur und Zurichach, in Filisur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thorens, François G., von Saint-Blaise und Conese, in Saint-Blaise, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gadiant, Dr. Ulrich, von Trimmis, in Chur, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bergamin, Toni, von Vaz/Obervaz, in Lenzerheide Gde. Vaz/Obervaz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schnell, Georg, von Röschenz, in Laufen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haselbach, Charlotte, von Schönholzwilten, in Bissegg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pesko, Jürg, von Braggio, in Lenzerheide/Lai (Vaz/Obervaz), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Unger, Fredy, von Barzheim, in Valbella, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brändli, Christoffel, von Eschenbach SG, in Landquart (Igis), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Landquart Gde. Igis, Mitglied].

12.03.1998 (917)  
**Scheuing Sport AG**, in St. Moritz, Betrieb von Sportgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 26. 09. 1996, S. 5840). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Riedi Ruffner Theus AG, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fiduciaria Fernando Costa, in Poschiavo, Revisionsstelle.

12.03.1998 (918)  
**Urwig AG**, in Trin, Warenhandel aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 07. 07. 1995, S. 3824). Statutenänderung: 2. 12. 1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000. Aktien neu: 200 Inhaberaktien zu CHF 500.- [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 500].

12.03.1998 (919)  
**Forun Treuhand AG**, bisher in Degersheim, Übernahme von Buchhaltungen, Verwaltungen und Vermittlungen von Liegenschaften, Beteiligungen an andern Unternehmen sowie Beratungen im Bereich des kaufmännischen Rechnungswesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 06. 04. 1995, S. 1901). Statutenänderung: 26. 11. 1997. Sitz neu: Bergün/Bravuogn. Zweck: Übernahme von Buchhaltungen, Verwaltungen und Vermittlungen von Liegenschaften, Beteiligungen an andern Unternehmen sowie Beratungen im Bereich des kaufmännischen Rechnungswesens, Aktienkapital neu: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000 [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000]. Qualifizierte Tatbestände: Die Gesellschaft übernimmt gemäß Sacheinlageverträge vom 22. Dez. 1989 von der bisherigen Einzelfirma "Broger Buchhaltungen und Verwaltungen", in Degersheim, ein Fahrzeug, Büro-materiale, Büroeinrichtung und Büromaschinen zum Preise von CHF 22'000, welcher vollumfänglich an das Grundstück angerechnet wird [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürke, Susanne, von Wittenbach, in Herisau, Revisionsstelle [wie bisher]; Aemisseger, Andreas, von Hemberg, in Bergün/Bravuogn, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

12.03.1998 (920)  
**NLP-Resource-Training GmbH**, in Chur, Entwicklung, Organisation und Durchführung von Ausbildungs- und Schulungsangeboten auf dem Gebiet der Erwachsenenbildung sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 26 vom 10. 02. 1997, S. 888). Statutenänderung: 9. 03. 1998. Firma neu: **NLP-Resources-Training GmbH**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kunz, Madeleine, von Trub, in Brugg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ritter, Hans, von Marthalen und Fällanden, in Fällanden, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000 [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 2'000]; Leibundgut-Oehrli, Margreth, von Aifollern im Emmental, in Landquart (Igis), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.

12.03.1998 (921)  
**Rocca Software Engineering GmbH**, in S. Chanf, Herstellung, Handel und Vertrieb von Computer-Programmen, Technologie und EDV-Gütern, -Materialien und -Waren auf dem internationalen Markt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 241 vom 15. 12. 1997, S. 9012). [Das weitere Geschäftslokal in Aarau ist erloschen.]. [bisher: Weitere Geschäftslökal: Gollatenmatgasse 36, 5000 Aarau].

12.03.1998 (922)  
**Coop Graubünden-Sarganserland**, in Chur, Genossenschaft (SHAB Nr. 167 vom 02. 09. 1997, S. 6458). Auflösung der Genossenschaft durch Beschluss der Delegiertenversammlung vom 29.06.1996 infolge Fusion mit der Genossenschaft Coop Ostschweiz, in Gossau SG. Aktiven und Passiven der Genossenschaft gehen durch Universalsukzession auf die Genossenschaft Coop Ostschweiz über.

12.03.1998 (923)  
**Confiserie Victorio**, in Vaz/Obervaz, Konditorei-Confiserie, Einzelfirma (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 1994, S. 5957). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Victorio, Joseph, von Seon, in Lenzerheide/Lai (Vaz/Obervaz), Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Valbella Gde. Vaz/Obervaz]; Victorio, Gabriela, von Seon, in Lenzerheide/Lai (Vaz/Obervaz), mit Einzelunterschrift [bisher: in Valbella Gde. Vaz/Obervaz].

12.03.1998 (924)  
**Josefina Warnholtz-Arpagaus**, in Vaz/Obervaz, Hotelbetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1984, S. 3701). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12.03.1998 (925)  
**Wendy A. Roth-Olum**, in Klosters-Serneus, Rechtsberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 135 vom 16. 07. 1990, S. 2831). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12.03.1998 (926)  
**Alex's Art Galerie, Regula Keller & Alex Broggi**, in Klosters-Serneus, Betrieb einer Kunstgalerie, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 25. 07. 1983, S. 2583). Firma neu: **Alex's Art Galerie, Regula Keller & Co.**, Rechtsform neu: Kommanditgesellschaft, Beginn: 25. 02. 1998. Umwandlungen neu: Diese Gesellschaft ist aus einer Kollektivgesellschaft hervorgegangen, die am 01.12.1981 ihren Anfang nahm und am 07.07.1983 in das Handelsregister eingetragen wurde. Mit Beginn 25.02.1998 wurde die Gesellschaft in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Regula,

von Pfungen, in Klosters, unbeschränkt haftende Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafterin]; Broggi, Alex, von Arvigo, in Klosters, Kommanditär, mit Einzelprokura, mit einer Kommanditsumme von CHF 10'000 [bisher: Gesellschafter, mit Einzelunterschrift].

12.03.1998 (927)  
**Okeanos SA**, in Roveredo G.R., L'attività fiduciaria in genere, la consulenza negli investimenti, gestione e amministrazione di patrimoni ecc. società anonima (FUSC no. 125 del 03. 07. 1997, pagina 4653). Persone dimissionarie e firme cancellate: Premoli, Ermengildo, cittadino italiano, in Varese (I), membro, con firma individuale.

12.03.1998 (928)  
**Casificio Sociale di San Carlo e dintorni**, in Poschiavo, radunare il latte dei soci per lavorarlo con metodi razionali, società cooperativa (FUSC no. 229 del 02. 10. 1986, pagina 3773). Statuti modificati: 1. 03. 1997. Nuova ditta: **Casificio Sociale di San Carlo-Aino**. Nuovo scopo: la lavorazione e la trasformazione razionale del latte prodotto nelle aziende dei fornitori riconosciuti, la commercializzazione di latte e dei suoi derivati, come pure di altri prodotti commerciali, estendere la propria attività anche in altri settori commerciali, affinché si ricavi il maggior profitto possibile. Certificati di quota: 500 [finora: 100]. Persone dimissionarie e firme cancellate: Cramer, Antonio, da Poschiavo, in San Carlo comune di Poschiavo, attuario, senza diritto di firma. Nuove persone iscritte o modificate: Beti, Claudio, da Poschiavo, in San Carlo (Poschiavo), presidente, con firma individuale [finora: in San Carlo comune di Poschiavo, vice-presidente]; Lanfranchi, Italo, da Poschiavo, in San Carlo (Poschiavo), vice-presidente, con firma individuale; Luminati, Claudio, da Poschiavo, in San Carlo (Poschiavo), cassiere, con firma individuale; Beti, Cornelio, da Poschiavo, in San Carlo (Poschiavo), membro, senza diritto di firma; Cramer, Dorian, da Poschiavo, in San Carlo (Poschiavo), membro, senza diritto di firma; Giuliani, Mario, da Poschiavo, in San Carlo (Poschiavo), membro, senza diritto di firma [finora: in San Carlo comune di Poschiavo, presidente, con firma individuale].

12.03.1998 (929)  
**Guido Negrini**, in Stamp a, commercio in posa di piastrelle di ceramica sottofondi in malta e caminetti, ditta individuale (FUSC no. 202 del 21. 10. 1997, pagina 7664). La procedura di fallimento è stata chiusa con decreto del presidente del Tribunale distrettuale di Maloja il 06.03.1998. I creditori sono stati soddisfatti ed il titolare continua l'attività aziendale. Di conseguenza la ditta resta iscritta al registro di commercio.

## Aargau – Argovie – Argovio

12.03.1998 (2063)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 47 vom 10. 03. 1998, S. 1690, publizierten TB-Eintrags Nr. 1896 vom 04. 03. 1998. **Signway Systems AG in Liquidation**, in Wohlenschwil, Weltweiter Vertrieb von Wegweiser usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 10. 03. 1998, S. 1690). Firma neu: **Signway Systems AG**. Domizil neu: Museumstrasse 348, 5512 Wohlenschwil. [bisher: Gesellschaft durch Verfügung des Vizepräsidenten des Handelsgerichtes des Kantons Aargau vom 19. Februar 1998 aufgelöst.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Aarau, Revisionsstelle [nicht: Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten]; Noordhuis, Nico, niederländischer Staatsangehöriger, in Wohlenschwil; Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [nicht: ohne Zeichnungsberechtigung]; Unger, Eduard, von Zürich, in Oberrangstrasse, Mitglied, mit Einzelunterschrift [nicht: ohne Zeichnungsberechtigung].

12.03.1998 (2064)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 47 vom 10. 03. 1998, S. 1690, publizierten TB-Eintrags Nr. 1901 vom 04. 03. 1998. **Institut Veronique GmbH**, in Aarau, Kosmetik- und Podologie-Institut usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 47 vom 10. 03. 1998, S. 1690). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spillmann, Heinz, von Villnachern, in Buchs AG, mit Einzelunterschrift [nicht: Zurlinden, Heinz].

12.03.1998 (2065)  
**Ad. Schäfer + Cie AG**, in Aarau, Bucherstrasse 12, 5001 Aarau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 03. 1998. Zweck: Betrieb einer Baunternehmung: die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten, verwalten, nutzen und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Koechlin, Bernard, von Zürich, in Genf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bubb, Christian, von Winterthur, in Jona, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Merlo, Roger, von Yverne, in Gland, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zwald, Marcel, von Gadmen, in Baden, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niemyer, Erika, von Zürich, in Geroldswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sigrist, Ewald, von Meggen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spaltenstein, Walter, von Flaach, in Nürensdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fuhrer, Hansjürg, von Adelboden, in Staufien, mit Kollektivprokura zu zweien; Haller, Kurt, von Reinach AG, in Dottikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Scherrer, Werner, von Alt St. Johann, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien; Steiner, Hans Jörg, von Schötz, in Gränichen, mit Kollektivprokura zu zweien; Wylder, Peter, von Lenzburg und Obfelden, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien; STG-Coopers & Lybrand AG, in Aarau, Revisionsstelle.

12.03.1998 (2066)  
**Ad. Schäfer + Cie AG**, in Aarau, Betrieb einer Baunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 17. 02. 1998, S. 1182). Statutenänderung: 24. 02. 1998. Firma neu: **Schäfer Immobilien AG**. Zweck neu: Erwerb, Halten, Verwaltung, Nutzung und Veräußerung von Grundstücken sowie Betrieb einer Baunternehmung: die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an andern Unternehmen beteiligen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 10.7.1956 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baderscher, Peter, von Lauperswil, in Pfeffikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Fuhrer, Hansjürg, von Adelboden, in Staufien, mit Kollektivprokura zu zweien; Hertz, Werner, von Rüderswil, in Seengen, mit Kollektivprokura zu zweien; Luternauer, Franz, von Pfäfers, in Safenwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Wylder, Peter, von Lenzburg und Obfelden, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Scherrer, Werner, von Alt St. Johann, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien; Steiner, Hans Jörg, von Schötz, in Oberrangstrasse, mit Kollektivprokura zu zweien; Spaltenstein, Walter, von Flaach, in Nürensdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sigrist, Ewald, von Meggen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haller, Kurt, von Reinach AG, in Dottikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Huber, Anny, von Densbüren und Niederlinsbach, in Möriken-Wildegg, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Otto, Ronald, von Basel und Wangen bei Olten, in Wangen bei Olten, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zweigniederlassung: [Zweigniederlassung aufgehoben] [gestrichen: Baden].

12.03.1998 (2067)  
**Glasmanufaktur Baden AG**, in Baden, Handel mit und Montage von Baugläsern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 15. 07. 1996, S. 4231). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jetzer, Josef, von Lengnau AG, in Fislisbach, mit Einzelprokura.

12.03.1998 (2068)  
**Kaltband AG**, in Reinach AG, Betrieb eines Kaltwalzwerkes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1996, S. 7859). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: ATAG Ernst & Young AG, in Aarau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: STG-Coopers & Lybrand AG, in Aarau, Revisionsstelle.

12.03.1998 (2069)  
**Kennag**, in Rothrist, Handel mit Holz usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03. 07. 1997, S. 4653). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frey, Simone E., von Laufen, in Wikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.03.1998 (2070)  
**Mettauer & Gloor Haustechnik AG**, in Stetten A.G., Betrieb eines Ingenieurbüros für Heizung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 06. 03. 1997, S. 1534). Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Einzelfirma "Paul Mettauer Ingenieurbüro", in Stetten.

12.03.1998 (2071)  
**Zollinger AG, Tegerfelden**, in Tegerfelden, Industrielle Oberflächenbehandlung im Pulver- und Lackierverfahren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 12. 10. 1995, S. 5633). Domizil neu: Bunte 39, 5306 Tegerfelden, [behördliche Änderung]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zollinger, Marco, von Hinwil, in Würenlingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zollinger, August, von Hinwil, in Döttingen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Tegerfelden]; Zollinger, Gertrud, von Hinwil, in Döttingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Tegerfelden, mit Einzelunterschrift]; Zollinger, Roger, von Hinwil, in Tegerfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Rekingen, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Kaltenbach, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Würenlingen, mit Einzelprokura.

12.03.1998 (2072)  
**Foto Fischer AG in Liquidation**, in Dottikon, An- und Verkauf von Fotoartikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 28. 11. 1996, S. 7345). Liquidation beendet. [Die Löschung erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.].

12.03.1998 (2073)  
**Black Virgin in Konkursliquidation**, in Aarau, Handel mit und Vertrieb von Tonträgern und von Bekleidungsartikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 10. 12. 1997, S. 8905). Firma neu: **Black Virgin in Liquidation**. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Aarau vom 12.02.1998 mangels Aktiven eingestellt.

12.03.1998 (2074)  
**Car Autobörse GmbH**, in Baden, c/o Notariat Hubert Ritzer, Zürcherstrasse 25, 5400 Baden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 03. 1998. Zweck: An- und Verkauf sowie Vermietung von Fahrzeugen, insbesondere Occasions- und Autozubehörhandeln; kann sich an ähnlichen und anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke kaufen und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Güler, Ayhan, türkischer Staatsangehöriger, in Oberrangstrasse, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Iseri, Nejd, türkischer Staatsangehöriger, in Baden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

12.03.1998 (2075)  
**Mobiltech Finanz GmbH**, in Strengebach, c/o Luciana Russo-Carlucci, Schleipfenstrasse 11, 4802 Strengebach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 03. 1998. Zweck: Dienstleistungen in den Bereichen der Finanzplanung und -beratung sowie der Buchführung; kann Liegenschaften an- und verkaufen, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten sowie Unternehmen erwerben oder errichten. Stammkapital: CHF 50'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Russo-Carlucci, Luciana, italienische Staatsangehörige, in Strengebach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.-; Amstutz, Rolf D., von Sigriswil, in Zofingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.-.

12.03.1998 (2076)  
**Plan E Elektroplanung GmbH**, in Baden, Haselstrasse 16, 5400 Baden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2. 03. 1998. Zweck: Planung von elektro- und leitetchnischen Anlagen sowie Dienstleistungen im elektrotechnischen Bereich; kann sich an ähnlichen oder anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke kaufen und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Stockmann, Hans, deutscher Staatsangehöriger, in Kassel (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Reinländer, Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Kassel (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Stöhr, Rainer, von Regensburg, in Remetschwil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (2077)  
**Spar-Shop GmbH**, in Reinach AG, Viehmarkstrasse 7, 5734 Reinach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. 03. 1998. Zweck: Detailhandel mit und Verkauf von Neuwaren, Geschenk- und Souvenirartikeln, Restposten etc.; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertpapiere erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lienhard-Weber, Ursula, von Holzikon, in Reinach AG, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Weber-Sandmeier, Kurt, von Unterefelden, in Reinach AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

12.03.1998 (2078)  
**Jürg Jannone GmbH**, in Muri A.G., Ausführung von Malerarbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 35 vom 20. 02. 1995, S. 974). Statutenänderung: 6. 03. 1998. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jannone, Jürg, von Thunstein, in Muri, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Mäder, Marcel, von Boswil, in Boswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burkard, Karin, von Auw, in Auw, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.



12.03.1998 (2079)  
**Obstverwertungsgenossenschaft Dürrenäsch**, in Dürrenäsch, Förderung des Obstbaues usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 178 vom 14. 09. 1995, S. 5122). Domizil neu: c/o Hans Jörg Hintermann, Häberistrasse 132, 5724 Dürrenäsch. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Walti, Eugen, von Dürrenäsch, in Dürrenäsch, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hintermann, Hansjörg, von Beinwil am See, in Dürrenäsch, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Hintermann, Hans Jörg, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung]; Bertschi, Herbert, von Dürrenäsch, in Dürrenäsch, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied]; Lüscher, Alfred, von Dürrenäsch, in Dürrenäsch, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

12.03.1998 (2080)  
**Baumann, Koelliker AG, Zweigniederlassung Bakosysteme**, in Bremgarten AG, Fischbacherstrasse 7, 5620 Bremgarten, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Baumann, Koelliker AG, Rechtsrat Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zürich. Handelsregister-Eintragung Hauptsitz: 27.02.1919 [letzte Publikation am Hauptsitz: SHAB Nr. 15 vom 23.01.1998, S. 519]. Zweck Hauptsitz: Führung eines Ingenieurbüros für Projektierung und Berechnung elektrischer Anlagen, Ausführung von Anlagen aller Art für Verwendung elektrischen Stromes sowie Fabrikation und Handel in hierfür zur Verwendung gelangenden Apparaten und Materialien. Angaben zur Zweigniederlassung: Geschäftsbereich der Zweigniederlassung beschränkt auf: Handel mit und Montage von Brüstungs- und Bodenkanälen sowie weiteren Produkten der Gebäudetechnik. Eingetragene Personen: Gerber, Niklaus, von Langnau im Emmental, in Oberrohrdorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Debrunner, Dr. Peter, von Mettendorf, in Boppelsen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Josef, von Zufikon, in Zufikon, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien.

12.03.1998 (2081)  
**Kuoni Reisen AG, Filiale Geschäftsreisen Aarau**, in Aarau, Betrieb eines Touristikunternehmens usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 7 vom 13. 01. 1998, S. 220), mit Hauptsitz in: Zürich. Domizil neu: Bahnhofstrasse 86, 5000 Aarau.

12.03.1998 (2082)  
**Walo Bertschinger AG**, in Möhlin, Hoch- und Tiefbauten usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 56 vom 24. 03. 1997, S. 1990), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Fehlri, René, von Stein am Rhein, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.03.1998 (2083)  
**Ad. Schäfer + Cie AG**, in Baden, Betrieb einer Bauunternehmung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 38 vom 25. 02. 1998, S. 1385), mit Hauptsitz in: Aarau. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

12.03.1998 (2084)  
**Artec Computer Allemann**, in Kaiserstuhl, Widderplatz 85, 5466 Kaiserstuhl, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Soft- und Hardware, Schulung, Support und Vermittlung. Eingetragene Personen: Allemann, Martin, von Oberröschingen und Boligen, in Kaiserstuhl, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (2085)  
**Consulting Heinz Zimmermann**, bisher in Fislisbach, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Unternehmensberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 111 vom 12. 06. 1991, S. 2546). Sitz neu: Gebenstorf. Domizil neu: Oberröschingenstrasse 31, 5412 Gebenstorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmermann, Heinz, von Basel, in Gebenstorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Fislisbach].

12.03.1998 (2086)  
**Göth Informatik**, bisher in Dielsdorf, Erbringen von Informatikdienstleistungen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 122 vom 30. 06. 1997, S. 4520). Sitz neu: Küttigen. Domizil neu: Burghaldweg 27, 5024 Küttigen. Zweck: Erbringen von Informatikdienstleistungen, Projektierungen, Softwareentwicklung, Beratung in EDV-Frage sowie Vertrieb von eigen entwickelten Softwareprogrammen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Göth, Heinz, österreichischer Staatsangehöriger, in Küttigen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Dielsdorf]; Gasche Göth, Susanne, von Oeking, in Küttigen, mit Einzelunterschrift [bisher: in Dielsdorf].

12.03.1998 (2087)  
**Comex, Ivan Kunetic**, in Wettingen, Handel mit medizinischen Instrumenten usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 128 vom 08. 07. 1997, S. 4777). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12.03.1998 (2088)  
**E. & E. Gauch**, in Wohlen AG, Konstruktionsbüro usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 02. 1990, S. 802). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Thurgau – Thurgovie – Thurgovia

12.03.1998 (807)  
**Elektroplanung Bächler AG**, in Frauenfeld, Erstellung von Elektroplanung für Abwasserreinigungsanlagen, Privat-, Geschäfts- und Industriebauten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 02. 02. 1998, S. 781). Statutenänderung: 18. 02. 1998. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 500.– [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 500.–]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, per Telefax an die letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12.03.1998 (808)  
**SafeClean AG**, in Weinfelden, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit chemischen und biologischen Reinigungsprodukten sowie Schädlingsbekämpfungsmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29. 01. 1998, S. 695). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Steffen, Philipp, von Lützelhof, in Berg TG, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: La Ragione, Stefan, von Appenzell, in Berg TG, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (809)  
**STAPACO, Standart Patenting Control AG**, in Tägerwilen, Zusammenführung von Patententwicklern bzw. Patentinhabern und Kapitalgebern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05. 03. 1998, S. 1588). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schau, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Ludwigsburg (D), mit Einzelprokura.

12.03.1998 (810)  
**Voigt AG**, in Romanshorn, Fabrikation von und Engros- und Einzelhandel mit pharmazeutischen, diätetischen und kosmetischen Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29. 01. 1998, S. 695). Statutenänderung: 9. 03. 1998. Aktien neu: 7'500 Namenaktien zu CHF 100.–/10'000 Namenaktien zu CHF 25.– [bisher: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Zweigniederlassung neu: Wangen bei Olten.

12.03.1998 (811)  
**Lifetime Club AG**, bisher in Appenzell, Bündelung von Nachfragerbedarf ihrer Mitglieder vergünstigte Möglichkeiten zum Einkauf von Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 11. 12. 1997, S. 8937). Statutenänderung: 6. 03. 1998. Firma neu: **Advise AG**. Sitz neu: **Frauenfeld**. Domizil neu: Unterfeldstrasse 15, 8500 Frauenfeld. Zweck neu: Weltweite Beratung von Kunden und Zielgruppen, Vermittlung von Dienstleistungen und Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern; sie ist befugt, Treuhänder- und Verwaltungsmandate zu übernehmen, Finanzierungsgeschäfte zu betreiben und Patente, Rechte und Lizenzen zu erwerben, zu veräußern und zu nutzen. Aktienkapital: CHF 50'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sonst durch Publikation im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Caminada Trühand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Werner, von Kirchberg SG, in Frauenfeld, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Correcta AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12.03.1998 (812)  
**M. Derrer GmbH**, in Pfyn, Steckbornstrasse 65, 8505 Pfyn, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2. 03. 1998. Zweck: Betrieb einer mechanischen Werkstätte, An- und Verkauf von Landmaschinen und jeder Art von Fahrzeugen, Ausführen von Reparatur- und Servicearbeiten aller Art sowie Ausführen von Lohnarbeiten für die Landwirtschaft durch den Einsatz von Maschinen und technischen Apparaten oder Einrichtungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Derrer, Martin, von Winkel, in Pfyn, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.–; Derrer-Schaffer, Silvia, von Winkel, in Pfyn, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.–.

12.03.1998 (813)  
**BF Consulting GmbH**, in Kreuzlingen, Unternehmensberatung, insbesondere im Bereich Marketing und Logistik, sowie Organisation, Anbieten und Verkauf von Incentive-Packages usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 1997, S. 9346). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Feser, Marco, von Basel, in Veltheim AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Gesellschafter, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gehrig, Rolf, von Attiswil, in Ermatingen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

12.03.1998 (814)  
**Neptun-Soft GmbH**, in Lengwil, Tätigkeit im Bereich der Informatik und insbesondere Unternehmensberatung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 87 vom 09. 05. 1997, S. 3128). Statutenänderung: 9. 03. 1998. Domizil neu: Lengwilerstrasse, 8574 Detighofen bei Oberhofen. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Verre, Maria Pia, italienische Staatsangehörige, in Kreuzlingen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sahli, Felix, von Wohlen bei Bern, in Kreuzlingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Roth, Jean-Pierre, von Kesswil, in Detighofen bei Oberhofen (Lengwil), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.– [bisher: in Oberhofen bei Kreuzlingen (Lengwil), mit Einzelunterschrift]; Roth, Verena, von Kesswil, in Detighofen bei Oberhofen (Lengwil), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.– [bisher: in Oberhofen bei Kreuzlingen (Lengwil), mit Einzelunterschrift].

12.03.1998 (815)  
**Eveline Meni**, in Steckborn, Riedthaldenstrasse 10b, 8266 Steckborn, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Leitung von Spielgruppen für Kinder ab 3 Jahren. Eingetragene Personen: Meni-Dünker, Eveline, von Steckborn, in Steckborn, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (816)  
**Marino Weidmann Armaturen-Handel**, in Sirnach, Busliweg 9, 8372 Horben bei Sirnach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Armaturen. Eingetragene Personen: Weidmann, Marino, von Embrach, in Wiezikon bei Sirnach (Sirnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Hwuyler Weidmann, Helga, von Embrach, in Wiezikon bei Sirnach (Sirnach), mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (817)  
**Mundo da Musica, Augusto Santos**, in Frauenfeld, Bienenweg 11, 8500 Frauenfeld, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Vertrieb portugiesischer Musik (CD, MC). Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft "Mundo da Musica, Santos & Filipe", in Frauenfeld, im Sinne von Art. 579 OR fort. Eingetragene Personen: Santos, Augusto, portugiesischer Staatsangehöriger, in Frauenfeld, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (818)  
**Roland Wey, Thoro-Plattenhandel**, in Bichelsee-Balterswil, Hauptstrasse 9, 8362 Balterswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit keramischen Wand- und Bodenplatten. Eingetragene Personen: Wey, Roland, von Winterthur, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Wey-Principe, Regula, von Winterthur, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), mit Einzelunterschrift.

12.03.1998 (819)  
**Stierli - Holz, Inh. E. Walser**, bisher in Muelen, Handel mit und Produktion von Massivholz, Einzelfirma (SHAB Nr. 67 vom 04. 04. 1996, S. 1945). Sitz neu: Zihlschlacht-Sitterdorf. Domizil neu: St. Gallerstrasse 14, 8589 Sitterdorf. Zweck: Handel mit und Produktion von Massivholz. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma "Stierli - Holz", in Muelen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walser, Ernst, von Altsätten, in Sitterdorf (Zihlschlacht-Sitterdorf), Inhaber, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

12.03.1998 (820)  
**Era rinore Advulji**, in Kreuzlingen, Verlag, Export und Import von Zeitdrucken und Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 39 vom 27. 07. 1997, S. 1338). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12.03.1998 (821)  
**Mundo da Musica, Santos & Filipe**, in Frauenfeld, Import und Vertrieb portugiesischer Musik (CD, MC), Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 10. 09. 1997, S. 6683). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Joao Filipe, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Augusto Santos führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma "Augusto Santos, Mundo da Musica", in Frauenfeld, weiter.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Ticino – Tessin – Tessin

### Ufficio di Bellinzona

5 marzo 1998  
**Frattelli Guidotti SA**, in Monte Carasso, esercizio di un'impresa di costruzioni, in particolare la continuazione dell'attività della società in accomandita «Frattelli Guidotti & Co» già in Monte Carasso, senza tuttavia rilevarne attività. Società anonima (FUSC del 19. 2. 1998, n. 34, p. 1248). Persone dimissionarie e firme cancellate: Multifiduciaria e Consulenza SA, Locarno, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Ceppi, Elio, in Camorino, ufficio di revisione.

5 marzo 1998  
**Immobiliare Montrose SA**, in Monte Carasso, la gestione di immobili di proprietà sociale o di terzi, inoltre nella costruzione, l'acquisto, la vendita, la permuta, la mediazione di immobili e l'esecuzione di operazioni finanziarie, società anonima (FUSC del 2. 2. 1996, n. 23, p. 655). Persone dimissionarie e firme cancellate: Multifiduciaria e Consulenza SA, Locarno, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Ceppi, Elio, in Camorino, ufficio di revisione.

5 marzo 1998  
**Morenal SA**, in Monte Carasso, gestione di immobili, costruzione, acquisto, vendita, permuta e mediazione parziale o totale di immobili, società anonima (FUSC del 5. 12. 1995, n. 236, p. 6628). Persone dimissionarie e firme cancellate: Multifiduciaria e Consulenza SA, Locarno, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Ceppi, Elio, in Camorino, ufficio di revisione.

5 marzo 1998  
**Pedemonte SA**, in Monte Carasso, l'acquisto e la vendita, la costruzione, l'amministrazione, la locazione di immobili, nonché la partecipazione ad imprese similari in Svizzera, così come l'effettuazione di operazioni finanziarie in. Società anonima (FUSC del 28. 12. 1995, n. 251, p. 7025). Persone dimissionarie e firme cancellate: Fidugen SA, Bellinzona, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Ceppi, Elio, in Camorino, ufficio di revisione.

5 marzo 1998  
**Società di Banca Svizzera**, in Bellinzona, la gestione di una banca, succursale (FUSC del 17. 9. 1997, n. 178, p. 6850), con sede principale a: Basilea. Persone dimissionarie e firme cancellate: Streichenberg, Georges, da Basilea, in Zurigo, con firma collettiva a due; Cinus, Raffaele, da Pollegio, in Bellinzona, con procura collettiva a due.

5 marzo 1998  
**Società di Banca Svizzera**, in Sant'Antonino, gestione di una banca, succursale (FUSC del 17. 9. 1997, n. 178, p. 6850), con sede principale a: Basilea. Persone dimissionarie e firme cancellate: Streichenberg, Georges, da Basilea, in Zurigo, con firma collettiva a due; Brüderli, Hanspeter, da Herzogenbuchsee, in Bottmingen, con firma collettiva a due.

5 marzo 1998  
**Bortolo Faustini, impresa costruzioni**, in Sementina, esercizio di un'impresa di costruzione, ditta individuale (FUSC del 2. 5. 1973, n. 101, p. 1242). Titolare dichiarato in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Bellinzona del 11. 02. 1998.

6 marzo 1998  
**Transcavi SA**, in Sant'Antonino, esecuzione di lavori di scavo e trasporti materiali di qualsiasi genere, società anonima (FUSC del 30. 10. 1996, n. 211, p. 6636). Statuti modificati: 4. 3. 1998. Nuovo scopo: L'esecuzione di lavori di scavo e/o trasporto di materiali di qualsiasi genere in Svizzera o all'estero. L'assunzione e l'esecuzione di lavori quale impresa generale. La realizzazione di costruzioni edili in genere, lavori di sopra-sotto struttura, l'esecuzione di opere da capomastro in genere. La progettazione di opere edilizie, la direzione lavori e lavori di genio civile. L'assunzione di rappresentanze in genere. Il noleggio e la riparazione in genere. La società potrà partecipare ad altre imprese aventi un'attività anche solo indirettamente connessa alla propria nonché eseguire ogni genere di operazione anche avente una relazione indiretta con il proprio scopo sociale. La società potrà acquistare immobili, amministrarli, nonché aprire succursali e filiali ovunque.

### Ufficio di Biasca

5 marzo 1998  
**Società di Banca Svizzera (Schweizerischer Bankverein) (Société de Banque Suisse) (Swiss Bank Corporation)**, in Biasca, succursale, gestione di una banca in Svizzera e all'estero... (FUSC del 16. 6. 1997, n. 112, p. 4152). Persone dimissionarie e firme cancellate: Hanspeter Brüderli, da Herzogenbuchsee BE, in Bottmingen BL, con firma collettiva a due per l'intera azienda. Streichenberg Georges Dott., da Basilea, in Zurigo, con firma collettiva a due per l'intera azienda. Barrelli Nedo, da Lodrino, in Bellinzona, con firma collettiva a due. Schmidt-Züringer Katja, da ed in Zurigo, con procura collettiva a due.

### Ufficio di Cevio

6 marzo 1998  
**Foresti & Tonini SA**, in Bignaseo (FUSC del 21. 08. 1997, n. 159, p. 6083). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede ad Agno, nuova ragione sociale P.M.I. Consulenza SA. (FUSC del 26. 01. 1998, n. 16, p. 581).

### Ufficio di Locarno

6 marzo 1998  
**AGIE SA**, in Losone, la ricerca, la fabbricazione ed il commercio nel settore delle macchine, particolarmente delle macchine utensili, degli utensili e delle apparecchiature come pure in tutti i campi dell'applicazione. Società anonima (FUSC del 27. 02. 1998, n. 40, p. 1455). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bertholds, Dr. Axel, cittadino argentino, in Cavigliano, con procura collettiva a due; Derighetti, Dott. Renato, da Dongio, in Losone, con procura collettiva a due; Mattel, Silvano, da Osogna, in Locarno-Monti (Comune Locarno), con procura collettiva a due; Tadini, Costantino, da Locarno, in Locarno, con procura collettiva a due; Wicker, Marco, da Hüttwilten, in Minusio, con procura collettiva a due.

6 marzo 1998  
**Deltavision SA**, in Locarno, la ricerca, la produzione, la promozione e la distribuzione di qualsiasi articolo o programma connesso con, o prodotto per, la televisione, il cinema e gli altri mezzi di comunicazione di massa... Società anonima (FUSC del 26. 05. 1992, n. 100, p. 2430). Nuove persone iscritte o modificate: Ravasio Pier-Sandro, in Locarno, ufficio di revisione.

6 marzo 1998  
**Arro Bio-Compost SA**, finora in Giubiasco, realizzazione centro di raccolta e compostaggio di resti organici biodegradabili, acquisto e vendita immobili, società anonima (FUSC del 29. 08. 1997, n. 165, p. 6358). Statuti originari: 08. 02. 1988. Statuti modificati: 20. 02. 1998. Nuova ragione sociale: **Arro Technology SA**. Nuova sede: Minusio. Nuovo recapito: Via San Gottardo 111, 6648 Minusio. Scopo: realizzazione centro di raccolta e compostaggio di resti organici biodegradabili, acquisto e vendita immobili. Capitale azionario: CHF 100'000. Capitale azionario liberato: CHF 50'000. Azioni: 50 azioni al portatore da



CHF 2000. Organo di pubblicazione: FUSC. Nuove comunicazioni: convocazione azionisti FUCT o, se noti, per lettera raccomandata. Nuove persone iscritte o modificate: Zampedri, Guido, da Grub/Eggersriet, in San Vittore, amministratore unico, con firma individuale [come finora]; Ufficio fiduciario e contabile di Pierangelo Gadoni, in Bellinzona, ufficio di revisione [come finora].

6 marzo 1998

**Clinico - Med SA**, in Muralto, lo sviluppo, la produzione e il commercio internazionale di apparecchi medico-ospedalieri e di prodotti a perdere nel settore della tecnica dell'ozono e delle infusioni, la partecipazione a altre... Società anonima (FUSC del 09.08.1996, n. 153, p. 4761). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Locarno per trasferimento della sede a Wilen (FUSC del 24.02.1998, n. 37, p. 1348).

6 marzo 1998

**Banca del Sempione**, in Muralto, l'esercizio del credito e del risparmio in Svizzera e all'estero e di favorire lo sviluppo di imprese finanziarie, immobiliari, commerciali, industriali e agricole, succursale (FUSC del 25.08.1997, n. 161, p. 6195), con sede principale a Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Ronchetti, Marco, da Chiasso, in Pregassona, direttore, con firma collettiva a due [finora: condirettore]; Franchi, Roberto, cittadino italiano, in Massagno, condirettore, con firma collettiva a due [finora: vice-direttore]; Gallacchi, Massimo, da Breno, in Breno, condirettore, con firma collettiva a due [finora: vice-direttore]; Fontana, Alfio, da Grancia, in Montagnola, vice-direttore, con firma collettiva a due.

6 marzo 1998

**Kruger & Co AG**, in Gordola, la società svolge la propria attività nel settore del prosciugamento di stabili, riscaldamento provvisorio di cantieri, risanamento a seguito di danni d'acqua, succursale (FUSC del 12.11.1993, n. 221, p. 5953), con sede principale a Degersheim. Nuove persone iscritte o modificate: Krüger-Holmes, Christian, da Hemberg, in Mogelsberg, amministratore unico, con firma individuale [finora: presidente].

6 marzo 1998

**La Bottega di Bicenia Antonella**, in Minusio, generi alimentari, ditta individuale (FUSC del 26.05.1997, n. 97, p. 3511). La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.

6 marzo 1998

**Nutrideal Godly e Co**, in Losone, via Pestalozzi 36, 6618 Arcegno, società in nome collettivo (nuova iscrizione). Inizio: 06.03.1998. Scopo: importazione, esportazione e vendita di generi alimentari, prodotti farmaceutici, articoli sportivi e materiale didattico. Persone iscritte: Godly, Andrea, da Zernez e Bergün/Bravogn, in Hedingen, socio, con firma individuale; Pinorini Godly, Maria Teresa, da Airole e Zernez e Bergün/Bravogn, in Hedingen, socia, con firma individuale.

#### Ufficio di Lugano

6 marzo 1998

**TMD SA**, in Viganella, via Aldesago 1, 6962 Viganella, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5.3.1998. Scopo: la commercializzazione di prodotti software e hardware nel campo degli azionamenti elettrici industriali. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 50 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Meier, Marco, de Niedergösgen, in Viganella, amministratore unico, con firma individuale; Romoca Sagl, in Pazzallo, ufficio di revisione.

6 marzo 1998

**Altre SA**, finora in Viganella, pubblicità commerciale, società anonima (FUSC del 6.6.1988, n. 128, p. 2318). Statuti modificati: 5.3.1998. Nuova ragione sociale: **Fisco Ice SA**. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Via Gemmo 11, c/o Gastroconsult AG, Succursale di Lugano, 6900 Lugano. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Nuovo organo di pubblicazione: FUSC. Nuove comunicazioni: le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Persone dimissionarie e firme cancellate: Trentin, Aldo, da Lugano, in Viganella, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Filippone, Carlo, da Chiasso, in Brezzanona, amministratore unico, con firma individuale; Boneff, Mario, da Basilea, in Lugano, ufficio di revisione.

6 marzo 1998

**Argis SA**, in Agno, indagini di mercato, società anonima (FUSC del 6.8.1993, n. 151, p. 4141). Statuti modificati: 4.3.1998. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Nuove persone iscritte o modificate: Schweikert, Peter Martin, da Bienne, in Paradiso, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Sorengo]; Studio Fiduciario Gianni Bergomi, in Lugano, ufficio di revisione.

6 marzo 1998

**Banca del Gottardo**, in Lugano, compiere tutte le operazioni di banca, società anonima (FUSC del 9.1.1998, n. 5, p. 131). Persone dimissionarie e firme cancellate: Lurati, Agostino, da Croglia, in Bioggio, membro di direzione, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Ortelii, Erminio, da Balerna, in Viganella, con firma collettiva a due solo per la sede principale. Nuove persone iscritte o modificate: Albertini, Massimo, da Camorino, in Bedano, membro di direzione, con firma collettiva a due solo per la sede principale [finora: senza funzione registrata]; Chiappini, Francesco, da Locarno, in Torricella-Taverne, membro di direzione, con firma collettiva a due solo per la sede principale [finora: senza funzione registrata]; Crippa, Roberto, da Brezzanona, in Montagnola, membro di direzione, con firma collettiva a due solo per la sede principale [finora: in Lugano, senza funzione registrata]; Frasca, Roberto, da Bedano, in Manno, membro di direzione, con firma collettiva a due solo per la sede principale [finora: senza funzione registrata]; Giacomini, Eugenio, da Rancate, in Carabbia, membro di direzione, con firma collettiva a due solo per la sede principale [finora: senza funzione registrata]; Guerra, Mauro, da Brione (Verzasca), in Lugano, membro di direzione, con firma collettiva a due solo per la sede principale [finora: senza funzione registrata]; Jelmini, Marco, da Quinto, in Bellinzona, membro di direzione, con firma collettiva a due solo per la sede principale [finora: senza funzione registrata]; Melera, Stefano, da Giubiasco, in Arbedo-Castione, membro di direzione, con firma collettiva a due solo per la sede principale [finora: senza funzione registrata]; Menghetti, Alberto, da Sala Capriasca, in Tesserete, membro di direzione, con firma collettiva a due solo per la sede principale [finora: senza funzione registrata]; Rivola, Paolo, da Auresio, in Comano, membro di direzione, con firma collettiva a due solo per la sede principale [finora: senza funzione registrata]; Homberger, Monika, da Paradiso, in Paradiso, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Gamba, Gianluigi, da Appenzello, in Gentilino, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Kuster, John, da Diepoldsau, in Sonvico, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Olietti, Raffaele, da Paradiso, in Ponte Capriasca, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Albisetti, Bruno, da Morbio Inferiore, in Brezzanona, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Agostinetti, Mattia, da Gerra

(Gambarogno), in Mendrisio, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Maspoli, Flavio, da Balerna, in Agno, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Bollati-Schmitz, Selene, da Loco, in Agno, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Pelagatti, Stefano, da Lugano, in Lugano, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Albisetti, Nicola, da Balerna, in Mendrisio, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Arcotti, Morena, da Corippo, in Mezzovico-Vira, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Binaghi, Davide, da Coldrerio, in Melide, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Brenner, Tristan, da Basilea, in Novaggio, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Casati, Emilio, da Savosa, in Ponte Capriasca, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Crescini, Andrea, cittadino italiano, in Gravesano, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Gatti, Daniele, da Cureggia, in Aranno, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Isidor, Roberto, cittadino italiano, in Lugano, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Lena, Silvia, da Lugano, in Lugano, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Moscato, Alberto, cittadino italiano, in Lugano, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Ponti, Jacqueline, da Arvigo, in Barbengo, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Reali, Pierangelo, da Mezzovico-Vira, in Cureggia, con firma collettiva a due solo per la sede principale.

6 marzo 1998

**Coffee Clipper SA in liquidazione**, in Lugano, commercio di caffè, società anonima (FUSC del 5.9.1997, n. 170, p. 6557). Persone dimissionarie e firme cancellate: Caverzasio, Gaspare, in Vico Morcote, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Consolida SA, in Chiasso, ufficio di revisione.

6 marzo 1998

**Dase Data Service SA**, in Lugano, servizi di amministrazione, società anonima (FUSC del 18.9.1997, n. 185, p. 6883). Nuove persone iscritte o modificate: Bossone, Mariangela, da Ponte Capriasca, in Ponte Capriasca, presidente, con firma collettiva a due [finora: con firma individuale]; Labianca, Filippo, da Ponte Capriasca, in Ponte Capriasca, membro, con firma collettiva a due [finora: con firma individuale]; Conti, Noris, da Ghirone, in Lugano, membro, con firma collettiva a due; Arnaboldi, Stefano, da Valcolla, in Massagno, direttore, con firma collettiva a due.

6 marzo 1998

**Domaine des Bois Bleus SA**, in Lugano, partecipazione, società anonima (FUSC del 26.9.1997, n. 185, p. 7085). Statuti modificati: 5.3.1998. Nuova ragione sociale: **SSP Société de Services et de Placements Immobilières SA**. Nuovo scopo: La partecipazione in società che svolgono attività di acquisto, di gestione e di vendita di insediamenti immobiliari all'estero nonché di commercio di prefabbricati industriali e civili all'estero. Statuti adattati al nuovo diritto azionario.

6 marzo 1998

**Fidiconsulting SA**, in Lugano, attività di carattere fiduciario, società anonima (FUSC del 9.1.1998, n. 5, p. 130). Persone dimissionarie e firme cancellate: Campopiano, Orlando, cittadino italiano, in Pregassona, direttore, con firma collettiva a due; Amfiducaria SA, in Lugano, uffici di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Ghiggia, Battista, da Sonvico, in Lugano, presidente, con firma individuale [finora: amministratore unico]; Doninelli, Giuseppe, da Morbio Superiore, in Castel S. Pietro, membro, con firma individuale; Roberto Franchini, in Lugano, ufficio di revisione.

6 marzo 1998

**Garage Lugano-Sud SA**, in Lugano, esercizio di una carrozzeria, società anonima (FUSC del 6.7.1994, n. 129, p. 3780). Persone dimissionarie e firme cancellate: Doninelli, Marco, da Meride, in Aragno, con procura collettiva a due; Lazzaroni, Moreno, da Braggio, in Cureggia, con procura collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Giordetti, Francesco, da Montagnola, in Savosa, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Montagnola]; Titolo, Paola, da Montagnola, in Magliaso, con procura collettiva a due [finora: in Viganella].

6 marzo 1998

**Pamuk SA**, in Lugano, partecipazione, società anonima (FUSC del 3.7.1996, n. 127, p. 3968). Statuti modificati: 5.3.1998. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Statuti adattati al nuovo diritto azionario.

6 marzo 1998

**Realoro SA**, finora in Bissonne, la creazione di gioielli, società anonima (FUSC del 3.7.1997, n. 125, p. 4655). Statuti modificati: 6.3.1998. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: via Zurigo 9, 6900 Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: D'Heurcuse, Walter, da Ellikon an der Thur, in Bissonne, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Messina-Barberio, Angela, da Tesserete, in Lugano, amministratrice unica, con firma individuale.

6 marzo 1998

**SCI Société de Contrôle et de l'Industrie SA**, in Lugano, acquisto e vendita di valori mobiliari, società anonima (FUSC del 22.10.1997, n. 203, p. 7694). Statuti modificati: 4.3.1998. Nuovo capitale azionario: CHF 650 000 [finora: CHF 300 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 650 000. Azioni: 650 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 300 azioni al portatore da CHF 1000].

6 marzo 1998

**Techselesta Engineering SA**, in Cadempino, microelettronica, società anonima (FUSC del 18.2.1997, n. 32, p. 1101). Nuove persone iscritte o modificate: Wipper, Fritz, cittadino germanico, in Bissonne, direttore, con firma collettiva a due.

6 marzo 1998

**Travel Study Affolter SA**, in Lugano, assunzione di agenzie, società anonima (FUSC del 28.10.1997, n. 207, p. 7837). Statuti modificati: 20.2.1998, 2.3.1998. Nuova ragione sociale: **GES Global Education Services SA**. Nuovo scopo: L'organizzazione e la vendita di corsi di lingue, d'informatica ed altre materie direttamente o attraverso agenzie o rappresentanze. La società assume pure agenzie e rappresentanze nel settore commerciale, con particolare riferimento al settore terziario in generale, come servizi di segreteria, contabilità, organizzazione di viaggi di studio linguistici attraverso agenzie di viaggi ed informatica, anche con rapporti di franchising. Persone dimissionarie e firme cancellate: Affolter, Riccardo, da Gerlafingen, in Locarno, presidente, con firma collettiva a due; Montrasio, Marco, cittadino italiano, in Lugano, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Morel, Paolo, da Marnand, in Brezzanona, amministratore unico, con firma individuale [finora: vice-presidente].

6 marzo 1998

**Viale Carlo Cattaneo SA**, in Lugano, acquisto e vendita di terreni, società anonima (FUSC del 5.9.1995, n. 171, p. 4944). Statuti modificati: 4.3.1998. Statuti adattati al nuovo diritto azionario.

6 marzo 1998

**Garage-Carrozzeria Zoccatelli Sagl**, in Croglia, 6981 Croglia, Posta: 6989 Purasca, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5.3.1998. Scopo: la gestione di un garage e di una carrozzeria ed ogni altra attività accessoria. Capitale sociale: CHF 20 000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Zoccatelli, Mauro, da Bedigliora, in Agno, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 15 000; Zoccatelli nata Scrizzi, Rosa, cittadina italiana, in Agno, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 5000.

6 marzo 1998

**Meridiana Investimenti Sagl**, in Lugano, investimenti nel settore elettronico, società a garanzia limitata (FUSC del 5.3.1996, n. 45, p. 1286). Nuove persone iscritte o modificate: Carenza, Pietro, cittadino italiano, in Lugano, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 1000 [finora: in Montagnola].

6 marzo 1998

**Nadinka, la lavanderia Sagl**, in Pregassona, la gestione di una lavanderia, società a garanzia limitata (FUSC del 29.9.1995, n. 189, p. 5392). Nuove persone iscritte o modificate: Hamonia SA, in Massagno, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 59 000 [finora: Hamonia SA, in Lugano].

6 marzo 1998

**Tutto & dipiù Sagl**, in Pregassona, commercio di articoli artigianali, società a garanzia limitata (FUSC del 30.8.1997, n. 158, p. 6033). Nuove persone iscritte o modificate: Hamonia SA, in Massagno, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 19 000 [finora: Hamonia SA, in Lugano].

#### Ufficio di Mendrisio

26 febbraio 1998

**Emiliano Cavadini succursale di Chiasso**, in Chiasso, impresa di pittura edile e industriale, verniciatura, tappezzeria, sabbatura, tinteggiatura, plastiche, insegne, stucchi, risanamento beton e isolamento termica, succursale (FUSC del 30.8.1995, n. 167, p. 4848), con sede principale a Balerna. Nuovo scopo: impresa pittura edile ed industriale, tinteggiatura, verniciatura, tappezzeria, stucchi, laccatura, sabbatura, insegne, plastiche, isolazioni termiche, risanamento beton. Carrozzeria, cabina di verniciatura, banco di riscotto, restauri vari, decorazioni, riparazioni, pallinatura, lucidatura, sostituzione cristalli, servizio di carro attrezzi.

6 marzo 1998

**TTB Engineering Sagl**, in Capolago, zona industriale, 6825 Capolago, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5.3.1998. Scopo: la produzione, la vendita e la rappresentanza di macchine, in particolare di macchine utensili, e di altri articoli commerciali connessi. Potrà inoltre eseguire contratti d'appalto e lavori per l'edilizia, manutenzioni e simili. La società può partecipare ad altre ditte o società aventi scopo analogo. Capitale sociale: CHF 20 000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Horak, Gottlieb, da Oberburg, in Montagnola, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10 000; Horak, Brigitte, da Oberburg e Soletta, in Montagnola, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10 000.

6 marzo 1998

**INTIE Limited, Dublino, succursale di Chiasso**, in Chiasso, via Volta 16, 6830 Chiasso, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: INTIE Limited. Natura giuridica: società a garanzia limitata. Sede principale: Dublino (Irlanda). Data degli statuti/della costituzione: 02.09.1991. Iscrizione nel RC della sede principale: iscritta nel registro delle società di Dublino il 08.10.1991 con il N. 179560. Scopo: l'attività di commercializzazione di accessori nel campo dell'abbigliamento. Capitale sociale/responsabilità: capitale autorizzato: IRL 100 000 suddiviso in 10 000 azioni da IRL 10. Capitale liberato: IRL 20. Pubblicazioni: in forma legale. Disposizioni per la succursale: creata con verbale del consiglio di amministrazione del 09.02.1998. Persone iscritte: Naylor, David Jeffrey, cittadino britannico, in Guernsey (Channel Islands), amministratore; Willis, Loic, cittadino britannico, in Sark (Channel Islands), amministratore; Brannan, Jonathan, cittadino, in Sark (Channel Islands), amministratore; Fuller, Jennifer Jayne, cittadina britannica, in New Malden (GB), segretaria; Clerici, Michele, da San Nazzaro, in Lugano, direttore della succursale, con firma individuale.

6 marzo 1998

**Fratelli Bernasconi Trasporti SA**, in Chiasso, la prestazione di servizi nel settore dei trasporti nazionali ed internazionali, degli auto-trasporti, dei trasporti ferroviari, marittimi ed aerei, del trasporto di persone, società anonima (FUSC del 5.3.1998, n. 44, p. 1590). Nuove persone iscritte o modificate: Arrighi, Renato, cittadino italiano, in Uggiate Trevano (I), direttore, con firma collettiva a due.

6 marzo 1998

**Technocell AG**, in Morbio Inferiore, la prestazione di consulenze tecniche nel campo industriale e commerciale, l'effettuazione di transazioni aziendali e commerciali nazionali e internazionali, società anonima (FUSC del 7.7.1995, n. 130, p. 3827). Persone dimissionarie e firme cancellate: Graf, Screnella, da Winterthur, in Agno, presidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Galfetti, Renzo, da Arzo, in Chiasso, presidente, con firma individuale.

6 marzo 1998

**Media Credit Sagl**, in Chiasso, l'esercizio di qualunque attività di cambio di divise, valuta e biglietti, società a garanzia limitata (FUSC del 12.12.1997, n. 240, p. 8970). Statuti modificati: 5.3.1998. Nuovo scopo: l'intermediazione in ambito di prestiti e finanziamenti bancari del piccolo credito; l'intermediazione, la promozione e la consulenza nel settore assicurativo. La società può partecipare a società similari aventi sedi in Svizzera o all'estero.

6 marzo 1998

**Micosvi di Elena Riva-Balerna**, in Balerna, via Motta 4, 6828 Balerna, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: commercio, rappresentanze, consulenze, vendita di libri, riviste, periodici, partecipazioni redazionali, editoria tradizionale e multimediale e tutto quanto è affine alla divulgazione e alla ricerca nel settore delle scienze naturali del territorio e alla protezione dell'ambiente. Persone iscritte: Riva-Balerna, Elena, da Caneggio e Balerna, in Balerna, titolare, con firma individuale.

6 marzo 1998

**OTT B.V., L'Aja (NL), succursale di Stabio**, in Stabio, partecipare a, gestire ed amministrare altre società e persone giuridiche, succursale (FUSC del 2.2.1998, n. 21, p. 784), con sede principale a BR L'Aja (NL). Data dei nuovi statuti: 07.01.1998. Nuovo scopo: partecipare a, finanziare, interessarsi in modo diverso a gestire altre imprese, impegnarsi, per gli obblighi di società di gruppo e prestare servizi nell'ambito del commercio e delle finanze; immettere sul mercato commerciale licenze, diritti d'autore, brevetti, modelli, procedimenti o ricette segrete, marchi commerciali e beni simili, fra cui compresa la cessione in uso di beni; acquisire royalties ed altri redditi connessi con le attività menzionate in precedenza.

6 marzo 1998

**Kasipso AG in liquidazione**, in Chiasso, l'acquisto, la vendita di immobili e l'effettuazione di ogni altra operazione immobiliare, solo all'estero, società anonima (FUSC del 24.9.1997, n. 183, p. 7026). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

6 marzo 1998

**Oedema SA in liquidazione e in fallimento**, in Mendrisio, produzione e commercio di calze mediche e di prodotti affini, società anonima (FUSC del 16.9.1997, n. 177, p. 6814). Nuova ragione sociale: **Oedema SA in liquidazione**. Con decreto del 20.01.1998 della Pretura di Mendrisio-nord, è stata ordinata la sospensione della procedura fallimentare per mancanza di attivo.

6 mars 1998

**Pegafin SA**, à Chiasso, l'importation, l'exportation et il commerce de mercio in genere, metalli e pietre preziosi, prodotti della lavorazione orafa, società anonima (FUSC del 13. 1. 1998, n. 7, p. 223). La società è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede à Lamone, con la nuova denominazione: Ristoserta SA (FUSC del 27. 02. 1998, n. 40, p. 1455).

## Vaud – Waadt – Vaud

### Bureau d'Aigle

4 mars 1998

**Durig Fritz**, à Villeneuve, plâtrerie-peinture (FOSC du 30. 01. 1990, p. 370). La procuration conférée à Gilbert Dervey est éteinte.

4 mars 1998

**Schneider et fils, menuiserie-charpente**, à Aigle, chemin de l'Ecluse 39. Société en nom collectif commencé le 1er janvier 1998. Associés avec signature collective à deux: Raymond Schneider et Thierry Schneider, tous deux de Buchholterberg, à Aigle. Exploitation d'une entreprise de menuiserie et charpente.

4 mars 1998

**Atta S.A.**, à Aigle, entreprise de travaux publics (FOSC du 30. 07. 1997, p. 5457). Succursale d'Ardon transférée à Chamoson (FOSC du 19. 12. 1997, p. 9150).

4 mars 1998

**Fidap Révision Sàrl**, à Aigle, acceptation de tous mandats d'organe de révision (FOSC du 21. 05. 1996, p. 2922). Claude Rey est maintenant à Montreux.

4 mars 1998

**Merlo Peinture S.A. en liquidation**, à Aigle, entreprise de gypserie, peinture (FOSC du 13. 08. 1996, p. 4840). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

4 mars 1998

**Gilbert Nicolet**, à Villeneuve, ameublements (FOSC du 01. 08. 1974, p. 2120). Raison radiée par suite de cessation d'exploitation.

4 mars 1998

**MS Gestion S.A.**, à Bex, développement et commercialisation de logiciels (FOSC du 24. 01. 1995, p. 445). Société dissoute le 18 février 1998 par le président du Tribunal du district d'Aigle. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **MS Gestion S.A. en liquidation**. Sylvain Moesching, actuellement à La Tour-de-Peilz, n'est plus administrateur; il est nommé liquidateur, avec signature individuelle. La signature de l'administrateur Stéphane Scheidegger est radiée. Adresse de la société en liquidation: La Tour-de-Peilz, avenue des Baumes 16, c/o Sylvain Moesching.

### Bureau d'Avenches

5 mars 1998

**Agrirol Marketing, J. Huguet**, à Avenches, produits agro-alimentaires (FOSC du 10. 6. 1997, p. 3976). Par décision du 29 septembre 1997, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a déclaré le titulaire en état de faillite.

5 mars 1998

**Manuela Fuchs**, à Avenches, décors pour confiseries et pâtisseries à l'enseigne «Confidor» (FOSC du 19. 2. 1996, p. 967). Raison radiée par suite de remise de commerce.

### Bureau de Cossonay

4 mars 1998

**Appelsa Service SA, succursale de Cossonay**, à Cossonay, exploitation de chauffage, distribution de fluide thermique, conditionnement d'air (FOSC du 06. 02. 1998, p. 928). Société anonyme dont le siège principal est à Genève. La procuration de Pierre Zimmermann est éteinte.

Rectification

**Studio Mil S.A.**, à Vufflens-la-Ville, société anonyme, étude création réalisation de toutes campagnes publicitaires (FOSC du 19. 12. 1997, p. 9149). Les statuts primitifs sont du 15. 01. 1965 et non du 15. 01. 1995 comme publié.

### Bureau de Cully (district de Lavaux)

6 mars 1998

**STATPRO LTD, à Londres, succursale de Lutry**, à Lutry, chemin de la Grange-Rouge, La Croix-sur-Lutry. Succursale de STATPRO Ltd., à Londres (GB), société anonyme inscrite au registre du commerce de Cardiff le 21 mars 1994. Statuts: 14 mars 1994. But: achat, vente et commercialisation de logiciels. Capital autorisé: £ 100 000. Capital émis et entièrement libéré: £ 60 000, divisé en 600 000 actions nominatives de £ 0,1. Administration: Justin Wheatley, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), président; Riccardo Buccellatto, du Portugal, à Londres (GB); Simon Johns, de Grande-Bretagne, à Tadworth (GB); Pascal Borel, de Couvet, à Lutry, tous trois administrateurs. La succursale est engagée par la signature individuelle de Justin Wheatley, et des directeurs Marc Van Thuyne, d'Aadorf, à Pully; Pascal Borel.

Rectification

**Cidel S.A.**, à Lutry (FOSC du 21. 1. 1998, p. 461). Raison sociale exacte du réviseur: Fiduciaire Favre & Perreaud S.A., à Lausanne.

### Bureau d'Echallens

4 mars 1998

**Xaver Bellmont**, à Villars-le-Terroir. Titulaire: Xaver Bellmont, de Sattel, à Villars-le-Terroir. Transport de marchandises. Chemin du Verger.

### Bureau de Lausanne

6 mars 1998

**Inter job IRPI S.A.**, à Lausanne, conseils, recherche, sélection et orientation de personnel stable et temporaire (FOSC du 17. 3. 1997, p. 1804). La société est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC.

6 mars 1998

**Aequimob S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 17. 4. 1997, p. 2581). La société est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC.

6 mars 1998

**Biomedilab S.A.**, à Lausanne, exploitation d'un institut de biologie médicale et de laboratoires d'analyses chimiques, biologiques et médicales (FOSC du 22. 5. 1995, p. 2856). Statuts modifiés les 30 juin 1997 et 18 février 1998. Nouveau but: exploitation d'un institut de biologie médicale et de laboratoires d'analyses chimiques, biologiques et médicales; prise de participation dans d'autres sociétés à l'exclusion de prise de participations dans des sociétés immobilières en Suisse. Les 600 actions nominatives de fr. 100 sont converties en 60 actions nominatives de

fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 600 000, divisé en 600 actions nominatives de fr. 1000. Robert Piaget signe désormais collectivement à deux. Blaise Mentha, actuellement à Collonge-Bellerive, n'est plus délégué; il reste administrateur et signe désormais collectivement à deux. Nouveaux administrateur avec signature collective à deux: Roland Cortiès, de Dompierre VD, à Chardonne, et Eric Wavre, de Neuchâtel, à Collonges-sous-Salève (F). Fiduciaire Brandt S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Atag Ernst & Young SA, à Genève.

6 mars 1998

**Institut Microbion**, à Lausanne, société anonyme, exploitation d'un centre de recherches appliquées et d'analyses en microbiologie (FOSC du 30. 11. 1990, p. 4779). Statuts modifiés les 30 juin 1997 et 18 février 1998. Nouveau but: exploitation d'un centre de recherches appliquées et d'analyses en microbiologie, comprenant notamment des laboratoires de bactériologie, virologie, mycologie, parasitologie, sérologie, immunologie et biochimie, ainsi qu'un centre de formation de personnel spécialisé dans ces domaines; prise de participations dans d'autres sociétés à l'exclusion de prise de participations dans des sociétés immobilières en Suisse. Les 200 actions nominatives de fr. 100 sont converties en 20 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. Michel Renaud signe désormais collectivement à deux. Blaise Ariel Mentha, actuellement à Collonge-Bellerive, n'est plus délégué; il reste administrateur et signe désormais collectivement à deux. Nouveaux administrateurs et signe désormais collectivement à deux: Roland Cortiès, de Dompierre VD, à Chardonne, et Eric Wavre, de Neuchâtel, à Collonges-sous-Salève (F). Réviseur: Atag Ernst & Young SA, à Genève.

6 mars 1998

**AND, Njinga De Sousa E Santos**, à Lausanne, chemin Louis-Boissonnet 85. Titulaire: Njinga De Sousa E Santos, de Langenthal, à Lausanne. Production et management dans le domaine musical.

6 mars 1998

**Active management, Marc Meyer et Serge Devaud**, à Lausanne, conseils en gestion, marketing, communication et informatique (FOSC du 17. 1. 1991, p. 222). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 mars 1998

**Fiduciaire Tecafin S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 27. 2. 1997, p. 1340), avec siège principal à Genève. La signature de Bernard Grobet est radiée. La procuration de Sylvie Tripet, actuellement Sylvie Pasquier, est éteinte. Stéphane Jacques, dont la procuration est éteinte, est nommé administrateur et secrétaire et signe désormais collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs Antonio Canton, de Heimiswil, à Burtigny, et Michel Howald, de Chêne-Bourg, à Chêne-Bougeries.

6 mars 1998

**Glamourcar S.A. en liquidation**, à Lausanne, commerce et location de véhicules automobiles (FOSC du 26. 8. 1997, p. 6244). Nouvelle adresse de la société en liquidation: Genève, rue de la Rôtisserie 4, chez Exelfid Société Fiduciaire S.A. Robert Niestlé n'est plus liquidateur; sa signature est radiée. National Fiduciaire S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Tannhauser SA, à Genève.

6 mars 1998

**Verit Société de Gestion et Immobilière, succursale de Lausanne** (FOSC du 10. 11. 1997, p. 8173), avec siège principal à Zurich. La signature de Hubert Steingie est radiée. Le directeur adjoint Hans-Peter Katz et le sous-directeur Bernhard Haus sont nommés directeurs et continuent à signer collectivement à deux; Lotti Hirt Müller, dont la procuration est éteinte, est nommée sous-directrice avec signature collective à deux. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Peter Hunger, de Tenna, à Coire.

6 mars 1998

**Société immobilière Romasa**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 29. 8. 1997, p. 6361). Nouveau réviseur: Fiduciaire Emery SA, à Crans, commune de Lens.

6 mars 1998

**CID centre d'Imagerie diagnostique S.A.**, à Lausanne (FOSC du 30. 6. 1995, p. 3668). Fiduciaire du Quai S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Belka S.A., à Aigle.

6 mars 1998

**Fiduciaire et régie Tarin & Noz S.A.**, à Pully (FOSC du 18. 12. 1997, p. 9117). La procuration d'Isabelle Jeandrevin est éteinte.

6 mars 1998

**Schick machines S.A.**, à Lausanne (FOSC du 11. 5. 1994, p. 2629). René Guignard n'est plus réviseur.

6 mars 1998

**Palsa management S.A.**, à Lausanne, acquisition et gestion de biens mobiliers et immobiliers (FOSC du 15. 2. 1994, p. 901). Martin Panchaud est actuellement à Echandens.

6 mars 1998

**Panchaud Frères S.A.**, à Lausanne, commerce, représentation et transformation de produits, marchandises ou matières premières (FOSC du 31. 10. 1996, p. 6669). Martin Panchaud est actuellement à Echandens.

6 mars 1998

**Philip et Martin Panchaud**, à Lausanne, société en nom collectif, conseils en matière d'exportation (FOSC du 16. 2. 1993, p. 782). Martin Panchaud est actuellement à Echandens.

6 mars 1998

**Boissons Shopping S.A.**, à Prilly (FOSC du 9. 8. 1996, p. 4764). Nouvelle adresse: avenue du Chablais 7.

6 mars 1998

**Fineges société anonyme de participations**, à Pully, achat, vente, gestion et administration de participations à des entreprises (FOSC du 30. 12. 1997, p. 9348). Claude Berney est actuellement à Lens.

6 mars 1998

**S.I. Es Picettes A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 24. 7. 1992, p. 3491). Nouvelle adresse: avenue de la Gare 26, chez Bernard Nicod S.A. Statuts modifiés le 3 juin 1997 sur des points non soumis à publication. Werner Rüegg n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Francis Wicht, de Zénauba, à Ependes, président.

6 mars 1998

**S.I. Le Montillier**, à Pully, société anonyme (FOSC du 27. 9. 1989, p. 3958). Adresse du siège légal: avenue de Chantemerle 5, chez Willy Mothés. Bureaux: Lausanne, avenue de la Gare 26, chez Bernard Nicod. Statuts modifiés le 3 juin 1997 sur des points non soumis à publication. Werner Rüegg n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Francis Wicht, de Zénauba, à Ependes, président.

6 mars 1998

**Les Grandes Roches A.S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 18. 6. 1997, p. 4230). Dissolution: 16 février 1998. La liquidation et opérée sous la raison sociale **Les Grandes Roches A.S.A. en liquidation** par l'administrateur Charles Juillerat, actuellement à Berne, liquidateur avec signature individuelle. Peter Stämpfli et Jürg Harnisch ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

6 mars 1998

**Société immobilière la Béthusette**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 21. 10. 1996, p. 6405). Dissolution: 16 février 1998. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société immobilière la Béthusette en liquidation** par l'administrateur Charles Juillerat, liquidateur avec signature individuelle. Peter Stämpfli et Jürg Harnisch ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

6 mars 1998

**Fijuter S.A.**, à Romanel-sur-Lausanne, fiduciaire (FOSC du 28. 2. 1994, p. 1130). Statuts modifiés le 17 juin 1997 sur des points non soumis à publication.

6 mars 1998

**Samaras S.A.**, à Epalinges, constructions et rénovation de bâtiments (FOSC du 22. 8. 1994, p. 4685). Statuts modifiés le 16 juin 1997 sur des points non soumis à publication.

### Bureau de Nyon

6 mars 1998

**SkillWorld, André Lang**, précédemment à Onex (FOSC du 22. 10. 1997, p. 7696) (no fédéral d'identification CH-660-1671997-0). Siège de l'entreprise et domicile du titulaire, André Lang, de Rothenburg, transférés à Glan d., chemin de la Sarine 1. Conseil, développement et distribution de logiciels informatiques, spécialisés dans le domaine des ressources humaines et de la gestion des compétences.

6 mars 1998

**Volclay Limited, Birkenhead, Grande-Bretagne, succursale de Le Vaud (Volclay Limited, Birkenhead, Great-Britain, Le Vaud Branch) (Volclay Limited, Birkenhead, England, Zweigniederlassung Le Vaud)**, à Le Vaud, Centre Communal. Succursale de «Volclay Limited», à Birkenhead, Merseyside (Grande-Bretagne), société anonyme inscrite auprès du registre des sociétés de Cardiff le 4 janvier 1996, selon statuts du 27 décembre 1995, modifiés le 1er mai 1996. Capital-actions de UK L 25 000, divisé en 25 000 actions de UK L 1, entièrement libérées. But: achat, vente, importation, exportation, distribution de tous produits minéraux pour les industries, fonderies et puits de pétrole ainsi que la liètière pour chats; toutes opérations de fabrication et de transformation se rapportant à ces produits; acquisition, cession et gestion de tous brevets et droits y afférents, de marques de fabrique, licences, procédés et secrets de fabrication. La succursale est engagée par la signature individuelle de son directeur, Andreas Fehlmann, de Seon, à Le Vaud.

### Bureau d'Orbe

4 mars 1998

**Menuiserie Gérard Dutoit**, à Chavornay, Industrie 8a. Titulaire: Gérard Dutoit, de Moudon, à Chavornay. Menuiserie, charpente, ébénisterie.

### Bureau de Payerne

4 mars 1998

**Fiscompta S.A.**, à Payerne, conseils fiscaux, tenue de comptabilités, etc. (FOSC du 25. 9. 1997, p. 7058). La vice-présidente Véréna Bismor a démissionné; sa signature est radiée.

4 mars 1998

**Véronique Moulin**, à Payerne, café-restaurant «Le Carmenna» (FOSC du 7. 11. 1994, p. 6089). Par décision du 10 février 1998, le président du Tribunal du district de Payerne a déclaré la titulaire en état de faillite.

### Bureau de Vevey

6 mars 1998

**Sovetra S.A.**, à Montreux (FOSC du 9. 3. 1998, no 1666). Dissolution: 9 février 1998. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Sovetra S.A. en liquidation**, par Roger Fayet, de Forel (Lavaux), à Lausanne, désigné en qualité de liquidateur avec signature individuelle. Patrick Monbaron n'est plus président, Pierre-Alain Schlup n'est plus secrétaire, leur signature est radiée.

6 mars 1998

**Akermann Medical S.A.**, à Vevey (FOSC du 13. 5. 1992, p. 2201). Réviseur: Charles Meichtry, à Montreux.

### Bureau d'Yverdon-les-Bains

4 mars 1998

**Gesthom S.à.r.l.**, à Yverdon-les-Bains, pensions et homes pour personnes âgées (FOSC du 26. 03. 1997, p. 2059). Nouvelle adresse: rue de Clendy 31.

4 mars 1998

**Verdclerc S.à.r.l.**, à Yverdon-les-Bains, cultures maraichères (FOSC du 7. 12. 1995, p. 6674). L'associé-gérant Charles Blanc est originaire de Montagny-près-Yverdon.

4 mars 1998

**Viandela S.à.r.l.**, à Yverdon-les-Bains, exploitation d'une boucherie (FOSC du 23. 10. 1996, p. 6468). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 17 février 1998 par le président du Tribunal du district d'Yverdon. Nouvelle raison sociale: **Viandela S.à.r.l. en liquidation**.

4 mars 1998

**Société d'Alpage du Petit Beauregard S.A.**, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 11. 07. 1994, p. 3869). La société est dissoute depuis le 6 février 1998. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société d'Alpage du Petit Beauregard S.A. en liquidation**, par Roger Freymond, de Saint-Cierges, à Yverdon-les-Bains, liquidateur avec signature individuelle. L'administrateur François Freymond est décédé, sa signature est radiée.

## Valais – Wallis – Vallesse

### Büro Brig

6. März 1998

**Kiosk-Blumen-Geschenke La Fleur, Barbara Blase**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 178 vom 17. 09. 1997, S. 6852). Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

6. März 1998

**Hotel-Garni La Montanara, Wellig Diego & Silvia**, in Blatten, Gemeinde Naters (SHAB Nr. 142 vom 28. 07. 1997, S. 5376). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma ist erloschen. Übernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehend eingetragene Einzelfirma «Hotel La Montanara, Wellig Diego», mit Sitz in Blatten, Gemeinde Naters.

6. März 1998

**Hotel La Montanara, Wellig Diego**, in Blatten, Gemeinde Naters, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Wellig Diego, von Betten, in Blatten, Gemeinde Naters. Hotel. Übernahme der Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Hotel-Garni La Montanara, Wellig Diego & Silvia», mit Sitz in Blatten, Gemeinde Naters.



6 März 1998

**Garage Moos, Seiler Matthias**, in Ried bei Brig, Industriezone Moos, Einzelfirma (Neuintragung). Seiler Matthias, von und in Ried bei Brig, Autogarage.

## Bureau de St-Maurice

6 mars 1998

**Technotube Sàrl**, à Collombey-Muraz, montages industriels, etc. (FOSC du 03.02.1997, p. 740). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30.01.1998, cette société a modifiés ses statuts sur un point non soumis à publication.

6 mars 1998

**Planté Jean**, à Port-Vallais. Titulaire: Jean Planté, de Miglieglia TI, à Port-Vallais. Genre d'activité: agent de sécurité et garde du corps. Adresse: La Petite Camargue 47, 1897 Bouveret.

6 mars 1998

**Laure Guglielmina**, à Bagnes, restaurant «Le Carrefour», à Verbier (FOSC du 21.06.1966, p. 2015).

**Laure Guglielmina**, à Martigny, exploitation du «Bar Express» (FOSC du 01.09.1994, p. 4879).

Radiation par suite de cessation d'activité.

6 mars 1998

**Jean Baillo**, à Martigny, «Café-bar 58 - St-Michel» (FOSC du 24.08.1993, p. 4461). Radiation par suite de cessation d'activité au 31.01.1998.

6 mars 1998

**Isilda Schweighauser-Guerreiro, Espace-Beauté**, à Monthey, institut de soins de beauté (FOSC du 23.04.1991, p. 1683). Par décision judiciaire du 29.01.1998, la titulaire de cette raison individuelle a été déclarée en état de faillite. Par décision judiciaire du 05.03.1998, cette faillite a été suspendue faute d'actif.

6 mars 1998

**Joseph Déglise**, à St-Gingolph, importation de noix, etc. (FOSC du 03.04.1995, p. 1827). Par décision judiciaire du 09.02.1998, le titulaire de cette raison individuelle a été déclaré en état de faillite. Par décision judiciaire du 05.03.1998, cette faillite a été suspendue faute d'actif.

## Bureau de Sion

6 mars 1998

**Roc Air S.A.**, à Sion. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4.3.1998. But: gestion d'une entreprise de navigation aérienne. Capital-actions de fr. 100 000 divisé en 10 000 actions nominatives avec restriction de transmissibilité de fr. 10 chacune, entièrement libéré. Organe de publication: la FOSC. Conseil d'administration: Dr. Otto Carl Meier, de Greifensee et Baden, à Greifensee, président; Nejdet Iseri, de la Turquie, à Baden; Willy Eugène Bonvin, de Chermignon, à Ottenbach. Signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Orange de révision: CFT Compagnie Fiduciaire Temko S.A., à Genève. Domicile de la société: c/o Me Pierre Déléze, rue des Cèdres 5, 1950 Sion.

6 mars 1998

**Atelier d'Architecture Bluche-Montana S.A.**, à Bluche, commune de Randogne. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26.2.1998. But: tous travaux d'architecture, soit études de projets de construction, de plans de quartier, de surveillance de travaux. Capital-actions de fr. 100 000 divisé en 100 actions nominatives avec restriction de transmissibilité de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Apport de matériel, machines et mobilier de bureau pour fr. 31 500, apport accepté pour ce montant totalement imputé sur le capital, selon convention d'apport du 19.2.1998 et inventaire au 31.1.1998. Organe de publication: la FOSC. Conseil d'administration: François Rossier, de Venthône, à Bluche, commune de Randogne, président; Patrick Caloz, de et à Miège, secrétaire. Signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Organe de révision: Fiduciaire Denis Cordonier, à Montana; Denis Cordonier, de et à Montana. Domicile de la société: c/o François Rossier, 1975 Bluche-Randogne.

6 mars 1998

**Grichting & Valterio SA**, à Sion. Installations électriques (FOSC du 6.8.1997, no 148, p. 5604). Paul Mariéthoz n'est plus président, mais il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Pierre Valterio n'est plus secrétaire, il est nommé président et continue à signer collectivement à deux, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Jean Valterio, membre du conseil d'administration, est en outre nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens. La signature de Harry Thommen, directeur, est radiée.

6 mars 1998

**Les Creusets SA Ateliers de constructions électro-mécaniques**, à Sion (FOSC du 6.8.1997, no 148, p. 5604). Paul Mariéthoz n'est plus président, mais il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Pierre Valterio n'est plus secrétaire, il est nommé président et continue à signer collectivement à deux, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Jean Valterio, membre du conseil d'administration, est en outre nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Harry Thommen n'est plus directeur, il est nommé membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

6 mars 1998

**Crédit Suisse, succursale de Sion**. Exploitation d'une banque, notamment en ce qui concerne les affaires avec les particuliers et les entreprises ainsi que le private banking en Suisse et à l'étranger (FOSC du 23.2.1998, no 36, p. 1327). Société anonyme avec siège principal à Zurich. Radiation des signatures de Eric Bersier et de Kurt Rietmann. Radiation des procurations de Firmin Bruchez, Peter W. Haussener, Rolf Seiler et Armand Udriot. Signature collective à deux conférée à: Gilbert Berthod, de et à Sierre; Bernard Bruttin, de Nax, à Muraz, commune de Sierre; Bernard Monnet, de Riddes, à Martigny; Andreas Sutter, de Büren a.A. BE, à Tolochenaz; Dominique Yerly, de Treyvaux FR, à Sierre. Procuration collective à deux conférée à: Alain Bruchez, de Chamossan, à St-Pierre-de-Clages, commune de Chamossan; Sébastien Bauche, de Payerne, à Eclépens; Leo Burgener, de Ried, à Ried-Brig; Dominique Fasel, de et à Lausanne; Marc-Henri Favre, de et à Martigny; Samuel Fleury, de Mervelier, à Martigny; Frédy Fontannaz, de Conthey, à Sion; Reinhard, Heynen, de Ausserberg, à Viège; Jürg E. Hof, de et à Zurich; Herbert Imboden, de St-Nicolas VS, à Viège; Françoise Jaton-Gerstler, de Villars-Mendraz, à Lausanne; Albert Joris, de et à Orsières; Renaud Juillard, de Chamossan, à Sierre; Anick Keller, de Embd, à Nyon; Egisto Melega, de Filet, à Naters, Jean-Dominique Morard, d'Ayent, à Sierre; Alain Moret, de et à Martigny-Combe; Jean-Michel Paladini, de Chalais, à Sierre; Bernard Rytz, de Ferenbalm, à Nyon; Jean-Michel Salamin, de Sierre à Muraz, commune de Sierre; Josef Westermann, de Birgisch, à Brig-Glis; Jean-Pierre Terretaz, de Volèges, à Martigny; Jean-Marie Tête, de et à Martigny-Combe; Annette Vogel, de La Tour-de-Peilz, à Etoy; Klaus Walter, de Grächen, à Brig-Glis; Dieter Wäckerli, de Winterthour, à Jona; Patrick Wyrer, de et à Viège.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

6 mars 1998

**ELEMENTERRE, Galley Marlyse**, à Savagnier, place du Tilleul 1. Chef de la maison: Galley Marlyse, d'Autigny, à Savagnier. Vente de produits biologiques sur les marchés.

6 mars 1998

**Ernest Käslin**, à Boudry, exploitation d'une entreprise de ferblanterie, etc. (FOSC du 24.10.1967, p. 3525). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 mars 1998

**M. A. Nunes**, à La Chaux-de-Fonds, rue des Terreaux 2. Chef de la maison: Nunes Manuel-Antonio, du Portugal, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un magasin de chaussures.

6 mars 1998

**Chez Giuseppe, G. Vitale et J. Ljubica en liquidation**, à La Chaux-de-Fonds, restaurant-pizzeria à l'enseigne «Chez Giuseppe», société en nom collectif (FOSC du 16.07.1997, p. 5042). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 mars 1998

**Cevennes SA**, précédemment à Cortailod, exécution d'opérations financières et commerciales, et courtage dans tous les domaines, etc. (FOSC du 26.03.1996, p. 1729). Nouveau siège: Neuchâtel, rue du Trésor 9. Statuts modifiés le 18.02.1998. Woods Ian Cecil Corder, jusqu'ici membre du conseil d'administration, signe désormais par procuration, collectivement à deux. Wyniger Jocelyne, Iselin Robert, Baer Florence, Darlington Robert William Erskine ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Kane Marguerite, d'Irlande, à Neuchâtel, présidente; Banwart Mireille, de Saint-Blaise, à Bôle, secrétaire, et Gunther Daniel, de Stallikon, à Cressier; lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Cowhie Michael, d'Irlande, à Neuchâtel; O'Brien Leonard, d'Irlande, à Hauterive; Padgett Brian, de Grande-Bretagne, à Neuchâtel; Ripiquet Evelynne, de France, à Neuchâtel, et Taylor Georgina, de Grande-Bretagne, à Saint-Blaise.

6 mars 1998

**La Coudraie S.A.**, aux Geneveys-sur-Coffrane, promouvoir, soutenir et favoriser le développement de l'école Rudolf Steiner, etc. (FOSC du 23.09.1997, p. 6991). Nicolet Sylvain et Grandjean Rémy ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

6 mars 1998

**Ervesa S.A. en faillite**, au Locle, fabrication, achat et vente de machines et d'outillages, etc. (FOSC du 03.11.1997, p. 7989). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

6 mars 1998

**Fabrique Icloise d'instruments S.A. en faillite**, au Locle (FOSC du 03.11.1997, p. 7989). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

6 mars 1998

**MTS S.A. (MTS A.G.) (MTS LTD)**, au Locle, fabrication, commercialisation, importation, exportation de matières textiles, etc. (FOSC du 02.05.1994, p. 2389). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: MTS S.A. en liquidation. Liquidateur: Vuillommet Alain, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.

6 mars 1998

**Musy Electromécanique S.A.**, à Colombier, fabrication de transformateurs magnétiques, etc. (FOSC du 02.07.1997, p. 4619). Salvatori Beniamino et Musy Georges-Edgar ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Albiseti Rinaldo, jusqu'ici président, est administrateur unique et signe désormais individuellement.

6 mars 1998

**Setco La Chaux-de-Fonds S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, importation, exportation de matériel d'équipement de tout genre, etc. (FOSC du 02.10.1997, p. 7227). Administration: Perrenoud Michel, nommé président, lequel continue à signer individuellement, et Perrenoud Laurent, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire, avec signature collective à deux.

6 mars 1998

**TAG Heuer SA**, à Marin-Epagnier, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 07.01.1998, p. 76). La clause relative à la composition du conseil d'administration est supprimée dans l'inscription. Statuts modifiés le 11.02.1998.

6 mars 1998

**Cabinet Gresset Laesser Nithardt S.à.r.l.**, à Neuchâtel, rue du Puits-Godet 8a. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 26.02.1998. But: traiter les questions relatives à la propriété intellectuelle, à savoir les brevets d'invention, marques, dessins, modèles, œuvres littéraires et artistiques, appellations d'origine, indications de provenance, publicité abusive ou mensongère, réglementations nationales, internationales ou régionales en matière de propriété intellectuelle, et en ces matières d'effectuer des démarches, consultations, expertises industrielles, juridiques ou commerciales, formalités auprès des administrations et juridictions nationales, internationales ou régionales compétentes; s'interdit de traiter toute affaire incompatible avec les fonctions de Conseil en Propriété Industrielle telles que définies par les règles déontologiques des Mandataires Agrégés Près l'Office Européen des Brevets. Capital: CHF 24 000. Associés: Gresset Jean, de France, à Corcelles-Cormondrèche; Laesser Claude, de Wilberg, à La Chaux-de-Fonds, et Nithardt Roland, de France, à Valeyres-sous-Montagny, tous trois avec une part sociale de CHF 8000. Gérants: les associés Gresset Jean, Laesser Claude et Nithardt Roland, lesquels signent individuellement. Organe de publication: FOSC.

6 mars 1998

**Le Bocalino Mehmet Erdem Sàrl**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Le Bocalino», etc. (FOSC du 15.10.1996, p. 6280). Mehmet Erdem n'est plus associé, ni gérant; ses pouvoirs sont radiés. Von Niederhausen Marc n'est plus associé. Leur part sociale, respective de CHF 129 000 et CHF 1000, ont été cédées à Arfa Habib, de Tunisie, à La Chaux-de-Fonds, nouvel associé avec une part sociale de CHF 130 000. Statuts modifiés le 03.03.1998. Gérant: l'associé Arfa Habib avec signature individuelle.

6 mars 1998

**BFB Sofrom société fiduciaire, succursale de Neuchâtel**, à Neuchâtel, société anonyme ayant son siège à Lausanne (FOSC du 06.03.1996, p. 1312). Signature collective à deux de Aeschbacher Colin, de Neuchâtel, à Lavigny, et Foureil Geroges, de Montroux, à Blonay. Burger Roland est maintenant domicilié à St. Ursen.

## Genève - Genf - Ginevra

10.03.1998

**Elitel management SA**, précédemment à Lausanne, (FOSC du 15-04-1996, p. 2112). Nouveau siège: Chêne-Bourg, avenue Bel-Air 79, c/Mohand Sadek Idjed. Nouvelle raison sociale: Brasserie Balexert SA. Statuts originaires du 13-10-1988, modifiés en dernier lieu le 12-02-1998. But: exploitation, direction et gestion de

sociétés dans les domaines de l'hôtellerie et la restauration; achat en gros de matériel, mobilier, marchandises et machines pour l'hôtellerie; recherche de personnel pour des tiers. Capital-actions: 200'000 F, entièrement libéré, divisé en 400 actions de 500 F, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Vuilliamy Olivier, d'Oulens-sous-Echallens, à Lausanne, président, Barroud Pierre-Olivier, de Laysin, à Genève, et Schwab Rudolf, de Berne, à Interlaken, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: "Fiduciaire Lambelet Société Anonyme Fidal", à Lausanne.

**12.03.1998 (2912)**  
**Bernard Chavaz**, à Meinier, chemin des Courtis 19. Chef de la maison: Chavaz Bernard, d'Onex, à Meinier. Atelier de serrurerie

**12.03.1998 (2913)**  
**Paul de Daranyi, Export-Import**, à Genève, commerce, import-export de produits, etc. (FOSC du 01-02-1996, p. 640). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

**12.03.1998 (2914)**  
**point.com, René Desjacques**, à Collonge-Bellerive, chemin du Pré-d'Orsat 15. Chef de la maison: Desjacques René, de Presinge, à Collonge-Bellerive. Conseil en réseaux informatiques.

**12.03.1998 (2915)**  
**AFI Cabinet Assurance-Conseil, Yves Ganguin**, à Vernier, avenue de Châteline 95. Chef de la maison: Ganguin Yves, d'Eschert, à Vernier. Assurance, conseil, gestion de patrimoines.

**12.03.1998 (2916)**  
**Nathalie La Haye**, à Genève, Café-restaurant à l'enseigne "L'Enter" (FOSC du 04-03-1997, p. 1465). Procuration individuelle a été conférée à Alder Daniel, de Genève, à Pregny-Chambésy.

**12.03.1998 (2917)**  
**Daniel Mouchet**, à Carouge, bureau technique de construction et d'architecture. (FOSC du 22-12-1989, p. 5157). Nouvelle adresse: avenue Vibert 12.

**12.03.1998 (2918)**  
**A. Rao**, à Genève, bar à l'enseigne "Au Richelieu". (FOSC du 20-10-1980, p. 3418). Nouvel objet: Exploitation d'un café-pizzeria à l'enseigne "La Feria". Nouvelle adresse: rue de Saint-Jean 42.

**12.03.1998 (2919)**  
**Miglio et Picallo**, à Genève, société en nom collectif, café-restaurant à l'enseigne "Le Racard". (FOSC du 17-12-1997, p. 9083). Miglio Dominique n'est plus associé; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle associée: Borel Francine, laquelle signe collectivement à deux; sa procuration est radiée. Nouvelle raison de commerce: **Picallo et Borel**.

**12.03.1998 (2920)**  
**Banque Paribas (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 10-12-1997, p. 8909). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Gugelot Oliver, des USA, à Zurich. Marcou Georges, de et à Genève. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Faubladier Daniel, de France, à Prévessin-Moens, F. Gruber Stephan, de St-Niklaus, à Veyrier et Stragiotti Wilma, de et à Genève.

**12.03.1998 (2921)**  
**Des Gouttes & Cie SA**, à Genève, exploitation d'une agence générale d'assurances (FOSC du 27-12-1994, p. 7075). Gagliardi Francesco, maintenant originaire d'Onex, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle; sa procuration est radiée.

**12.03.1998 (2922)**  
**FDB Whiteco Trading SA, en liquidation**, à Genève, commerce hors de Suisse de produits dans le domaine de l'électronique, etc. (FOSC du 13-06-1996, p. 3507). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

**12.03.1998 (2923)**  
**J.S. Gadd et Cie SA**, à Meyrin, opération financière, etc. (FOSC du 07-09-1995, p. 4996). Gadd John Stafan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Dahlbo Stefan, de Suède, à Djursholm, S, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. "Deloitte & Touche Experta SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "STG-Coopers & Lybrand SA", succursale à Genève.

**12.03.1998 (2924)**  
**Galerie Delart Cars SA**, à Genève, commerce, importation, exportation, représentation et échange de véhicules à moteur, etc. (FOSC du 03-06-1997, p. 3760). Signature collective à deux a été conférée à Cornaglia Alain, de Reekingen, à Versoix, directeur.

**12.03.1998 (2925)**  
**Icor-Eurogroup (Suisse) SA**, à Genève, conseils et services dans les domaines administratifs et financiers, etc. (FOSC du 14-12-1994, p. 6824). Nouvelle raison sociale: **UNICORE SA**. Nouveaux statuts du 04-03-1998. Piuz Christine n'est plus administratrice; ses pouvoirs, de même que ceux de Minella Pascal, sont radiés. Administration: Brauen Daniel, de Genève, à Cologne, président, Zuber Nicolas, nommé vice-président, Dusserre Jean-Marc, jusqu'ici président et délégué, et Stępczynski Marian, de Schaffhouse, à Carouge; lesquels signent collectivement à deux.

**12.03.1998 (2926)**  
**Jessica Sam SA**, à Genève, exploitation d'un commerce de lingerie. (FOSC du 14-06-1996, p. 3535). Nouvelle adresse: route de Florissant 89 A.

**12.03.1998 (2927)**  
**Luminares Alpha SA, en liquidation**, à Genève, achat et vente de luminaires et de lustres, etc. (FOSC du 25-08-1997, p. 6204). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

**12.03.1998 (2928)**  
**Miré SA**, à Genève, participations, gestion de tous biens mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC du 18-09-1997, p. 6886). La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'article 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Miré SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Peissard Roger, lequel continue à signer individuellement. Adresse de liquidation: rue du Molé 31, c/Roger Peissard.

**12.03.1998 (2929)**  
**Société Immobilière Le Petit-Lac, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14-01-1997, p. 232). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

**12.03.1998 (2930)**  
**Intermezzo Films Vincent Pluss SA**, à Genève, production de films et d'œuvres culturelles. (FOSC du 22-11-1993, p. 6142). "Planicososa SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Erwin Zurcher", à Lausanne.

**12.03.1998 (2931)**  
**Société Immobilière rue Rossi 12**, à Genève, société anonyme (FOSC du 26-01-1994, p. 510). Nouvelle adresse: place du Molard 3, c/Régie du Rhône SA.

**12.03.1998 (2932)**  
**Société Immobilière La Sarriette**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18-11-1996, p. 7089). "Planicososa SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Fiduciaire René Ruchat", à Genève. Nouvelle adresse: rue du Vieux-College 8, c/Alain Bordier & Cie.

## Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

12.03.1998 (2933)  
**S.E.G. - Société d'exploitation et de gérance de la salle polyvalente de spectacles de Genève-Cointrin SA**, au Grand-Saconnex (FOSC du 21-10-1997, p. 7672). Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Ryser Christine, de Heimiswil, à Veigy-Foncenex, F.

12.03.1998 (2934)  
**Shahyn Investissements SA**, à Genève, opérations et activités se rattachant aux domaines immobilier, commercial et financier. (FOSC du 03-04-1997, p. 2215). Nouvelle adresse: boulevard Helvétique 36.

12.03.1998 (2935)  
**Simsa SA**, à Genève, location et exploitation de tous immeubles, etc (FOSC du 26-01-1994, p. 510). Nouvelle adresse: place du Molard 3, c/Régie du Rhône SA.

12.03.1998 (2936)  
**TPH SA**, à Vernier, commerce et location d'échafaudages, etc (FOSC du 31-05-1995, p. 3045). "Fimet SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Fiduciaire Verifid SA", à Genève.

12.03.1998 (2937)  
**Traducta SA**, à Genève, exploitation d'un service de traductions; etc. (FOSC du 24-09-1997, p. 7028). Par suite du transfert de son siège à Pully, la société a été inscrite au registre du commerce de Lausanne (FOSC du 18.2.1998, p. 1217); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

12.03.1998 (2938)  
**Transélectro Bossard SA**, à Lancy, importation, exportation, commerce et représentation de matériel et appareils électriques, etc. (FOSC du 18-08-1997, p. 5946). Les pouvoirs de Pilloud Michel sont radiés. Les administrateurs vice-président Tschopp Marc-Antoine, nommé en outre délégué, et Kille Rolf, jusqu'ici délégué, continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Charles Thierry, de Genève, à Chéserex, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Rabez Jean-Paul, de France, à Reigner, F.

12.03.1998 (2939)  
**VP Lémán Vidéo SA**, à Genève, exercer toutes activités faisant partie du domaine de la production, de la distribution d'œuvres musicales; etc. (FOSC du 25-06-1997, p. 4421). Hess René n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hess-Strebel Amalia, de Granges (SO), à Fribourg, est administratrice unique avec signature individuelle.

12.03.1998 (2940)  
**Forum International pour la Protection de l'Enfance**, à Genève, association (FOSC du 19-03-1996, p. 1573). Les pouvoirs de Jarman Michael, Rilantono Lily et Upanne Mauri, jusqu'ici membres du comité sont radiés. McCleary Paul, des USA, à Arlington, VA USA, président, Damodaran Andal, d'Inde, à Madras, IND, vice-président, Liederma David, des USA, à New-York, NY USA, secrétaire et van der Schalk Max, des Pays-Bas, à Haslemere, GB, sont membres du comité. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres membres.

12.03.1998 (2941)  
**Banque Coutts (Suisse) SA**, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 22-12-1997, p. 9197). Les pouvoirs de Werne Eric sont radiés. Groppi Franco, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur, continue à signer collectivement à deux, pour les affaires de la succursale. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Schneuwly Urs et Wortelboer Robert Jan, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Caray Philipp, des USA, à Genève, Corral Jose-Manuel, d'Espagne, à Pearly-Certoux et Stott Richard, de Grande-Bretagne, à Genève.

12.03.1998 (2942)  
**Publicitas SA**, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Lausanne (FOSC du 20-02-1998, p. 1282). Les pouvoirs de Delaraye Henri, Gugger Roland, Nicoulin Jean-Paul, Hinderberger Cédric, et Mermin Pierre sont radiés. Donatsch Urs est maintenant domicilié à Belmont-sur-Lausanne. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Pochon Constant, maintenant domicilié à Chêne-Bourg, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Andreani Federico, de Zurich, à Pailly, signe collectivement à deux.

12.03.1998 (2943)  
**Sulzer Infra Romandie SA, succursale de Genève**, à Genève, ingénierie, etc. entreprise ayant son siège à Lausanne (FOSC du 16-09-1997, p. 6818). Forster André, de Hugelschhofen, à Lausanne signe par procuration; collectivement à deux.

12.03.1998 (2944)  
**Les Cygnes du Rhône**, à Genève, société anonyme, commerce, représentation, importation, exportation de porcelaine, verrerie, vaisselle, etc. (FOSC du 21-08-1997, p. 6096). Bebars Mahfouz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Mosad Ragab Ali, de Meyrin, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

12.03.1998 (2945)  
**Société Immobilière Dix de Carreau**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19-01-1995, p. 364). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 09.03.1998. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Dix de Carreau, en liquidation**. Liquidateur: Rosset Gérard, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.

12.03.1998 (2946)  
**FIVE STARS HOLDING SA**, à Genève, avenue Jules-Crosnier 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10-03-1998. But: participations à toutes sociétés et entreprises industrielles et commerciales. Capital-actions: 100'000 F, entièrement libéré, divisé en 100 actions de 1'000 F, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Lathion Philippe, de Nendaz, à Puplinge, président, et Neukom Claude, de Genève, à Planles-Quates, secrétaire; lesquels signent individuellement. Réviseur: "FCH-Consultants SA", à Genève.

12.03.1998 (2947)  
**HEATECH SA**, à Vernier, chemin des Batailles 22. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10-03-1998. But: commerce, importation et exportation, développement des études et des conseils en informatique, courtage et représentation de matières premières, de tous autres matériaux et produits; détention de participation; acquisition et exploitation de brevets. Capital-actions: 100'000 F, entièrement libéré, divisé en 100 actions de 1'000 F, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: Lettre recommandée ou FOSC. Administration: Brügger Hans, de Planfayon, à Guin, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: "Actifid SA", à Genève.

12.03.1998 (2948)  
**Sovex Trade & Finance SA**, à Genève, conseil et courtage en matière d'assurance et de finance, etc. (FOSC du 14-10-1997, p. 7496). Schmid Jean-Albert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Baudat Marc, de L'Isle, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Beaumont 11.

12.03.1998 (2949)  
**Wibagest SA**, à Genève, opérations financières, immobilières et commerciales, etc. (FOSC du 30-09-1996, p. 5905). Division des 100 actions de 1'000 F, au porteur, en 1'000 actions de 100 F. Capital-actions: 100'000 F, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de 100 F, au porteur. Nouveaux statuts du 09-03-1998.

12.03.1998 (2950)  
**C.R.M. COMMODITY RISK MANAGEMENT SERVICES SARL**, à Genève, rue Richard-Wagner 1. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 09-03-1998. But: conseil, assistance technique et courtage en matière financière et commerciale, notamment dans le domaine des matières premières, du négoce international et du marché des capitaux. Capital: 20'000 F. Associés: Soumah André, de France, à Begnins, pour une part de 19'000 F, et "Fiducior, SA Fiduciaire et de Gestion", à Genève, pour une part de 1'000 F. Gérant: l'associé Soumah André avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

## Jura – Jura – Giura

### Bureau de Delémont

5 mars 1998  
**EGC Fringelli Sarl**, à Viques. Nouvelle S.à.r.l. Statuts du 3 mars 1998. But: l'exploitation d'une entreprise générale de construction, maçonnerie, béton armé et d'un bureau d'architecture. Capital social: fr. 20'000. Associés: Jean Fringelli, de Bärsewil, à Viques, pour une part de fr. 18'000, et Eric Haldemann, d'Eggwil, à Viques, pour une part de fr. 2'000. Par contrat du 3.3.98, les parts sont entièrement libérées par apports en nature de matériel de construction, de matériel de chantier, de véhicules et d'autres objets mobiliers de Jean Fringelli, acceptés pour le prix de fr. 18'000 imputés sur le capital social, et d'un ordinateur, de machines et de mobilier de bureau d'Eric Haldemann, acceptés pour le prix de fr. 2'000 imputés sur le capital social. Publications: FOSC. Les associés Jean Fringelli et Eric Haldemann ont été désignés comme gérants avec signature collective à deux. Adresse: Rue du Chaufour 15A.

5 mars 1998  
**Jacques Froment, MEG Accessoires-Computer**, à Bassecour. Le chef de la maison est Jacques Froment, d'Alle, à Bassecour. Commerce de matériel et d'accessoires informatiques. Rue de la Croix 32.

6 mars 1998  
**Christian Dauwalder, revêtements de façades**, à Delémont. (FOSC du 3.7.1996, no 127, p. 3971). Nouvelle raison de commerce: **Christian Dauwalder, montage industriel**. Nouveau genre d'activité: montage industriel.

## Stiftungen – Fondations – Fondazioni

### Zürich – Zurich – Zurigo

12.03.1998 (6151)  
**Pensionskasse Alvoso, Zürich**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 240 vom 10.12.1990, S. 4899). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schafroth, Peter, von Heimiswil, in Wettswil am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häberling, René, von Ottenbach, in Bergdietikon, Mitglied und Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich]; Hirs, Joseph, von Dilsdorf, in Hombrechtikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schafroth, Verena, von Heimiswil, in Wettswil am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Anderereg, Verena, von Zürich].

12.03.1998 (6152)  
**Personalfürsorgestiftung der Heraeus AG**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 182 vom 23.09.1997, S. 6993). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Witzthum, Marcel, von Zürich, in Zug, Präsident, mit Einzelunterschrift; Nussbaumer, Marianne, von Unterägeri und Zürich, in Stalikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haegi, Urs, von Bachenbühl, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Handschin, Paul, von Buus, in Obersiggenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.03.1998 (6153)  
**Personalfürsorgestiftung der Schweizerischen Rettungswacht**, bisher in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 63 vom 04.10.1997, S. 2250). Urkundenänderung: 18.02.1998. Sitz neu: Kloten. Domizil neu: c/o Schweizerische Rettungswacht Rega, Rega-Center, 8058 Zürich-Flughafen. Zweck neu: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der "Schweizerischen Rettungswacht Rega", in Kloten, und ihre Angehörigen und ihre Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes oder in den letzten Jahren vor seinem Tod in erheblichem Umfang gesorgt hat. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, sowie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit. Auch das Personal von Betrieben, die mit der "Schweizerischen Rettungswacht Rega", in Kloten, finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, kann der Stiftung angeschlossen werden.

12.03.1998 (6154)  
**Stiftung für psychisch Behinderte**, in Oetwil am See, Stiftung (SHAB Nr. 82 vom 30.04.1990, S. 1673). Urkundenänderung: 10.07.1997. Organisation neu: Stiftungsrat von 5 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bosshard-Hinderer, Prof. Dr. Hans-Rudolf, von Wila, in Oetwil am See, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirz, Anton, von Solothurn, in Zollikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidt, Dr. Gerhard, von Herriberg, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zollikon]; Wälti, Richard, von Dürnten und Unterkum, in Grüningen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.03.1998 (6155)  
**Vorsorgestiftung für das Kader der Coutts & Co AG**, Zürich, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 120 vom 26.06.1997, S. 4456). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Buhler, Richard, von Genève, in Collonge-Bellerive, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuenberger, Uli, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Bern – Berne – Berna

### Büro Bern (für Bern-Mittelland)

6. März 1998  
**Pro Scientia et Arte**, in Bern, c/o Mark Ineichen, Fürsprecher, Bollwerk 15, 3011 Bern, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 03.03.1998. Zweck: Fördert und unterstützt in gemeinnütziger Weise Aktivitäten in den Bereichen Wissenschaft und Gesundheitswesen sowie Kultur und Kunst in den Kantonen Bern und/oder Waadt. Organisation: Stiftungsrat, Beiräte und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Fleisch, Herbert Prof., von Romanshorn, in Pully, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Erlich, Thüring, von Bern und Vevey, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ineichen, Mark, von Rothenburg, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. März 1998  
**Stiftung Kadervorsorge der Sanitas Troesch AG**, in Bern, Bahnhofstrasse 82, 3018 Bern, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 28.01.1998. Zweck: Berufliche Vorsorge für das Kader der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma sowie Unternehmen, die mit der Stifterfirma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, durch Gewährung von Leistungen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter oder Invalidität, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; ferner beim Fehlen solcher Personen an seine gesetzlichen Erben unter Berücksichtigung allfälliger einschneidender Bestimmungen der Reglemente, Aufsichtsbehörde: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS). Organisation: Stiftungsrat und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Ringgenberg, Marie-Lou, von Ringgenberg BE, in Bern, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Munz, Roland, von Bolligen und Sulgen, in Bolligen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Metzger, Wolfgang, von Bellikon, in Bellikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stauffer, Walter, von Rütli bei Büren, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walker, Hans, von Silenen, in Bern, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. März 1998  
**Patronatsstiftung der Firma Schaller Uto AG**, in Bern, Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen und Leistungen an die Arbeitnehmer usw., Stiftung (SHAB Nr. 150 vom 7.08.1995, S. 4421). Urkundenänderung: 09.12.1997. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cardis, François, von Lausanne, in Jouxens-Mézery, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Loeuillet, André, von Frankreich, in Mouvax (F), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaller, Beat, von Walkringen, in Rümlang, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Erich, von Bad Ragaz, in Hiltferingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1998  
**Rolf Dürig-Stiftung**, in Bern, Bilder, Zeichnungen und Graphiken, Töpfereien und Porzellan von der Hand von Herrn Rolf Dürig als Einheit zusammenhalten usw. Stiftung (SHAB Nr. 105 vom 03.06.1996, S. 3227). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Maeder, Hans, von Ried bei Kerzers, in Bern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maeder, Alexandra, von Ried bei Kerzers, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

### Bureau de Fribourg

6 mars 1998  
**Fonds de secours de Freewitt fabrique de machines S.A.**, à Granges-Paccot, secourir les travailleurs de la «Fabrique de Machines Fribourg S.A.», etc. (FOSC du 12.08.1997, no 152, p. 5765). Thérèse Schneeberger n'est plus administratrice, sa signature est radiée; Jean-Pierre Gutknecht, de Dägerlen, à Fribourg, est nommé administrateur, avec signature collective à deux.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

11.03.1998 (1242)  
**Mütter- und Kinderheim Bethesda**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 113 vom 17.06.1997, S. 4202). Domizil neu: c/o Evelyn Schönmann Tondelli, Neubadstr. 134, 4054 Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zellweger, Stephanie, von Basel, Trogen und Herisau, in Basel, Präsidentin der Kommission, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schönmann Tondelli, Evelyn, von Basel und Oberägeri, in Basel, Präsidentin der Kommission, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Kommission, ohne Zeichnungsberechtigung].

11.03.1998 (1243)  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Finacor SA, Société Financière et de Participations**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 5 vom 09.01.1995, S. 147). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Renaud, Charles Gaston, von Cortaillod, in Cortaillod, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Stiftungsrates]; Kachelhofer, Charles, von Bern, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

12.03.1998 (968)  
**Personalfürsorgestiftung der Stücklin Logistik AG**, in Aesch B.L., Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 180 vom 18.09.1995, S. 5179). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hodel, Hans, von Buttisholz, in Röschenz, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jung, Dr. Johann Heinrich, deutscher Staatsangehöriger, in Steinen/Hägelberg (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grütter, Urs, von Kappel SO, in Arlesheim, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zeiningen]; Jutzeler, Claude, von Basel, in Ueken, Mitglied und Protokollführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buser, Bruno, von Basel und Diengen, in Pratteln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

12.03.1998 (911)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 36 vom 23.02.1998, S. 1329, publizierten TB-Eintrags Nr. 640 vom 17.02.1998. **Fundazion Not Dal Mot**, in S. e. n. t., Erwerb der Parzelle Nr. Stiftung (SHAB Nr. 36 vom 23.02.1998, S. 1329). Domizil richtig: Piazzetta 21, 7554 Sent.

## Aargau – Argovie – Argovia

12.03.1998 (2089)  
**Versicherungskasse der Möbel-Pfister AG**, in S. u. h. r., Stiftung (SHAB Nr. 67 vom 10.04.1997, S. 2391). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grüniger, Erich, von Berneck, in Wollerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zemp, Bruno, von Schupfheim, in Schafisheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.



## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

### Konkureröffnung – Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; ORFI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)  
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinslauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkeigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Strafbefugnis bei Unterlassung hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP).

Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'Office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale en cas d'omission.

Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'Office des faillites concerné dans le délai imparti, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée.

Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'Office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'Office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali in caso di inosservanza.

Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine.

Anche i coditori, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori.

Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

**Bern** (5129)  
Gemeinschuldnerin: **Flury Marlene Pia**, geb. 4. Februar 1966, von Gugisberg, Hausfrau und Angestellte, Langenthalstrasse 22, 4912 **Aarwangen**.  
Konkursöffnung: 26. Februar 1998.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 18. April 1998.  
4912 Aarwangen, 10. März 1998 Konkursamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Aarwangen

**Basel-Stadt** (5293)  
**Vorläufige Konkursanzeigen**  
Über folgende Schuldner ist durch Verfügung des Zivilgerichts der Konkurs eröffnet worden:  
Am 26. Februar 1998:  
1. **Mont AG**, Steinvorstadt 33, 4051 **Basel**.  
2. **Senn Ernst**, geb. 5. April 1958, Kellner/Fotograf, Dornacherstrasse 26, 4053 **Basel**, Inhaber der Einzelfirmen «Fotostudio E. Senn» und «Senn Trading & Transports», Steintorstrasse 26, 4051 **Basel**.  
Die Anzeigen betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.

4001 Basel, 18. März 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**St. Gallen** (5130)  
Gemeinschuldner: **Filliger Rolf**, geboren am 11. März 1966, von Ennetmoos NW, Inhaber der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Einzelfirma Filliger Sanitär, Heizung, Service, Bahnweg 3, 7324 **Vilters**.  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 26. Januar 1998.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 6. März 1998).  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 26. Januar 1998) bis 20. April 1998.  
9471 Buchs, 11. März 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (5225)  
Schuldnerin: **Crooks Foster Whitma Eloise** (früher Demikan-Crooks Whitma), geboren am 14. März 1945, von Basel BS / Herzogenbuchsee BE, Gruppenleiterin, wohnhaft: Teufenerstrasse 38, 9000 **St. Gallen**, vorher: Thaler Strasse 6, 9404 Rorschacherberg.  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 4. Februar 1998.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 10. März 1998).  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 4. Februar 1998) bis 20. April 1998.  
9001 St. Gallen, 11. März 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

**Vaud** (5131)  
Faillie: **Vouillamoz et Zbinden SA**, travaux de maçonnerie et de terrassement, siège à 1603 **Grandvaux**, chemin des Gérgines.  
Date du prononcé: 26 février 1998.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions de créances et autres droits: 18 avril 1998.  
1096 Cully, 18 mars 1998 Office des faillites de Lavaux

**Vaud** (5132)  
Faillie: succession répudiée de **Othenin-Girard Germaine**, 1914, q.v. domiciliée légalement à **Lausanne**, sous tutelle de Marcel Schwitter, avenue de la Garç 11, à Lausanne, décédée le 12 septembre 1997.  
Date de l'ouverture de la faillite: 13 février 1998.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 20 avril 1998.  
1014 Lausanne, 9 mars 1998 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (5226)  
Faillie: Succession insolvable **Czerny Nada**, 8 août 1927, de son vivant Pierrier 5, 1815 **Clarens**, décédée le 3 octobre 1997 en Slovinie.  
Date du prononcé: 5 mars 1998.  
Faillite sommaire, 231 LP.  
Délai pour les productions: 18 avril 1998.  
1820 Montreux, 18 mars 1998 Office des faillites de Montreux

**Valais** (5133)  
Failli: succession répudiée de feu **Delavay François Maurice Alfred**, de dernier domicile à **Sion**.  
Ouverture de la faillite: 3 mars 1998.  
Liquidation sommaire ordonnée le 10 mars 1998 (art. 231 LP).  
Délai pour les productions: 30 jours dès la présente publication.  
1950 Sion, 11 mars 1998 Office des faillites de Sion  
Le préposé: R. Girard

**Neuchâtel** (5294)  
Failli: Succession répudiée de **Baehler Willy Albert**, né le 4 février 1943, décédé le 10 décembre 1997, originaire d'Uebeschi BE, quand vivait domicilié rue de la Croix-Fédérale 30, à **La Chaux-de-Fonds**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 19 décembre 1997.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnance du 10 mars 1998.  
Délai pour les productions: 20 avril 1998.  
2302 La Chaux-de-Fonds, 18 mars 1998 Office des faillites, La Chaux-de-Fonds  
Le préposé ad intérim: J.-M. Quinche

**Genève** (5228)  
Faillie: 1997 001088 J / RHA2  
**Cogetra SA**, exploitation d'une entreprise dans le domaine de la construction, du génie civil, des travaux publics et des travaux spéciaux s'y rapportant, ayant son siège rue Vautier 37-39 à 1227 **Carouge** GE.  
Date du jugement de faillite: 30 septembre 1997.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 mars 1998.  
Délai pour les productions: 17 avril 1998.  
1227 Carouge, 18 mars 1998 Office des faillites Rhône-Arve  
Le préposé: J.J. Notzli

**Genève** (5227)  
Faillie: 1998 000073 F / RDR2-o  
Succession répudiée **Cornaglia Esther Jeanne**, née Clerico, née le 17 janvier 1916, décédée le 2 novembre 1997, origine: Italie, profession: q.v. sp., domiciliée chemin des Châtagniers 24, 1292 **Chambésy**.  
Date du jugement de faillite: 20 janvier 1998.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 mars 1998.  
Délai pour les productions: 17 avril 1998.

1997 000897 S / RDR1-o  
Succession répudiée **Moescher Roland**, née le 18 juin 1915, décédée le 22 mars 1997, origine: Berne, profession: q.v. retraité, domicilié Promenade de l'Europe 67, 1203 **Genève**.  
Date du jugement de faillite: 22 août 1997.  
Date de la réouverture de la faillite: 10 mars 1998.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 mars 1998.  
Délai pour les productions: 17 avril 1998.  
1998 000029 D / RDR1-o  
Succession répudiée **Roulet Helga Lily**, née Schroeder, née le 8 décembre 1911, décédée le 2 octobre 1997, origine: Genève et Vaud, profession: q.v. sp., domiciliée chemin du Sautoir-d'Or 1, 1294 **Genthod**.  
Date du jugement de faillite: 13 janvier 1998.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 mars 1998.  
Délai pour les productions: 17 avril 1998.  
1998 000031 B / RDR1-o  
Succession répudiée **Seffadj Didier Marc Joseph**, né le 8 octobre 1960, décédé le 3 octobre 1997, origine: Genève, profession: q.v. comptable, domicilié rue Faller 11, 1202 **Genève**.  
Date du jugement de faillite: 13 janvier 1998.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 mars 1998.  
Délai pour les productions: 17 avril 1998.  
1998 000033 Z / RDR1-o  
Succession répudiée **Vial Aline**, née Ermak, née le 5 novembre 1922, décédée le 13 mai 1997, origine: France, profession: q.v. sp., domiciliée rue Antoine-Carteret 5, 1202 **Genève**.  
Date du jugement de faillite: 13 janvier 1998.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 mars 1998.  
Délai pour les productions: 17 avril 1998.

1211 Genève 24, 18 mars 1998 Office des faillites Rive-Droite  
Le préposé: B. Roulin

### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230, 230a)

**Basel-Stadt** (5295)  
Schuldner: **Krljar-Stefanovic Zoran**, geb. 15. September 1963, jugoslawischer Staatsangehöriger, Inhaber der Einzelfirma «Baumont Krljar», Ausführung von Maler-, Gipser-, sowie allgemeinen Montagearbeiten, Brombacherstrasse 2, 4057 **Basel**.  
Datum der Konkursöffnung: 15. Dezember 1997.  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Zivilgericht: 9. März 1998.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. März 1998 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4001 Basel, 18. März 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5296)  
Schuldnerin: **Ronan Bau GmbH**, Führung eines Baugeschäfts für Hoch- und Tiefbau, Handel mit, Import und Export von Waren aller Art usw., In den Ziegelföhren 30, 4054 **Basel**.  
Datum der Konkursöffnung: 6. November 1997.  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Zivilgericht: 6. März 1998.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. März 1998 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
Die Pfandgläubiger können bis zum 7. April 1998 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkursöffnung einzureichen.  
4001 Basel, 18. März 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Appenzell A.Rh.** (5134)  
Mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., Trogen, wurde über die **Hotel Bella Vista GmbH**, Bergstrasse 7, 9038 **Rehetobel**, am 16. Februar 1998 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 2. März 1998 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Übernahme der ungedeckten Verfahrenskosten verpflichtet und einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
9410 Heiden, 9. März 1998 Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
H. Frauenknecht

**Appenzell A.Rh.** (5297)  
Mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., Trogen, wurde über das Vermögen von **Küçükogul-Sepik Ahmet**, 22. August 1968, türkischer Staatsangehöriger, Dorf 31, 9411 **Reute** AR, am 10. Februar 1998 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 12. März 1998 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Übernahme der ungedeckten Verfahrenskosten verpflichtet und einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
9410 Heiden, 13. März 1998 Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
H. Frauenknecht

**St. Gallen** (5135)  
Gemeinschuldnerin: **Kobeli Gemüsebau AG**, Alte Landstrasse 11, 9437 **Marbach**.  
Konkursöffnung: 17. Dezember 1997.  
Einstellungsvorgang: 6. März 1998.  
Einsprachefrist bis 30. März 1998.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert der Einsprachefrist die Durchführung des Verfahrens angebetragt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.  
9471 Buchs, 11. März 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (5136)  
Schuldner: ausgeschlagene Verlassenschaft des **Glaus Oskar**, geboren am 10. Juni 1928, gestorben am 17. November 1996, von Benken SG, wohnhaft gewesen Tschervald 1605, 8873 **Amden**.  
Eigentümer des Grundstückes Nr. 1303, Gemeinde Amden.  
Anordnung konkursamtliche Liquidation: 27. Januar 1998.  
Einstellungsverfügung: 10. März 1998.  
Sofort nicht ein Gläubiger bis zum 30. März 1998 die Durchführung dieses Verfahrens angebeht und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 6000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Konkursverfahren als rechtskräftig eingestellt.

8722 Kaltbrunn, 11. März 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn, Uznacherstrasse 2: H. Scheuble

**St. Gallen** (5229)  
Schuldner: Verlassenschaft **Giger Urs**, geboren am 26. Juni 1964, von Nesslau AG, kaufm. Angestellter, wohnhaft gewesen: Brühlgasse 50, 9000 **St. Gallen**, gestorben zwischen dem 24. und 31. Dezember 1997.  
Konkursöffnung: 9. Februar 1998.  
Einstellungsverfügung: 10. März 1998.  
Einsprachefrist: bis 30. März 1998.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen ab Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 3000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.

9001 St. Gallen, 11. März 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

**Vaud** (5137)  
La faillite ouverte le 11 février 1998 de **Gottraux Christiane**, 22 septembre 1951, Pharmacie du Marché, Vevey, domiciliée La Colline, route du Pré 4, 1820 **Terriette**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par le juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande, dans le délai échéant le 28 mars 1998, la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 4000.–, cette faillite sera clôturée.

1820 Montreux, 18 mars 1998 Office des faillites de Montreux

**Vaud** (5138)  
La faillite ouverte le 24 février 1998 contre **Roelofs Stefan**, né le 14 janvier 1943, domicilié Tranchepied 25, 1278 **La Rippe**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 mars 1998 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.–, cette faillite sera clôturée.

1260 Nyon, 18 mars 1998 Office des faillites de Nyon

**Vaud** (5142)  
Par décision du 9 mars 1998, le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné la suspension faute d'actif de la faillite ouverte le 12 février 1998 contre la succession répudiée **Merminod Gilbert**, domicilié de son vivant Pension Bürgle, rue Louis-Meyer 16, 1800 **Vevey**.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 28 mars 1998, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.–, la faillite sera clôturée.  
Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens de la faillite, à quelque titre que ce soit, sont tenus sous les peines de droit (art. 324 CPS) de s'annoncer à l'office.

1800 Vevey, 11 mars 1998 Office des faillites de Vevey:  
B. Chappuis, proposé

**Neuchâtel** (5139)  
La faillite ouverte le 24 février 1998 contre **Electroleve S.A.**, société anonyme ayant son siège à 2042 **Valangin**, vente, montage, entretien et réparation de machines de chantier, etc., a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 mars 1998 la continuation de la liquidation par voie sommaire, en faisant une avance de frais provisoire de fr. 5000.–, cette faillite sera clôturée.

2053 Cernier, 18 mars 1998 Office des faillites du Val-de-Ruz  
Le proposé: M. Gonella

**Neuchâtel** (5298)  
Faillite: **Novadif Finance SA**, achat, vente, négoce, installation, réparation de tous produits de consommation courante, de produits, matériels industriels et accessoires, société anonyme ayant son siège à la route de Neuchâtel 46, 2525 **Le Landeron**.  
La faillite ci-dessus a été prononcée le 30 octobre 1997 par le président du Tribunal civil du district. Faute d'actifs suffisants, la liquidation a été suspendue par ordonnance du 6 mars 1998.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation, d'ici au 30 mars 1998, en déposant une avance de frais de fr. 5000.–, la faillite sera clôturée.

2001 Neuchâtel, 18 mars 1998 Office des faillites, Neuchâtel  
Le proposé: M. Vallélian

**Neuchâtel** (5140)  
Liquidation par voie de faillite de la succession insolvable de **Pauder Lucien Constant**, né le 24 novembre 1924, originaire de Jouxten-Mézery, domicilié à **Neuchâtel**, rue Jean-de-la-Grange 7, décédé en cette localité le 2 février 1998.  
La faillite ci-dessus a été prononcée le 4 février 1998 par le président du Tribunal civil du district. Faute d'actifs suffisants, la liquidation a été suspendue par ordonnance du 26 février 1998.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 28 mars 1998, la continuation de la liquidation en déposant une avance de frais de fr. 1500.–, la faillite sera clôturée.

2001 Neuchâtel, 18 mars 1998 Office des faillites de Neuchâtel  
Le proposé: M. Vallélian

**Neuchâtel** (5299)  
Faillite: **Relco SA Real Estate Corporation**, achat, vente, construction et gestion d'immeubles, société anonyme ayant son siège rue des Moulins 51, à 2000 **Neuchâtel**.  
La faillite ci-dessus a été prononcée le 12 janvier 1998 par le président du Tribunal civil du district. Faute d'actifs suffisants, la liquidation a été suspendue par ordonnance du 6 mars 1998.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation, d'ici au 30 mars 1998, en déposant une avance de frais de fr. 5000.–, la faillite sera clôturée.

2001 Neuchâtel, 18 mars 1998 Office des faillites, Neuchâtel  
Le proposé: M. Vallélian

**Genève** (5222)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaire, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillites:  
1998 000090 M/RHA1  
**Mallo Angele**, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «La Mascotte» sis route de Saint-Julien 69 à 1212 Grand-Lancy GE, née le 19 décembre 1949, origine: Espagne, profession: serveuse, domiciliée route de Saint-Julien 69, 1212 **Grand-Lancy**.  
Date du jugement de faillite: 20 février 1998.  
Date de la suspension de la liquidation: 10 mars 1998.  
Délai pour l'avance des frais: 30 mars 1998.  
Montant de l'avance des frais: fr. 3500.–.  
1998 000106 V/RHA2  
Succession répudiée **Monneron Josiane Claudine**, divorcée Sidi Ali, née le 1er novembre 1939, décédée le 24 décembre 1997, origine: Pribourg, profession: qv. nettoyeuse, domiciliée rue du Bois-Carrien 4, 1213 **Onex**.  
Date du jugement de faillite: 27 janvier 1998.  
Date de la suspension de la liquidation: 10 mars 1998.  
Délai pour l'avance des frais: 30 mars 1998.  
Montant de l'avance des frais: fr. 2500.–.  
1998 000148 Z/RHA1  
**Prodicom SA**, promotion, animation et soutien commerciaux, ainsi qu'organisation de manifestations promotionnelles; conseil en marketing; activités ayant trait aux relations publiques. Commerce, importation et exportation de produits en particuliers dans le domaine de la mode, ayant son siège route des Acacias 45B à 1227 **Les Acacias** GE.  
Date du jugement de faillite: 3 février 1998.  
Date de la suspension de la liquidation: 10 mars 1998.  
Délai pour l'avance des frais: 30 mars 1998.  
Montant de l'avance des frais: fr. 4500.–.  
1998 000142 F/RHA1  
Succession répudiée **Vaupel Clara**, née le 18 avril 1912, décédée le 16 décembre 1997, origine: Genève, profession: qv. s.p., domiciliée route de Vevrier 15, 1227 **Carouge**.  
Date du jugement de faillite: 3 février 1998.  
Date de la suspension de la liquidation: 10 mars 1998.  
Délai pour l'avance des frais: 30 mars 1998.  
Montant de l'avance des frais: fr. 2500.–.

1227 Carouge, 18 mars 1998 Office des faillites Rhône-Arve  
Le proposé: J.J. Notzli

**Genève** (5221)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension des faillites ci-dessous mentionnées.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaire, elles seront clôturées.  
Faillites:  
1998 000174 W/RDR-2  
**CMT Distribution SA**, fabrication, achat, vente, distribution de produits chimiques industriels; représentation et exploitation de marques, brevets et licences; conseils et assistance technique, ayant son siège chemin des Léchères 1 à 1217 **Meyrin** GE.  
Date du jugement de faillite: 17 février 1998.  
Date de la suspension de la liquidation: 10 mars 1998.  
Délai pour l'avance des frais: 30 mars 1998.  
Montant de l'avance des frais: fr. 4500.–.  
1997 0001268 N/RDR-2  
**Ferex SA**, commerce de matières premières et produits finis et semi-finis, notamment industriels, ayant son siège avenue de Sécheron 6 à 1202 **Genève**.  
Date du jugement de faillite: 18 novembre 1997.  
Date de la suspension de la liquidation: 10 mars 1998.  
Délai pour l'avance des frais: 30 mars 1998.  
Montant de l'avance des frais: fr. 4500.–.  
1998 000089 N/RDR-1  
**Von Alvensleben Marie-Claire** née Galtier, née le 22 mai 1953, origine: Tassin, profession: relations publiques, domiciliée quai des Bergues 29, 1201 **Genève**, exploitant consultant; publication de magazines, rédaction d'articles et relations publiques, sis quai des Bergues 29 à 1201 **Genève**.  
Date du jugement de faillite: 20 janvier 1998.  
Date de la suspension de la liquidation: 10 mars 1998.  
Délai pour l'avance des frais: 30 mars 1998.  
Montant de l'avance des frais: fr. 3500.–.

1211 Genève 24, 18 mars 1998 Office des faillites Rive-Droite  
Le proposé: B. Roulin

**Jura** (5141)  
Défunte: **Vuille Colette**, née le 3 mai 1925, décédée le 20 janvier 1998, en son vivant à **Alle**.  
La liquidation a été ouverte en date du 25 février 1998 par le président du Tribunal I du district de Porrentruy, conformément aux art. 573 CCS et 193 LP.  
Suspension de la liquidation: à la suite de constatation de défaut d'actif, la liquidation a été suspendue le 9 mars 1998 par le juge de la faillite, conformément à l'art. 230 LP.  
Avance de frais: si aucun créancier ne demande d'ici au 30 mars 1998 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, la succession répudiée sera close.

2900 Porrentruy, 18 mars 1998 Office des faillites de Porrentruy  
Le substitut: Jean-Claude Desboeufs

## Kollokationsplan Etat de collocation – Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen 20 Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est pas attaqué dans les 20 jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di 20 giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Bern** (5143)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Schuldnerin: **Bucher Maria Sophia**, geb. 8. April 1899, von Zug, wohnhaft gew. Gurtenweg 60, 3095 **Spiegel**.  
Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 19. März bis 7. April 1998.  
Anfechtungsfrist Inventar: 19. März bis 28. März 1998.  
3011 Bern, 10. März 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern

**Bern** (5144)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Schuldner: **Menzi Martin**, geb. 30. Juli 1971, von Ebnat-Kappel SG, Chauffeur, Freiburgstrasse 523, 3172 **Niederrangen**.  
Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 19. März bis 7. April 1998.  
Anfechtungsfrist Inventar: 19. März bis 28. März 1998.  
3011 Bern, 9. März 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern

**Bern** (5300)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: **Pioggia AG, Pip-o-Matic**, Fabrikstrasse 9, 3360 **Herzogenbuchsee**.  
Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 19. März bis 7. April 1998.  
Anfechtungsfrist Inventar: 19. März bis 28. März 1998.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Anfechtungsfrist beim Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen, 4912 Aarwangen, Beschwerden gegen das Inventar innert der Beschwerdefrist bei der Aufsichtsbehörde in Schuldbetreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern, Postfach 7475, 3001 Bern, anhängig zu machen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.  
3380 Wangen an der Aare, 13. März 1998 Konkursamt Emmmental-Oberaargau  
Dienststelle Wangen

**Basel-Stadt** (5301)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Hänni Personentransport GmbH**, Hammerstrasse 112, 4057 **Basel**, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
4001 Basel, 18. März 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5302)

**Nachtrag zum Kollokationsplan**  
Gemeinschuldner:  
1. **Simon-Petroll Markus**, Konditor-Confiseur, Auf der Rütte 14, D-79688 **Hausen**, Inhaber der Einzelfirma «Simon Bäckerei Konditorei zum Lackerlikönig», Elsäserstrasse 14, 4056 **Basel**.  
2. **Nethos Internet Solutions AG**, St. Johannis-Vorstadt 18, 4056 **Basel**.  
3. **Sanchez Ricardo**, Gerant, Voltastrasse 89, 4056 **Basel**, Inhaber der Einzelfirma «Ricardo Sanchez», Amerbachstrasse 14, 4057 **Basel**, und «Sanchez La Gruta», Voltastrasse 88, 4056 **Basel**.  
Anfechtungsfrist: Innert 20 Tagen.  
4001 Basel, 18. März 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5303)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Vonesch-Kupferschmid Anton**, Metzger, Inhaber der Einzelfirma «Metzgerei Anton Vonesch», Elsäserstrasse 43, 4056 **Basel**, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.  
4001 Basel, 18. März 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (5304)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkursverfahren über die **Morag Messe-Organisationen AG**, Grabenackerstrasse 15, 4142 **Münchenstein**, liegen ab 20. März 1998 der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen (seit Beginn der Anfechtungsfrist) beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars innert 10 Tagen (seit Beginn der Anfechtungsfrist) bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal anzubringen.  
4144 Arlesheim, 18. März 1998 Konkursamt Arlesheim

**St. Gallen** (5230)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Birmela AG**, Bürofachhaus, Rosenbergweg 21, 9000 **St. Gallen**, liegen der Kollokationsplan und das Konkursinventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Oberer Graben 26, 9001 St. Gallen, nach telefonischer Voranmeldung zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis am 8. April 1998 beim Vermittleramt St. Gallen oder direkt beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 30. März 1998 beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.  
9001 St. Gallen, 12. März 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der Konkursante: A. Hildebrand

## Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

– Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.  
– Etablir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.  
– Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).  
Merci pour votre coopération



**St. Gallen** (5231)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die Verlassenschaft **Haslmeier-Sauser Marlies**, geboren am 29. März 1952, von Remetschwil AG, Hausfrau, wohnhaft gewesen: Hauptstrasse 23, 9105 Wald-Schönengrund, gestorben am 16. November 1997 liegen der Kollokationsplan und das Konkursinventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Oberer Graben 26, 9001 St. Gallen, nach telefonischer Voranmeldung zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis am 8. April 1998 beim Vermittleramt Schönengrund oder direkt beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 30. März 1998 beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.  
 9001 St. Gallen, 12. März 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

**Vaud** (5145)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Faillite: **Vino Arte SA**, commercialisation de produits alimentaires et non alimentaires, et en particulier de vins et spiritueux; siège à **Denges**, route de Préverenges 14.  
 L'état de collocation relatif à l'admission en 3e classe d'une production tardive, est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté.  
 Date du dépôt: 18 mars 1998.  
 Délai pour intercaler action en opposition au 7 avril 1998, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1110 Morges, 18 mars 1998 Office des faillites de Morges

**Vaud** (5146)  
 Faillite: **S.J. Alpha 1 Vevey S.A.**, l'achat, la mise en valeur, l'exploitation et la vente de tous immeubles bâtis ou non, et de tous droits immobiliers, ainsi que toutes opérations financières, commerciales ou autres qui s'y rapportent directement ou indirectement; accorder des prêts aux actionnaires ou à des tiers, cautionner ceux-ci et souscrire à tout autre engagement de ceux-ci, siège 1800 Vevey.  
 Date du dépôt: 18 mars 1998.  
 L'état de collocation et l'état des charges sont déposés et peuvent être consultés à l'office.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 7 avril 1998, sinon il sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est également déposé.  
 A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront exécutoires.  
 1800 Vevey, 11 mars 1998 Office des faillites de Vevey:  
 B. Chappuis, préposé

**Vaud** (5147)  
 Faillite: **S.J. Alpha 2 Vevey S.A.**, l'achat, la mise en valeur, l'exploitation et la vente de tous immeubles bâtis ou non, et de tous droits immobiliers, ainsi que toutes opérations financières, commerciales ou autres qui s'y rapportent directement ou indirectement; accorder des prêts aux actionnaires ou à des tiers, cautionner ceux-ci et souscrire à tout autre engagement de ceux-ci, siège 1800 Vevey.  
 Date du dépôt: 18 mars 1998.  
 L'état de collocation et l'état des charges sont déposés et peuvent être consultés à l'office.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 7 avril 1998, sinon il sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est également déposé.  
 A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront exécutoires.  
 1800 Vevey, 11 mars 1998 Office des faillites de Vevey:  
 B. Chappuis, préposé

**Neuchâtel** (5232)  
 Faillite: **Esteves Victor**, né le 27 mai 1962, domicilié rue du Bois-Noir 21, à **La Chaux-de-Fonds**.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 18 mars 1998. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 2302 La Chaux-de-Fonds, 18 mars 1998 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds  
 Le préposé ad intérim: J.-M. Quinche

**Neuchâtel** (5305)  
**Etat de collocation et inventaire**  
 Faillite: **Gist Ernest**, succession répudiée, né le 12 août 1907, originaire de Neuchâtel et Niedergösgen SO, domicilié à **Neuchâtel**, décédé en cette localité le 2 octobre 1997.  
 L'état de collocation est déposé à l'office dès le 18 mars 1998.  
 Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours, jusqu'au 7 avril 1998, sinon lesdits états seront considérés comme acceptés.  
 Est également déposé l'inventaire mentionnant les biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de vingt jours.  
 2001 Neuchâtel, 18 mars 1998 Office des faillites, Neuchâtel  
 Le préposé: M. Vallélian

**Genève** (5223)  
 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état de revendication.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
 Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Faillites:  
 1997 000330 H/RDR2-d  
**Agora Voyages SA**, production de voyages organisés, études et activités annexes au transport aérien, ayant son siège rue du Mont-Blanc 4 à 1201 Genève (Réf. no 1).  
 1997 000708 X/RDR1-d  
**Perrenoud Pierre Jacques**, né le 20 septembre 1949, origine: Neuchâtel, profession: courtier, domicilié chemin Louis-Dégallier 17 A, 1290 Versoix (Réf. no 1, 2, 3).  
 1211 Genève 24, 18 mars 1998 Office des faillites Rive-Droite  
 Le préposé: B. Roulin

**Genève** (5128)  
 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état de revendication.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
 Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Faillites:  
 1996 000103 L/ARL2  
**Griuet Olivier**, né le 10 août 1965, origine: Genève, profession: courtier, domicilié chemin de la Boissierette 7, 1208 Genève (Réf. no 1).  
 1996 001244 W/ARL2  
 Succession répudiée **Messerli Henri Numa**, né le 11 juin 1918, décédé le 20 août 1996, origine: Neuchâtel, profession: qv. mantentionnaire, domicilié chemin du Pré-du-Couvert 1 bis, 1224 Chêne-Bougeries (Réf. no 1).  
 1996 001202 S/ARL2  
 Succession insolvable **Perrin Louise Yvonne Emma** née Peyer, née le 16 juillet 1909, décédée le 20 mars 1996, origine: Lucerne, profession: qv. sp., domiciliée chemin Etienne-Chennaz 14, 1226 Thônex (Réf. no 1).  
 1996 000333 M/ALR2  
 Succession répudiée **Richoz Violette Elise** née Desponds, née le 25 février 1903, décédée le 5 décembre 1995, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée chemin du Pré-du-Couvert 1 bis, 1224 Chêne-Bougeries (Réf. no 1).  
 1996 001328 E/ARL2  
 Succession répudiée **Rouiller Cedrik**, né le 20 juin 1960, décédé le 8 octobre 1996, origine: Genève, profession: assistant télécommunication, domicilié rue des Bains 41, 1205 Genève (Réf. no 1).  
 1996 000968 W/ARL2  
 Succession répudiée **Saugy Arnold Benjamin**, né le 6 mai 1923, décédé le 12 juillet 1996, origine: Vaud, profession: horloger, domicilié rue Michel Simon, 1205 Genève (Réf. no 1).  
 1211 Genève 3, 18 mars 1998 Office des faillites Arve-Lac  
 Le préposé: P. Genoud

**Genève** (5224)  
**Modifications d'états de collocation et des revendications**  
 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s).  
 Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.  
 Faillites:  
 1997 001163 C/RDR1-m  
**Probotech SA**, fabrication, distribution et vente de machines, ayant son siège rue du Cardinal-Journet 27 à 1217 Meyrin GE (Réf. no 1).  
 1996 001489 E/RDRD-m  
**Régie du Commerce, Gérances Immobilières SA**, exploitation d'une régie immobilière avec gérance d'immeubles et particulièrement de locaux commerciaux; bureaux d'assurances de contentieux et de gérances de fortunes, ainsi qu'achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles, ayant son siège rue Thalberg 2 à 1201 Genève (Réf. no 1).  
 1211 Genève 24, 18 mars 1998 Office des faillites Rive-Droite  
 Le préposé: B. Roulin

**Jura** (5148)  
 Faillite: **Ravisa Watches SA**, fabrication, achat et vente de montres, chemin des Bâts 14, 2800 Delémont.  
 Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites, dès le 18 mars 1998:  
 1. L'inventaire, y compris l'inscription de la marque «Ravisa», n'ayant plus aucune valeur commerciale.  
 2. L'état de collocation.  
 3. La décision de l'administration de ne pas introduire action en justice contre l'administrateur, l'organe de révision et les personnes chargées de la direction de l'entreprise, art. 754 CO.  
 Un délai de 20 jours dès la présente publication est imparté aux créanciers pour:  
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire. Si aucun créancier ne demande la cession de la marque «Ravisa», cette dernière sera radiée auprès de l'Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle.  
 2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.  
 3. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant d'éventuelles actions en responsabilité contre l'administrateur et l'organe de révision, art. 754 CO.  
 Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.  
 2800 Delémont, 10 mars 1998 Office des faillites Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (5149)  
 Faillite: **Ban Gisèle**, née le 5 mai 1944, restauratrice, 2942 Alle.  
 Sont déposés dès le 18 mars 1998:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'inventaire.  
 3. L'état des revendications et des droits litigieux.  
 Un délai de vingt jours, dès la présente publication, est imparté aux créanciers pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).  
 2. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32, al 2 OTF du 13 juillet 1911).  
 3. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:  
 - les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;  
 - les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 2900 Porrentruy, 18 mars 1998 Office des faillites Porrentruy  
 Le substitut: Jean-Claude Desboeufs

**Jura** (5233)  
**Modification de l'état de collocation**  
 Faillite: **Usine Cyprien Chapatte S.A.**, 2345 Les Breuleux.  
 Date du dépôt: 18 mars 1998.  
 L'état de collocation, modifié à la suite de l'admission ultérieure de créances en 1re et 5e classe, peut être consulté à l'office soussigné.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les vingt jours à dater de la présente publication. Sinon, ledit état sera considéré comme accepté.  
 2350 Saignelégier, 18 mars 1998 Office des faillites des Franches-Montagnes  
 Le préposé: Jean-Marie Aubry

## Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite – Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

**Bern** (5150)  
 Schuldnerin: **Arent AG**, Rechts- und Unternehmensberatung, Markt-gasse 36, 3011 Bern.  
 Datum des Schlusses: 6. März 1998.  
 3011 Bern, 10. März 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (5151)  
 Ausgeschlagene Verlassenschaft der: **Feruglio Dora**, geb. Stoss, geb. 18. September 1949, von Rümlang ZH, wohnhaft gewesen Mittelstrasse 53, 3012 Bern.  
 Datum des Schlusses: 6. März 1998.  
 3011 Bern, 10. März 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (5152)  
 Schuldnerin: **Tessana-Reinigung Bern City AG**, Effingerstrasse 20, 3008 Bern.  
 Datum des Schlusses: 6. März 1998.  
 3011 Bern, 10. März 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (5153)  
 Schuldner: **Valente Giuseppe**, geb. 23. März 1943, italienischer Staatsangehöriger, Schriftsetzer, Dennigkofenweg 73, 3073 Gümligen.  
 Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma: Typova Druck-Service, Giuseppe Valente, Mitteldorfsstrasse 6, 3072 Ostermündigen, respektive Freiburgstrasse 572, 3172 Niederwangen.  
 Datum des Schlusses: 6. März 1998.  
 3011 Bern, 10. März 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (5154)  
 Schuldner: **Van der Elst Wilhelm**, geb. 13. Februar 1932, niederländischer Staatsangehöriger, Elektroniker/Rentner, im Baumgarten 16, 3066 Stettlen.  
 Datum des Schlusses: 6. März 1998.  
 3011 Bern, 10. März 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (5155)  
 Gemeinschuldner: **Thomet Stefan**, geb. 7. Oktober 1963, von Wohlen bei Bern, Tannenhügli, 3414 Oberburg.  
 Datum des Schlusses: 6. März 1998.  
 3400 Burgdorf, 10. März 1998 Konkursamt Emmental-Oberaargau  
 Dienststelle Burgdorf

**Basel-Landschaft** (5306)  
 Das Konkursverfahren über **Weiss Roland**, geb. 29. Juni 1959, Wirtschaftsinformatiker, von Sulz AG, Neuholstrasse 4, 4153 Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 9. März 1998 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 18. März 1998 Konkursamt Arlesheim

**St. Gallen** (5307)  
 Schuldner: **Mostert Herbert**, geb. 29. Januar 1960, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft: Mühlbachstrasse 14, 9034 Eggersriet; Inhaber der Einzelfirma Rewag Garagenbedarf, Herbert Mostert, Mühlbachstrasse 14, 9034 Eggersriet, vorher: Mühlbachstrasse 12, 9034 Eggersriet.  
 Schlussverfügung: 10. März 1998.  
 9001 St. Gallen, 12. März 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Die Konkursbeamtin: A. Orlapp

**Graubünden** (5156)  
 Das Konkursverfahren über **VSR Tankreinigungs GmbH**, Industrie-strasse, 7402 Bonaduz, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Imboden vom 10. März 1998 als geschlossen erklärt worden.  
 7013 Domat/Ems, 11. März 1998 Konkursamt Rhäzüns: L. Gartmann

**Vaud** (5234)  
 Par décision du 10 mars 1998, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la clôture de la faillite de **Ceccan Antonio** dit Livio, entrepreneur, chemin des Valentines 36, 1880 Bex, act. Nagelin 26.  
 1860 Aigle, 18 mars 1998 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (5157)  
 Par décision du 5 mars 1998, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de **Espace-Immob SA en liquidation**, siège à 1110 Morges, Grand-Rue 25.  
 1110 Morges, 18 mars 1998 Office des faillites de Morges

**Valais** (5158)  
 Par décision du 10 mars 1998, le juge du Tribunal des districts de Martigny et St-Maurice à Martigny a prononcé la clôture de la liquidation par voie de faillite de la succession répudiée de feu **Pualtal Lorca**, de son vivant à **St-Maurice**.  
 1890 St-Maurice, 11 mars 1998 Office des faillites de St-Maurice:  
 R. Delatoye, préposé

**Neuchâtel** (5159)  
La liquidation de la faillite de **Vernetti Reana**, née le 6 février 1955, originaire du Locle, domiciliée à rue des Envers 12, 2400 **Le Locle**, a été éclose par ordonnance du président du Tribunal de district du Locle, rendue le 11 mars 1998.  
2400 Le Locle, 18 mars 1998  
Office des faillites du Locle  
Le préposé: R. Dubois

**Genève** (5160)  
La liquidation des faillites ci-dessous a été éclose par jugement du Tribunal de première instance rendu le 3 mars 1998.  
Faillites:  
1995 000002 C/ARL1  
Succession insolvable **Billemont Catherine Solange** née Ziegler, née le 6 août 1949, décédée le 4 décembre 1994, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée rue Prévost-Martin 29, 1205 **Genève**.  
1996 000034 L/ARL2  
Succession insolvable **Blanchard Charles François Albert**, né le 21 juillet 1908, décédé le 2 octobre 1995, origine: Vaud, profession: qv. sp., domicilié route du Bout-du-Monde 18, 1206 **Genève**.  
1996 000451 H/ARL2  
Succession répudiée **Bommer Marie Marceline** née Chatrion, née le 25 octobre 1915, décédée le 2 décembre 1995, origine: Thurgovie, profession: qv. sp., domicilié chemin du Pré-du-Couvent 3, 1224 **Chêne-Bougeries**.  
1996 000092 Y/ARL2  
Succession répudiée **Bornand Clara Marie** née Broye, née le 19 mars 1900, décédée le 18 mai 1995, origine: Vaud, profession: qv. sp., domiciliée chemin du Pré-du-Couvent 3, 1224 **Chêne-Bougeries**.  
1995 000908 T/ARL2  
Succession répudiée **Capri Helyett Yvonne**, née le 29 mai 1910, décédée le 21 mars 1995, origine: Neuchâtel, profession: qv. ouvrière, domiciliée chemin du Pré-du-Couvent 3, 1224 **Chêne-Bougeries**.  
1996 000336 H/ARL2  
Succession insolvable **Chételat Bertha Marla** née Buchs, née le 19 juin 1910, décédée le 24 août 1994, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée quai des Aréniers 14, 1205 **Genève**.  
1995 001077 J/ARL2  
Succession répudiée **Chiesa Louise Franceline** née Battiaz, née le 18 février 1903, décédée le 6 juillet 1995, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée route du Bout-du-Monde 18, 1206 **Genève**.  
1996 000279 V/ARL2  
Succession insolvable **Cosandier Augusta Hélène** née Renaud, née le 19 juin 1911, décédée le 6 décembre 1994, origine: Genève, profession: qv. sp., domicilié chemin du Pré-du-Couvent 3, 1224 **Chêne-Bougeries**.  
1995 000353 W/ARL2  
Succession répudiée **Dufaux Maurice Emile**, né le 3 juillet 1930, décédé le 17 février 1995, origine: Vaud, profession: qv. sp., domicilié route de Chêne 123, 1224 **Chêne-Bougeries**.  
1994 000936 U/ARL2  
Succession insolvable **Gal Caroline Cathérine** née Vénérand, née le 31 octobre 1905, décédée le 30 juin 1994, origine: Genève, profession: qv. sp., domicilié rue de la Terrasse 52, 1207 **Genève**.  
1995 000657 R/ARL2  
Succession insolvable **Hutter Rosalia Christ** née Basil, née le 15 février 1904, décédée le 5 avril 1995, origine: Saint-Gall, profession: qv. sp., domiciliée chemin du Pré-Couvent 3, 1224 **Chêne-Bougeries**.  
1994 000467 D/ARL2  
Succession répudiée **Ion Ion**, né le 23 octobre 1910, décédé le 31 mars 1994, origine: Roumanie, profession: qv. sp., domicilié passage Daniel Baud-Bovy 14, 1205 **Genève**.  
1994 000328 E/ARL2  
**Jordan Janine Pierrette**, née le 29 janvier 1935, décédée le 17 février 1994, origine: Vaud, profession: qv. sp., domiciliée avenue de Bel-Air 81, 1225 **Chêne-Bourg**.  
1994 000994 F/ARL2  
Succession répudiée **Kubler Marie Joséphine** née Bouvret, née le 21 janvier 1901, décédée le 23 juillet 1994, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée chemin du Pré-du-Couvent 1bis, 1224 **Chêne-Bougeries**.  
1995 000628 X/ARL2  
Succession répudiée **Laplace Lydia Marguerite**, née le 2 juin 1905, décédée le 15 mars 1995, origine: France, profession: qv. sp., domiciliée chemin du Pré-Couvent 3, 1224 **Chêne-Bougeries**.  
1995 000773 P/ARL2  
Succession insolvable **Makala Mambidi**, née le 24 avril 1964, décédée le 5 mai 1995, origine: Zaïre, profession: qv. sp., domicilié rue Sautter 11, 1205 **Genève**.  
1995 000804 F/ARL2  
Succession répudiée **Meier Germaine Jeanne Louise** née Duvauney, née le 13 octobre 1899, décédée le 16 avril 1995, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée rue de la Terrasse 52, 1207 **Genève**.  
1995 000354 V/ARL2  
Succession répudiée **Philippa Fredy Amedeo**, né le 13 décembre 1962, décédé le 27 octobre 1994, origine: Genève, profession: qv. électricien, domicilié quai Ernest Ansermet 42, 1205 **Genève**.  
1995 001191 K/ARL2  
Succession insolvable **Reimers Henry Gordon**, né le 15 septembre 1907, décédé le 7 janvier 1992, origine: Etats-Unis d'Amérique, profession: qv. sp., domicilié route du Bout-du-Monde 18, 1206 **Genève**.  
1994 001016 G/ARL2  
Succession répudiée **Reinhold Hildegard**, née le 8 juillet 1902, décédée le 24 juin 1994, origine: Pologne, profession: qv. secrétaire, domiciliée chemin du Pré-du-Couvent 3, 1224 **Chêne-Bougeries**.  
1995 001309 G/ARL2  
Succession répudiée **Rickli Rosa** née Zollinger, née le 21 mai 1913, décédée le 26 mai 1995, origine: Berne, profession: qv. sp., domiciliée chemin des Prés-Courbes 4, 1226 **Thônex**.  
1996 000095 V/ARL2  
Succession répudiée **Rosset André Henri**, né le 25 mai 1928, décédé le 10 novembre 1995, origine: Vaud, profession: qv. consultant, domicilié chemin de la Montagne 82, 1224 **Chêne-Bougeries**.  
1995 001443 L/ARL2  
Succession répudiée **Schweizer Marie** née Hermann, née le 30 mai 1909, décédée le 9 octobre 1995, origine: Berne, profession: qv. sp., domiciliée rue de la Terrasse 52, 1207 **Genève**.  
1994 001227 C/ARL1  
Succession répudiée **Seimani Zaim**, né le 21 avril 1952, décédé le 14 septembre 1994, origine: Yougoslavie, profession: qv. maçon, domicilié rue Barthélémy-Menn 7, 1205 **Genève**.  
1995 000186 C/ARL1  
Succession répudiée **Tankhimovitch Eugénie Georgette** née Pasteur, née le 12 février 1903, décédée le 23 janvier 1995, origine: Genève, profession: qv. vendeuse, domiciliée route du Vallon 16, 1224 **Chêne-Bougeries**.  
1995 000069 E/ARL1  
Succession insolvable **Taube Irmgard Else** née Ruegg, née le 18 octobre 1910, décédée le 10 août 1994, origine: Allemagne fédérale, profession: qv. sp., domiciliée boulevard Carl-Vogt, 1205 **Genève**.  
1995 000805 E/ARL2  
Succession répudiée **Turrian André John**, né le 18 novembre 1945, décédé le 16 juin 1995, origine: Vaud, profession: étudiant, domicilié rue de L'Aspergère 4, 1247 **Anières**.  
1211 Genève 3, 18 mars 1998  
Office des faillites Arve-Lac  
Le préposé: P. Genoud

**Genève** (5235)  
La liquidation des faillites ci-dessous a été éclose par jugement du Tribunal de première instance rendu le 10 mars 1998.  
Faillites:  
1997 000277 R / RDRI-c  
**Buchs et Favre** snc, entreprise de peinture en publicité et décoration, ayant son siège rue Louis-Favre 43 à 1201 **Genève**.  
910008-BR-c  
**Garol SA**, rendre tous services en matière commerciale, administrative, technique et financière, ayant son siège quai du Mont-Blanc 21 à 1201 **Genève**.  
1211 Genève 24, 18 mars 1998  
Office des faillites Rive-Droite  
Le préposé: B. Roulin

**Jura** (5161)  
Faillite: **Jardin Yves**, né le 17 novembre 1953, Tillot 12, 2882 **St-Ursanne**.  
Date de la clôture: 9 mars 1998.  
2900 Porrentruy, 18 mars 1998  
Office des faillites de Porrentruy  
Le substitut: Jean-Claude Desbœufs

**Jura** (5162)  
Faillite: **Lachat Alain**, né le 16 janvier 1952, carrossier, 2882 **St-Ursanne**.  
Date de la clôture: 9 mars 1998.  
2900 Porrentruy, 18 mars 1998  
Office des faillites de Porrentruy  
Le substitut: Jean-Claude Desbœufs

## Konkurssteigerung

### Vente aux enchères publiques après faillite

#### Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF-257-259)

**Zürich** (5101)  
**Konkursamtliche Versteigerung von diversen Forderungen**  
Im Konkurs über die **Paisley AG**, mit Sitz in 8135 **Langnau am Albis**, Spinnereistrasse 6, werden im Sitzungszimmer des Konkursamts Thalwil, Gotthardstrasse 11, 8800 Thalwil. (5 Gehmin. vom Bahnhof/ Parkhaus Migros), am 20. März 1998, um 14 Uhr, folgende Forderungen konkursamtlich versteigert: gegenüber  
- Frederik Löw Collections AG, Luzern, Grund: Debitorensprüche, Betrag Fr. 107 133.10 nebst Zins;  
- Marcel Moser, Richterswil, Grund: Nachliberierung (nebst div. Rückforderungen), Betrag Fr. 12 500.- (nebst bestrittenen Beträgen in Höhe von ca. Fr. 150 000.-);  
- Frederik Löw, Stallikon, Grund: Nachliberierung etc., Betrag Fr. 11 500.- (nebst bestrittenen Beträgen);  
- Willy Löw, Zollikon, Grund: Darlehen, Debitoren, Betrag Fr. 2641.- bzw. Fr. 22 050.-;  
- Guido Boehler MD GmbH, 40211 Düsseldorf, Grund: Provisionsguthaben, Betrag DM 2334.75.  
Die Steigerungsbedingungen liegen am Steigerungstag ab 13.30 Uhr beim Konkursamt Thalwil, Gotthardstrasse 11, 8800 Thalwil, zur Einsicht auf.  
Bezüglich dieser Forderungen liegen Dossiers vor, welche nach Terminvereinbarung beim Konkursamt Thalwil eingesehen werden können (Telefon 011 723 12 40).  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag in bar oder mittels Bankeck einer Schweizer Grossbank oder Kantonalbank (keine Privatchecks) an die Order des Konkursamts Thalwil den Zuschlagspreis zu bezahlen.  
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
8800 Thalwil, 10. März 1998  
Konkursamt Thalwil:  
Ch. Rengel, Notar-Stellvertreter

**Bern** (5102)  
**Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung**  
Aus verschiedenen Verfahren werden am Mittwoch, 6. Mai 1998, um 14.30 Uhr im Restaurant Bürgerhaus, Neugasse 20, 3011 Bern, folgende Liegenschaften öffentlich versteigert:  
1. Konkursverfahren **Choulat Daniel**, chemin de la Broye 6, 1786 **Sugiez**, im Rechtshilfeauftrag des Konkursamts Freiburg GB-Vechigen Nr. 2706, Plan Nr. 12, 405 m<sup>2</sup>, Einseitig angebautes 6 1/2-Zimmer-Einfamilienhaus mit Hauptplatz und Umschwung am Quellenweg 6, 3067 Boll.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 660 000.-  
2. Spz. Liquidationsverfahren gemäss Art. 230a SchKG **Trend Fashion Team AG**, Talgutzentrum 25, 3063 **Ittigen** GB-Ittigen Nr. 7067-6  
- Stockwerkeigentum 2,5/1000 Miteigentum am Grundstück Nr. 7067 im Talgutzentrum mit Sonderrecht an den Lagerräumlichkeiten VI im 2. UG, ea. 75 m<sup>2</sup>  
GB-Ittigen Nr. 7068-10  
- 1/700 Miteigentum an Grundstück Nr. 7068 mit Sonderrecht am Einstellplatz Nr. 9a  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 110 000.-  
Besichtigung für beide Objekte: Donnerstag, 16. April 1998, von 14 bis 16 Uhr, Donnerstag, 23. April 1998, von 14 bis 16 Uhr.  
3. Spz. Liquidationsverfahren gemäss Art. 230a SchKG **Prosunbau AG**, Pelikanweg 3, 3074 **Muri** GB-Köniz Nr. 8414, Plan 24, Hohlbi, Bellevuestrasse 18, 3095 Spiegel  
- 803 m<sup>2</sup> Grundstück abzüglich Nutzungstransport von 280 m<sup>2</sup> (Red. Fläche 523 m<sup>2</sup>) mit 904/4520 Miteigentumsanteil an der Anmerkungsparzelle GB-Köniz Nr. 8416, Baurecht auf Teil der Parzelle 2890, Schwimmbad Nr. 16  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 370 000.-  
Es findet keine Besichtigung statt. Telefonische Auskünfte erteilt Frau A. Hurri, Telefon 031 634 35 52  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Es sind folgende Anzahlungen für die Eigentumsübertragung zu leisten: Objekt 1 Fr. 15 000.-, Objekt 2 Fr. 5000.-, Objekt 3 Fr. 10 000.-  
Diese haben in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.  
Die Steigerungsbedingungen mit den Lastenverzeichnissen liegen vom 23. März bis 1. April 1998 beim Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, zur Einsicht auf.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, mit Änderungen vom 1. Oktober 1997, sowie die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
Telefonische Auskünfte erteilt das Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Speichergasse 12, 3011 Bern, Telefon 031 634 35 60, Herr St. Pulver.  
3011 Bern, 11. März 1998  
Konkursamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern

**Berne** (5103)  
**Vente aux enchères publiques d'immeubles**  
(unique séance d'enchères)  
**Appartements en PPE**  
Le mercredi 13 mai 1998 à 14 h., au Restaurant de l'Etoile, 2742 Perrefitte aura lieu, dans le cadre de la liquidation de la faillite de **Donon John**, 1950, Plein-Soleil 2 à 2740 **Moutier**, et des poursuites en réalisation de gages immobiliers à l'encontre **Donon Jeannine**, 1948, 2743 **Escher**, la vente aux enchères des immeubles suivants:  
Ban de Perrefitte, feuillet no 167-2, «Clos du Moulin» PPE 257/1000 eo-proprété de l'immeuble feuillet no 167 de Perrefitte. Droit exclusif sur l'appartement sis au 1er et 2e étages sud, avec cave au rez-de-chaussée et galetas dans le bâtiment no 28.  
Ban de Perrefitte, feuillet no 167-3, «Clos du Moulin» PPE 130/1000 eo-proprété de l'immeuble feuillet no 167 de Perrefitte. Droit exclusif sur l'appartement sis au 1er étage nord-ouest avec galetas dans le bâtiment no 28.  
Immeuble de base: ban de Perrefitte, feuillet no 167, «Clos du Moulin», habitation-bureau no 28, bôcher-pergola no 28A, assise, aïssance, terrain, contenance de 7 a 49 m<sup>2</sup>.  
Valeur officielle feuillet 167-2: fr. 137 410.-  
Valeur officielle feuillet 167-3: fr. 80 260.-  
Valeur vénale feuillet no 167-2: fr. 180 000.- (estimation de l'expert)  
Valeur vénale feuillet no 167-3: fr. 120 000.- (estimation de l'expert)  
Description des immeubles:  
Appartements situés au centre du village dans une ancienne ferme complètement transformée en 1990-1991 et qui comprend 4 appartements et bureaux, à proximité immédiate des écoles et du magasin, ensoleillement bon toute l'année, chauffage central au mazout (radiateurs).  
Feuillet no 167-2: appartement de 4 1/2 pièces en duplex, plein sud, surface 117 m<sup>2</sup>, entrée-corridor, salon, cuisine agencée et habitable, 3 chambres à coucher, bain, douche, galerie, 1 balcon sud. Place de pare réservée dans le garage commun.  
Feuillet no 167-3: appartement de 3 pièces, ord-ouest, surface 63 m<sup>2</sup>, entrée, salon, cuisine agencée et ouverte, 2 chambres à coucher, bain, réduit. Place de pare réservée à l'extérieur sous la place ouverte.  
Locaux communs dans le bâtiment: étendage, buanderie avec machine à laver, séchoir et bac, chauffage, citerne de 8000 litres, caves, galetas, local vélos.  
Visite: Mardi 28 avril 1998 à 17 h. Rendez-vous sur place (l'immeuble se trouve env. 50 m à droite après le magasin-boulangerie).  
Les immeubles seront adjugés séparément après une criée à tout prix au plus offrant et dernier enchérisseur, sans tenir compte du montant des estimations effectuées par l'administration de la faillite. Avant l'adjudication, des garanties réelles (garanties bancaires) seront exigées séance tenante de l'acquéreur. Les chèques doivent être émis par une banque suisse. Les chèques personnels ne sont pas acceptés.  
Les conditions d'enchères, les états des charges, les rapports d'expertise, le règlement de la PPE, peuvent être consultés auprès de l'office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, rue Neuve 8, 2501 Bienne et auprès de l'agence de Moutier du 20 avril 1998 au 29 avril 1998.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales (LFAIE, révisée le 30 avril 1997) et à l'ordonnance du 10 septembre 1997 relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères, en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
M. Renato Peng de l'office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland donne volontiers des renseignements par téléphone au numéro suivant 032 344 59 26.  
2501 Bienne, 26 février 1998  
Office des faillites  
du Jura bernois-Seeland

**Neuchâtel** (4728)  
**Vente d'un immeuble locatif**  
Date et lieu de l'enchère: le mercredi 15 avril 1998, à 10 h. 30, au Locle, Hôtel Judiciaire, salle du Tribunal.  
Faillite: Succession répudiée de **Michaud Patrice**, quand vivait domicilié, à **Crans-près-Celligny**. Propriétaires Coigny Bertrand et Michaud Patrice (propriété commune, société simple).  
Cadastré du Locle  
Parcelle 6827: Rue de la Côte (rue de la Côte no 12, habitation, buanderie et place-jardin de 700 m<sup>2</sup>).  
Estimations: cadastre (1994): fr. 887 000.-  
de l'expert: fr. 630 000.-  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 20 mars 1998.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un pièce civil (acte de naissance, livret et famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 1 octobre 1997 (LFAIE). Les garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Visite: le lundi 6 avril 1998 à 14 h. sur place.  
2400 Le Locle, 11 mars 1998  
Office des faillites du Locle  
Le préposé: R. Dubois

**Jura** (5104)  
**Vente d'un immeuble comprenant:**  
**Surfaces d'exposition, bureaux, stockage**  
L'office des faillites de Delémont exposera en vente aux enchères publiques l'immeuble décrit ci-dessous, dépendant de la masse en faillite **BMB Agencements SA**, route Principale 21, à **Vieques**, le jeudi 30 avril 1998, à 10 h., au restaurant du Jura, à Vieques.  
Ban de Vieques  
Flt. Lieu-dit, nature Contenance m<sup>2</sup> Valeur off. fr.  
27 Route de Courroux, aïssance, 1128 717 100.-  
locaux d'exposition no 21  
Estimation de l'expert 385 000.-  
Conception:  
Rez de chaussée: entrée Nord pour clients. Surface d'expositions env. 190 m<sup>2</sup>, bureau surface totale env. 32 m<sup>2</sup>. Entrée sud pour livraisons marchandises. Surface de stockage environ 170 m<sup>2</sup>. Vestiaires personnel. Local chauffage et local éternite.  
Etagé 1: surface exposition env. 130 m<sup>2</sup>, débarras sous pente env. 90 m<sup>2</sup>, stockage env. 130 m<sup>2</sup>.  
Visite: mercredi 8 avril 1998, à 16 h. 30 à 17 h. 30.  
Les conditions de vente seront déposées à l'office des faillites dès le 9 avril 1998 pendant 10 jours. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.  
2800 Delémont, 26 février 1998  
Office des faillites, Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis



## Jura

(5105)

## Vente du Restaurant du Cheval-Blanc à Alle

Mercredi 27 mai 1998, à 16 h. 30, au Restaurant du Soleil à Alle, il sera vendu aux enchères publiques, à tout prix et au plus offrant, l'immeuble ci-après décrit dépendant de la faillite de *Gisèle Ban, Alle*, à savoir:

| Flt. no | Ban d'Alle<br>Lieu-dit et nature                                                     | Contenance<br>m <sup>2</sup> | Valeur off. fr. |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------|
| 145     | Route de Porrentruy, aïsaie, habitation, restaurant no 3, garage Oeuches Domont no 2 | 611                          | 470 900.–       |

Assurance incendie (indice 120): fr. 749 000.–

Valeur vénale fixée par l'expert: fr. 400 000.–

Description du bâtiment no 3:

Rez-de-chaussée: café-restaurant, cuisine, office, petite salle; sanitaires publics et terrasse couverte en annexe ouest. 1er étage: séjour, 3 chambres, bureau, sanitaire.

Visite de l'immeuble: mercredis 13 et 20 mai 1998, à 16 h. 30.

Conditions:

Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposés à l'office soussigné du 8 au 18 mai 1998 où les intéressés pourront en prendre connaissance. Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2900 Porrentruy, 18 mars 1998

Office des faillites de Porrentruy  
Le substitut: Jean-Claude Desboeufs

## Jura

(5106)

## Vente publique d'un garage avec habitation et d'un terrain

Vendredi 24 avril 1998, dès 15 h., au Restaurant de la Couronne, aux Bois, les immeubles ci-après décrits appartenant *Catin Denis, Les Bois*, seront vendus aux enchères publiques:

Ban des Bois

| Flt. no | Lieu-dit et nature                                                                            | Superficie          | Valeur off. fr. |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|
| Lot A   |                                                                                               |                     |                 |
| 811     | Rière le Carré, aïsaie, garage industriel no 1 S                                              | 522 m <sup>2</sup>  | 342 900.–       |
|         | Assurance incendie (indice 120/1997)                                                          |                     | 390 000.–       |
|         | Estimation e l'expert                                                                         |                     | 190 000.–       |
| 859     | Rière le Carré, aïsaie, terrain, habitation, garage industriel no 1 M, atelier, annexe no 1 R | 1914 m <sup>2</sup> | 462 580.–       |
|         | Assurance incendie (indice 120/1997)                                                          |                     | 800 000.–       |
|         | Estimation de l'expert                                                                        |                     | 540 000.–       |
| Lot B   |                                                                                               |                     |                 |
| 833     | Au Jouerez, terrain                                                                           | 1196 m <sup>2</sup> | 50 230.–        |
|         | Estimation de l'expert                                                                        |                     | 70 000.–        |

Visites: mercredi 8 avril et vendredi 17 avril 1998 à 16 h. sur place.  
Capacités d'acquiescer et conditions:

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1983.

Les conditions de vente et l'état des charges peuvent être consultés à l'office soussigné, où ils seront déposés dès le 9 avril 1998, pendant dix jours.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

2350 Saignelégier, 10 mars 1998

Office des faillites des Franches-Montagnes  
Le préposé: Jean-Marie Aubry

## Verschiedenes – Divers – Diversi

(SchKG-LP-LEF)

## Basel-Landschaft

(5308)

## Spezialliquidationsverfahren nach Art. 230a SchKG

## Auflage Lastenverzeichnis

Im Liquidationsverfahren nach Art. 230a SchKG über die *Regio Immobilien AG Muttentz*, Klünenfeldstrasse 30, 4132 Muttentz, Post Birsfelden, liegen die Lastenverzeichnisse betreffend den Grundstücken

Grundbuch Reinach, StWE-Parzelle 8148  
Grundbuch Frenkendorf, StWE-Parzellen 1653, 1654, 1656, 1659, 1666, 1668, 1669, 1675, 1677, ME-Parzellen 1682, 1685, 1690, 1697, 1698  
Grundbuch Bellwald, Parzelle 25

Grundbuch Oberems, Parzellen 33a, 34a, 74, 75, 76, 77, 78, 79  
den beteiligten Pfandgläubigern beim Konkursamt Arlesheim, Domplatz 9, 4144 Arlesheim, vom 20. März bis 9. April 1998 zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innerhalb der Auflegfrist an das Bezirksgericht Arlesheim, Domplatz 7, 4144 Arlesheim, einzureichen, widrigenfalls diese als anerkannt betrachtet werden.

4144 Arlesheim, 13. März 1998

Konkursamt Arlesheim

## St. Gallen

(5309)

## Spezialliquidation gemäß Art. 230a SchKG

Schuldnerin: *Cittareda AG*, Heidenerstrasse 64, 9404 Rorschacherberg. Der am 1. September 1997 über die Konkursin eröffnete Konkurs wurde am 23. Januar 1998 mangels frei verfügbaren Aktiven eingestellt.

Auf Begehren der Grundpfandgläubigerin wird die Spezialliquidation nach Art. 230a SchKG bezüglich des nachfolgend beschriebenen Grundstückes durchgeführt:

Grundstück Nr. 712, Restaurant Post, Hauptstrasse 33, 4708 Luterbach (Grundbuch Wasseramt, Solothurn).

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichen oder vertraglichen Pfandrechten und für Dienstbarkeiten bis 20. April 1998.

9001 St. Gallen, 13. März 1998

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

## Neuchâtel

(5310)

## Etat des charges

Faillite: *Acor S.A.*, Le Crêt 108, 2314 La Sagne.

L'état des charges, déposé avant l'état de collocation, des créanciers de la faillite susmentionnée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté.

Les actions en contestation dudit état doivent être introduites dans les dix jours dès le 18 mars 1998, aute de quoi il sera considéré comme accepté.

2302 La Chaux-de-Fonds, 18 mars 1998

Office des faillites, La Chaux-de-Fonds  
Le préposé ad intérim: J.-M. Quinche

Nachlassverträge  
Concordats – Concordati

## Nachlass-Stundungsgesuch

## Demande de sursis concordataire

## Domanda di moratoria concordataria

(SchKG-LP-LEF 293)

## Bern

(5107)

*Schaub Armanda und Schaub Theophil*, Mattenweg 40, 2557 Studen, haben ein Gesuch um Nachlass-Stundung eingereicht.

Termin zur Verhandlung über das Gesuch wird angesetzt auf Donnerstag, 16. April 1998, um 9 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau, im Amthaus, Spitalstrasse 14; 2. Stock, Gerichtssaal Nr. 201.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis 14. April 1998 schriftlich beim Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau einzureichen oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.

2501 Biel, 11. März 1998

Der Nachlassrichter: Oberle

## Vaud

(5163)

Le président du Tribunal du district d'Orbe statuera à son audience du lundi 23 mars 1998, à 13 h. 30, à Orbe, Hôtel de Ville, sur la demande de sursis concordataire présentée par *Francis Ernst S.A., à Chavornay*. Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

L'effet suspensif est accordé, de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1350 Orbe, 11 mars 1998

Le greffier: G. Bonzon

Nachlass-Stundung und  
Aufruf zur Forderungseingabe

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

Moratoria del concordataria  
e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

## Genève

(5236)

Débitrice: *Granadex SA* en sursis concordataire, Genève.

L'Assemblée des créanciers est convoquée le mercredi 8 avril 1998, à 14 h., à l'adresse du commissaire Monsieur Philippe Lathion, expert-comptable diplômé, p. a. Révision Fiscalité Fiduciaire SA, avenue Jules-Crosnier 8, 1206 Genève.

1211 Genève 12, 18 mars 1998

Le commissaire au sursis:  
Philippe Lathion

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

## Prorogation du sursis concordataire

## Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 – LP 295, al. 4 – LEF 295, cpv. 4)

## Genève

(5108)

Débitrice: *Compagnie Noga d'Importation et d'Exportation SA*, rue du Rhône 42–44, 1204 Genève.

Par jugement du vendredi 6 mars 1998 (JTP/14489/98), le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a accordé à la Compagnie Noga d'Importation et d'Exportation SA un sursis complémentaire jusqu'au vendredi 29 mai 1998.

Extraits du dispositif du jugement du vendredi 6 mars 1998:

«Le Tribunal, statuant par voie de procédure sommaire:

1. Accorde à la Compagnie Noga d'Importation et d'Exportation SA un sursis complémentaire jusqu'au vendredi 29 mai 1998 pour proposer à ses créanciers un concordat-moratoire, dividende et/ou par abandon d'actifs.

2. Désigne:

– Maître Roland Kaufmann, avocat, rue Charles-Bonnet 4, 1206 Genève,

– Monsieur David Bueche, p. a. Fiduciaire Arthur Andersen, route de Pré-Bois 29, case postale, 1215 Genève 15,

– Monsieur Jean-Georges Mulhaupt, expert-comptable, p. a. Fiduciaire Fischer SA, route de Frontenex 62, case postale 6328, 1211 Genève 6,

comme commissaires à charge de droit, avec notamment la mission de surveiller les activités de la Compagnie Noga d'Importation et d'Exportation SA pendant la durée du sursis.

3. Soumet la validité de tous les actes de gestion accomplis par la Compagnie Noga d'Importation et d'Exportation SA par le canal de ses organes, à l'approbation expresse de l'un ou l'autre des commissaires, en instituant un régime de signature collective à deux entre d'une part par les organes de la Compagnie Noga d'Importation et d'Exportation SA et d'autre part l'un ou l'autre des commissaires.

(...)

La convocation de l'assemblée des créanciers (art. 301 LP) aura lieu ultérieurement.

1211 Genève 12, 11 mars 1998

Les commissaires au sursis: David Bueche  
Roland Kaufmann Jean-Georges Mulhaupt

Widerruf der Nachlass-Stundung  
Révocation du sursis concordataire  
Rivocazione della moratoria

(SchKG-LP-LEF 298, 307–309)

## Ticino

(5109)

## Avviso di revoca di moratoria concordataria

La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello, quale Autorità giudiziaria superiore dei concordati, rende noto che, statuendo il 6 marzo 1998 nella causa a procedura sommaria appellabile promossa con istanza 14 gennaio 1997 di moratoria concordataria per concordato ordinaria alla Pretura del Distretto di Bellinzona da *Genetelli Italo, Bellinzona*, richiamata l'istanza 16 dicembre 1997 di proroga di moratoria oltre il periodo di 12 mesi già concessa, ha così deciso:

1. L'appellazione 30 gennaio 1998 dell'Unione di Banche Svizzere, Zurigo, succursale di Bellinzona, è accolta.
- 1.1 Di conseguenza il giudizio di prima sede viene così riformato:  
«1. La domanda 16/22 dicembre 1997 di seconda proroga della moratoria concordataria di Italo Genetelli, Bellinzona, è respinta.  
2. La tassa di giustizia in fr. 200.– è a carico di Italo Genetelli».
2. È revocato la moratoria concessa il 22 gennaio 1997 a Italo Genetelli, Bellinzona.

3./4./5. Omissis.

6901 Lugano, 10 marzo 1998

Camera di esecuzione e fallimenti del  
Tribunale di appello  
quale Autorità giudiziaria superiore dei concordati  
Il Presidente: giudice Flavio Cometta

Verhandlung über die  
Bestätigung des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation du concordat

## Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 332)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

I creditori possono presentarsi all'audienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

d'opposition.

Aargau

(5311)

Im Nachlassstundungsverfahren des *Retica Claudio*, Wassermatt 3, 8965 Berikon (Sachwalter: S. Amisic, Fachstelle für Schuldenfragen, Laurenzenvorstadt 90, 5001 Aarau) findet die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages vor Gerichtspräsidentium Bremgarten am Donnerstag, 26. März 1998 um 8.30 Uhr statt.

Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen (Art. 304 Abs. 3 SchKG).

5620 Bremgarten, 12. März 1998

Gerichtspräsidentium Brmgarten

## Verschiedenes – Divers – Diversi

(SchKG-LP-LEF)

## Solothurn

(5312)

Verhandlung über das Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung

Den Gläubigern des *Kissling Manfred*, Handel mit Holz- und Eisenwaren sowie Baumaterialien, Boningerstrasse 313, Füllbach, wohnhaft an der Gunzgerstrasse 91, 4624 Härkingen, wird hiermit zur Kenntnis gegeben, dass die Verhandlung über das Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung gemäss Art. 293 ff. SchKG am Dienstag, 31. März 1998, 17 Uhr, vor dem Amtsgerichtspräsidenten von Thal-Gäu in Balsthal, Goldgasse 14, 2. Stock, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

4710 Balsthal, 11. März 1998

Der Amtsgerichtsschreiber

## Solothurn

(5237)

Verhandlung über das Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung

Den Gläubigern des Nachlassschuldners *Bolliger Max*, Gartenbau, Woltürli 144, 4583 Mühledorf, vertreten durch Fürsprecher Marc G. Heimann, Dammstrasse 14, 2540 Grenchen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung am Mittwoch, den 8. April 1998, 9 Uhr, vor dem Amtsgerichtspräsidentium von Bucheggberg-Wasseramt in Solothurn, Amtshaus 1, Parterre, Gerichtssaal Nr. 005, stattfinden wird. Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich angebracht werden. (BWT/NAL/98/1)

4502 Solothurn, 11. März 1998

Der Amtsgerichtsschreiber

## Aargau

(5313)

Im Nachlassstundungsverfahren der *Josef Koch Holzbau AG, Büttikon*, und *Josef Koch AG, Architekturbüro*, Büelischerstrasse 3, 5619 Büttikon, v.d. Josef Koch, Panoramaweg 5, 5619 Büttikon (Sachwalterin: Visura Treuhänder-Gesellschaft, Entfelderstrasse 5, 5001 Aarau) hat der Gerichtspräsident verfügt:

1. Die Partien werden zur Verhandlung vorgeladen auf Dienstag, 31. März 1998 um 8 Uhr vor Gerichtspräsidentium Bremgarten.

Die Verfügung gilt zugleich als Vorladung.

2. Die Sachwalterin hat die bekannten Gläubiger betreffend Verhandlungstermin, Antrag der Sachwalterin um Verlängerung der Nachlassstundung um weitere 12 Monate und Einspracherecht zu informieren.

Allfällige Einwendungen der Gläubiger gegen die Verlängerung der Nachlassstundung sind vor oder an der Verhandlung beim Gerichtspräsidentium Bremgarten einzureichen.

5620 Bremgarten, 12. März 1998

Gerichtspräsidentium Bremgarten

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**

## Ticino

## Avviso d'incanto

nell'ambito della liquidazione del concordato *Persia Giacomo*, 1940, via del Sole 27, 6600 Muraltio (art. 323, 134 e segg. LEF). Immobili da realizzare: nel comune di Muraltio, zona RFD Foglio PPP 9719 – 465/1000 comproprietà del fondo foglio 666 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 1 di sei locali, cucina + servizi al piano terreno, come al piano di ripartizione. Valore complessivo di stima peritale: fr. 899 750.–. Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 20 aprile 1998. Data e luogo dell'incanto: 8 maggio 1998, alle ore 15, nell'aula delle conferenze n. 57 del Pretorio di Locarno.

6600 Locarno, 16 marzo 1998

Ufficio esecuzione di Locarno:  
G.F. Cavalli, uff.

## Genève

Conformément à l'art. 330 LP, le rapport d'activité du liquidateur de la société indiquée ci-dessous peut être consulté auprès de STG-Coopers & Lybrand SA, avenue Giuseppe-Matta 50, à Genève, du 20 au 30 mars 1998.

Concordat par abandon d'actif: *Ashoke Nair & Cie SNC en liquidation concordataire*, ayant son siège rue Vigueur 4, 1227 Les Acacias.

1211 Genève 2, 18 mars 1998

STG-Coopers &amp; Lybrand SA

## Genève

## Tableau de distribution unique concernant un immeuble

Dans le concordat par abandon d'actif de *Brocard Bernard*, chemin du Bic 6, 1207 Lonay, le tableau de distribution concernant la répartition du produit de la vente de gré à gré de l'immeuble mentionné ci-dessous est déposé au domicile des liquidateurs soussignés, c/o Etude d'avocats Brunshwig Wittmer, quai de l'Île 13, 1204 Genève, où il est mis à la disposition des créanciers pendant dix jours (veuillez SVP vous annoncer par téléphone au 022 781 33 22).

Parcelle 5771, index 1 de la commune de Collonge-Bellerive située route de la Capite 175.

Pendant ce délai de dix jours, ledit tableau peut faire l'objet d'une plainte à l'Autorité de surveillance.

1211 Genève 3, 13 mars 1998

Les liquidateurs:

Me Yves Jeanrenaud, M. Thierry Barbier-Mueller

## Genève

## Tableau de distribution unique concernant un immeuble

Dans le concordat par abandon d'actif de *Garoyan Eric*, chemin de Copponex 3ter, 1247 Anières, le tableau de distribution concernant la répartition du produit de la vente de gré à gré de l'immeuble mentionné ci-dessous est déposé au domicile des liquidateurs soussignés, c/o Etude d'avocats Brunshwig Wittmer, quai de l'Île 13, 1204 Genève, où il est mis à la disposition des créanciers pendant dix jours (veuillez SVP vous annoncer par téléphone au 022 781 33 22).

Parcelle 5771, index 1 de la commune de Collonge-Bellerive située route de la Capite 175.

Pendant ce délai de dix jours, ledit tableau peut faire l'objet d'une plainte à l'Autorité de surveillance.

1211 Genève 2, 13 mars 1998

Les liquidateurs:

Me Yves Jeanrenaud, M. Thierry Barbier-Mueller

## Schuldbetreibungen Poursuites pour dettes Esecuzioni

## Liegenschaftsverwertung

## im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

### Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch eigene Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Mit-eigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

## Bern

(5110)

## Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung

Am Mittwoch, 10. Juni 1998, ab 10.30 Uhr, wird im Restaurant Bären, 3183 Albligen, im Auftrage des Betreibungsamtes des Sensebezirks, 1712 Tafers FR, im Pfändungsverfahren gegen *Baderscher Fritz*, Bernstrasse 40, 3175 Flamatt, folgendes Grundstück öffentlich versteigert: Landparzelle in der Gemeinde Albligen

GB-Albligen Nr. 297, Plan-Blatt Nr. 4; 835 m<sup>2</sup>, Land, Zelg, 3183 Albligen

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 162 900.–

Besichtigung der Liegenschaft:

Das Grundstück kann jederzeit besichtigt werden. Eine Kopie des Situationsplanes kann beim Betreibungsamt bezogen werden. Das Betreibungsamt Bern-Mittelland führt eine Besichtigung durch am: Dienstag, 26. Mai 1998, von 14 bis 15 Uhr.

Eingabefrist bis 7. April 1998 (Wert Steigerungstag).

Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.

Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens durch verschiedene Pfändungsgläubiger.

Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom 1. bis 10. Mai 1998 beim Betreibungs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Speicherstrasse 12, Büro 305, 3. Stock, 3011 Bern, sowie bei der Dienststelle Schwarzenburg, Schloss, 3150 Schwarzenburg, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schätzung.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10 000.– zu leisten. Diese hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, mit Änderungen vom 30. April 1997, sowie auf die Verordnung vom 1. Oktober 1984, mit Änderungen vom 10. September 1997, aufmerksam gemacht.

Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Herr Sandro Campigott, Tel. 031 634 36 65.

3011 Bern, 10. März 1998

Betreibungsamt Bern-Mittelland

**Bern** (5318)  
**Betreibungsamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Schuldner: *Schneider Rudolf*, Pogyre Sud, 3979 Gröne.

Drittpfandgeberin: Ariba AG, p.A. Marec S.A., route de Fribourg 15, 1723 Marly.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen den Genannten gelangen am Mittwoch, 6. Mai 1998, vormittags um 10.30 Uhr, im Schloss Büren an der Aare, Konferenzzimmer, Eingang Kantonspolizei, 3294 Büren an der Aare, auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. und 2. Rang folgende Grundstücke zur öffentlichen Versteigerung:

– Büren an der Aare, Gbbl. Nr. 721

Land, Gewerberaum Nr. 19 an der Riesenmattstrasse im Halte von 18,28 a

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 600 000.–

– Büren an der Aare, Gbbl. Nr. 1284

Land (Projektmut.), Werkhalle Nr. 19a an der Riesenmattstrasse im Halte von 2,45 a

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 260 000.–

– Büren an der Aare, Gbbl. Nr. 1388

Platz, Umschwung, Gewerberaum Nr. 17 an der Riesenmattstrasse im Halte von 2,80 a

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 325 000.–

Die Steigerungsbedingungen, die Schätzungsberichte und die Lastenverzeichnisse liegen ab Montag, 20. April 1998 bis Mittwoch, 29. April 1998 beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Büren an der Aare und beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland in Biel, bei letzterem nach Vereinbarung, zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Besichtigung der Grundstücke: Donnerstag, den 23. April 1998 von 17 bis 18 Uhr.

Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden, ohne Rücksichtnahme auf die betreibungsamtliche Schätzung.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3294 Büren an der Aare, 18. März 1998

Betreibungsamt Berner Jura-Seeland

Dienststelle Büren an der Aare

**Bern** (5319)  
**Betreibungsamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Schuldner: *Schneider Rudolf*, Pogyre Sud, 3979 Gröne.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen den Genannten gelangt am Mittwoch, 6. Mai 1998, vormittags um 10 Uhr, im Schloss Büren an der Aare, Konferenzzimmer, Eingang Kantonspolizei, 3294 Büren an der Aare, auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. bis 5. Rang folgendes Grundstück zur öffentlichen Versteigerung:

Diessbach-Gbbl. Nr. 488

Wohnhaus Nr. 5, Hausplatz, Umschwung, Laugnen, im Halte von 12,43 a

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 885 000.–

Eingabefrist bis 7. April 1998 (Wert Steigerungstag)

Die Steigerungsbedingungen, der Schätzungsbericht und das Lastenverzeichnis liegen ab Montag, 20. April 1998 bis Mittwoch, 29. April 1998 beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Büren an der Aare und beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland in Biel, bei letzterem nach Vereinbarung, zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Besichtigung des Grundstückes: Mittwoch, den 22. April 1998 von 17 bis 18 Uhr.

Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden, ohne Rücksichtnahme auf die betreibungsamtliche Schätzung.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3294 Büren an der Aare, 18. März 1998

Betreibungsamt Berner Jura-Seeland

Dienststelle Büren an der Aare

## Bern

(5111)

## Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

In den Grundpfandverwertungsverfahren gegen *Beyeler Erich*, 1951, Frutigenstrasse 3, 3600 Thun, *Glur Rolf*, 1945, Papiermühlestrasse 166, 3063 Ittigen, und *Wiedmer Peter*, 1956, Tiefmattstrasse 18, 4563 Gerlafingen, werden Freitag, 27. März 1998, 14.30 Uhr, im Schloss Wangen an der Aare, Amthaus, Sitzungszimmer 1. Stock, folgende Grundstücke öffentlich versteigert:

Niederbipp Grundbuchblatt Nr. 142

a. Wohnhaus Nr. 3

b. 4,66 Aren Platz, Umschwung, Obere Dürrmühlestrasse, Dürrmühle, Plan 16 (Kernzone)

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 79 220.–

Niederbipp Grundbuchblatt Nr. 143

a. Gartenhaus Nr. 37B

b. 2,79 Aren Platz, Umschwung, Wydenstrasse, Wide (Kernzone)

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 47 430.–

Niederbipp Grundbuchblatt Nr. 145-1

a. Wohnhaus Nr. 37

b. 1/2 Miteigentum an Nr. 145 (7,02 Aren Platz, Umschwung, Wydenstrasse, Wide, Plan 16, Kernzone)

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 59 670.–

Niederbipp Grundbuchblatt Nr. 145-2

a. Wohnhaus Nr. 39

b. 1/2 Miteigentum an Nr. 145 (7,02 Aren Platz, Umschwung, Wydenstrasse, Wide, Plan 16, Kernzone)

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 59 670.–

Niederbipp Grundbuchblatt Nr. 811

4,33 Aren Land, Weg, Wide, Plan 16 (Kernzone)

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 73 610.–

Niederbipp Grundbuchblatt Nr. 1235

a. Wohnstock Nr. 14 (Erhaltungswertes Gebäude)

b. 9,01 Aren Platz, Umschwung, Deckergasse, Steigass, Plan 16 (Kernzone)

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 153 170.–

Niederbipp Grundbuchblatt Nr. 1341

a. Garage, Hobbywerkstatt Nr. 37A

b. 2,64 Aren Platz, Umschwung, Wydenstrasse, Wide, Plan 16 (Kernzone)

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 44 880.–

Die Steigerungsbedingungen liegen beim Betreibungsamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, zur Einsicht auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.

Kaufinteressenten, die Grundstücke besichtigen möchten, können sich beim Betreibungsamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, melden.

3380 Wangen an der Aare, 18. März 1998

Betreibungsamt Emmental-Oberaargau

Dienststelle Wangen

Tel. 032 631 21 18

## Freiburg

(5320)

## Einzigste Liegenschaftsteigerung

Schuldner: *Zahnd Paul*, Sohn des Paul, \*1958, wohnhaft in 2552

Orpund; Hauptstrasse 194.

Steigerungstag und Lokal: Freitag, 29. Mai 1998 um 15 Uhr, im Restaurant zum Kreuz, Agriswilstrasse 81, 3216 Ried b. Kerzers.

Eingabefrist: 22. April 1998.

Aufliegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: vom 18. bis 27. Mai 1998.

Liegenschaften: Gemeinde Agriswil.

Kataster Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt  
Art.

152 Versicherung Nr. 85, Oekonomiegebäude und Platz von ca. 1196 m<sup>2</sup>

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 167 440.–

Die Verwertung erfolgt aufgrund einer Betreibung auf Grundpfandverwertung.

3280 Murten, 13. März 1998

Betreibungsamt des Seebzirks Murten:

M. Wild, Vorsteher

## St. Gallen

(5112)

## Pfandverwertungsverfahren

Betreibung Nr. 97/5113

(Art. 126, 133–143 SchKG, Art. 29 ff. VZG)

Schuldner: *Ventrici Francesco*, Webergasse 23, 9000 St. Gallen.

Grundeigentümer: Ventrici Francesco, Webergasse 23, 9000 St. Gallen.

Steigerungstag: Freitag, 5. Juni 1998, 10 Uhr.

Steigerungslokal: Städtisches Gantam, Burgstrasse 61, 9000 St. Gallen.

Ende der Eingabefrist: Mittwoch, 22. April 1998.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes St. Gallen vom Montag, 4. Mai 1998, bis Donnerstag, 14. Mai 1998.

Grundpfand:

Grundstück Nr. 497, Webergasse 23, Grundbuchkreis St. Gallen

Hotel Schwanen Nr. 516

Verkehrswert Fr. 1 170 000.–

200,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und

Hofraum

Verkehrswert Fr. 400 000.–

Amtliche Schätzung vom 18. April 1995 Verkehrswert Fr. 1 570 000.–

Betreibungsamtliche Schätzung des Grundstückes Nr. 497 vom 4. März 1998

a. Gebäude Hotel Schwanen, Gebäudegrundfläche und

Hofraum

Fr. 1 555 000.–

b. Zugehör:

– Festmontierte Kücheneinrichtung

Fr. 45 000.–

– Mobiliar der Hotelzimmer

Fr. 60 000.–

Total betreibungsamtliche Schätzung Fr. 1 660 000.–

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. bis 5. Rang.

Besichtigung des Steigerungsobjektes: Dienstag, 2. Juni 1998, 10 Uhr.

Anzahlung: Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 100 000.– (Bankcheck) zu leisten.

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und Änderung vom 30. April 1997 (SR 211.412.41), sowie die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 und Änderung vom 10. September 1997 (SR 211.412.41) verwiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

9001 St. Gallen, 9. März 1998

Betreibungsamt St. Gallen



**St. Gallen** (5113)  
**Grundstücksteigerung** Betreibungen Nrn. 97/259, 97/260  
 Schuldner und Grundeigentümer: **Wildhaber-Böni Heinrich**, Seestrasse 25, 8880 Walenstadt.  
 Steigerungstag und -zeit: Freitag, 8. Mai 1998, 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Hotel Krone, 8880 Walenstadt.  
 Ende der Eingabefrist: Montag, 7. April 1998.  
 Auflage Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis vom 14. April bis 24. April 1998 im Büro des Betreibungsamtes Walenstadt, Rathaus, 8880 Walenstadt.  
 Grundpfand  
 Grundstück Nr. 2250 Plan 2, Alte Landstrasse 2, Walenstadt Verkehrswert  
 Wohn- und Gasthaus «Krone» Nr. 1023 Fr. 780 000.—  
 Garagen Nr. 1022 Fr. 20 000.—  
 1107 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Parkplatz Fr. 400 000.—  
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom 18. Juni 1991 Fr. 1 200 000.—  
 Grundstück Nr. 307 Plan 5, Seestrasse 25, Walenstadt Wohnhaus Nr. 1458 Fr. 615 000.—  
 449 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten Fr. 200 000.—  
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom 19. November 1991 Fr. 815 000.—  
 Anmerkungen, Vormerkungen, Dienstbarkeiten und Grundlasten gemäss Grundbuchauszügen.  
 Total amtliche Verkehrswertschätzung vom 18. Juni 1991 / 19. November 1991 Fr. 2 015 000.—  
 Betreibungssamtliche Schätzung von Grundstück Nr. 2250 vom 19. Februar 1998 Fr. 1 000 000.—  
 Betreibungssamtliche Schätzung von Grundstück Nr. 307 vom 19. Februar 1998 Fr. 900 000.—  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers in 1. Rang (Grundstück Nr. 2250) und 2. Rang (Grundstück Nr. 307).  
 Die Grundstücke werden einzeln versteigert. Der oder die Erwerber haben jeweils unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an der Kaufsumme eine Anzahlung von je Fr. 50 000.— mit einem an die Order des Betreibungsamtes Walenstadt ausgestellten Bankcheck (kein Prätcheck) einer schweizerischen Grossbank, Kantonalbank oder Ortsanässigen Lokalbank zu leisten.  
 Die Besichtigung des Steigerungsobjektes kann nach Absprache mit dem Betreibungsamt Walenstadt (Tel. 081-720 25 24) erfolgen.  
 Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) verwiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
 8880 Walenstadt, 9. März 1998 Betreibungsamt Walenstadt: R. De Rocchi

**Grigioni** (5114)  
**Avviso d'incanto unico**  
 Debitore: **Palazzolo Teresa**, già in Milano, ora d'ignota dimora.  
 Immobile da realizzare: nel registro fondiario del comune di Mesocco. Foglio di registro PPP n. 50088; proprietà per piani: 39/1000 di proprietà s/foglio n. 2148 con diritto esclusivo a un appartamento nel condominio Residenza Moesa, blocco nord, con 3 locali + galleria (n. 12) in San Bernardino, comune di Mesocco.  
 Valore di stima fr. 338 000.—  
 1/23 di 23/1000 del fr. PPP n. 50090 con diritto esclusivo al posteggio interno n. 11, valore di stima fr. 15 000.—  
 Termine per l'iscrizione di oneri fondiari (crediti ipotecari, interessi, servitù, diritti reali): 10 aprile 1998.  
 Le condizioni d'asta saranno depositate presso l'ufficio a decorrere dal 15 maggio 1998, e per dieci giorni consecutivi.  
 Data e luogo dell'incanto: martedì 23 giugno 1998, alle ore 15 nella Casa di Circolo a Mesocco.  
 I creditori pignorati ed i titolari di oneri sono invitati ad annunciare presso l'ufficio sottoscritto, entro il termine fissato le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi devono pure comunicare all'ufficio se il credito è totalmente o parzialmente scaduto, e se fu disdetto, per quale importo e da quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.  
 Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto senza iscrizione.  
 L'eventuale acquisto da parte di stranieri è subordinato all'ottenimento dei permessi secondo la legge federale sull'acquisto di fondi del 16 dicembre 1983.  
 6563 Mesocco, 10 marzo 1998 Ufficio esecuzione Mesocco: D. Rosa

**Ticino** (5238)  
**Avviso d'incanto** PE 55497 P.I.  
 notifica dell'avviso d'incanto ai portatori dei titoli sul fondo messo in vendita  
 Debitore: **Meier-Jegge Max**, C.P. 116, 6718 Olivone.  
 Immobili da realizzare: in territorio del comune di Olivone (RFD)  
 Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 Ganne di fuori fabbr. abit 394 A 190 440 000.—  
 fabbricato B 13 Valore in A  
 fabbricato C 9 Valore in A  
 strada d 2178 108 900.—  
 e 155 7 750.—  
 2545 556 650.—

Valore complessivo di stima peritale: fr. 880 000.—  
 Termine per l'insinuazione di oneri fondiari (crediti ipotecari più interessi, servitù, diritti reali): 24 aprile 1998.  
 Le condizioni d'asta saranno visibili presso lo scrivente ufficio a partire da lunedì 4 maggio 1998 per 10 giorni consecutivi.  
 Sopralluogo per la visione degli immobili: venerdì 15 maggio 1998, dalle ore 14 alle ore 15.  
 Data, ora e luogo dell'incanto: giovedì 28 maggio 1998, ore 15 nella sala delle udienze penali presso il Palazzo del Pretorio ad Acquarossa.  
 Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.  
 Dichiarazione di notifica:  
 Il presente avviso d'incanto è notificato oggi 17 marzo 1998, nelle forme editoriali mediante questa pubblicazione al portatore dei seguenti titoli:  
 - CHF 100 000.— ipoteca al portatore, dg. 663 del 2 luglio 1987, in 3° rango  
 - CHF 240 000.— ipoteca al portatore, dg. 1193 del 11 novembre 1987, in 4° rango  
 gravanti il fondo da realizzare.  
 6716 Acquarossa, 17 marzo 1998 Ufficio esecuzione Blenio: E. Germano, suppl. uff.

**Ticino** (5115)  
**Avviso d'incanto unico** Esec. 322996  
 Debitrice: **Christen Carla**, 1939, Bellinzona.  
 Beni immobili da realizzare: nel comune di Bellinzona.  
 Ubicazione: Filanda.  
 Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 prato 3668 a 2108 299 336.—  
 prato b 1102 156 484.—  
 3210 455 820.—

Valore di stima peritale: fr. 1 412 400.—  
 Termine per le insinuazioni d'oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 7 aprile 1998.  
 Le condizioni d'asta: sono visibili a decorrere dal 18 maggio 1998 e per 10 giorni consecutivi.  
 Data e luogo dell'incanto: 10 giugno 1998, alle ore 14.30, presso l'Albergo Unione, via G. Guisan 4, Bellinzona.  
 6501 Bellinzona, 9 marzo 1998 Ufficio esecuzione di Bellinzona: A. Cometta, uff.

**Ticino** (5116)  
**Avviso d'incanto unico** Esec. 318720  
 Debitore: **Galati Antonino**, 1955, S. Antonino.  
 Beni immobili da realizzare: nel comune di S. Antonino.  
 Ubicazione: Nosoletto.  
 Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 prato 299 a 2143 96 435.—  
 servitù di passo b 257 1 542.—  
 2400 97 977.—

Valore di stima peritale: fr. 480 000.—  
 Termine per le insinuazioni d'oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 7 aprile 1998.  
 Le condizioni d'asta: sono visibili a decorrere dal 18 maggio 1998 e per 10 giorni consecutivi.  
 Data e luogo dell'incanto: 8 giugno 1998, alle ore 14.30, presso la Cancelleria comunale di S. Antonino.  
 6501 Bellinzona, 9 marzo 1998 Ufficio esecuzione di Bellinzona: A. Cometta, uff.

**Ticino** (5117)  
**Avviso d'incanto unico** Esec. 319660  
 Debitrice: **Immobiliare Santo Stefano SA, Cadenazzo**.  
 Beni immobili da realizzare: nel comune di Sementina.  
 Ubicazione: Restell.  
 Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 bosco 1124 b 579 289.50  
 vigna c 1439 115 120.—  
 fabbricato A 3 300.—  
 2021 115 709.50

Valore di stima peritale: fr. 260 000.— (se edificabile), fr. 15 299.— (se non edificabile).  
 Termine per le insinuazioni d'oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 7 aprile 1998.  
 Le condizioni d'asta: sono visibili a decorrere dal 18 maggio 1998 e per 10 giorni consecutivi.  
 Data e luogo dell'incanto: 15 giugno 1998, alle ore 14.30, presso la Cancelleria comunale di Sementina.  
 6501 Bellinzona, 9 marzo 1998 Ufficio esecuzione di Bellinzona: A. Cometta, uff.

**Ticino** (5118)  
**Avviso d'incanto unico** Esec. 322997  
 Debitore: **Ponzio Sergio**, 1943, Monte Carlo.  
 Beni immobili da realizzare: nel comune di Camorino.  
 Ubicazione: Chiossi-Falconi.  
 Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 prato 862 a 1368 129 960.—  
 Valore di stima peritale: fr. 574 560.—  
 Termine per le insinuazioni d'oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 7 aprile 1998.  
 Le condizioni d'asta: sono visibili a decorrere dal 18 maggio 1998 e per 10 giorni consecutivi.  
 Data e luogo dell'incanto: 16 giugno 1998, alle ore 14.30, presso la Cancelleria comunale di Camorino.  
 6501 Bellinzona, 9 marzo 1998 Ufficio esecuzione di Bellinzona: A. Cometta, uff.

**Ticino** (5119)  
**Avviso d'incanto unico** Esec. diverse  
 Debitrice: **Samuela SA, Bellinzona**.  
 Beni immobili da realizzare: nel comune di Bellinzona.  
 Ubicazione: Prato Carasso.  
 Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 stabile locativo 4898 A 314 2 000 000.—  
 + comproprietà coattiva di 1/3 del mappale n. 485 e così descritto:  
 prato 485 1748 235 980.—  
 + comproprietà coattiva di 1/3 del mappale n. 5565 e così descritto:  
 box sotterranei 5565 A 328 130 000.—  
 rampa b 119 16 065.—  
 447 146 065.—  
 + comproprietà coattiva di 1/2 del mappale n. 4899 e così descritto:  
 terreno annesso 4899 1945 262 575.—  
 Valore di stima peritale complessivo: fr. 2 560 333.35  
 Termine per le insinuazioni d'oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 7 aprile 1998.  
 Le condizioni d'asta: sono visibili a decorrere dal 18 maggio 1998 e per 10 giorni consecutivi.  
 Data e luogo dell'incanto: 9 giugno 1998, alle ore 14.30, presso l'Albergo Unione, via G. Guisan 4, Bellinzona.  
 6501 Bellinzona, 9 marzo 1998 Ufficio esecuzione di Bellinzona: A. Cometta, uff.

**Ticino** (5120)  
**Avviso d'incanto unico** Esec. 408 630 PI  
 Debitrice: **Società Anonima Artlux Immobilien AG, Rickenbach**.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Tenero-Contrà, zona RFD.  
 Ubicazione: Contrà di Sotto.  
 Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 prato-vignato 562 a 1167 15 171.—  
 Valore di stima peritale: fr. 292 000.—  
 riale 563 a 79 7.90  
 bosco b 375 187.50  
 prato c 875 29 750.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 263 000.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 22 aprile 1998.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 4 maggio 1998.  
 Data e luogo dell'incanto: 27 maggio 1998, alle ore 15, nella sala comunale di Tenero-Contrà.  
 6600 Locarno, 16 marzo 1998 Ufficio esecuzione di Locarno: G.F. Cavalli, uff.

**Manoscritti  
 chiari e  
 inequivocabili  
 aiutano  
 ad evitare errori**

**Ticino** (5321)  
**Avviso d'incanto unico** Es. 415 792 ecc.  
 Debitore: **Ebner Erich**, 1951, di Maximilian, via Cantonale 77, Brione sopra Minusio.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Minusio, zona RFD.  
 Ubicazione: Moranda (Ristorante-Grotto Ca' Nostra).  
 Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 fabbricato abitato 2267 A 172 420 000.—  
 incolto b 432 194 400.—  
 riale c 30 3.—  
 fabbricato D 34 val. in A.  
 fabbricato E 36 20 000.—  
 terrazzo f 256 115 200.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 256 593.—  
 Ubicazione: Piano del Gaggio  
 fabbricato abitato 2531 A 203 440 000.—  
 riale c 13 1.30  
 giardino e 1059 476 550.—  
 piscina B 27 20 000.—  
 posteggi c 373 167 850.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 569 349.—  
 Ubicazione: Ronco di Bosco  
 autorimessa 3092 A 15 10 000.—  
 piazzale b 10 2 000.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 22 445.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 22 aprile 1998.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dall'11 maggio 1998.  
 Data e luogo dell'incanto: 8 giugno 1998, alle ore 15, nella sala comunale di Brione sopra Minusio.  
 6600 Locarno, 16 marzo 1998 Ufficio esecuzione di Locarno: G.F. Cavalli, uff.

**Ticino** (5239)  
**Avviso d'incanto unico** Es. 419 314 PI  
 Debitrice: **Pedroli Irene**, fu Ermanno, 1945, via Bellinzona 23, Giubiasco.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Gerra (Verzasca), zona RFD.  
 Ubicazione: Gerre.  
 Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 prato 224 a 920 920.—  
 diritto di passo b 35 35.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 9550.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 22 aprile 1998.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 4 maggio 1998.  
 Data e luogo dell'incanto: 26 maggio 1998, alle ore 15, nella sala comunale di Gerra Verzasca (Piano).  
 6600 Locarno, 16 marzo 1998 Ufficio esecuzione di Locarno: G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (5240)  
**Avviso d'incanto unico** Es. 316 870 PI  
 Debitore: **Pelloni Enrico**, sen., fu Ottorino, 1937, via Valmarella 4, Locarno.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Locarno, zona RFD.  
 Ubicazione: Storti.  
 Foglio PPP 9414 - 18/1000 comproprietà del fondo foglio 2475 con diritto esclusivo sul locale disponibile n. 16 Blocco A al piano cantinato, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima peritale: fr. 65 213.—  
 Foglio PPP 9415 - 18/1000 comproprietà del fondo foglio 2475 con diritto esclusivo sul locale disponibile n. 17 Blocco B al piano cantinato, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima peritale: fr. 65 213.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 22 aprile 1998.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 4 maggio 1998.  
 Data e luogo dell'incanto: 29 maggio 1998, alle ore 15.15, nell'aula delle conferenze n. 57 del Pretorio di Locarno.  
 6600 Locarno, 16 marzo 1998 Ufficio esecuzione di Locarno: G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (5241)  
**Avviso d'incanto unico** Es. 317060-01-02 PI  
 Debitori solidali: **Pelloni Enrico**, sen., fu Ottorino, 1937, via Valmarella 4, Locarno, e **Pelloni Giovanna**, n. Zibetti, 1942, via Ferrera 19, Ascona.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Locarno, zona RFD intestati a:  
 a. Pelloni Enrico, fu Ottorino, 1937, 1/2  
 b. Pelloni Giovanna, n. Zibetti, 1942, 1/2  
 Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 Piazza Grande casa e autorimessa 1800 A 207 500 000.—  
 corte b 264 264 000.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 800 000.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 22 aprile 1998.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 4 maggio 1998.  
 Data e luogo dell'incanto: 29 maggio 1998, alle ore 15, nell'aula delle conferenze n. 57 del Pretorio di Locarno.  
 6600 Locarno, 16 marzo 1998 Ufficio esecuzione di Locarno: G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (5322)  
**Avviso d'incanto unico** Es. 408 630 PI  
 Debitrice: **Società Anonima Artlux Immobilien AG, Rickenbach**.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Tenero-Contrà, zona RFD.  
 Ubicazione: Contrà di Sotto.  
 Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 prato-vignato 562 a 1167 15 171.—  
 Valore di stima peritale: fr. 292 000.—  
 riale 563 a 79 7.90  
 bosco b 375 187.50  
 prato c 875 29 750.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 263 000.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 22 aprile 1998.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 4 maggio 1998.  
 Data e luogo dell'incanto: 27 maggio 1998, alle ore 15, nella sala comunale di Tenero-Contrà.  
 6600 Locarno, 16 marzo 1998 Ufficio esecuzione di Locarno: G.F. Cavalli, uff.

## Ticino

| Denominazione                                                                                                          | Mappa n. | Misura m <sup>2</sup>          | Stima uff. fr. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------|----------------|
| abitazione                                                                                                             | 982 A    | 136                            | 150 000.-      |
| prato                                                                                                                  | b        | 853                            | 8 530.-        |
| Valore complessivo di stima peritale: fr. 527 320.-.                                                                   |          |                                |                |
| Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 22 aprile 1998. |          |                                |                |
| Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 4 maggio 1998.                                                      |          |                                |                |
| Data e luogo dell'incanto: 28 maggio 1998, alle ore 15, nella sala comunale di Biugio Verzasca.                        |          |                                |                |
| 6600 Locarno, 16 marzo 1998                                                                                            |          | Ufficio esecuzione di Locarno: |                |
|                                                                                                                        |          | G. F. Cavalli, uff.            |                |

**Vaud**

### Annulation de vente

Office des poursuites de Lausanne-Ouest

## Vaud

1260 Nyon, 18 mars 1998 Office des poursuites de Nyon

Neuchâtel

### Vente d'une maison à Peseux

2017 Boudry, 18 mars 1998

### Neuchâtel

### Vente aux enchères publiques d'un appartement en PPE

Surface totale indicative: 109 m<sup>2</sup>

## Neuchâtel

### Vente aux enchères publiques d'un immeuble locatif

Régico Neuchâtel SA, téléphone 032 724 34 88 (gérance légale, 16 al. 3/94, al. 2 ORFI).

2001 Neuchâtel, 18 mars 1998

### Neuchâtel

### Vente aux enchères publiques de sept appartements en copropriété

Estimations: cadastrale fr. 296 000.-  
de l'expert fr. 340 000.-

Le prepose: M. Vallélian

## Genève

**Vente immobilière – unique enchère**

Office des poursuites Arve-Lac:  
Nicolas Monnier, juriste

des frais inutiles

## Comment éviter des doubles envois et des confusions?

**Les publications officielles**  
des rubriques faillites, titres disparus,  
autres publications légales et  
bilans ne paraissent pas dans la partie  
annonces privées (= Publicitas).  
Les commettants sont invités à adresser  
leurs manuscrits directement  
à la Feuille officielle suisse du  
commerce, rédaction, case  
postale. 3001 Berne.



## Genève

(5124)

## Vente immobilière – unique enchère

Le mardi 26 mai 1998, à 14 h. 30, aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, au 3<sup>e</sup> étage, la vente aux enchères publiques des immeubles inscrits au registre foncier au nom de la *S.I. Campanule A*, p. a. Monsieur Raymond Cesarotti, avenue Calas 2, 1206 Genève.

Désignation de l'immeuble

L'immeuble est situé au chemin du Foron 1, sur la commune de Thônex. Il consiste en la parcelle no 4309, fo 23, d'une surface de 342 m<sup>2</sup>, située en zone de construction 4A, sur laquelle est érigée le bâtiment no 1782 (342 m<sup>2</sup>).

Il dépend de cette parcelle 30/200 de la parcelle no 5533, fo 23 d'une surface totale de 11 434 m<sup>2</sup>, soit 1715 m<sup>2</sup> (parc-jardin).

L'immeuble, situé à proximité des commerces et transports publics, fait partie d'un ensemble d'immeubles bâtis entre le chemin du Foron et le chemin Etienne-Chennaz, à côté de la douane de Moillesulaz.

Description de l'immeuble

Le bâtiment no 1782 consiste en un immeuble de 4 étages sur rez-de-chaussée qui comprend la distribution suivante:

Au rez-de-chaussée: caves (abri), buanderie, séchoirs, local vélos, garages, parking.

Au 1<sup>er</sup>: 1 appartement de 5 pièces traversant comprenant 1 hall-couloir, 1 séjour avec balcon, 1 cuisine, 3 chambres, 1 réduit, 1 salle de bain avec WC séparé, 1 appartement de 4 1/2 pièces comprenant 1 hall-couloir, 2 chambres, 1 séjour avec balcon, 1 cuisine, 1 réduit, 1 salle de bain avec WC séparé, 1 appartement de 4 pièces comprenant 1 hall-couloir, 2 chambres, 1 séjour avec balcon, 1 cuisine, 1 salle de bains avec WC séparé, 2 appartements de 1 1/2 pièces comprenant 1 hall-couloir, 1 séjour avec balcon, 1 kitchenette, 1 salle de bains.

Su 2<sup>e</sup> au 4<sup>e</sup>: Idem premier

Soit un total de 20 appartements.

Environ 40% des appartements sont vacants.

L'état de Genève et la commune de Thônex bénéficient d'un droit de préemption sur le bâtiment susmentionné.

Pour tout renseignement et/ou visite, prière de s'adresser au Forum Immobilier, Tourmaire Frères S.A., qui Gustave-Ador 18, à Genève, tél. 735 93 50.

Estimation de l'office: fr. 1 945 000.-

Délai de production: vendredi 3 avril 1998.

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 20 avril 1998 à l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par un créancier gagiste de 1<sup>er</sup> rang.

1211 Genève 3, 6 mars 1998

Office des poursuites Arve-Lac:  
Nicolas Monnier, juriste

## Genève

(5125)

## Vente immobilière – unique enchère

Le mercredi 27 mai 1998, à 14 h. 30, aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, au 3<sup>e</sup> étage, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de la *S.I. Rue de la Puizerande 11*, c/o Régie de la Cité S.A., place du Molard 3, 1204 Genève.

Désignation de l'immeuble

Il consiste en la parcelle no 118, plan 7, commune de Genève, section de Plainpalais, sise rue de la Puizerande 11, d'une surface de 241 m<sup>2</sup> sur laquelle est érigée une habitation (A442) de 169 m<sup>2</sup> et une place-jardin de 72 m<sup>2</sup>.

L'immeuble a été divisé en 17 lots régis par un règlement de PPE inscrit au registre foncier.

La parcelle est située en 2<sup>e</sup> zone de construction, dans le quartier de la Jonction, à proximité des commerces et transports publics.

Description du bâtiment

Le bâtiment, érigé au début du siècle, est un immeuble d'architecture très simple et économique, avec un sous-sol semi-enterré et un rez surélevé, ainsi que 4 étages plus combles aménagés, distribués comme suit:

Sous-sol: local technique et caves

Rez surélevé: 1 appartement de 4 pièces traversant comprenant 1 hall assez spacieux, 1 grande cuisine, 1 séjour avec cheminée, 2 chambres, 1 salle de bain et 1 WC. 1 appartement de 2 1/2 pièces comprenant 1 entrée, 1 cuisine, 1 alcôve avec douche et lavabo, 1 chambre.

1<sup>er</sup> étage: 2 appartements de 2 pièces. 1 appartement de 3 pièces.

2<sup>e</sup> étage: 1 appartement de 2 pièces non traversant comprenant 1 entrée, 1 cuisine avec douche (sans WC), 1 alcôve, 1 chambre. 1 appartement de 2 1/2 pièces sans WC ni salle de bain, 1 appartement de 3 pièces comprenant 1 entrée, 2 chambres, 1 cuisine, 1 salle de bain et 1 WC.

3<sup>e</sup> étage: 1 appartement de 3 pièces + 2 pièces (réunis en 1 seul logement), comprenant 1 entrée, 1 grande cuisine, 1 salle de bain avec WC, 1 séjour, 2 chambres, 1 chambre transformée en salle d'eau. 1 appartement de 2 1/2 pièces.

4<sup>e</sup> étage: 1 appartement de 2 pièces. 1 appartement de 2 1/2 pièces et 1 appartement de 3 pièces.

Combles: 1 grenier, 1 chambre à l'essive, 1 local technique.

L'immeuble, relativement vétuste, ne contient ni ascenseur, ni chauffage central.

Certaines parties de l'immeubles sont squattées ou sous «contrat de confiance».

Pour tout renseignement et/ou visite, prière de s'adresser à la Régie de la Cité 3, place du Molard, à Genève, tél. 819 86 86.

Estimation de l'office: fr. 900 000.-

Délai de production: 3 avril 1998.

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 20 avril 1998 à l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par un créancier gagiste de 1<sup>er</sup> rang.

1211 Genève 3, 6 mars 1998

Office des poursuites Arve-Lac:  
Nicolas Monnier, juriste

## Zahlungsbefehle

## Commandements de payer

## Precetti esecutivi

(SchKG-LP-LEF 66)

## St. Gallen

(5244)

## Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs

Betreibungskreis Benken-Kaltbrunn-Schänis Zahlungsbefehl-Nr. 98/459

Schuldner: *Salih Aganspahic*, Pirin Brijeg 15, 71000 Sarajevo.

Gläubiger: Hugo Waibel Rechtsanwalt, Postfach 431, 8730 Uznach.

Forderungssumme: Fr. 10 355.85 nebst Zins zu 5% seit 3. Juni 1997;

Fr. 354.- Arrestkosten Nr. 98/2; Fr. 100.- Kosten des Zahlungsbefehls, zuzüglich Veröffentlichungskosten

Forderungsurkunde und deren Datum, Grund der Forderung: Honorar-note vom 26. Mai 1997; Arrestprospequierung Arrest-Nr. 98/2

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten zu befriedigen.

Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies sofort dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder innert zehn Tagen seit der Zustellung dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt.

Will der Schuldner bei der Betreibung für eine in einem Konkurs ganz oder teilweise zu Verlust gekommene oder nach Art. 267 SchKG denselben Beschränkungen unterliegende Forderung das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, deshalb bestreiten, weil kein neues Vermögen vorhanden sei, so hat er dies ausdrücklich zu erklären, ansonst diese Einrede verwirkt ist.

Besteht zwischen dem Schuldner und seinem Ehegatten Gütergemeinschaft (Art. 221 ff. ZGB), so ist dies dem Betreibungsamt mitzuteilen, damit auch dem Ehegatten ein Zahlungsbefehl und die übrigen Betreibungsurkunden zugestellt werden können. Auch der Ehegatte kann Rechtsvorschlag erheben. Will nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestritten, sondern nur geltend gemacht werden, dass nicht das Gesamtgut, sondern lediglich das Eigengut und der Anteil des Schuldners am Gesamtgut hafte, so ist der Rechtsvorschlag in diesem Sinn zu begründen, ansonst auch Bestand und Höhe der Forderung als bestritten gelten.

Steht die Schuldnerin unter Güterverbindung oder Gütergemeinschaft gemäss den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in der Fassung von 1907 (vgl. Art. 9c und 10/10a Schlusstitel ZGB) so wird dem Ehegatten nur auf Verlangen des Gläubigers ein Zahlungsbefehl zugestellt. Auch der Ehegatte kann in diesem Fall Rechtsvorschlag erheben. Will nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestritten, sondern nur geltend gemacht werden, dass lediglich das Sondergut der Schuldnerin hafte, so ist der Rechtsvorschlag in diesem Sinn zu begründen, ansonst auch Bestand und Höhe der Forderung als bestritten gelten.

Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

8722 Kaltbrunn, 12. März 1998

Betreibungsamt Kaltbrunn

## Jura

(5324)

## Commandement de payer

en réalisation de gage immobilier no 9801927

Débitur: *Chiquet Gérard*, 1954, anc. domicilié à Bâle, actuellement sans domicile connu.

Créancier: PAX, société suisse d'assurances sur la vie, Aeschensplatz 13, 4002 Bâle.

Créance:

fr. 800 000.- + intérêts 6% dès le 1<sup>er</sup> mars 1998

fr. 100 000.- + intérêts 6,5% dès le 1<sup>er</sup> mars 1998

fr. 54 500.- intérêts du 1<sup>er</sup> mars 1997 au 28 février 1998

fr. 120.- frais de bouclement et registre foncier

fr. 200.- commandement de payer

Titre et date de la créance:

1. Contrat de crédit du 2 mars 1989 et 14 février 1994 ainsi que les conditions générales pour prêts hypothécaires.

2. fr. 620 000.- Cédule hypothécaire au porteur (nominative) du 14 mars 1969 en 1<sup>er</sup> rang

fr. 100 000.- Cédule hypothécaire au porteur (nominative) du 27 août 1986 en 2<sup>e</sup> rang

fr. 50 000.- Cédule hypothécaire au porteur (nominative) du 27 août 1986 en 3<sup>e</sup> rang

fr. 50 000.- Cédule hypothécaire au porteur (nominative) du 27 août 1986 en 4<sup>e</sup> rang

fr. 80 000.- Cédule hypothécaire au porteur (nominative) du 11 septembre 1990 en 5<sup>e</sup> rang

grévant la parcelle no 1557 de 1244 m<sup>2</sup>, maison locatif avec 8 appartements et 8 places de parc. Le Chaplat 10 à 2855 Glovelier.

3. Lettres de dénonciation et décompte du 4 novembre 1997 et 17 décembre 1997

Désignation du gage: Immeuble flt. 1557 du ban de Glovelier.

Le créancier a demandé l'encaissement des loyers.

Le débiteur est sommé de payer au créancier dans le délai de six mois dès la notification du présent commandement de payer les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.

Si le débiteur, le tiers propriétaire ou, au cas où l'immeuble grevé sert de logement familial (art. 169 CC), le conjoint du débiteur ou du tiers propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi, le tiers propriétaire ou le conjoint du débiteur ou du tiers propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit être avisé, afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition.

Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté de biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9c et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.

2800 Delémont, 12 mars 1998

Office des poursuites de Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

## Notification

Le présent acte est notifié au débiteur le 18 mars 1998 par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le Journal officiel de la République et Canton du Jura (art. 35 LP et art. 66 al. 4 LP).

Office des poursuites Delémont

Le préposé: Jean-Louis Chappuis

## Verschiedenes – Divers – Diversi

(SchKG-LP-LEF)

## St. Gallen

(5245)

## Arrestbefehl / Arresturkunde-Nr. 98/2

Schuldner: *Salih Aganspahic*, Pirin Brijeg 15, 71000 Sarajevo.

Gläubiger: Hugo Waibel Rechtsanwalt, Postfach 431, 8730 Uznach.

Forderungssumme: Fr. 10 355.85 nebst Zins zu 5% seit 3. Juni 1997.

Forderungsurkunde und deren Datum, Grund der Forderung: Honorar-note vom 26. Mai 1997.

Arrestgrund: Art. 271 Abs. 1 Ziff. 4 SchKG.

Arrestgegenstand: Sparkonto-Nr. 36324.04 Raiffeisenbank Schänis

Bemerkungen für den Arrestschuldner:

1. Wirkungen des Arrests. Der Arrestschuldner hat sich bei Straffolge (Art. 169 StGB) jeder vom Arrestbeamten nicht bewilligten Verfügung über die Arrestgegenstände zu enthalten (Art. 275 und 96 SchKG). Das Betreibungsamt ist berechtigt, die Arrestgegenstände in amtliche Verwahrung zu nehmen oder einem Dritten zu übergeben. Er kann sie jedoch dem Arrestschuldner zur freien Verfügung überlassen, sofern dieser entsprechende Sicherheit leistet durch Hinterlegung, Solidarbürgschaft oder eine andere gleichwertige Sicherheit (Art. 277 SchKG).

2. Rechtsmittel

a. Einsprache (Art. 2178 SchKG). Wer durch einen Arrest in seinen Rechten betroffen ist, kann innert zehn Tagen, nachdem er von dessen Anordnung Kenntnis erhalten hat, beim Arreststrichter Einsprache erheben. Der Arreststrichter gibt den Beteiligten Gelegenheit zur Stellungnahme und entscheidet ohne Verzug. Der Einspracheentscheid kann innert zehn Tagen an die obere Gerichtsstanz weitergezogen werden. Vor dieser können neue Tatsachen geltend gemacht werden. Einsprache und Weiterziehung hemmen die Wirkungen des Arrests nicht. Während des Einspracheverfahrens und bei Weiterzug des Einspracheentscheids laufen die Fristen nach Art. 279 SchKG nicht.

b. Beschwerde (Art. 17 ff. SchKG). Unpfändbare Vermögenswerte (Art. 92 SchKG) dürfen auch nicht mit Arrest belegt werden. Die Art. 91 bis 109 SchKG über die Pfändung gelten sinngemäss für den Arrestvollzug (Art. 275 SchKG). Erwerbsseinkommen jeder Art, Nutzniessungen und ihre Erträge, Leibrenten sowie Unterhaltsbeiträge, Pensionen und Leistungen jeder Art, die einen Erwerbsausfall oder Unterhaltsanspruch abgeben, namentlich Renten und Kapitalabfindungen, die nicht nach Art. 92 SchKG unpfändbar sind, können soweit verarrestiert werden, als sie nach dem Ermessen des Betreibungsbeamten für den Schuldner und seine Familie nicht unbedingt notwendig sind.

8722 Kaltbrunn, 12. März 1998

Betreibungsamt Kaltbrunn

## Ticino

(5126)

## Comunicazione della domanda di realizzazione

Debitrice: *Bricalli-Ossola Ada*, via del Sole 17, 6600 Muralto, attualmente irreperibile.

Creditori:

Stato del Cantone Ticino, Bellinzona, rappresentato dalla Sezione cantonale della circolazione, Camorino (es. 360328)

Radio TV Steiner AG, Jegenstorf, rappresentata da: C & S Credit Management AG, Zurigo (es. 421152)

Balmelli Oreste Dr., Lugano, rappresentato da La Difesa C. SA, Lugano-Paradiso (es. 410396)

Laudi Giorgio, Locarno (es. 398617-403145-377966)

I creditori sopracitati hanno chiesto con atto 27. 2. 3., 4. 3. 1998 la vendita dei beni mobili, pignorati in data 15. 12. 1997 / 23. 1. 1998 nell'ambito delle procedure esecutive sopramenzionate.

Il luogo, il giorno e l'ora dell'incanto saranno comunicati più tardi mediante pubblicazione del bando d'incanto sul Foglio ufficiale cantonale e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Dichiarazione di notifica

La presente comunicazione della domanda di realizzazione viene intimata oggi alla debitrice nella forma degli assenti, mediante questa pubblicazione.

6600 Locarno, 18 marzo 1998

Ufficio esecuzione di Locarno:  
G.F. Cavalli, uff.

## Vaud

(5127)

## Procès-verbal de saisie

(poursuite no 192 264 en validation du séquestre no 189 396)

Débitur: *Marjoub Soraya*, inconnue selon police, 1820 Montreux, actuellement sdc.

Créancier: La Suisse Assurances, Lausanne.

Mandataire: M. Jean-Claude Zanone, agent d'affaires breveté, rue des Remparts 19, 1400 Yverdon-les-Bains.

Saisie est imposée sur: un lot de biens mobiliers selon chiffres 1 à 101 du procès-verbal de saisie (liste déposée à l'office).

Délai de participation: 4 mars 1998.

Délai de la plainte, art. 17 LP, 10 jours dès la présente publication.

La réquisition de vente peut être formulée du 4 mars 1998 au 2 février 1999.

1820 Montreux, 10 mars 1998

Office des poursuites de Montreux:  
G. Tavernier, empl.

## Notification:

Le présent acte est notifié au débiteur le mercredi 18 mars 1998 par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Office des poursuites de Montreux: L. Mottet, substitut

**Manoscritti  
chiari e  
inequivocabili  
aiutano  
ad evitare errori**

**Des  
manuscrits clairs  
permettent d'éviter  
les erreurs**

- Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.
- Etablir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.
- Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).

Merci pour votre coopération

## Marken - Marques - Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum - Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle - Istituto Federale della Proprietà Intellettuale - Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Eintragungen - Enregistrements - Registrazioni

(111) Nr. **449273**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 1. September 1997  
 (730) Inhaber/in: Coopers & Lybrand L.L.P., 1251 Avenue of the Americas, New York (NY 10020), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich  
 (540)

## KNOWLEDGECURVE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 42 Zurverfügungstellen von Mehrfach-Benutzerzugriffen auf globale Computerinformationsnetze für die Übertragung und Verbreitung von Informationen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 42  
 (320/330) Prioritätsanspruch: 17. April 1997, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) no **449274**  
 (220) Date de dépôt: 6 juin 1997  
 (730) Titulaire: IMS AG, Dorfplatz 4, 6330 Cham  
 (740) Mandataire: ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, 16, avenue du Théâtre, 1005 Lausanne  
 (540)

## SALESTRAT PHARMA

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 9 Appareils pour le traitement de l'information, supports de données magnétiques ou optiques, programmes d'ordinateur enregistrés, logiciels (programmes enregistrés) de gestion de bases de données, d'analyse statistique; appareils d'enseignement.  
 16 Imprimés, livres, manuels, brochures, publications relatives à l'information médicale et statistique; matériel d'instruction (à l'exception des appareils).  
 38 Communications par terminaux d'ordinateurs; transmission de données assistée par ordinateur; messagerie électronique; transmission d'informations par un centre serveur de bases de données.  
 41 Enseignement, formation en informatique, en statistiques et prévisions économiques; formation à l'exploitation de bases de données informatisées; organisation et conduite de conférences, de séminaires, de congrès dans le domaine de l'information médicale et statistique.  
 (511) Classification internationale: 9, 16, 38, 41

(111) no **449275**  
 (220) Date de dépôt: 5 mai 1997  
 (730) Titulaire: Dai-kyo Seiko, Ltd., 38-2, Sumida 3-chome, Sumida-ku, Tokyo 131, JP-Japon  
 (740) Mandataire: Moins Kichl Savoye & Cronin, 42, rue Plantamour, 1201 Genève  
 (540)

## CRYSTAL ZENTH

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 9 Flacons et fioles en plastique pour laboratoires industriels, médicaux et de recherche.  
 10 Produits médicaux en matières plastiques (compris en classe 10), à savoir bouchons, matériel d'emballage pour produits pharmaceutiques, flacons, fioles et seringues en plastique.  
 17 Bouchons en caoutchouc; matériel d'emballage en plastique pour laboratoires industriels, médicaux et de recherche; produits en matières plastiques pour laboratoires industriels, médicaux et de recherche (compris en classe 17).  
 (511) Classification internationale: 9, 10, 17

(111) no **449276**  
 (220) Date de dépôt: 14 août 1997  
 (730) Titulaire: Fabriques de Tabac Reunies S.A., 3, quai Jeanrondaud, 2003 Neuchâtel  
 (740) Mandataire: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
 (540)

## L&amp;M TRANSAMERICA DISCOVERY

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 16 Papier, carton et produits en ces matières (compris en classe 16); papeterie; articles de bureau (à l'exception des meubles); photographies; matières plastiques pour l'emballage (compris en classe 16); tous les produits précités provenant du continent américain; produits de l'imprimerie relatifs au continent américain.

25 Vêtements, chaussures, chapellerie; tous les produits précités provenant du continent américain.  
 41 Organisation de jeux et de compétitions; divertissement; activités sportives et culturelles.  
 (511) Classification internationale: 16, 25, 41

(111) no **449277**  
 (220) Date de dépôt: 13 août 1997  
 (730) Titulaire: Medinol Ltd., Kiriat Atidim, Building 2, Neve Sharett, Tel Aviv 61581, IL-Israël  
 (740) Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève  
 (540)

## NIR

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 10 Inserts coronaires, dilateurs endovasculaires; cathéters, prothèses extensibles, bagues-support pour les vaisseaux du corps.  
 (511) Classification internationale: 10

(111) Nr. **449278**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 14. August 1997  
 (730) Inhaber/in: Arjo Wiggins Limited, Gateway House, Basingview, Basingstoke (Hants RG21 2EE), GB-Grossbritannien  
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)

## KEAYKOLOUR

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Papier, Pappe (Karton) und Papierartikel.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16

(111) Nr. **449279**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1997  
 (730) Inhaber/in: Medava System GmbH, Stadelgarten 12, 6374 Buochs  
 (740) Vertreter/in: Troesch Scheidegger Werner AG, Siewerdtstrasse 95, Postfach, 8050 Zürich  
 (540)

## MEDAVA

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 6 Baumaterialien aus Metall.  
 19 Baumaterialien nicht aus Metall.  
 37 Bauwesen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 6, 19, 37

(111) Nr. **449280**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1997  
 (730) Inhaber/in: Hemaris GmbH, Ringstrasse 34, 7000 Chur  
 (740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
 (540)

## EYEPHORICS

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 7 Maschinen zur Herstellung von Brillenfassungen; Bestand- und Ersatzteile (soweit in Klasse 7 enthalten) für vorgenannte Waren.  
 9 Brillen, Brillengestelle, insbesondere aus Metall und Kunststoff, Brillengläser und Brillenlinsen; Geräte zur Bestimmung der Brechkraft von Brillen; elektronische Mess- und Datenverarbeitungsgeräte für die Augenoptik; Bestand- und Ersatzteile (soweit in Klasse 9 enthalten) für vorgenannte Waren.  
 37 Montage, Reparatur und Instandhaltung der in den Klassen 7 und 9 genannten Geräte und Maschinen.  
 42 Dienstleistungen eines Optikers, einschliesslich das Anpassen von Brillen; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Anpassen von Brillen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 7, 9, 37, 42

(111) no **449281**  
 (220) Date de dépôt: 3 septembre 1997  
 (730) Titulaire: Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, GB-Londres SE1 7NA, GB-Royaume-Uni  
 (740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex  
 (540)

## SHELL EASY PAY

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 9 Dispositifs électroniques de scanning et dispositifs d'identification sans contact; tous étant adaptés à l'utilisation en rapport avec des ventes au détail aux stations-services pour véhicules et la restauration rapide.  
 (511) Classification internationale: 9

(111) Nr. **449282**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 2. September 1997  
 (730) Inhaber/in: Dental Rockers Switzerland, c/o Klinik für Paro-Brü, Freiburgstrasse 7, 3010 Bern  
 (540)

## DENTAL ROCKERS SWITZERLAND

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 39 Organisation von Motorradausflügen.  
 41 Organisation von kulturellen Anlässen für Zahnärzte.  
 (511) Internationale Klassifikation: 39, 41

(111) Nr. **449283**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 13. August 1997  
 (730) Inhaber/in: Viktoria Denz-Martinkova, Dorfstrasse 8, 8606 Greifensee  
 (740) Vertreter/in: Hans Rudolf Gachnang Patentanwalt, Badstrasse 5, 8500 Frauenfeld  
 (540)

## VICTORIA MARTINEC

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 25 Damenmäntel aus synthetischem Material, Mäntel und Westen aus künstlichen Pelzen, Damenoberbekleidung, Schuhe.  
 (511) Internationale Klassifikation: 25

(111) Nr. **449284**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 13. August 1997  
 (730) Inhaber/in: Viktoria Denz-Martinkova, Dorfstrasse 8, 8606 Greifensee  
 (740) Vertreter/in: Hans Rudolf Gachnang Patentanwalt, Badstrasse 5, 8500 Frauenfeld  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 25 Damenmäntel aus synthetischem Material, Mäntel und Westen aus künstlichen Pelzen, Damenoberbekleidung, Schuhe.  
 (511) Internationale Klassifikation: 25

(111) Nr. **449285**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 3. September 1997  
 (730) Inhaber/in: First Financial Management Corporation, 5660 New Northside Drive, Suite 1400, Atlanta (GA 30328), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: Dr. Renata Kündig, Hallenstrasse 15, 8008 Zürich  
 (540)

## WESTERN UNION PAIEMENT RAPIDE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 36 Finanzdienstleistungen, nämlich elektronische Geldüberweisung von Kunden und Zahlung von Verbraucher- und Geschäftsschulden Dritter am gleichen Tag.  
 (511) Internationale Klassifikation: 36

(111) Nr. **449286**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 3. September 1997  
 (730) Inhaber/in: First Financial Management Corporation, 5660 New Northside Drive, Suite 1400, Atlanta (GA 30328), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: Dr. Renata Kündig, Hallenstrasse 15, 8008 Zürich  
 (540)

## WESTERN UNION PAGAMENTI RAPIDI

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 36 Finanzdienstleistungen, nämlich elektronische Geldüberweisung von Kunden und Zahlung von Verbraucher- und Geschäftsschulden Dritter am gleichen Tag.  
 (511) Internationale Klassifikation: 36

(111) Nr. **449287**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1997  
 (730) Inhaber/in: Stefan Funk, Müliwiesenweg 6, 5436 Würenlos  
 (540)

**matla clean**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 37 Biologisch-hygienische Matratzen-Reinigung.  
 (511) Internationale Klassifikation: 37

(111) Nr. **449288**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 18. September 1997  
 (730) Inhaber/in: Seetal Schaller AG, Wildschachen, 5200 Brugg AG  
 (740) Vertreter/in: Troesch Scheidegger Werner AG, Siewerdtstrasse 95, Postfach, 8050 Zürich  
 (540)

## seetal photopackaging

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Verpackungsbeutel, -hüllen, -taschen aus Papier oder Kunststoff, alle vorgenannten Produkte schweizerischer Herkunft.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16

(111) no **449289**  
 (220) Date de dépôt: 14 août 1997  
 (730) Titulaire: Omega SA (Omega AG) (Omega Ltd.), 96, rue Jakob-Stämpfli, 2502 Biel/Bienne  
 (740) Mandataire: SMH Société Suisse de Microélectronique et d'Horlogerie SA Services des Marques, 6, Faubourg du Lac, 2502 Bienne  
 (540)

## 歐米茄

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 14 Horlogerie et instruments chronométriques.  
 16 Instruments à écrire, à marquer et à dessiner.  
 (511) Classification internationale: 14, 16

(111) Nr. **449290**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1997  
 (730) Inhaber/in: Helvetia Patria Versicherungen, Dufourstrasse 40, 9001 St. Gallen  
 (540)

**adus**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Software im Versicherungsbereich.  
 36 Versicherungsdienstleistungen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 9, 36

(111) Nr. **449291**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 18. November 1997  
 (730) Inhaber/in: MediService AG, Ausserfeldweg 1, 4528 Zuchwil  
 (740) Vertreter/in: Lenz & Staehelin, Bleicherweg 58, 8027 Zürich  
 (540)

## MEDI PASS

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 5 Pharmazeutische Präparate.  
 35 Detailhandel.  
 42 Beratung in der Pharmazie.



(511) Internationale Klassifikation: 5, 35, 42  
(591) Farbanspruch: rot, schwarz.

(111) Nr. 449292  
(220) Hinterlegungsdatum: 18. November 1997  
(730) Inhaber/in: MediService AG, Ausserfeldweg 1, 4528 Zuchwil  
(740) Vertreter/in: Lenz & Stachelin, Bleicherweg 58, 8027 Zürich  
(540)

**MEDI INFO**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
5 Pharmazeutische Präparate.  
35 Detailhandel.  
42 Beratung in der Pharmazie.  
(511) Internationale Klassifikation: 5, 35, 42  
(591) Farbanspruch: rot, schwarz.

(111) Nr. 449293  
(220) Hinterlegungsdatum: 12. August 1997  
(730) Inhaber/in: SSAB / Virtueller Arbeitsmarkt, Bäulistrasse 42, 8049 Zürich  
(740) Vertreter/in: Franz A. Zölch & Partner, Maulbeerstrasse 10, 3001 Bern  
(540)



**Virtueller  
Arbeitsmarkt Schweiz**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
35 Geschäftsführung und Unternehmensverwaltung.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.  
(511) Internationale Klassifikation: 35, 42

(111) Nr. 449294  
(220) Hinterlegungsdatum: 12. August 1997  
(730) Inhaber/in: SSAB / Virtueller Arbeitsmarkt, Bäulistrasse 42, 8049 Zürich  
(740) Vertreter/in: Franz A. Zölch & Partner, Maulbeerstrasse 10, 3001 Bern  
(540)

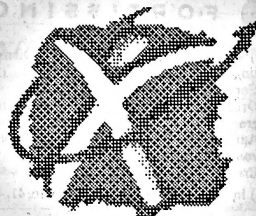


**Marché du travail  
virtuel Suisse**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
35 Geschäftsführung und Unternehmensverwaltung.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.  
(511) Internationale Klassifikation: 35, 42

(111) Nr. 449295  
(220) Hinterlegungsdatum: 12. August 1997  
(730) Inhaber/in: SSAB / Virtueller Arbeitsmarkt, Bäulistrasse 42, 8049 Zürich  
(740) Vertreter/in: Franz A. Zölch & Partner, Maulbeerstrasse 10, 3001 Bern

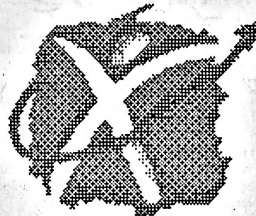
(540)



**Martgà da lavur  
virtual Svizra**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
35 Geschäftsführung und Unternehmensverwaltung.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.  
(511) Internationale Klassifikation: 35, 42

(111) Nr. 449296  
(220) Hinterlegungsdatum: 12. August 1997  
(730) Inhaber/in: SSAB / Virtueller Arbeitsmarkt, Bäulistrasse 42, 8049 Zürich  
(740) Vertreter/in: Franz A. Zölch & Partner, Maulbeerstrasse 10, 3001 Bern  
(540)



**Mercato di lavoro  
virtuale Svizzero**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
35 Geschäftsführung und Unternehmensverwaltung.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.  
(511) Internationale Klassifikation: 35, 42

(111) Nr. 449297  
(220) Hinterlegungsdatum: 12. August 1997  
(730) Inhaber/in: SSAB / Virtueller Arbeitsmarkt, Bäulistrasse 42, 8049 Zürich  
(740) Vertreter/in: Franz A. Zölch & Partner, Maulbeerstrasse 10, 3001 Bern  
(540)



**Virtual labour market  
Switzerland**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
35 Geschäftsführung und Unternehmensverwaltung.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.  
(511) Internationale Klassifikation: 35, 42

(111) Nr. 449298  
(220) Hinterlegungsdatum: 13. August 1997  
(730) Inhaber/in: Mita Industrial Co., Ltd., 2-28, 1-chome, Tamatsukuri, Chuo-ku, Osaka 540, JP-Japan  
(740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co, Patentanwälte, Horneeggstrasse 4, 8008 Zürich  
(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
2 Farbstoffe; Pigmente; Farben; Druckerfarben; Farben für Mimeographen; Entwicklungsmaterialien und Toner für Kopiergeräte.

te, Faksimilegeräte, Drucker oder Druckmaschinen im Gebrauch mit Computern und Textverarbeitungsgeräten und anderen reprographischen Apparaten.  
9 Elektrische und elektronische Apparate und Instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten): elektrostatische Kopiergeräte, Fotokopiermaschinen, Diazo-Kopiermaschinen, Digital-Kopiermaschinen und andere Kopiergeräte, photosensitive Trommeln für die Entwicklung und Verarbeitung von Bildern; Computer, Computerprogramme, Datenverarbeitungsgeräte, Rechenmaschinen, Diskettenlaufwerke, Tastaturen, Datensichtgeräte; Textverarbeitungsgeräte; Ausdruckschreiber und Printer; Faksimile-, Telegraf- und Telekommunikationsapparate; Teile der und Zubehör zu den vorerwähnten Waren, soweit in Klasse 9 enthalten.

(511) Internationale Klassifikation: 2, 9

(111) Nr. 449299  
(220) Hinterlegungsdatum: 14. August 1997  
(730) Inhaber/in: CLS Corporate Language Services AG, Elisabethenstrasse 11, 4051 Basel  
(740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

9 Wissenschaftliche und Unterrichtsmittel und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Daten, Ton und Bild; elektronische, optische und magnetische Aufzeichnungsträger; Datenverarbeitungsgeräte, Computer Hard- und Software sowie Peripheriegeräte und -instrumente; Bestandteile, Ersatzteile und Zubehör (soweit in Klasse 9 enthalten) wie Kabel und Verbindungsteile für alle vorgenannten Waren. Alle vorgenannten Waren insbesondere zur Benutzung im Bereich der Sprachen und Sprachwissenschaften.

41 Schulung und Ausbildung, einschliesslich Weiterbildung, Fernkurse, Unterricht durch Rundfunk und Fernsehen; Beratungsdienstleistungen im Bereich der Schulung und Ausbildung; Film- und Videoproduktion; Veröffentlichung und Herausgabe von Texten (ausgenommen von Werbetexten), Büchern, Zeitungen, Zeitschriften und von Unterrichtsmitteln, auch auf elektronischen, optischen und magnetischen Speichermedien; Bücher-, Film- und Videovermittlung; alle vorgenannten Dienstleistungen insbesondere im Bereich der Sprachen und Sprachwissenschaften.

42 Wissenschaftliche Forschung und Beratungsdienstleistungen im Bereich der Sprachen und Sprachwissenschaften; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung im Bereich der Sprachen und Sprachwissenschaften; Dienstleistungen eines Dolmetschers oder Übersetzers; Vermietung von elektronischen, optischen und magnetischen Speichermedien bzw. von Software sowie von allen obgenannten Geräten und Instrumenten der Klasse 9; Vermietung von Datenverarbeitungsanlagen; Verwaltung und Verwertung von Urheberrechten.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 41, 42

(111) Nr. 449300  
(220) Hinterlegungsdatum: 12. August 1997  
(730) Inhaber/in: Ramco Systems Ltd, Headquarters Europa, Aeschengraben 26, 4051 Basel  
(740) Vertreter/in: Advokatur Sury Brun Hool, Frankenstrasse 12, Postfach 4353, 6002 Luzern  
(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

9 Programme für elektronische Datenverarbeitungsanlagen und -geräte, insbesondere zur Verwendung im Geschäftswesen, im Finanzbereich, im Versicherungswesen, in der Buchführung und im Rechnungswesen, in der Rechtswesen, in der industriellen Automa-

tion und Technik, in der öffentlichen Verwaltung und im privaten Unternehmen; elektronische Speichermedien, elektronische Datenverarbeitungsanlagen, Netzwerke, Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Daten, Ton und Bild, Magnetaufzeichnungsgeräte, Telekommunikationsgeräte und -anlagen.

16 Druckereierzeugnisse einschliesslich Bücher, Broschüren und andere Publikationen; Handbücher im Zusammenhang mit Computern und Computerprogrammen; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).

35 Dienstleistungen im Geschäftswesen und in der Unternehmensverwaltung im Zusammenhang mit der Organisation und Datenverarbeitung von Finanzinstituten, der öffentlichen Verwaltung und von privaten Unternehmen, einschliesslich Unternehmensberatung im EDV-Bereich; Organisation und Veranstaltung von Messen und Ausstellungen für wirtschaftliche Werbezwecke.

37 Installation, Wartung und Reparatur von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen und -geräten, von Geräten zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Daten, Ton und Bild, von Magnetaufzeichnungsträgern, von Telekommunikationsgeräten und -anlagen, von Netzwerken und von Speichern für elektronische Datenverarbeitungsanlagen und -geräten.

41 Ausbildung und Schulung, Organisation und Veranstaltung von Seminaren und Schulkursen; Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Lehrgängen und anderen Publikationen; Organisation und Veranstaltung von Messen und Ausstellungen für kulturelle und Unterrichtszwecke.

42 Entwicklung, Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Programmen für die elektronische Datenverarbeitung; Konfiguration von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen und -geräten, von elektronischen Speichermedien und von Computer-Software; Informationsdienstleistungen und Beratung im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung; Forschung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung und Telekommunikation; Planung und Konzeptionierung von Programmen für elektronische Datenverarbeitungsanlagen und -geräten (Systemplanung).

(511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 35, 37, 41, 42

(111) Nr. 449301  
(220) Hinterlegungsdatum: 12. August 1997  
(730) Inhaber/in: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
(540)

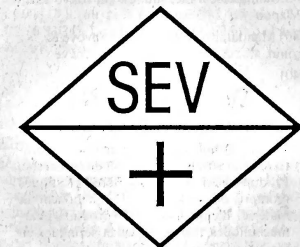


(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

35 Dienstleistungen und Beratung bezüglich der Geschäftsführung; Büroarbeiten.  
42 Beratung betreffend die Verminderung von Risiken, die Sicherheit von elektrischen Geräten und Anlagen, von Computergeräten und Anlagen und von Geräten und Anlagen für die Telekommunikation und betreffend die juristische Sicherheit; Technische Prüfung und Qualitätskontrolle.

(511) Internationale Klassifikation: 35, 42  
Garantiemarken

(111) Nr. 449302  
(220) Hinterlegungsdatum: 12. August 1997  
(730) Inhaber/in: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

35 Dienstleistungen und Beratung bezüglich der Geschäftsführung; Büroarbeiten.  
42 Beratung betreffend die Verminderung von Risiken, die Sicherheit von elektrischen Geräten und Anlagen, von Computergeräten und Anlagen und von Geräten und An-

lagen für die Telekommunikation und betreffend die juristische Sicherheit; Technische Prüfung und Qualitätskontrolle.

(511) Internationale Klassifikation: 35, 42  
Garantiemarke

(111) no **449303**  
(220) Date de dépôt: 23 octobre 1997  
(730) Titulaire: Société Privée de Gérance, 36, route de Chêne, 1208 Genève  
(740) Mandataire: Brunschwig Wittmer, 13, quai de l'île, Case postale 5245, 1211 Genève 11  
(540)

**immorama**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
16 Produits de l'imprimerie, journaux.  
36 Affaires immobilières.  
(511) Classification internationale: 16, 36

(111) no **449304**  
(220) Date de dépôt: 13 août 1997  
(730) Titulaire: Iliad Invest S.A., 3 Avenue Pasteur, 2311 Luxembourg, LU-Luxembourg  
(740) Mandataire: Patentanwaltsbüro Eder AG, Lindenhofstrasse 40, 4052 Basel  
(540)

**ODYSSEY**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
9 Logiciels et progiciels financiers et bancaires  
38 Transmission de messages et d'images assistée par ordinateurs; communications par terminaux d'ordinateurs.  
42 Programmation pour ordinateurs; consultation en matière d'ordinateurs; élaboration et conception de logiciels et de progiciels; location d'ordinateurs, de logiciels informatiques, de temps d'accès à un centre serveur de bases de données.  
(511) Classification internationale: 9, 38, 42  
(320/330) Revendication de priorité: 15 avril 1997, BX-Benelux

(111) no **449305**  
(220) Date de dépôt: 13 août 1997  
(730) Titulaire: Aitv S.A., 11, place Saint-François, 1003 Lausanne  
(740) Mandataire: Micheli & Cie, 122, rue de Genève, Case postale 61, 1226 Thônex  
(540)

**Aitv**

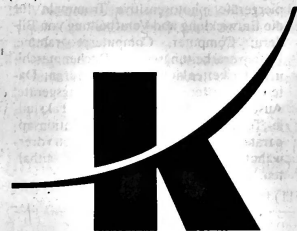
(511) Liste des produits et/ou des services:  
37 Travaux de construction, de réparation, d'entretien et de contrôle de canalisations; location de machines de chantiers; supervision et direction de travaux dans le domaine de l'hygiène publique.  
42 Expertises, travaux d'ingénieurs; étude de projets techniques; consultation sur la protection de l'environnement, contrôle de qualité; établissement de plans pour la construction et l'entretien de canalisations; planification en matière d'hygiène publique et d'assainissement; concession de licences de propriété intellectuelle.  
(511) Classification internationale: 37, 42

(111) no **449306**  
(220) Date de dépôt: 5 mai 1997  
(730) Titulaire: Daikyo Seiko, Ltd., 38-2, Sumida 3-chome, Sumida-ku, Tokyo 131, JP-Japon  
(740) Mandataire: Moins Kiehl Savoye & Cronin, 42, rue Plantamour, 1201 Genève  
(540)

**DAIKYO RESIN**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
9 Flacons et fioles en plastique pour laboratoires industriels, médicaux et de recherche.  
10 Produits médicaux en matières plastiques (compris en classe 10), à savoir bouchons, matériel d'emballage pour produits pharmaceutiques, flacons, fioles et seringues en plastique.  
17 Bouchons en caoutchouc; matériel d'emballage en plastique pour laboratoires industriels, médicaux et de recherche; produits en matières plastiques pour laboratoires industriels, médicaux et de recherche (compris en classe 17).  
(511) Classification internationale: 9, 10, 17

(111) Nr. **449307**  
(220) Hinterlegungsdatum: 1. September 1997  
(730) Inhaber/in: Coopers & Lybrand L.L.P., 1251 Avenue of the Americas, New York (NY 10020), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
42 Zurverfügungstellen von Mehrfach-Benutzerzugriffen auf globale Computerinformationssysteme für die Übertragung und Verbreitung von Informationen.  
(511) Internationale Klassifikation: 42  
(320/330) Prioritätsanspruch: 19. Mai 1997, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. **449308**  
(220) Hinterlegungsdatum: 14. April 1997  
(730) Inhaber/in: Marc Berthoud, Tercera Calle de Guadalupe 32, 40250 Taxco (GRO), MX-Mexiko  
(740) Vertreter/in: Dora Rodriguez Moser, Farnsburgerstrasse 3, 4052 Basel  
(540)

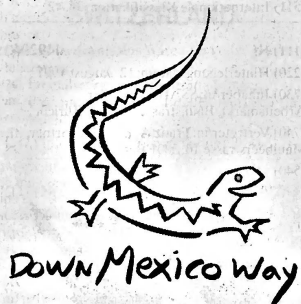
**PL - PERSONAL LASER**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
7 Maschinen und Werkzeugmaschinen, nämlich konventionelle und numerisch gesteuerte Maschinen, Apparate und Vorrichtungen zum Schneiden, Bohren, Gravieren, Beschriften, Polieren, Schweißen, Schmelzen, Verdampfen, Versiegeln von Eisen-, Edel-, Bunt-, Halbleitern- und Schwermetallen, sowie von Glas, Kunststoffen, Gummi, Holz, Papier und Textilien; Apparate zur Beschichtung von und mit Eisen-, Edel-, Bunt-, Halbleitern- und Schwermetallen, sowie von Glas, Kunststoffen, Gummi, Holz, Papier und Textilien unter Überdruck.-Atmosphärischen- und Vakuumbedingungen.  
8 Handbetätigte Werkzeuge und Geräte, nämlich handbetriebene Werkzeuge, Apparate und Vorrichtungen zum Schneiden, Schleifen, Bohren, Gravieren, Beschriften, Polieren, Schweißen, Schmelzen, Verdampfen, Versiegeln von Eisen-, Edel-, Bunt-, Halbleitern- und Schwermetallen, sowie von Glas, Kunststoffen, Gummi, Holz, Papier und Textilien.  
9 Wissenschaftliche Apparate, nämlich optische Messapparate und -instrumente, optische Vermessungsapparate, und -instrumente, optische Signalapparate und -instrumente, optische Kontrollapparate und -instrumente; Apparate zur Messung der Schichtdicke der Beschichtungen von und mit Eisen-, Edel-, Bunt-, Halbleitern- und Schwermetallen, sowie von Glas, Kunststoffen, Gummi, Holz, Papier und Textilien unter Überdruck.-Atmosphärischen- und Vakuumbedingungen.  
10 Chirurgische Instrumente und Apparate; Instrumente und Apparate zum Schneiden, Bohren, Schleifen, Beschriften, Schmelzen, Versiegeln, Schweißen von Haut, Knochen, Gewebe, Blutbahnen, Augen, Zähnen und Organen jeder Art, vor, während und nach chirurgischen, ärztlichen, zahn- und tierärztlichen Eingriffen, mit oder ohne Anästhesie; Instrumente und Apparate zum Stimulieren von Zellwachstum von Haut, Knochen, Gewebe, Blutbahnen, Augen, Zähnen und Organen jeder Art, vor, während und nach chirurgischen, ärztlichen, zahn- und tierärztlichen Eingriffen, mit oder ohne Anästhesie; Instrumente und Apparate zum Stimulieren des Heilungsprozesses von Haut, Knochen, Gewebe, Blutbahnen, Augen, Zähnen und Organen jeder Art, vor, während und nach chirurgischen, ärztlichen, zahn- und tierärztlichen Eingriffen, mit oder ohne Anästhesie.  
(511) Internationale Klassifikation: 7, 8, 9, 10

(111) Nr. **449309**  
(220) Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1998  
(730) Inhaber/in: Walter Systems AG, Beundfeldstrasse 18, 3013 Bern  
(740) Vertreter/in: Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich

(540) **FORTISSIMO**  
(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Computerprogramme.  
16 Druckereierzeugnisse für Computerprogramme.  
41 Ausbildung, Weiterbildung; Organisation von Spielen.  
42 Erstellen von Computerprogrammen.  
(511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 41, 42

(111) no **449310**  
(220) Date de dépôt: 23 juillet 1997  
(730) Titulaire: Gioma Group B.V., Burgemeester Stramanweg 101, 1101 AA Amsterdam, NL-Pays-Bas  
(740) Mandataire: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
16 Produits de l'imprimerie; cartes de menus; serviettes de table en papier; nappes en papier; napperons en papier; dépliant.  
35 Franchisage pour restaurants.  
42 Services de restauration (alimentation et boisson).  
(511) Classification internationale: 16, 35, 42  
(320/330) Revendication de priorité: 23 janvier 1997, BX-Benelux  
Liste détaillée dans le dossier.  
(591) Couleur/s revendiquée/s: Vert, bleu, blanc.

(111) Nr. **449311**  
(220) Hinterlegungsdatum: 25. August 1997  
(730) Inhaber/in: Solothurner Bank Soba, Schanzenstrasse 6, 4502 Solothurn  
(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
36 Dienstleistungen im Finanzwesen; Abwicklung von Geldgeschäften.  
41 Unterhaltung, sportliche und kulturelle Anlässe und Aktivitäten.  
(511) Internationale Klassifikation: 36, 41

(111) Nr. **449312**  
(220) Hinterlegungsdatum: 27. August 1997  
(730) Inhaber/in: Frigemo AG, 49, route de Neuchâtel, 2088 Cressier NE  
(740) Vertreter/in: Troller Hitz Troller & Partner, Münsterstrasse 38, 3011 Bern  
(540)

**goldenfritas**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
29 Kartoffelprodukte, namentlich Pommes-frites, soweit in Klasse 29 enthalten.  
(511) Internationale Klassifikation: 29

(111) Nr. **449313**  
(220) Hinterlegungsdatum: 27. August 1997  
(730) Inhaber/in: Frigemo AG, 49, route de Neuchâtel, 2088 Cressier NE  
(740) Vertreter/in: Troller Hitz Troller & Partner, Münsterstrasse 38, 3011 Bern  
(540)

**frigemo**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
29 Fleisch, Fisch, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gélees); Eier, Milchprodukte.  
30 Reis, Tapioka; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren; Saucen; Gewürze.  
31 Land- und gartenwirtschaftliche Erzeugnisse; frisches Obst und Gemüse; Futtermittel.  
(511) Internationale Klassifikation: 29, 30, 31

(111) Nr. **449314**  
(220) Hinterlegungsdatum: 20. August 1997  
(730) Inhaber/in: Better Stuff AG, Pfingstweidstrasse 30, Technopark, 8005 Zürich  
(540)

**BetterStuff**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
32 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Getränke; Fruchtsäfte und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Getränke für die Zubereitung von Getränken.  
(511) Internationale Klassifikation: 32

(111) Nr. **449315**  
(220) Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1998  
(730) Inhaber/in: Cold + Hot engineering AG, Ferrastrasse 8, 8630 Rüti ZH  
(540)

**COLD+HOT engineering**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
6 Unedle Metalle und deren Legierungen; Baumaterial aus Metall; transportable Bauten aus Stahl; Schlosserwaren und Kleinewaren; Metallrohre; Waren aus Metall (soweit in Klasse 6 enthalten).  
11 Heizungs-, Dampferzeugungs-, Kühl-, Trocknungs-, Lüftungs- und Wasserleitungsgeräte sowie sanitäre Anlagen.  
40 Materialbearbeitung.  
(511) Internationale Klassifikation: 6, 11, 40  
(591) Farbanspruch: blau, rot, grün.

(111) Nr. **449316**  
(220) Hinterlegungsdatum: 14. April 1997  
(730) Inhaber/in: Waldenbooks Properties, Inc., 500 East Washington Street, Ann Arbor (MI 48104), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2, Postfach, 6002 Luzern  
(540)

**WALDENBOOKS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
35 Detailhandel mit Büchern, mit Musik bespielten Tonträgern und mit CD-ROMs.  
39 Lieferung von Büchern, mit Musik bespielten Tonträgern und CD-ROMs.  
42 Suchen und Beschaffen von Büchern, mit Musik bespielten Tonträgern und CD-ROMs für Dritte; Anbieten von on-line Zugriffsmöglichkeiten zu Datenbanken betreffend Beschreibungen und Vorschauen betreffend Bücher, mit Musik bespielten Tonträgern und CD-ROMs; zur Verfügungstellung von Zugriffszeit für Informationsdienstleistungen an Dritte auf weltweiten, globalen Computernetzwerken für den Verkauf von Büchern, mit Musik bespielten Tonträgern und CD-ROMs.  
(511) Internationale Klassifikation: 35, 39, 42

#### Wichtiger Hinweis

Die hier veröffentlichten Marken sowie die daran anschliessenden weiteren Publikationen entsprechen den Eintragungen im schweizerischen Markenregister. Einzig die durch das Institut ausgestellten Eintragungsbescheinigungen haben offiziellen Charakter. Jedes andere, von dritter Seite stammende Dokument über solche Veröffentlichungen hat rein privaten Charakter und ist ohne rechtliche Wirkung.



## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

## Öffentliches Beschaffungswesen nach WTO-Übereinkommen (vormals GATT) - Marchés publics selon accord de l'OMC (précéd. GATT)

## Ausschreibungen / Appel d'offres

- Auftraggeberin:**  
**Bundesamt für Gesundheit**  
**Fachinheit Sucht und Aids, Sektion Grundlagen und Forschung**  
**3003 Bern**  
Telefon 031 323 87 65 / Fax 031 323 00 60
- Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren
- Lieferort:** Bern
- Produkte-/Dienstleistungsbeschreibung:** Das Bundesamt für Gesundheit schreibt hiermit die Gesamtforschungsleistung für das Programm der **Interventionsforschung supra-f** aus. Die Forschungsleistung erbringt folgende Leistungen:
  - Ausarbeitung eines Forschungsplanes
  - Vertragliche Leistungsvereinbarung mit den regionalen Forschungsverantwortlichen und Controlling der Vertragsleistungen
  - Betreuung und Koordination der regionalen Verbindungsstellen zur Forschung
  - Erstellung eines Forschungsprotokolls in Zusammenarbeit mit der BAG-Programmleitung, mit den lokalen Projektleitungen und den regionalen Forschungsverantwortlichen
  - Implementierung der Forschung in den supra-f-Zentren, einschliesslich Machbarkeitsstudie, Ausbildung der Forschungsverantwortlichen und Bereitstellung elektronischer Masken zur Dateneingabe
  - Einführung und Kontrolle der Anonymisierung und Qualitätssicherung der Daten vor Ort
  - Strukturierung der Datensammlung
  - Erarbeitung und Umsetzung eines detaillierten Auswertungskonzeptes
  - Gewährleistung des regelmässigen Datenrückflusses an die supra-f-Zentren und an die BAG-Programmleitung
  - Publikation und Valorisierung der Forschungsergebnisse
  - Formulierung detaillierter Empfehlungen zuhanden der BAG-Programmleitung und lokaler Projektleitungen
 Detaillierte Konzepte zu Forschung und Intervention können bei Dr. Margret Rihs-Middel angefordert werden.
- Liefertermin:** Wird im Forschungsplan durch Meilensteine festgelegt und vertraglich vereinbart. Vorgesehener Beginn der Forschung: 1. 11. 1998, Abschluss der Arbeiten: 30. 6. 2003.
- Bietergemeinschaften:** Bietergemeinschaften, welche die Sprachregionen der Schweiz abdecken und über ein multidisziplinäres Team verfügen, werden bevorzugt.
- Frist für den Antrag auf Einladung zur Angebotsabgabe:** 15. Juni 1998
- Adresse für die Einreichung des Angebots:** Bundesamt für Gesundheit, Fachinheit Sucht und Aids, Sektion Grundlagen und Forschung, Dr. Margret Rihs-Middel, 3003 Bern
- Sprache des Angebots:** Deutsch oder französisch
- Zahlungsbedingungen:** Rechnung in CHF, Zahlungen gemäss Vertrag
- Nachweis / Eignung:** Universitätsinstitute oder private Forschungsinstitute, welche
  - über ausgewiesene Erfahrungen in der psychosozialen und/oder sozialmedizinischen Forschung mit Kindern und Jugendlichen verfügen
  - Erfahrungen im Management von gesamtschweizerischen mehrsprachigen Forschungsprojekten nachweisen können
  - die notwendigen infrastrukturellen Voraussetzungen erfüllen, um grosse Datenmengen kompetent und effizient auswerten zu können
- Zuschlagskriterien:**
  - Vollständigkeit und termingerechte Offerte mit Forschungsplan
  - Wissenschaftliche Qualität der Offerte
  - Machbarkeit der Offerte
  - Eignung gemäss Kriterien Punkt 10
  - Qualifikation des Verantwortlichen und der Forschungsgruppe
  - Sprachliche Kompetenzen (Deutsch, Französisch, Englisch, Italienisch erwünscht)
  - Feldzugang (Bereich Schule, Freizeit, Jugendhilfe, Polizei u. a.)
  - Kommunikations- und Managementkompetenzen
  - Die Offerte sollte den Betrag von CHF 500 000.- pro Forschungsjahr nicht übersteigen
- Teilangebote:** Teilangebote sind nicht zulässig, hingegen sind Forschergemeinschaften, die sich aus mehreren Zentren rekrutieren, zugelassen
- Ausschreibung:** Erfolgt nach WTO-Übereinkommen.
- Gültigkeit des Angebots:** Die Offerte hat bis zum Vertragsbeginn Gültigkeit.
- Einzubeziehende Kosten:** Alle Kosten sind einzubeziehen.
- Voraussetzungen für Angebote aus Ländern, welche dem WTO-Übereinkommen nicht angehören:** Angebote aus Ländern, welche dem WTO-Abkommen nicht angehören, werden nicht akzeptiert.
- Geschäftsbedingungen:** Allgemeine Geschäftsbedingungen der Auftraggeberin sind anzufordern.
- Verhandlungen:** Das BAG führt Verhandlungen durch und lädt ausgewählte Forschergruppen zu Präsentationen ein. Es behält sich vor, Vorschläge betreffend Zusammenlegungen von Forschergruppen zu unterbreiten.
- Verfahrensgrundsätze:** Bedingungen: Einhaltung der Arbeitschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie Lohngleichheit für Mann und Frau, sofern die Leistung in der Schweiz erbracht wird.
- Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel, sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (WA 78)

- Entité acheteuse:**  
**Office fédéral de la santé publique**  
**Unité principale dépendances et sida, Section conceptions et recherches**  
**3003 Bern**  
Téléphone 031 323 87 65 / Fax 031 323 00 60
- Mode de passation:** Procédure ouverte
- Lieu de destination:** Bern
- Description du produit ou de la prestation:** L'Office fédéral de la santé publique met au concours la direction de la recherche globale en rapport avec le programme de **recherche en prévention supra-f**. Le/la mandataire fournit les prestations suivantes:

- élaboration d'un plan de recherche;
- convention contractuelle des prestations avec les responsables régionaux de la recherche et controlling des prestations contractuelles;
- encadrement et coordination des organes de liaison régionaux pour la recherche;
- élaboration d'un protocole de recherche en collaboration avec la personne responsable du programme à l'OFSP, les directions locales du projet et les responsables régionaux de la recherche;
- mise en œuvre de la recherche dans les centres supra-f, y compris étude de faisabilité, formation des responsables de la recherche et mise à disposition de masques électroniques pour la saisie de données;
- introduction et contrôle de l'anonymisation et de l'assurance de qualité des données locales;
- structuration de la collecte de données;
- élaboration et réalisation d'un concept d'évaluation détaillé;
- garantie du reflux régulier de données aux centres supra-f et à la direction du programme à l'OFSP;
- publication et valorisation des résultats de la recherche;
- formulation de recommandations détaillées destinées à la direction du programme à l'OFSP et aux responsables des projets locaux.

Des concepts détaillés sur la recherche et les interventions peuvent être demandés à Madame Margret Rihs-Middel.

- Délai de livraison:** Fixé et convenu contractuellement dans le plan de recherche avec une planification par étapes. Début prévu de la recherche: 1er novembre 1998. Fin des travaux: 30 juin 2003.
- Communautés de soumissionnaires:** La préférence sera donnée aux communautés d'offres qui couvrent les régions linguistiques de la Suisse et disposent d'une équipe pluridisciplinaire.
- Délai pour le dépôt de la demande de participation:** 15 juin 1998
- Adresse pour le dépôt de l'offre:** Office fédéral de la santé publique, Unité principale dépendances et sida, Section conceptions et recherche, Dr Margret Rihs-Middel, 3003 Bern
- Langues de l'offre:** Français ou allemand
- Conditions de paiement:** Facture en francs suisses; paiements selon contrat.
- Preuve de compétences:** Instituts universitaires ou instituts de recherche privés, qui
  - peuvent prouver leur expérience dans la recherche psychosociale et/ou médicopsychosociale avec des enfants et des adolescents;
  - peuvent prouver leur expérience dans la gestion de projets de recherche d'envergure nationale et plurilingues;
  - satisfont aux conditions requises au niveau de l'infrastructure et qui peuvent évaluer avec compétence et efficacité un volume important de données;
- Critères d'adjudication:**
  - offres complètes et déposées dans le délai imparti avec plan de recherche;
  - qualité scientifique des offres;
  - faisabilité des offres;
  - compétences répondant aux critères énumérés au point 10;
  - qualification de la personne responsable et du groupe de recherche;
  - compétences sur le plan linguistique (français, allemand, anglais, italien souhaités);
  - accès au terrain (domaines: école, loisirs, aide aux mineurs, police, etc.);
  - compétences en matière de communication et de gestion;
  - les offres ne devraient pas dépasser le montant de 500 000 francs suisses par année de recherche.
- Offres partielles:** Les offres partielles ne sont pas admises; en revanche les communautés de chercheurs recrutées dans plusieurs centres le sont.
- Appel d'offres:** Selon le traité de l'OMC.
- Durée de validité de l'offre:** L'offre est valable jusqu'au début du contrat.
- Coûts à inclure dans le prix offert:** Tous les frais doivent être inclus.
- Conditions particulières à remplir par les soumissionnaires domiciliés dans des pays non membres de l'OMC:** Les offres de pays non engagés par le traité de l'OMC ne sont pas acceptées.
- Conditions générales:** Les conditions générales de la mandante doivent être exigées.
- Négociations:** L'OFSP mène les négociations et invite les groupes de recherche sélectionnés à présenter leur offre. Il se réserve le droit de soumettre des propositions concernant le regroupement des groupes de recherche.
- Conditions régissant la procédure:** Conditions: observation des dispositions sur la sécurité du travail et des conditions de travail pour le personnel, et respect du principe de l'égalité de rémunération entre hommes et femmes dans la mesure où la prestation est fournie en Suisse.
- Indication des voies de recours:** Cette décision peut faire l'objet d'un recours auprès de la Commission de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne. Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de vingt jours à compter de la notification de la décision. Motifs et preuves à l'appui, le recours doit être présenté en double exemplaire, dûment signé par la personne qui le forme ou son représentant légal et assorti d'une copie de la décision sujette à recours ainsi que des pièces justificatives. (WA 78)

## Recensement fédéral de la population 1990

## Ségrégation entre hommes et femmes sur le marché du travail

Par un grand nombre d'ouvrages et par la presse, les habitants de notre pays ont déjà eu connaissance des principaux résultats du recensement fédéral de la population de 1990. Pour affiner ces résultats et mieux comprendre l'évolution de toutes leurs composantes, des études plus approfondies s'imposaient. Pour ces analyses, l'Office fédéral de la statistique a, pour la première fois, mandaté des spécialistes du milieu universitaire et d'organismes privés. Cet ouvrage met en évidence les situations distinctes qui existent entre les hommes et les femmes sur le marché du travail au moyen de l'indice de Gini en 1990, ainsi que leur évolution depuis 1970. 76 pages, 12 francs (disponible seulement en français)  
No de commande 001-9082. - Complément d'information: 031 322 88 79  
Commandes: Office fédéral de la statistique, Service des publications, Schwarztörstrasse 96, 3003 Bern, tél. 031 323 60 60, fax 031 323 60 61

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
(nicht dem WTO-Übereinkommen unterstellt)  
**Marchés publics**  
(non soumis à l'accord de l'OMC)

## Bauausschreibungen / Soumissions de travaux de construction

- Auftraggeberin:**  
**Direktion Energie SBB, Hydrotechnik**  
**Industriestrasse 1, Postfach, CH-3052 Zollikofen**  
Telefon 0512 20 46 14 / Fax 031 911 49 77
- Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren
- Ausführungsort:** Kanton Bern, Gemeinden: Niederbipp, Bannwil, Aarwangen
- Leistungsverzeichnis:** Tiefbau / Fundationsarbeiten
  - Aushub: 1000 m<sup>3</sup>
  - Kieslieferung: 4500 m<sup>3</sup>
  - Beton: 650 m<sup>3</sup>
  - Spundwände: 1800 m<sup>2</sup>
- Lose:** keine
- Ausführungstermin:** Arbeitsperiode: vom Juli bis August 1998
- Frist für die Einreichung des Angebots:** 4. Mai 1998 (beim Projektverfasser)
- Adresse für die Einreichung des Angebots:** Direktion Energie SBB, Industriestrasse 1, Postfach, CH-3052 Zollikofen. Vermerk «UL Bannwil-Niederbipp Tiefbau/Fundationsarbeiten»
- Sprache des Angebots:** Deutsch
- Bezug der Bewerbungsunterlagen und Auskünfte zum Verfahren:** Direktion Energie SBB, Sekretariat, Industriestrasse 1, Postfach, CH-3052 Zollikofen, Telefon 0512 20 36 60 / Fax 0512 20 38 25. Bezug der Unterlagen: AB 23. März 1998. Begehung: (Obligatorisch!) 27. März 1998, 10 Uhr; Treffpunkt: Beim Kraftwerk Bannwil (Parkplatz).
- Höhe der für die Bewerbungsunterlagen zu entrichtenden Beträge:** CHF 50.- + NN
- Sicherheiten für das Angebot:** -
- Zahlungsbedingungen:** Rechnung in CHF / Zahlungsfrist 60 Tage, Skonto
- Zulässigkeit von Teilangeboten:** unzulässig
- Zulässigkeit von Varianten:** unzulässig
- Ausschreibungsgrundlage:** Verfahren nicht nach WTO / GATT-Übereinkommen
- Verhandlungen:** bleiben vorbehalten
- Résumé**
  - Objet:** Génie Civil / Travaux de fondations
    - excavations: 1000 m<sup>3</sup>
    - gravier: 4500 m<sup>3</sup>
    - béton: 650 m<sup>3</sup>
    - palplanches: 1800 m<sup>2</sup>
- Délai pour le dépôt de l'offre:** 4 mai 1998 (auprès du commentant)
- Obtention des formulaires de participation:** voir 6d (M 86)

**Ausschreibungsbekanntmachungen Nrn. 9703.1 und 9703.3 über den Verkauf von deklassiertem oder ausgewachsenem Weizen und Dinkel unentspelzt**

Das Bundesamt für Landwirtschaft schreibt folgende Mengen aus:  
30 000 Tonnen deklassierten oder ausgew. Weizen Richtpreis Fr. 56.00/dt  
6 000 Tonnen deklassierten oder ausgew. Dinkel Richtpreis Fr. 44.00/dt unentspelt.

Die Gebote sind gemäss Ausschreibungsbedingungen bis spätestens 25. März 1998, 9 Uhr, beim Bundesamt für Landwirtschaft, Hauptabteilung Produktion, Sektion Übernahme, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern (Fax Nr. 031 323 37 68 oder 322 44 97 oder 322 26 33/34), einzureichen. Die ausführlichen Ausschreibungsbedingungen können bei der erwähnten Adresse bezogen werden.

**Avis d'appels d'offres no 9703.1 et 9703.3 concernant la vente de froment déclassé ou germé et d'épeautre non décortiqué, déclassé ou germé**

L'Office fédéral de l'agriculture offre les quantités suivantes:  
30 000 tonnes de froment déclassé ou germé prix indicatif fr. 56.00/q  
6 000 tonnes d'épeautre non décortiqué déclassé ou germé prix indicatif fr. 44.00/q

Les offres doivent être adressées, selon les conditions de l'avis d'appels d'offres, à l'Office fédéral de l'agriculture, Division principale de la production, Section prises en charge, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern, jusqu'au 25 mars 1998, 9 h. au plus tard (téléfax no 031 323 37 68 ou 322 44 97 ou 322 26 33/34). Les conditions détaillées des avis d'appels d'offres peuvent être obtenues à l'adresse mentionnée.

## Eidgenössische Volkszählung 1990

## Die berufliche Flexibilität im Spiegel der Zeit

In zahlreichen Publikationen und in der Presse wurden die wichtigsten Resultate der Eidgenössischen Volkszählung 1990 der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Im Hinblick auf eine verfeinerte Auswertung und zum besseren Verständnis der reichhaltigen Ergebnisse wurden vertiefte Analysen angestellt. Mit der Durchführung hat das Bundesamt für Statistik Spezialisten von Hochschulen und von privaten Institutionen betraut. Die vorliegende Studie gehört zu dieser Analysenreihe. Sie untersucht den Zusammenhang zwischen erlerntem und ausgeübtem Beruf und analysiert, wie weit die Ausbildung der Erwerbstätigen den Bedürfnissen des Arbeitsmarktes entsprechen. 72 Seiten, Fr. 12.- (nur in deutsch erhältlich)  
Bestellnummer: 001-9071 - Auskunft: 031 322 88 79  
Bestellungen: Bundesamt für Statistik, Spedition, Schwarztörstrasse 96, 3003 Bern, Tel. 031 323 60 60, Fax 031 323 60 61

## Produzenten- und Importpreisindex:

## Februar 1998

Der vom Bundesamt für Statistik (BFS) berechnete Gesamtindex der Produzenten- und Importpreise sank im Februar 1998 um 0,5 Prozent im Vergleich zum Vormonat. Sein Stand beträgt 96,5 Punkte (Basis Mai 1993 = 100). Der ausgeprägte Preisrückgang betraf sowohl Inland- als auch Importprodukte. Ausschlaggebend waren Preissenkungen in einzelnen bedeutenden Produktgruppen wie Schlachtvieh/Fleisch, Kakao, Druckereierzeugnisse, Mineralölprodukte und chemische Produkte. Gegenüber Februar 1997 lag das Preisniveau um 0,3 Prozent tiefer. Der Produzenten- und Importpreisindex zeigt die Preisentwicklung des Gesamtangebots von Inland- und Importprodukten aus der Land- und Forstwirtschaft, der verarbeitenden Produktion sowie der Energiewirtschaft.

## Preisreduktionen bei inländischen Produkten...

Der vom Bundesamt für Statistik (BFS) berechnete Produzentenpreisindex zeigte im Februar 1998 einen Rückgang um 0,6 Prozent gegenüber dem Vormonat. Sein Stand beträgt 96,1 Punkte (Basis Mai 1993 = 100). Gegenüber dem Vorjahr lag das Preisniveau um 0,7 Prozent tiefer. Der Produzentenpreisindex zeigt die Entwicklung der Ab-Werk-Preise für die im Inland hergestellten Produkte. Tiefere Preise gegenüber dem Vormonat verzeichneten insbesondere Schlachtvieh, Fleisch, Verpackungen aus Karton, Druckereierzeugnisse, einige Produktgruppen der chemischen Industrie (Farbstoffe und Pigmente, ungetrimmte Kunststoffe, Pflanzenschutzmittel, pharmazeutische Produkte, ätherische Öle, Riech- und Aromastoffe), Glas sowie Ziegeleiprodukte. Preiserhöhungen stellte man demgegenüber bei Tabakwaren, Papier, Kunststoffprodukten und organischen Erzeugnissen der chemischen Industrie fest.

| Hauptergebnisse im Februar 1998           | Indexstand Februar 1998 (Basis Mai 1993 = 100) | Veränderung in % gegenüber Januar 1998 | Veränderung in % gegenüber Februar 1997 |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Produzenten- und Importpreisindex (Total) | 96,5                                           | -0,5                                   | -0,3                                    |
| - Produzentenpreisindex                   | 96,1                                           | -0,6                                   | -0,7                                    |
| - Importpreisindex                        | 97,4                                           | -0,5                                   | 0,5                                     |

## ... und bei Importprodukten

Der vom Bundesamt für Statistik (BFS) berechnete Importpreisindex sank im Februar 1998 um 0,5 Prozent gegenüber dem Vormonat. Sein Stand beträgt 97,4 Punkte (Basis Mai 1993 = 100). Die Jahreststeuerung

beläuft sich auf 0,5 Prozent, nachdem sie im August 1997 noch 4,8 Prozent betrug. Der Importpreisindex wird ergänzend zum Produzentenpreisindex erhoben und zeigt die Entwicklung der Ab-Zoll-Preise für ausgewählte importierte Produkte. Er ist im allgemeinen grösseren Schwankungen unterworfen als der Produzentenpreisindex. Preisrückgänge gegenüber dem Vormonat zeigten vor allem Kakao, Zitrusfrüchte, Rohbaumwolle, Bekleidung, Heizöl, Treibstoff und Edelmetalle. Höhere Preise registrierte man dagegen für Bananen, Papier, Kunststoffprodukte, Stahl und Stahlrohre.

## Index des prix à la production et à l'importation:

## Février 1998

En février 1998, l'indice des prix à la production et à l'importation établi par l'Office fédéral de la statistique (OFS) a baissé de 0,5 % par rapport au mois précédent. Son niveau est de 96,5 points (mai 1993 = 100). Ce ne fut pas un recul aussi bien les produits du pays que les produits importés. Il a été notablement influencé par des diminutions de prix dans quelques importants groupes de produits comme les animaux de boucherie/viande, le cacao, l'imprimerie, les produits pétroliers et les produits chimiques. Par rapport à février 1997, le niveau des prix est inférieur de 0,3 %. L'indice des prix à la production et à l'importation traduit l'évolution de l'offre totale des produits du pays et des produits importés dans les secteurs agricole, sylvicole, industriel et énergétique.

## Les prix en baisse pour les produits du pays...

En février 1998, l'indice des prix à la production calculé par l'Office fédéral de la statistique (OFS) a reculé de 0,6 % par rapport au mois précédent. Il s'établit à 96,1 points (mai 1993 = 100). Le niveau des prix est inférieur de 0,7 % à celui d'il y a un an. L'indice des prix à la production traduit l'évolution des prix départ-usine des produits fabriqués en Suisse. Ont notamment diminué par rapport au mois précédent les prix des animaux de boucherie, de la viande, des emballages en carton, de l'imprimerie, de quelques groupes de produits de l'industrie chimique (colorants et pigments, matières plastiques sous forme primaire, produits agrochimiques, produits pharmaceutiques, huiles essentielles, substances odorantes et aromatiques), du verre ainsi que des briques et des tuiles en terre cuite. On a en revanche observé une hausse des prix des tabacs, du papier, des articles en matières plastiques et des produits organiques de l'industrie chimique.

| Principaux résultats pour février 1998                     | Niveau de l'indice février 1998 (base mai 1993 = 100) | Variation en % par rapport à janvier 1998 | Variation en % par rapport à février 1997 |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Indice des prix à la production et à l'importation (total) | 96,5                                                  | -0,5                                      | -0,3                                      |
| - Indice des prix à la production                          | 96,1                                                  | -0,6                                      | -0,7                                      |
| - Indice des prix à l'importation                          | 97,4                                                  | -0,5                                      | 0,5                                       |

## ...et pour les produits importés

En février 1998, l'indice des prix à l'importation calculé par l'Office fédéral de la statistique (OFS) a reculé de 0,5 % par rapport au mois précédent. Il s'élève maintenant à 97,4 points (mai 1993 = 100). Le renchérissement en rythme annuel se monte à 0,5 %, alors qu'il atteignait encore 4,8 % en août 1997. Relevé en complément à l'indice des prix à la production, l'indice des prix à l'importation reflète l'évolution des prix «franco dédouanés frontière suisse» d'une sélection de marchandises importées. Il subit généralement de plus fortes fluctuations que l'indice des prix à la production.

Ont notamment baissé par rapport au mois précédent les prix du cacao, des agrumes, du coton brut, de l'habillement, du mazout, des carburants et de l'acier fin. Ont en revanche renchéri les bananes, le papier, les articles en matières plastiques, l'acier et les tubes en acier.

Das ist eben der Hauptirtum in der Welt, dass man nur seine Manieren als Manieren gelten lassen will, die übrigen Betragsweisen verachtet und verlacht. Jeremias Gotthelf

On a chaque année, chaque mois, chaque jour, quelque chose de nouveau à apprendre. Paul Léautaud

L'uomo è condannato o a consumare la gioventù senza proposito, la quale è il solo tempo di far frutto per l'età che viene, e di provvedere al proprio stato; o a spenderla a procacciare godimenti a quella parte della sua vita, nella quale egli non sarà più atto a godere. Giacomo Leopardi

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne.

## INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

## Golf ISB AG, Zug

## Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung

vom Dienstag, 7. April 1998, 10 Uhr, im Haus der Feba Bau AG, Seestrasse 97, 8942 Oberrieden.

## Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:

- Eröffnung**  
Begrüssung, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Wahl der Stimmzähler, Genehmigung der Traktandenliste, Protokoll.
- Geschäftsbericht**  
Antrag: Genehmigung des Geschäftsberichtes.
- Jahresrechnung 1996**  
Antrag: Die Jahresrechnung 1996 der Golf ISB AG sei zu genehmigen.
- Bericht der Revisionsstelle**  
Antrag: Abnahme des Revisionsberichtes.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzergebnisses**  
Antrag: Das Bilanzergebnis sei auf neue Rechnung vorzutragen.
- Entlastung des Verwaltungsrates**  
Antrag: Dem Mitglied des Verwaltungsrates sei Décharge zu erteilen.
- Antrag auf Kapitalerhöhung oder Liquidation der Gesellschaft**  
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, dass die Gesellschaft nach Rückzahlung des Darlehens liquidiert wird.
- Wahlen**
  - Verwaltungsrat  
Antrag: Wahl eines Verwaltungsrates für eine erneute Amtsdauer auf Vorschlag der Generalversammlung
  - Revisionsstelle  
Antrag: Wiederwahl der bisherigen Revisionsstelle für eine erneute statutarische Amtsdauer.
- Verschiedenes**

Der Aktionär hat Zutritt zu der Versammlung, wenn er die Aktien resp. Aktienzertifikate tatsächlich oder eine entsprechende Depotbestätigung einer Bank, eines Notars oder Rechtsanwaltes vorweist.

Die Jahresrechnung der Gesellschaft mit Revisionsbericht kann bei der Feba Bau AG, Seestrasse 97, 8942 Oberrieden, angefordert werden.

Oberrieden, 11. März 1998

K. Raymann, Verwaltungsrat

005-514310/1803

## Prestito obbligazionario di Frs. 150 000 000.- 7.25% 1990/2000

Fonds de Développement social  
du conseil de l'Europe, Paris, France

(Numero di valore 479 224)

Il fondo ha deciso di fare uso del diritto di rimborso anticipato all'articolo 2, punto 4 del contratto e procederà al rimborso del nominale totale del prestito, compresi gli interessi maturati.

il 18 giugno 1998 al 101%

I titoli in circolazione, completi della cedola al 18 giugno 1998 e seguenti, potranno essere rimessi agli sportelli delle banche menzionate sui titoli stessi per il rimborso.

Lugano, marzo 1998

Per ordine di  
Banca del Gottardo  
24-180490/1803

## Si rue de Lausanne 44 SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

## l'assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 17 avril 1998, à 11 h., dans les bureaux de Naef & Cie SA, rue Eugène-Pittard 16, Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

- Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 13 octobre 1997.
- Présentation du rapport de gestion et des comptes annuels de l'exercice 1997 ainsi que des comptes de l'exercice 1997.
- Rapport de l'organe de révision.
- Décisions relatives à
  - l'approbation du rapport de gestion et des comptes annuels;
  - la répartition du bénéfice;
  - la décharge au conseil d'administration.
- Elections
  - Election du conseil d'administration;
  - Election de l'organe de révision.
- Divers.

Le rapport de gestion et le rapport de révision sont à la disposition des actionnaires dès ce jour au siège de la société.

18.46613/1803

Notice to the holders of the Warrants  
of

CO-COS NOBUOKA CO., LTD.  
Hiroshima, JAPAN

issued in conjunction with Swiss Francs 20,000,000.- 7½ per cent.  
Swiss Franc Notes with Warrants due March 14, 2000  
(Valoren number: 431 725)

## «Revision of the Exercise Price»

Pursuant to section 2 b) of the Terms of the Warrants and Section 1 b) of Exercise of Warrants attached to the Note Purchase, Paying and Warrant Agency Agreement dated February 27, 1996 (the «Agreement»), the Exercise Price of the Warrants will be revised downward as follows:

|                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| Exercise price before revision: | Yen 1,483                   |
| Exercise price after revision:  | Yen 1,411                   |
| Effective date:                 | March 23, 1998 (Japan time) |

This notice is made pursuant to Section 11 of the Terms of the Warrants to the Agreement.

Zurich, March 18, 1998

By order of:  
Nikko Bank (Switzerland) Ltd.  
06-514225/1803

## Annonces offres d'emploi

sont acceptées tous les jours ouvrables dans la Feuille officielle suisse du commerce



## Portland-Cementwerk Thayngen AG

Einladung zur  
89. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 8. April 1998, 18 Uhr, in der Kantine Klinkerwerk Wipfel, Thayngen.

## Traktanden:

- Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung 1997.**  
Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung von Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung.
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.**  
Der Verwaltungsrat beantragt Entlastung für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 1997.
- Verwendung des Bilanzgewinnes.**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn von Fr. 1 484 813.- wie folgt zu verwenden:  
Dividende Fr. 1 260 000.-  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 224 813.-  
Bei Annahme dieses Vorschlages wird am 9. April 1998 pro Inhaberaktie brutto Fr. 175.-/netto Fr. 113.75 und pro Namenaktie brutto Fr. 35.-/netto Fr. 22.75 ausbezahlt.
- Einheitsnamenaktien, Änderung von Artikel 3 der Statuten.**  
Antrag des Verwaltungsrates:  
4.1 Der Verwaltungsrat beantragt die Zerlegung der Inhaberaktien im Nennwert von Fr. 500.- in neue Inhaberaktien mit einem Nennwert von Fr. 100.-.  
4.2 Der Verwaltungsrat beantragt, die Statuten mit einem neuen Artikel 3 Absatz 4 mit folgendem Wortlaut zu ergänzen:  
«Durch Beschluss der Generalversammlung können Inhaberaktien in Namenaktien oder umgekehrt umgewandelt werden.»  
4.3 Der Verwaltungsrat beantragt, sämtliche Inhaberaktien in Namenaktien umzuwandeln.  
4.4 Der Verwaltungsrat beantragt, Artikel 3 Absatz 1 der Statuten wie folgt zu ändern:  
«Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 3 600 000.- und ist eingeteilt in 36 000 Namenaktien mit einem Nennwert von Fr. 100.-»
- Wahlen**  
5.1 **Verwaltungsrat**  
Auf das Datum der Generalversammlung treten die bisherigen Verwaltungsräte Jacques Hubscher, Dr. Hannes Goetz, Werner Sauter und Thomas Schmidheiny zurück.  
Der Verwaltungsrat beantragt, für den Rest der Amtsperiode 1994-98 folgende Herren zur Wahl in den Verwaltungsrat: Urs Böhlen, Christoph Haller, Leo Mittelholzer und Dr. Max Schlumpf, alle Mitglieder der Geschäftsleitung der «HCB Cement und Beton AG, Siggental».  
5.2 **Revisionsstelle und Konzernprüfer für 1998**  
Der Verwaltungsrat schlägt die Firma Mäder + Baumgartner Treuhand AG, Neuhausen am Rheinfall, vor.

Der Geschäftsbericht 1997 mit Jahresbericht, Jahresrechnung, Konzernrechnung und Bericht der Revisionsstelle und des Konzernprüfers sowie dem Gewinnverwendungs-vorschlag liegt ab 18. März 1998 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf oder wird diesen auf Verlangen zugestellt.

Die am 16. März 1998 im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre erhalten die Einladung mit der Ausweiskarte für die Generalversammlung und den Geschäftsbericht direkt zugestellt. Inhaberaktionäre können die Ausweiskarte bis spätestens 2. April 1998 gegen Aktiennachweis über die Depotbank oder direkt am Sitz der Gesellschaft beziehen.

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, können sich durch einen anderen Aktionär vertreten lassen.

Depotvertreter im Sinne des Art. 689 d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens bis zum 8. April 1998, 12 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbemässige Vermögensverwalter.

Anmeldeschluss für die Generalversammlung ist Freitag, 3. April 1998.

Thayngen, 18. März 1998

Portland-Cementwerk Thayngen AG  
Dr. Theo Lenhard, VR-Präsident

05-514209/1803

## Banca del Sempione, Lugano

## L'assemblea generale ordinaria degli azionisti

è convocata per il 21 aprile 1998, alle ore 11.30, presso la sede sociale in Lugano, Via Peri 5.

## Ordine del giorno:

- Rapporto del consiglio di amministrazione sull'esercizio chiuso al 31 dicembre 1997.
- Rapporto dell'ufficio di revisione.
- Decisioni su:
  - rapporto di gestione, bilancio, conto perdite e profitti e relativi allegati dell'esercizio 1997;
  - scarico agli organi sociali;
  - destinazione dell'utile.
- Nomine statutarie.
- Eventuali.

Il rapporto di gestione sull'esercizio 1997 composto dal bilancio e conto economico, relativi allegati, e il rapporto dell'ufficio di revisione saranno a disposizione dei Signori azionisti presso la sede sociale a partire dal 1° aprile 1998.

Il consiglio di amministrazione proporrà alla assemblea di destinare l'utile a disposizione di CHF 3 963 000.- come segue:

|                                             |                        |
|---------------------------------------------|------------------------|
| - attribuzione alla riserva legale generale | CHF 500 000.-          |
| - attribuzione alle altre riserve           | CHF 1 000 000.-        |
| - distribuzione dividendo                   | CHF 1 500 000.-        |
| - riporto a nuovo esercizio                 | CHF 963 000.-          |
| <b>Totale</b>                               | <b>CHF 3 963 000.-</b> |

Potranno partecipare all'assemblea i Signori azionisti che avranno depositato le proprie azioni presso la cassa sociale o altro istituto bancario della piazza, entro il 16 aprile 1998.

Lugano, 10 marzo 1998

Il consiglio di amministrazione

05-513855/1703

## Saurer

Saurer AG  
Arbon

## Generalversammlung 1998:

Einladung  
zur Einreichung von Traktandierungsvorschlägen

Die ordentliche Generalversammlung der Saurer AG findet am 19. Mai 1998 statt. Aufgrund von Art. 16 der Statuten sowie Art. 699 Abs. 3 des Schweizerischen Obligationenrechts sind Aktionäre, welche Aktien im Nennwert von mindestens einer Million Schweizerfranken vertreten, berechtigt, die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes zu verlangen.

Allfällige Traktandierungsbegehren sind schriftlich zusammen mit den diesbezüglichen Anträgen und dem Nachweis der dazu notwendigen Aktien im Nennwert von einer Million Schweizerfranken bis spätestens

## 3. April 1998

bei Saurer AG, Generalsekretariat, Schlossgasse 2, 9320 Arbon, einzureichen.

Arbon, 18. März 1998

Saurer AG

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident:  
Dr. Ernst Thomke

## OZ HOLDING

## Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 17. März 1998 wird pro Inhaberaktie OZ Holding (VN 184.045) für das Geschäftsjahr 1997 folgende Dividende ausgeschüttet:

|          |                          |
|----------|--------------------------|
| CHF 60.- | brutto                   |
| CHF 21.- | / 35% Verrechnungssteuer |
| CHF 39.- | netto                    |

Die Dividende wird ab 20. März 1998 gegen Einreichung des Coupons Nr. 3 bei der OZ Bankers AG, Pfäffikon, spesenfrei ausbezahlt.

Pfäffikon, 18. März 1998

## OZ Holding

Churerstrasse 47, Postfach, CH-8808 Pfäffikon SZ  
Telefon +41 1 215 63 00 Telefax +41 1 215 63 90

Insérez  
dans la  
FOSCUnilabs SA  
Communiqué

Conformément à l'article 21 de la loi sur les bourses, Unilabs SA annonce que K&K Trust AG, Grabenstrasse 32, 6301 Zoug, détient une participation dans la société de 15 000 actions au porteur représentant 5% des droits de vote.

Unilabs SA

18-465786/1803

Wussten auch Sie, dass bei uns mehr als 1000 Spezialisten abrufbar sind?

ÜBERSETZUNGEN • TRADUCTIONS  
TRANSLATIONS • TRADUZIONI

Jean-Paul ROCHAT  
Seestrasse 231, CH-8700 Küsnacht-Zürich  
Tel. 01 910 58 41, Fax 01 910 98 04  
rochat@swissonline.ch  
Natal-D 079 2164690

249-371617/1803

«Über 70% meiner Leser/innen  
besuchen regelmässig Messen...»

...die Orbit Basel weckt 100%-iges Interesse.

Inserenten weisen den Weg im «SHAB» u.a. am 27. September 96 auf der Sonderseite «Orbit».

Publicitas verrät Ihnen gerne weitere interessante Details über die SHAB-Leserschaft.

Verpassen Sie den Inseratenschluss vom 13. September 96 nicht und informieren Sie sich zielgerichtet.

## PUBLICITAS

Andreas Spycher, Seilerstrasse 8, 3001 Bern  
Tel. 031 384.11 11, Fax 031 384 14 83

**INTRAG INTERNATIONAL EQUITY INVEST**  
 (Company for Fund Management) S.A., Luxembourg

**UBS (Lux) Equity Invest**  
 Anlagefonds nach luxemburgischem Recht

Jahresabschluss per 28. Februar 1998

| Subfonds                                 | Valoren-<br>nummer | Investmentwert<br>per 27.02.98 | Wertentwicklung <sup>1</sup><br>28.02.97-27.02.98 |
|------------------------------------------|--------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------|
| UBS (Lux) Equity Invest - Biotech        | 512 723            | USD 115.43                     | USD 4,8%                                          |
| UBS (Lux) Equity Invest - Central Europe | 469 164            | CHF 134.53                     | CHF 0,7%                                          |
| UBS (Lux) Equity Invest - China Dragon   | 547 581            | USD 85.37                      | USD -14,4%                                        |
| UBS (Lux) Equity Invest - Europe         | 596 765            | DEM 472.29                     | DEM 37,5%                                         |
| UBS (Lux) Equity Invest - Eurowinners    | 512 725            | XEU 142.56                     | XEU 37,5%                                         |
| UBS (Lux) Equity Invest - Small Cap USA  | 618 344            | USD 228.67                     | USD 34,1%                                         |
| UBS (Lux) Equity Invest - Technology     | 661 211            | USD 112.31                     | USD 12,3%                                         |

<sup>1</sup> Differenz der Inventarwerte  
<sup>2</sup> Seit Ende der Emission (26.11.97-27.02.98)

Die Erträge aller thesaurierenden Subfonds werden laufend wiederangelegt.

Vertriebssträger und/oder Zahlstellen:

 Union de Banques Suisses (Luxembourg) S.A., Luxembourg  
 Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, Hauptsitz und alle Geschäftsstellen in der Schweiz  
 Intrag, Zürich  
 BDL Banco di Lugano, Lugano  
 Cantrade Privatbank AG, Zürich  
 HYPOSWISS, Zürich  
 Diverse Aktionärsbanken der RBA-Holding  
 Liechtensteinische Landesbank AG, Vaduz  
 Union Bank of Switzerland (Deutschland) AG, Frankfurt am Main  
 Swiss Life Partner, Service- und Finanzvermittlungs GmbH, München  
 SIGNAL Krankenversicherung a.G., Dortmund

Die Intrag, Zürich, ist Vertreter des Fonds in der Schweiz.

UBS Investment Funds

**UBS**  
 Schweizerische Bankgesellschaft

**INTRAG INTERNATIONAL MEDIUM TERM INVEST**  
 (Company for Fund Management) S.A., Luxembourg

**UBS (Lux) Medium Term Invest**

Anlagefonds nach luxemburgischem Recht

Jahresabschluss per 28. Februar 1998

| Subfonds                             | Valoren-<br>nummer | Investmentwert<br>per 27.02.98 | Wertentwicklung <sup>1</sup><br>28.02.97-27.02.98 | Coupon-<br>Nr. | Ausschüttung<br>je Anteil <sup>2</sup> |
|--------------------------------------|--------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------|
| UBS (Lux) Medium Term Invest - AUD   | 585 267            | AUD 106.49                     | AUD <sup>3</sup> 6,5%                             |                | thesaurierend                          |
| UBS (Lux) Medium Term Invest - CAD   | 585 269            | CAD 103.27                     | CAD <sup>3</sup> 3,3%                             |                | thesaurierend                          |
| UBS (Lux) Medium Term Invest - CHF A | 359 535            | CHF 106.94                     | CHF <sup>2</sup> 3,2%                             | 3              | CHF 3.20                               |
| UBS (Lux) Medium Term Invest - CHF T | 359 536            | CHF 112.46                     | CHF 3,2%                                          |                | thesaurierend                          |
| UBS (Lux) Medium Term Invest - DEM A | 359 537            | DEM 107.25                     | DEM <sup>2</sup> 3,7%                             | 3              | DEM 5.20                               |
| UBS (Lux) Medium Term Invest - DEM T | 359 538            | DEM 115.97                     | DEM 3,7%                                          |                | thesaurierend                          |
| UBS (Lux) Medium Term Invest - ESP   | 601 859            | ESP 10.462                     | ESP <sup>3</sup> 4,6%                             |                | thesaurierend                          |
| UBS (Lux) Medium Term Invest - FRF   | 469 160            | FRF 533.16                     | FRF 3,3%                                          |                | thesaurierend                          |
| UBS (Lux) Medium Term Invest - GBP   | 585 271            | GBP 104.55                     | GBP <sup>3</sup> 4,6%                             |                | thesaurierend                          |
| UBS (Lux) Medium Term Invest - ITL   | 469 161            | ITL 115.049                    | ITL 10,0%                                         |                | thesaurierend                          |
| UBS (Lux) Medium Term Invest - NLG   | 469 163            | NLG 105.99                     | NLG 3,6%                                          |                | thesaurierend                          |
| UBS (Lux) Medium Term Invest - USD   | 359 540            | USD 115.57                     | USD 6,7%                                          |                | thesaurierend                          |
| UBS (Lux) Medium Term Invest - XEU   | 359 539            | XEU 119.26                     | XEU 4,8%                                          |                | thesaurierend                          |

<sup>1</sup> Differenz der Inventarwerte  
<sup>2</sup> Differenz der Inventarwerte plus Ausschüttung 1997  
<sup>3</sup> Seit Ende der Emission (15.05.97-27.02.98)  
<sup>4</sup> Die Jahresausschüttung erfolgt ohne Abzug von Quellensteuern.

Die Erträge aller thesaurierenden Subfonds werden laufend wiederangelegt.

Vertriebssträger und/oder Zahlstellen:

 Union de Banques Suisses (Luxembourg) S.A., Luxembourg  
 Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, Hauptsitz und alle Geschäftsstellen in der Schweiz  
 Intrag, Zürich  
 BDL Banco di Lugano, Lugano  
 Cantrade Privatbank AG, Zürich  
 HYPOSWISS, Zürich  
 Diverse Aktionärsbanken der RBA-Holding  
 Liechtensteinische Landesbank AG, Vaduz  
 Union Bank of Switzerland (Deutschland) AG, Frankfurt am Main  
 Swiss Life Partner, Service- und Finanzvermittlungs GmbH, München  
 SIGNAL Krankenversicherung a.G., Dortmund

Die Intrag, Zürich, ist Vertreter des Fonds in der Schweiz.

UBS Investment Funds

**UBS**  
 Schweizerische Bankgesellschaft

**Notice to the holders of Notes**  
 (the "Noteholders")

of

**RHINE HOLDINGS LIMITED**

 (incorporated with limited liability in Bermuda)  
 (the "Company")

 United States Dollars 20 338 986.-  
 at the aggregate issue price and denominated  
 amount of Sfr. 30 000 000  
 US\$/Sfr. Convertible Notes  
 Due December 31, 1998

 Nominal amount of outstanding  
 Notes as at the date hereof - US\$ 20 305 087.69  
 representing 599 Notes

 (Swiss Security number: 174.271; ISIN: CH0001742714; Common Code XS4853571)  
 (the "Notes")

 In accordance with sections 10 and 14 of the Terms of the Notes attached as Annex A(2) to the Note Purchase, Paying and Conversion Agency Agreement (the "Agreement") dated as of January 21, 1994 between the Company and Yamaichi Bank (Switzerland) ("Yamaichi") and the other banks named therein, we as successor to Yamaichi hereby give notice to the Noteholders of a **Noteholders' Meeting** to be held on

**Wednesday, April 8, 1998, 3.00 p.m.**
**at Bank von Ernst & Cie AG, Stauffacherplatz 6, 8004 Zurich, Switzerland**

to among other things, consider and approve the following:

**Agenda**

1. Constitution of the Meeting.
2. Information on the current financial status and presentation by representatives of the Company in respect of proposals (the "Proposals") for settlement of the principal and interest payable under the Notes.
3. Questions by the Noteholders and discussions of the Proposals.
4. Resolution to amend section 4 of the Terms of the Notes.
5. Resolution to waive the requirement under section 9(d) of the Terms of the Notes.
6. Resolution to instruct Bank von Ernst & Cie AG ("Bank von Ernst") EITHER (i) not to declare OR (ii) to immediately declare a default pursuant to section 9 of the Terms of the Notes.

**Terms of Resolutions**

1. (a) (1) The Company shall have the right to redeem all, but not some only, of the outstanding Notes at the price of US\$3,045,763.15, representing 15% of the aggregate face amount of all the outstanding Notes, without interest (any entitlement to accrued interest for 1997 as well as to interest from January 1, 1998 until redemption of the Notes is formally waived by the Noteholders), by paying such sum to Bank von Ernst, as agent for the Noteholders, within 14 days after the passing of this resolution by the Noteholders;
- (2) The Terms of the Notes shall be amended by adding the following provision as a new section 4(b):  
 "Notwithstanding section 4(c), the Company shall have the right to redeem all, but not some only, of the outstanding Notes at the price of US\$3,045,763.15 without interest by paying such sum to Bank von Ernst within 14 days after the passing of the Noteholders' resolution adopting this section 4(b);"  
 and  
 the existing sections 4(b), (c) (d) and (e) shall be renumbered accordingly.

OR

- (b) (1) The Company shall have the right to redeem all, but not some only, of the outstanding Notes at the price of US\$6,091,526.31, representing 30% of the aggregate face amount of all the outstanding Notes, without interest (any entitlement to accrued interest for 1997 as well as to interest from January 1, 1998 until redemption of the Notes is formally waived by the Noteholders), by paying to Bank von Ernst, as agent for the Noteholders, 6 equal instalments every 60 days over a period of 300 days and the first instalment shall be paid to Bank von Ernst within 14 days after the passing of this resolution by the Noteholders;
- (2) The Terms of the Notes shall be amended by adding the following provisions as new sections 4(b) and 4(c) respectively:  
 "(b) Notwithstanding section 4(d), the Company shall have the right to redeem all, but not some only, of the outstanding Notes at the price of US\$6,091,526.31 without interest by paying to Bank von Ernst 6 equal instalments every 60 days over a period of 300 days and the first instalment shall be paid to Bank von Ernst within 14 days after the passing of the Noteholders' resolution adopting this sections 4(b) and (c);"  
 "(c) The Notes shall be redeemed upon full payment of the sum of US\$6,091,526.31 by the Company according to section 4(b) and so long as the Company has duly paid the instalment when due under section 4(b), each of Bank von Ernst and the Noteholders undertakes not to claim, enforce or exercise any rights and benefits hereunder against the Company";  
 and  
 the existing sections 4(b), (c) (d) and (e) shall be renumbered accordingly.

2.

- (a) The Noteholders expressly waive the requirement under section 9(d) of the Terms of the Notes.
- (a) The Noteholders instruct Bank von Ernst not to declare a default pursuant to section 9 of the Terms of the Notes based upon the non-fulfilment of the payment obligations of the Company due on December 31, 1997 and dates subsequent thereto, as long as payments are made by the Company according to such resolution (i.e. 1(a) or 1(b)) as is passed by the Noteholders.

OR

- (b) The Noteholders instruct Bank von Ernst to immediately declare a default pursuant to section 9 of the Terms of the Notes.

**Extraordinary Resolutions**

Pursuant to Section 14(j) of the Terms of the Notes, the terms of the resolutions 1(a), 1(b) and 2(a) shall be passed by Extraordinary Resolution which require a quorum of two or more persons holding two-thirds or more of the aggregate principal amount of all Notes outstanding and approval of three-fourths or more of the votes cast.

**Voting rights**

The voting rights of the Noteholders shall be determined according to the principal amount of the Notes held, each Note giving the right to one vote. Holders of the Coupons shall not have any voting rights.

**Participation at the Noteholders' Meeting**

Only the Noteholders or their representatives, deposit banks or mandataries are authorised to participate at the Noteholders' Meeting. Noteholders who are not willing or able to participate at the Noteholders' Meeting can be represented by their bank or by a duly authorized third person.

Noteholders or their representatives/mandataries who wish to participate at the Noteholders' Meeting are invited to ask their deposit banks to instruct the central clearing agencies, inter alia, the Swiss Corporation for International Securities Settlements, Zurich, Switzerland ("InterSettle") to issue to Bank von Ernst, Stauffacherplatz 6, 8004 Zurich, Switzerland (phone 01/245 63 06, telefax 01/245 66 06) in favour of the participants at the Noteholders' Meeting in their capacity as Noteholders or representatives/mandataries the number of blocking certificates/proxies required which must be presented to Bank von Ernst not later than April 3, 1998, noon, Zurich time. Sample certificates and proxy forms, including a Report to the Noteholders prepared by Ernst &amp; Young, Hong Kong on behalf of the Company and its subsidiaries and associated companies will be available at Bank von Ernst (see above).

Voting materials (i.e. Admission Card, Ballot Card) will be provided prior to the Noteholders' Meeting upon proper identification.

March 18, 1998

 By order:  
**Bank von Ernst & Cie AG**
**Elicona AG, Schaan (Liechtenstein)**

Gli azionisti sono convocati

**all'assemblea generale ordinaria**

per il giorno 8 aprile 1998, alle ore 15, presso la Fidnam Fiduciaria SA, via Maggio 1, Lugano, per deliberare sul seguente

**Ordine del giorno:**

1. Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1996 e 31 dicembre 1997, approvazione dei conti, scarico al consiglio d'amministrazione ed all'ufficio di revisione.
2. Eventuali.

Schaan, 13 marzo 1998

Il consiglio d'amministrazione

005-51437/1803

Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì il Foglio ufficiale svizzero di commercio è a disposizione per vostre

**annunci d'offerte di lavoro**